REFERENCE LIBRARY
2-MAY 1970
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台救新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二萬〇五〇五號 每份零售港幣式毫

今日出紙七張

發行及承印:華僑日報有限公司
總司理:岑維休

電話:本報總機 H二三二九〇八一
中區分處 H三三二一六三七
旺角分處 K八四〇七〇四九

總社地址:香港荷李活道一〇一號
中區分社:荷李活街香港華人銀行樓下
旺角辦事處:廣東道九七六號
台北辦事處:台北中山北路三段廿四號三樓
電話:五四六一四一二

尼克遜與高級將領會議
全面參加柬戰
八千美軍入柬
摧毀越共總部建立美軍基地
巨型機連續轟炸投彈五百噸

(美聯社南越西貢一日電)約八千名美軍已經直入柬埔寨,開始建立基地,以進攻南越共黨在柬埔寨之最高司令總部。在柬南約十五哩之柴楨省,一股正進攻鸚鵡咀之南越部隊與防衛該省府之柬軍匯合。

(美聯社越南西貢一日電)八千名美軍戰鬥部隊,週五首次進入柬埔寨,同時,開始設立之半永久性基地,作爲襲擊共軍最高司令部總部地區之用。數十架B五二機及近一百門大砲,散佈於柬埔寨一個森冷地區。美機又在該國邊區四哩內上空投炸彈開拓叢林以便築起建築物。美基地之在該國設置,顯示美軍會長期留于該處。

(法新社美國華盛頓一日電)尼克遜總統今晨在五角大樓與他們的高級軍事將領詳細研究美軍入柬的進展,這一決定是他昨晚向全國宣佈的。本身亦爲三軍總司令的總統,於七時卅分抵達五角大樓,卽在其發表演說十小時之後。國防部長賴爾德陪同他一起前往。

(合衆國際社西貢一日電)美軍地面部隊率尼克遜總統命令出動,於星期四自天突入柬埔寨進攻南越的共軍總部。八引擎空軍同温層堡壘轟炸機及直升機裝將盟軍空降進入突擊該地區之前,於周三淩晨轟炸該越共總部地區。同時,其他戰略轟炸機羣向西貢西北偏北六十六里至六十七里的南越方面魚鈎地區的共軍基地兵營及供應地區投下最少五百四十噸炸彈。

(尚有柬戰消息刊第三版)

尼克遜總統宣稱

爲保護駐越美軍
必須軍援柬埔寨
絕不顧慮批評卽使不能連任總統
一定要進軍柬埔寨毀滅越北基地

尼克遜宣佈美軍入柬埔寨作戰

美總統尼克遜,四月卅日在華府宣佈:已派遣數千名美軍部隊進入柬埔寨作戰,摧毀越柬邊境越共及其作戰總指揮部。圖爲尼克遜在華府發表談話時鏡頭。(合衆國際社無線電傳真)

(美新處專稿)美國總統尼克遜四月三十日就東南亞局勢向全國發表電視及無綫電廣播演說,全文如下:

十天以前,我對全國提出越南局勢報告時,曾宣佈決定於來年再撤回十五萬美軍。那時,我曾說,雖然我們關切敵人在寮國,柬埔寨和南越的活動增加,但是我還是如此決定。

那時,我曾提出警告,如果我斷定敵人在上述任何地區活動的增加,會危害到仍在越南的美軍生命時,我會毫不躊躇的採取應付這種局勢有力與有效的措施。

儘管有這種警告在前,北越還是在這三個地區,特別是在柬埔寨增強了它的軍事侵略。我和國家安全委員會,萊克大使,阿布蘭斯將軍和其他顧問詳細磋商以後,我斷定最近十天來敵人的行動,已明顯的危害到現時留在越南的美軍生命,並且對我們撤軍十五萬之後留在越南未撤的美軍,構成一種難以接受的冒險。

爲了保護我們在越南的部隊,保證我們可以繼續順利撤軍和實現越南化計劃,我斷定現在是採取行動的時候了。

今晚,我要敘述敵人的行動,我下令應付這種局勢所取的行動,以及我作這種決定的理由。

柬埔寨是一個僅有七百萬人民的小國,自從簽署一九五四年日內瓦協議以來是一個中立國家──北越政府也曾簽署這項協議。

從那時起,美國的政策便是謹慎小心的尊重柬埔寨人民的中立。自從去年八月以來,我們在柬埔寨首都只維持一個不到十五個人員的外交使團,在前四年──從一九六五年到一九六九年,我們在那裏根本沒有外交使團。過去五年,我們對柬埔寨完全沒有供給軍援與經援。

可是北越一直沒有尊重過這種中立。

在過去的五年──一如這張地圖所指示的──北越已佔據了南越與柬埔寨邊境地區,作爲軍事上的庇護所。有些地方,深入柬埔寨境內達二十哩,北越利用這些地方對南越境內的美軍和南越軍,採取「打了就跑」的攻擊行動。

這許多共軍霸佔的地區,包括有主要的軍事基地,訓練據點,後勤設備,製造武器彈藥的軍火工廠,小型飛機場和戰俘營等等。

五年來,美國和南越都沒有對敵人的這些庇護地區採取行動,因爲我們不願侵犯一個中立國家的領土。甚至在四星期前北越共軍開始擴大這些庇護地區以後,我們還是勸請我們的南越盟友忍耐,並且命令我們的指揮官加以克制。(未完轉入本張第三頁)

(法新社蘇聯莫斯科一日電)蘇聯塔斯社今天證責美總統尼克遜介入柬埔寨之決定爲一「純粹破壞該國獨立,主權及土地之完整。」

(合衆國際社法國巴黎一日電)北越及越共週五嚴厲抨擊美國軍事介入柬埔寨爲「史無前例之戰爭擴展與升級」。

蘇聯法國河內越共
抨擊美軍入柬作戰
泰國南越支持尼克遜決策

(美聯社法國巴黎一日電)法國政府週五對尼克遜總統派遣美軍前往柬埔寨之決定感到「遺憾」。該政府說:近年來所得經驗,已明顯地顯示此類軍事行動會導致不可控制的局面。

(美聯社羅馬梵蒂岡五月一日電)在美國總統尼克遜宣佈派美軍深入柬埔寨後十二小時,教皇保祿六世週五悲悼「軍閥慘劇影響和平」。梵蒂岡電台說:「未來焦慮又再開始」。

(美聯社西貢五月一日電)越共解放陣綫電台週五謂,美軍進駐柬埔寨,乃證明三月十八日政變推翻施亞努親王,是「尼氏當局預先佈署侵略及醜惡計劃之部份明證」。

(合衆國際社泰國曼谷一日電)外長乃他納週五宣稱:尼克遜決定軍援柬埔寨,此舉是終止越戰的正確途徑。

(美聯社南越西貢一日電)南越總統阮文紹週五說,尼克遜總統除派兵入柬去對付那些頑固的共黨侵略者之外,別無他法。阮氏是在評述尼克遜的電視講話時這樣說的。

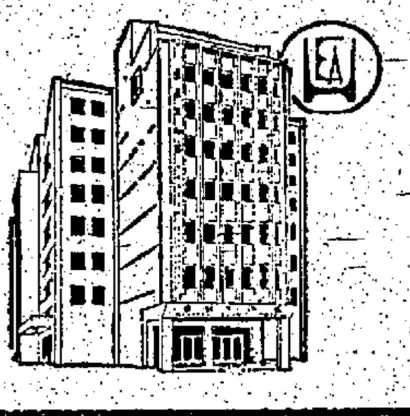
高寧花園洋樓交吉出售

環境幽靜,交通便利 巴士(十一號)直達大坑徑五號

設備:四廳房入墻櫃,另工人房。
存樓四層,欲購從速,分期付欵,月供四百四十六元

接洽處:
登立有限公司 二三〇五八九
高寧大厦辦事處 七七七五四二
香港華人銀行信託部 二四四一三三

恭賀



台北市 **東亞大飯店**
EASTERN ASIA HOTEL
開業誌慶

東亞大飯店四大優點
1 位處台北市西門町商業區,鬧市取靜交通方便,全合國際標準。
2 全部客房皆有豪華裝飾,地毯冷暖氣,冷熱水浴室,自動立體音響等設備。
3 華麗中西餐廳,特聘名廚調製中西名菜。
4 備有豪華舒適旅行車接送客人。
地址:台北市城都路廿三號

震興行 周炳興
大興行 沈己良
倪希會 莊土庚
倪鎬會 朱維仁
顧宗其 毛天平
蘇顯邦 毛宗錚
同敬賀

日本日興證券株式會社
香港經緯金融有限公司
宣佈成立

日興證券(亞洲)有限公司
THE NIKKO SECURITIES CO. (ASIA), LTD.
(專營日本股票債券業務)

董事會:

遠山直道 (主席) NAOMICHI TOYAMA
辜振甫 (副主席)
余經緯 (董事長)
小山義郎 (總經理) YOSHIRO KOYAMA
余經文
長谷部照正 TERUMASA HASEBE
辜濂松
縣茂 SHIGERU AGATA

香港聖佐治大厦十九樓 電話H-249011

尼克遜下令美軍入柬作戰
美國人民震動
白宮電話不停學生醞釀示威
參院要求與尼克遜緊急會議

（合衆國際社美國華盛頓五月一日電）白宮新聞秘書齊格勒週四晚謂，尼克遜總統發表演詞，以六對一贊成票通過前，白宮電話接續不停。白宮接線生齊格勒謂，如洪水般電話鈴聲構成極大反響，是她二十七年來在白宮做事以來最忙碌之一次，全部接線生要接聽電話轉給五十個發表反應新聞稿之人。

（美聯社美國紐約一日電）尼克遜總統所揭露的對柬埔寨的新行動，之一來些美國大學中，迅速引起爆炸性的反應。在總統的電視講話發表後數小時，於清晨時撥有抗議示威發生，並且有很多學生要罷課。但另有一部份學生則呼籲支持總統的決定。

（美聯社美國華盛頓一日電）美參院外交關係委員會週五一致要求與尼克遜總統共開會議，討論他的派出美國戰鬥部隊入柬埔寨的決定。

（合衆國際社美國華盛頓一日電）參院外交關係委員會主席富伯來星期五描述總統派出美軍入柬埔寨的決定是一項「重要的擴戰行動」。他說，「這完全符合我們那種已經執行了五年的政策。它斷不是一種結束戰爭的政策。」被問及紅色中國是否有插手的可能時，他說：「這要問中共了。你知道，我不能為中國人說話。」富氏是在前往參院外交委員會途中向記者作上述說話的，會上將要決定他們是否要辦法改變擴大戰爭的途徑。

美越聯軍二萬人 深入柬國廿五哩
掃蕩金砵各地越共死亡五百
魚鈎區鸚鵡咀一帶戰事激烈

（合衆國際社柬埔寨金邊一日電）柬埔寨軍隊於星期四在金砵市使用自動武器及來福長槍向越共狙擊兵開火。因該鎮越共狙擊兵控制了市場，金砵市場為一個海港城市，有居民五萬人。合衆國際社記者現場報導稱：政府軍隊已確實控制及打擊了越共份子，在星期二兩大隊越共軍進攻這個海港城市，越共狙擊兵仟俟衞，現在遭到政府軍的進攻而「潰喪」。

（合衆國際社西貢一日電）數千名南越部隊與他們的美國顧問，星期四以三尖式深入推進柬埔寨境內的戰鬥，政府軍司令預測將會歷時「多天」。盟軍部隊出動坦克與運兵裝甲車在美軍飛機與武裝直升機及大炮掩護下，星期四晚在一條路綫上最少推進柬埔寨境內二十五里。南越軍事發言人謂，這次於星期三凌晨開始在西貢以西約三十五里一處地區的戰役中，共軍損失逾五百人死亡，同時據報告，政府軍受傷，參與戰鬥的南越軍將近一萬人。該項戰役目的摧毀跨越邊境的北越與越共基地兵營及供應基地，而且，這是美國與南越正式承認首次越過邊境出擊。美國除了提供特種部隊顧問與其他支援單位之外，並派出美軍第廿五步兵師部隊數百人駐於南越邊境方面擔任封鎖任務。參加該戰役的越南軍司令杜瑞黃中將說：「我們將需要多天來摧毀整個地區，以便殲滅他們。」

杜瑞黃率領一個數千人組成坦克與運兵裝甲車的縱隊行駛於西貢至高棉首都金邊的第一號公路上，於晚上抵達境內二十五里的柏拉萊鎮。

柬埔寨軍 帶頭作戰

美軍司令部星期五在西貢發表聲明說，在該項越過邊境的戰鬥中，兩名美國人受傷，美機並無損失。軍事消息人士說，約七千五百名盟軍所包括由美軍特種部隊所率領的僱傭兵機動部隊，涉入在沿一號公路與金邊西北地區所謂鸚鵡咀區東北地區的最大規模掃蕩。該消息人士說，在較南部，另一支約一千五百人的政府軍，星期三由西貢以西約五十一里湄公河三角洲的建塑省跨過邊境出擊。盟軍部隊擬將在該地區約一萬五千名共軍包圍。合衆國際社記者羅西爾在邊境內十五里的芝滿鎮報導說，已可看見美軍顧問擔當手提無綫電收發報機與地面和越南政府軍在一起。在較北部，合衆國際社蘇伯特說，柬埔寨部隊為南越人作嚮導，政府軍並獲得美軍八寸口徑的大炮火力支援。西貢周圍十一省的政府軍第三兵團司令杜越美將軍說，他對越過邊境出擊對首都方面的關連並不感到關切。他說：「我決定這樣做，至於政府方面的安排那是由政府決定的，共軍料不到我們推進這麼深與逗留這麼久，他們盡量避免接觸，除非當他們被包圍時。」西貢星期四晚收聽到「民族解放陣線」電台廣播稱，該項戰役是美國擴大越戰非常嚴重的新步驟。該電台并引述越共臨時革命政府說，尼克遜政府無恥加強其對柬埔寨的軍事干涉……。

英外相召見美蘇大使 討論柬埔寨局勢
美副總統為尼克遜辯護

（美聯社英國倫敦一日電）英國外長司徒華週五召見美、蘇大使，企圖使英國一則提議得以實行，美國揭露召開新和平會議，談及印支問題。蘇聯大使史謬諾斯基，將於下午拜會司徒華。斯氏週五向下院說：蘇聯曾企圖阻擾英國之建議：要求所有有關各黨，召開會議，商討越、寮及柬埔寨問題。

（路透社美國華盛頓一日電）副總統艾格紐昨晚急急挺身而出，為尼克遜在柬埔寨的軍事冒險所受評擊而辯解。艾氏在尼克遜發表電視講話後十分鐘，在白宮向記者說，派出美軍入柬的決定，會引起兩種批評——負責的和不負責的批評。他提醒美國人說：應該區別出兩者的不同。也就是說，即使是最聰明和最誠摯的批評家，也無由得知那些高度秘密和精細的情報資料，而這些資料正是尼克遜總統賴以決定的基礎。

美越軍入柬作戰示意圖

尼克遜總統緊急下令，美軍入柬，一方面派出美軍顧問，指揮近萬南越軍入柬作戰，一方面供應軍火柬軍及派機轟炸柬越邊境越共基地，此圖箭咀所指，係南越軍入柬作戰路綫。

施亞努重申決心
與美戰鬥下去 粉碎倫諾政權
周恩來會參加印支共黨會議

（美聯社東京一日電）中共官方新聞社星期五報導，被黜柬埔寨元首施亞努親王說，他將繼續戰鬥，直至柬埔寨政府總理倫諾完全崩潰或流亡國外。新華社說，施亞努星期四通過私人秘書在北京發表聲明，表示共決心。新華社引述該聲明說：「我們進一步證實由美國直接或通過一些担任調解的友好政府，目的在於爭取保持中立的會，而為金邊政府間的新機構，一切解決方法，除非這個殘暴叛國者的政權完全辭職，以及這批奸詐的賣國賊流亡國外，否則柬埔寨人民與他們的解放軍「絕不接納帝國主義及左派份子」的任何「和平」問題。與美帝國主義從屬的任何協定。施亞努警告：某些帝國主義或帝國主義國家不可輕視四月廿四至廿五日在中國與越寮邊界舉行之印支共黨與親共領袖的高峰會議。參加這個秘密高峰會議者有北越代表、越共親共巴特寮等代表與施亞努，並通過互相協助印支共黨的決議」。

承中共頭全力支持他們的反美鬥爭。一年前周氏發表上述的言論。一北越代表陳文雄指出，在金邊新政府的成立，是美國在柬國境內大肆支持下殺戮。他之這及柬境內的屠殺，這是周恩來第一次為他們及越共領袖的代表們。又河內周恩來當時參加印支高峰會閉會時，會在舉行之一次盛大的反美努力表示，以讚一次高峰會議，完成一大會合支持他們的今年所舉行所謂「印支峰會」。周恩來曾是一九五四年日內瓦會議「聯合國」……

中共蘇聯雖然反美國 仍避免與美正面衝突
倫敦外交人士指出

（合衆國際社英國倫敦五月一日電）外交界人士週五謂，蘇聯與中共皆無可能採取軍事行動對付尼克遜總統之中南半島決策，此兩個共黨強國忙於處理他們之問題，及他們參與中南半島戰爭之衝突。

一高級外交人士，猜度兩者在以往皆無表示，此種傾向，甚至在高潮時亦如此。他們不可能現在與美國作正面衝突。一但此兩共黨強國定會掀起猛烈攻勢，指責美國之帝國主義侵略。

（泛亞社東京一日電）中共對於美軍進入柬境作戰之事，今日尚無評論。北平電台亦尚未播發此項消息。此間共黨問題研究機構謂，尼克遜突然決定軍事介入柬戰當非中共初料所及。北平當局之震驚，自在意料中，在中共決策高層訂出對策之前，北平不會有何評論。

社論
美軍入柬作戰與中南半島和平

最近幾天，南越軍開到東埔寨作戰，據美聯社沿星期四報稱：裝甲部隊深入東埔寨境內二十四英哩。據云包括三個師團的南越軍共約一萬五千人。昨天，美總統尼克遜訓令美軍地面部隊開進東埔寨，會同南越軍攻擊東埔寨的北越及南越共軍。現出動B五二重轟炸機。

此一演變，對於同東埔寨接壤內共黨勢力的戰鬥，增加了新的因素。在整個東南亞區域之內，由於共黨與非共黨亞洲人的互相介入，戰爭雖免有走向擴大之勢。但是，同時，如英、蘇、法等大國的調解，加上英、蘇、美大國的實力比較接近平衡，則美軍和南越軍的進入東埔寨，或許會成為東南亞和平的轉折點，也說不定。

通常代表蘇聯官方說話的塔斯社評論員，反對直接侵略東埔寨，認為美越軍在東埔寨的行動，是對一九五四年日內瓦協議的嚴重破壞，並指出上項行動是美國在日內瓦協議中的升級，並會對東南亞的和平與安全造成嚴重的後果。這樣說法，是否公道呢？

過去數年間，四萬至六萬北越和南越共軍侵入東埔寨，佔據東埔寨北部和東部許多地區，早已成為公開的秘密。特別是今年三月中旬，倫諾上台之後，都要求北越和南越共軍撤退，共方不僅沒有照辦，並且變本加厲，攻擊東埔寨各地，侵犯的範圍幾達東埔寨全國三份之一，共軍迫近離首都金邊只有二十英里的地區。但是日內瓦會議主席之一的蘇聯，卻彷彿若無睹。除了東埔寨以外，北越軍侵入寮國者，也有數萬人。英國均曾要求蘇聯以日內瓦會議共同主席的身份，以便維持寮國的中立。蘇聯政府及英國均曾要求召開國際會議，蘇聯官方份子卻未有答應。北越軍於星期二夜猛攻寮國阿速坡，守軍僅有數百人，寮國國防部發言人星期四宣稱：北越軍「不敢來，該地區即陷落」。這是北越猛攻寮國的又一例證。

然而，過去的事，姑且擱開不談。交部星期四發表一篇聲明說：「中南半島最近事件更顯出需要和談以解決戰爭。」英國的觀點是，正當解決中南半島問題，要透過會議。我們贊成東埔寨真正的中立，並試圖幫助推動恢復國際監察委員會」。倫敦官員表示，「該處的政府正與蘇聯接觸」。蘇聯共有誠意解決中南半島問題的話，應即與英國共同採取主動，作出各種必要的安排。

誠然，處於蘇聯的地位，要想和平解決中南半島問題，並非沒有困難。共中最重要的關鍵是：蘇聯對河內缺乏足夠的影響力。特別是北越、南越共、寮共與施亞努舉行所謂「中南半島三國人民最高級會議」，決定統一鬥爭反美及其工具，北平復表示要作後盾。這是眼中國內的派拾頭，尼克遜復要重大壓力，迫得實施將於今後一年內再由南越撤退十五萬美軍，同時，國會許多議員反對美國軍援東埔寨，共黨於是認為千載一時的擴張機會。此際，蘇聯不過，從另一個角度觀察，北越、南越共、寮共，就中尤其是北越，經過多年的作戰，人口和物質的損失不知凡幾，可說犧牲慘重，如果繼續打下去，進一步大量消耗，將來是否具有「獨立自主」的力量，恐怕殊成疑問。何況，尼克遜昨天廣播，堅信若受興論批評，甚至只當一任總統，不再被迫連任機會，亦須派兵開入東埔寨攻共軍的大本營及共黨基地。可能是堅決，並且認定作戰只是期到兩個月。這可能是出乎共黨意料之外的。以上種種，使蘇聯大有向北越、南越共、寮共進行忠告之餘地。假如和平解決，中南半島中立化，則北越的獨立自主，以及南越共、寮共分別控制各該國一部份的地區，亦將獲得保障，在今天的強權世界中，作為一個小國，而能獨立存在，已可算是幸運的了。

美軍南越軍此次進軍東埔寨，尼克遜已採取了策略方針，要把共軍驅逐出去，摧毀其不僅可能孤立危險的窟地，把敵人從北越和南越共軍的威脅，還可希望打通金邊、西貢間的公路，使雙方達成一氣。二、就南越方面而言，此次軍事行動，如能收到預期的效果，則今後對抗共黨，將可增加不少的把握。

總之，東埔寨、南越情勢的改變，已構成中南半島和平的一項新因素。蘇共總記布里茲涅夫去年會經提出亞洲安全體系的構想，如能維持東南亞的和平，豈非就是此一構想的初步實現。不僅如此，這還可顯示蘇聯領袖的上項構想，與亞洲許多國家的願望符合，是亞洲可以接受並予支持的。

柬軍增援昂大森前綫
國為柬埔寨降傘兵一隊，五月一日使用中共製造之機關槍，沿公路前往昂大森陣地增援，對抗越共情形。（合衆國際社無綫電傳真）

蔣經國副院長返抵台北
訪美十日收獲甚大 全國軍民熱誠擁戴
自由中國各報連日均著論評述
本報駐台記者 李忠道

蔣經國副院長完成訪美，已於昨天在舉國歡騰之下，返抵台北。他以大智大仁大勇的風範，創下中美關係輝煌的新頁。中華民國人民對蔣經國副院長表示愛戴與擁護，且看下列全國輿論，便是最好的印證。

全國各界致電慰問

（青年戰士報）以全張的大篇幅報稱：「吉人天相深為慶慰，鎮定從容尤感欽佩，中國國家總動員會，分別致電慰問蔣副院長。」「揭國策於海外，處驚險若平常，全國各界紛紛電，向蔣副院長致慰問。」「勤政愛民，鐵佩，街頭巷間見興情，大家對蔣副院長一致欽佩，推崇他不計個人利害與成敗榮辱。」「海外華僑團體，電慰蔣副院長，對暴徒罪行表憤慨。」「吳鳳宮，龍山寺，佛徒祈禱，虔獻香，告神明，保佑平安，合北市民紛為蔣副院長祝福，一位老太太說：我們對蔣副院長的關心，就像關心我們自己家裏的人一樣。」「北市議會通過緊急動議，也就是我們的福氣。」「蔣副院長的福氣，也致電美國參衆兩院，請嚴懲暴徒，促美政府從嚴保護，發表崇敬心聲，各國際人士向蔣副院長致慰問。」「暴徒卑劣無恥行為，全國青年同聲譴責，百萬後備軍人，向蔣主任表示敬意。」「臨危從容鎮定如恆，勇敢沉着仁慈胸懷，各校校長發表談話勉勵學子，學習蔣主任偉大政治家風範。」「旅日華僑青年，同聲譴責暴行，國際留華學生會崇敬蔣副院長。」

履險如夷大智大勇

「中華日報」迎稱：「臨危處變，鎮定從容，履險如夷，大智大勇舉國欽敬。合省民意代表共起來歡迎，各地僑胞致電慰問。」「蔣副院長返國，全國各界紛致電慰問。」「暴徒卑劣無恥，青年學子怒斥，大專院校代表同聲譴責、深信友邦必能執法嚴懲」。「海外僑胞、紛電致慰。」「合灣省議會立法委員吳基福等昨日招待記者。」「中常會通過電慰，蔣常委經國。」「蔣副院長海外宣勤勞苦功高，百萬後備軍人簽名致敬，國內各界及僑胞紛馳電慰問。」「全國青年社團、對蔣副院長、同聲譴責暴徒卑劣無恥。」「蔣副院長為國宣勞，中美政策合致、陶希聖析國際情勢指出。」

「中央日報」則刊出：「百萬後備軍人簽名、向蔣副院長致敬意，全國青年同聲斥暴徒卑劣無恥。」「公私機關團體，電慰蔣副院長。」「合省籍立院委、監察、國代致敬。」「海外僑團，電慰蔣副院長。」「海外華僑團體、將派代表赴日迎候致敬。」「向蔣副院長致敬。」社評

中美史上立里程碑

「中國時報」且以社論評述：「臨變從容處危若常」——評蔣副院長紐約遇險事件。「蔣副院長訪問華府，中美史上立下里程碑，美報讚揚蔣副院長政治家風度。」「不為暴徒援襲影響日程，蔣副院長態度鎮定，蔣參士談當時情形。」「蔣副院長訪美受驚，各界繼續致電慰問致敬。」

「聯合報」亦以顯大篇幅作報導：「歡迎蔣副院長勝利歸來」社評：「蔣副院長致敬。全國各界紛紛致電慰問蔣副院長，旅日華僑青年誓為後盾。」「兩合籍中央民意代表，向蔣副院長祝福。」「暴徒在美狙擊蔣副院長，全國各界紛紛致電慰問蔣副院長」。「蔣經國副院長」賀電萬人簽名運動。「全國各界紛紛致電慰問蔣副院長」。一、「蔣副院長此行，為中美史上里程碑，使高階層更能瞭解雙方立場，對增進兩國關係有深遠影響。」「蔣經國政治家風度，美國記者表示欽佩。」「蔣副院長在美受驚，各界人士聯同暴徒罪劣行為。」「聯合會議通過決議，延期審訊，提高保釋金額，黄文雄、鄭自才昨日押。」以上均屬中華民國公民營的日報，其他如「合灣日報」社論稱：「十日耕耘，無限豐收」；大衆日報：「歡迎蔣副院長結束訪美，日程返國。」「自立晚報」社論：「蔣副院長應邀訪美，為中美關係新頁。」大華晚報、民族晚報社論等均有社論評述及大篇幅之報導，中華民國數十家日晚報及電視、電合等傳播事業，成為二十年來最熱門且最時最長的重大新聞傳播。

（今日稿擠，七十年代的美國外交政策暫停刊一天，請讀者亮察。）

蔣副院長返抵台北談
美國政府遵守 對我一切承諾
萬人熱烈歡迎蔣副院長歸來

（中央社台北一日電）行政院副院長蔣經國，今天上午訪美歸來時表示：美國政府向他保證，也要他轉告中華民國政府及人民，美國一定遵守對中華民國一切條約的義務與承諾，維護中華民國在聯合國的代表權，同時在處理國際事務上，尊重中華民國的基本權益。蔣副院長今天在合北國際機場舉行的記者會中，作上述表示，他是應美國政府的邀請，于四月十八日起程飛往美國，正式訪問十天，然後經由日本于今天上午十一時返國。蔣副院長說：在美國十天當中，他曾與各方面人士接觸，尤其在華盛頓，曾與美國總統尼克遜、副總統安格紐、國務卿羅傑士、國防部長賴德及總統特別助理季辛吉多次會談，就中美兩國間共同問題、亞洲與世界局勢交換意見。他相信這次訪問，對于增進中美兩國的諒解與合作，有很大幫助。蔣副院長今天穿灰色西裝，神情愉快，于步入機場貴賓室時，在場人士都熱烈鼓掌歡迎，蔣副院長手握禮帽向大家致意。

他說，今天他回到自己的國土，感到非常愉快與高興。

（中央社台北一日電）行政院副院長蔣經國，在合北機場受到了全國各界的最熱烈歡迎。蔣副院長乘坐的中華航空公司專機是於今天上午十時自東京飛到合北，停機坪上的一千多位歡迎代表，立即響起了如雷般的掌聲，這裏代表中，有政府首長，國民黨中央委員，學術界人士，教授，學生，還有青年和婦女代表。在步下飛機時，蔣副院長首先受到他家人的歡迎，總統府秘書長張羣也在飛機旁邊和蔣副院長握手，歡迎他成功歸來。蔣副院長走向歡迎的人羣，帶着微笑和大家一一招呼，當他經過青年代表們面前時，他們齊聲歡呼「副院長好」，蔣副院長很親切的回答說：「好，謝謝你們」。當蔣副院長在停機坪接受熱烈歡迎時，大廈看台上，有更多的歡迎人羣，他們不斷發出熱情的歡呼和掌聲，有來自合灣各地的後備軍人和青年學生，他們都發自內心的向蔣副院長表達他們崇高的敬意。蔣副院長接受歡迎後即在機場貴賓室舉行記者招待會，然後登車離去，當他的座車開動時，歡迎人們，擁擠在道路兩旁的歡迎的將士，又發出了掌聲和歡呼。和蔣副院長同行的蔣彥士，沈劍虹等官員，今天也同機返國。

台灣各地 輕微地震

（中央社合北一日電）合灣今天凌晨發生輕微地震，最高的震度是三級，最低一級。合北測候所地震紀錄，這次地震合北開始時間是今天凌晨二時十分卅秒，震央位置在花蓮北北西方十公里附近，深度五公里。根據紀錄：合北合灣各地的震度是：合北二級，宜蘭二級，花蓮三級，阿里山二級，新港二級，合中二級，新竹一級，嘉義一級。

馬尼拉地震

（泛亞社馬尼拉一日電）今午十一時廿三分馬尼拉及附近地區又發生四級（最高為九級）地震，歷時十五秒鐘，其後又有一分鐘的後震，市區內的居民紛紛逃出屋外，至今尚無損失報告。

太陽神十三號爆炸原因 很可能是氧氣筒 安裝前意外跌撞

（路透社美國休斯頓一日電）太空中心官員謂此一意外之氧氣筒可能在安裝之前曾經跌撞。太陽神十三號的氧氣筒，在一九六八年十月發生移動之意外，因當時從一個架上被提起時掉下，該公司乃與造太陽神服務部及指揮部的美洲洛克威爾公司加利福尼亞州丹尼市北的裝備兩氧氣筒之棚架在該處的，該氧氣筒在被提起發生意外後，因棚架之一邊跌下，發生意外後，太空中心物資檢查處曾令該兩氧氣筒受撿，而認為無礙。

蔣總統設茶會 招待美軍眷屬
與美軍將領晤談甚歡

（中央社合北一日電）蔣總統今天下午四時，在陽明山中山樓，以茶會招待八百多位在華美軍官員，和他們的眷屬。總統在茶會中曾致詞，對在華美軍官員，於過去十九年中對中華民國三軍所作的貢獻，表示感謝。他並希望今後中美雙方，更加密切合作，共同努力，總統今天着米黄色中山裝，于四時廿分蒞臨中山樓大廳時，全體中美官員曾熱烈鼓掌，並起立致敬。總統在茶會中，曾分別接見了美國駐華大使馬康衞夫婦，美軍協防合灣司令部約翰中將，美軍顧問團團長柯來少將等人，晤談了約五十分鐘。總統在茶會結束時，曾緩步繞會場一週，親切地向來賓們頻頻點首致意，五時二十分，總統在熱烈的掌聲中離開會場。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

提高生產力勞資共獲益

香港生產力促進中心主持人士指出，提高生產力，是使生產減低成本，是使勞資共同獲益，過更美滿舒適日子。（第二張第一頁）

新蒲崗命案剌斃一工人

昨中午新蒲崗一製衣廠門前發生命案，一名製衣工人被人以利器刺斃，一人涉嫌行兇被人拘捕，案發方帶返調查。據說受害死者曾與人爭執，曾工齊該人離廠，至中午乃發生命案（第二張第三頁）

胡子翹案謂被告買麻包

胡子翹命案續審，證人謂曾被告到店買麻包，當時門外有人等候。（第三張第二頁）

維新里巷兩人互斬受傷

中區維新里巷口，昨晚發生兇案，兩名男子各持利器互相拚斬，兩敗俱傷。衛里活道一老翁在梯間遭擄掠被斬傷。（第二張第二頁）

專上生工讀申請即開始

香港專上學生工讀輔導委員會舉辦，本月四日開始接受申請，廿五日截止。（第四張第二頁）

公私倉貨物吐納情況佳

公私倉貨物吐納情況轉佳，淡季反暢旺，貯貨量保持滿盈，海外到糧食日用品工原建材，陸續出倉，工廠提用轉衆，入倉俱頻密。夏貨運發提高，私倉倉租未減均值得注視。（第五張第一頁）

冲天太陽神關懷滿人間
——記廿迺迪角二十四小時
趙浩生

太空人向人群揮手

十一點十分，太空人出現了，他們尚未穿上全套太空衣部，只穿一套白色底三四微帶的工作服，大家向他們招呼鼓掌，他們滿面笑容，向人羣頻頻揮手，其輕鬆愉快的表情，像是登車前往高爾夫球場，絕非要作冲天征月的壯行，他們未發表談話，但人們仍清晰的看到了這三個充滿人間味的太空英雄面孔。

從記者，走向基地記者席，這裏離發射地位三哩之遙。白色看台中，設有對號入座的長排桌椅，座位上有各種機器用的電插頭，與看台相通的，是一排排活動房屋，為各大電視公司的廣播室。

從看台上極目遠望，一片碧海雲天，在這美麗的背景和壯觀的驕陽之下，最彩奪目的紅色發射台，和升火待發的白色標着USA黑色大字的土星火箭，看合前的星條旗迎風招展，旗杆下計時牌上的數字在一秒秒跳躍，擴音機不斷的播出發射準備的情況，看合上的打字機，電話機，錄音機，照像機已在不停的響動，這一切動態與人們的歡呼聲笑語被海風捲成一團，使整個記者席上的空氣緊張中充滿歡樂。

午後一時，擴音機宣佈副總統艾格紐及西德總理布蘭德的專機將在基地機場降落，有專車送記者前往採訪，我怕了誤了看發射未去，但在發射前半小時，忽然想起應給孩子們記點紀念品，遂搶上了一部汽車趕到貴賓席郵局買了兩張明信片，時至的寫了「爸爸寄」三個字投入信筒，因此得有到艾，布二氏。露天貴賓席沒有記者席講究，上次在大雨中發射，站在貴賓席上的尼克遜總統衣服盡濕，與貴賓席相連的，是普通觀光席，這天人山人海，自甘迺迪角建立以來，已有兩百多萬人在此目睹過發射。

兩點鐘回到記者看台，隨發射時間只有十三分鐘了，海風吹淡的歡愉空氣，開始死緊起來，我將望遠鏡對準放射座，集中精力向前注視，目光與感情一起飛向那挺立在驕陽下潔白奪目的土星五號火箭。

力，將一個一百四十噸重的物體以每秒鐵五英里的速度射向天空時，我覺得那白色驅殼內有熱血奔騰；同時想到兩小時前揮別的太空人，我似乎可以聽到他們的心跳。

隨倒計時牌上數字的跳動，整個記者席漸漸的進入靜止狀態。最後，在海風的呼嘯中，只剩下一個代表千百個地脈搏的聲音：

「五、四、三、二、一、〇！」

一片冲天的濃煙與火海從放射座下湧起，是一陣地動山搖的震撼，整個看台在顫動，撼耳欲聾的火箭向天空，發出雷鳴天崩般的巨響，看台上的人羣歡呼雷動。數秒鐘後，火箭沒入天際。

這天崩地裂驚心動魄的刹那過後，記者席上不少人良久無語，坐在我旁邊的一位女記者，在這一陣沉默之後，一面和我相視而笑，一面擦她腮上的淚痕。

放射後，我們又用四小時的時間參觀了發射控制中心，火箭裝配大廈及土星放射座……，對射月的科學設備一覽無餘。

但尚有更珍貴的一面，我們當天在甘迺迪角沒有看到，就是太陽神十三號發生意外後舉世的關懷，和三位太空人安全歸來時的歡喜。

正如尼克遜總統所說：「這三位太空人沒有接觸到月球，但接觸到全美及全世界的人心……在人類歷史上，從不曾有過這麼多的人一起關注，祈告，慶賀。」這一切，正是美國太空發展完全公開的實貴收穫。（海外觀察專欄稿）（續完）

舉世關懷太空人

在長久的凝視中，我似乎感到這矗立的火箭有了生命，它冲天的身軀在靜止中予人以躍躍欲飛之感，想到它放射時可發出八百九十餘萬磅衝

自由中國勞工 熱烈祝勞動節

（中央社合北一日電）中華民國勞工歷祝五十九年五一勞動節大會，今晨在合北市舉行，由全國總工會常務理事會主席周學湘主持，政府首長及各界勞工代表二千四百餘人參加。周學湘在會中勉勵全體勞工，加緊動員增產，努力經濟建設，擴大反共救國運動，完成復國建國的時代使命。內政部長徐慶鐘，在慶祝大會中宣讀了嚴副總統賀函致詞，並主持頒獎，發給一百七十九位模範工人，及廿二個優良工會。大會並通過上電總統，周總統，及三軍將士致敬。

REFERENCE LIBRARY

日本銀行總裁聲明
日股票雖暴跌 緊縮政策不變
日股市風潮傳因外國投資者拋售所造成

（泛亞社東京一日電）日本銀行總裁佐佐木正昨謂，東京證券交易所之股價雖暴跌，當局緊縮銀根政策不會有重大改變。渠指出昨日股價猛跌之主要原因爲外國投資者大量拋出，物價及工資上漲過速所造成，與日本經濟情況無關。但今後日本企業當局對彼等之業務方針，可能須較爲審慎，藏相福田赳夫昨亦謂，東京股價之暴跌，與一般企業公司之收入無關。因此不足爲慮，渠指出日本股價深受美國股價影響，購買日本股票之美國人士亦有鑑於美國股票跌價時，即將日本股票拋出之傾向。

（時事社東京一日電）關於東京證券市場猛跌一事，據日本大藏省有關官員表示：「直接原因，固然是受歐美股票跌落，特別是美國景氣動向的影響，但日本股票此次暴跌，在本質上與美國不同。所以今後不致繼續大幅度跌落，不過從日美兩國經濟關係看來影響或許不會立即消除。關於此次股市暴跌，是否由於金融緊縮政策所造成，該官員則持否定的態度。

開羅金字塔報認爲 蘇機師助埃難引起 美國務院緊張反應
馬力克否認蘇派機師中東參戰

（法新社埃及開羅一日電）開羅半官方「金字塔日報」今天報導：有關蘇聯機師在阿聯飛行之以色列報告并未能引起美國國務院之緊張反應，而國務院專家認爲此種蘇機師之出現只能加速尼克遜總統供應「幽靈」及「天鷹」式飛機予以色列。該報之華盛頓通訊寫道：「以色列大使拉比已經展開力運動催促美國供應飛機」。

（美聯社莫斯科一日電）蘇聯眞理報週五指稱，以色列外長伊班指責蘇聯增加中東緊張，以便以色列向美國要求更多軍備，但可被認爲係適當者，但眞理報並未提及伊班週四對蘇聯之指摘爲何。

（聯合國三十日美聯社電）蘇駐聯合國大使馬力克於星期四日說：「對於外傳蘇俄的飛機師帮忙及政府駕駛飛機一事，莫斯科巳正式予以否認。」上述的話是蘇俄的聯合國首席代表受記者質詢「以色列的報告是否可靠」時所說。那時馬力克剛與聯合國秘書長宇丹舉行了半小時的會談後出來，在匆忙作了上述聲明，便登車走了。

（倫敦卅日法新社電）此間權威人士說：蘇聯總理柯錫金業巳就中東問題向威爾遜首相發出一份照會。在此之前，公佈說：威爾遜首相今日在外交請求下，接見蘇聯大使朱諾夫斯共。這些人士說：他是遞柯錫金的照會。這是今年來，柯錫金發給倫敦的第二份通告。

（倫敦卅日法新社電）外相史超域今日告下院：英國必須繼續努力阻制中東的衝突，在目前情形之下，是項努力將限於四強會談的範圍之內，而不將之提交聯合國安全理事會。

上述消息是史超域答覆，當後議員與威的質詢時所說。與民請求政府，把一蘇俄的直接干預一中東衝突據交聯合安理事會，因該事一威脅了世界和平」。

史超域說了好幾次，關於蘇俄的飛機師參加埃及的軍事行動一事，英政府迄未接獲證實該項消息的情報。

加貸款千餘萬 助巴建衛星站

（美聯社巴基斯坦拉瓦品地一日電）加拿大在週五簽訂的一項協議中，將給巴基斯坦以一千一百九十萬美元的貸款，來助它建立兩個對人造衛星的地球聯絡站。加拿大的通用電器公司在東巴基斯坦的齊指干和西巴基斯坦的喀拉係建立這兩個站。

軍警開赴哥大鎮壓學潮

哥倫比亞大學生暴烈風潮至四月卅日尚未停息，政府除派警察彈壓外，並派全副武裝之國防軍隊增援，惟締對於徒手女生不加干涉如圖示。其餘學生受傷及被拘者二百名以上。（合衆國際社無綫電傳眞）

日同意供菲律賓 五千萬緊急信貸
日拒絕供柬埔寨軍用品

（泛亞社東京一日電）日政府今日正式同意以五千萬美元緊急信貸供給菲中央銀行，作平穩該國財政危機之用，菲中央銀行總裁爲此事在此間與日當局已洽商一週之久。

（泛亞社東京一日電）日外務省官員謂：柬埔寨巳請日本供給醫藥用品，紡織品人道性質協助，日政府正加以考慮。其他官員謂：柬國亦請求供給軍人用雨衣及厚帆，日方對此傳巳加拒絕，以免使人以爲日本支持柬埔寨現政府；原訂一九七〇年援助計劃規定日本政府應重新將以大批渡船供給柬埔寨，暫時加以擱置。外務省官員謂，日政府已決定對放應對柬七億日元之協助計劃。

日全國七百萬工人 祝五一勞動節
工會議定祇祝節不含政治色彩
中共祝節反蘇修非工人要求增薪金

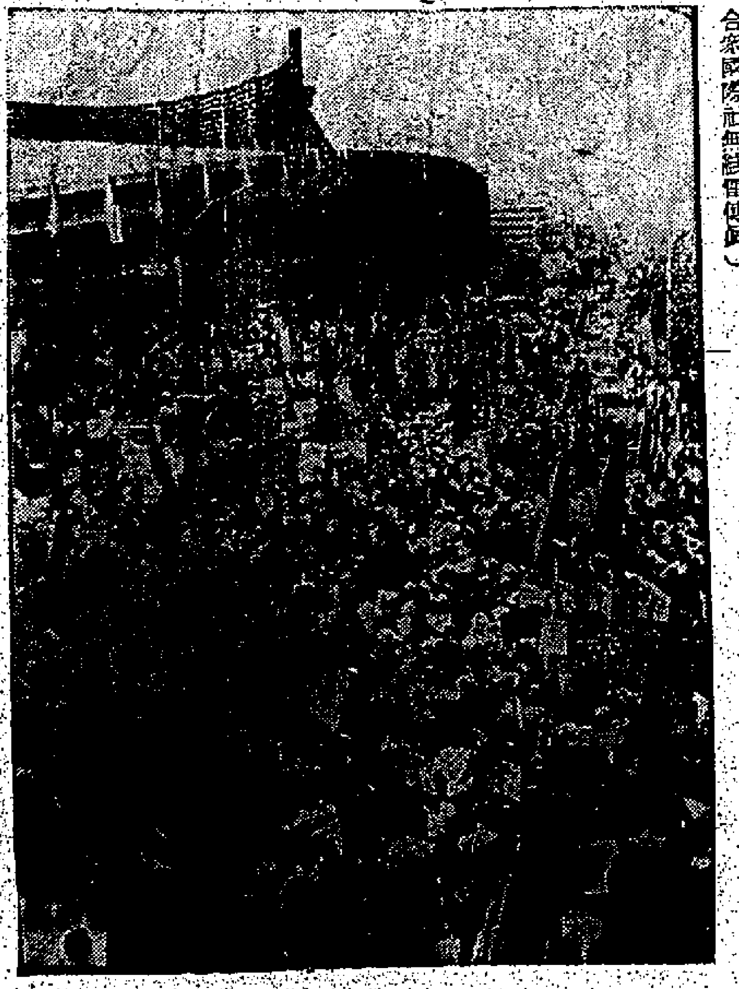
（泛亞社東京一日電）日本工人七百萬人今日在全國各地一千個地方慶祝五一勞動節，彼等所提出之五一口號，乃係以增加工資爲主，多年來未有情形，其中主要原因爲左右兩派組織意見不合，雙方互相約定使紀念大會不含帶政治色彩，今日最大集會係在此間一公園舉行，參加者估計有三十萬人。

（美聯社東京三十日電）在一九七〇年五一節前夕，中共人民日報，星期四號召世界革命人民，繼續爲反對美帝，蘇修和一切反動派的鬥爭。

中共定五月一日爲「國際勞動節」，來該報發表社論，慶祝這個節日，社論說：所有帝國主義、社會主義份子和機會主義份子，均懼怕人民的力量。北平新華社將人民日報社論用英語向東京廣播。人民日報社論對中共成功地試驗原子彈，氫彈並於四月二十四日發射首枚人造衛星，表示歡呼。

（美聯社菲律賓馬尼拉一日電）數千名工人及學生在勞動節遊行於馬尼拉街道上，要求增加薪金及加強社會改革，儘管警方嚴密戒備，防激烈份子，惟今天過得頗爲平靜，國會已經在夜間活動，辯論數週，預算撥款。本薪每天六披索（約美元一元）。工人則需求增加至百分之六十七。馬可斯總統對勞工領袖於勞動節之午餐席上表示支持增加薪金，惟增加若何則未有公佈。

（法新社法國巴黎一日電）北平今日以全頁紙刊出毛澤東相片，並以紅字標語「紀念五一勞動節」，該標語謂：「我們……」其他頁數則刊登上週發射一枚人造衛星消息，並報導衛星是功能甚佳。



日五十萬人祝勞動節

五月一日，爲日本第四十一次勞動節日。是日東京佐佐木公園，奧林匹克游泳池附近，到有勞動民衆約五十四萬人揮旗吶喊，在雨列隊出發在動日之下，向各街道遊行示威之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

美衆議院否決建反飛彈系統

（華盛頓三十日美聯社電）有關方面說：由于耗資過多，且又需要而美國的武器競賽的理由，而進行阻止撥款增加「保衛」式反飛彈系統的努力，星期四在衆議院中被擊敗。有人從二千億六百萬美元國防軍事法案中，削去六億六千二百四十萬美元供作「保衛」式反飛彈系統的撥款的一項法案，巳遭一百卅二票對八十五票的反對。除去年所批准的兩個飛彈基地外有關創設二億零三十萬美元「保衛」式反飛彈擴充法案，將於今年稍後時間受到審議。

美軍入柬 據說倫諾一無所知

（美聯社柬埔寨金邊一日電）柬埔寨總理倫諾在尼克遜總統發表談話後對於美軍週五在柬境內的行動，在未得通知前，到美代辦來決的通知，倫諾簡直是一無所知。他在聽到了南越美軍介入的詳情後，與有關美軍人員會商了四十分鐘。據倫諾對於美越（南越）軍隊的抗擊東南越共一事，無甚反應。

尼克遜總統宣稱 爲保護駐越美軍 必須軍援柬埔寨
絕不顧慮批評即使不能連任總統
一定要進軍柬埔寨毀滅越共基地

接第一頁

可是過去兩星期敵人的行爲和我們的政策正是相反，它反而加強游擊戰行動，並且在這些庇護地區結集主力，打算對我們的部隊和南越部隊發動大規模攻勢。在過去兩星期，北越巳脫下它尊重柬埔寨中立和主權的一切假面具。大批北越兵就從這些庇護所侵犯柬埔寨，將首都金邊包圍。柬埔寨巳向美國和其他幾個國家要求援助。

美國目前三種選擇

如果敵人的企圖成功，柬埔寨便會變成敵人一大軍隊運輸基地，同時成爲攻南越的跳板—沿着六百哩邊界進攻，以及成爲敵軍出擊之後縮回去而不必担心會受到反擊的庇護所。北越兵員和給養那時就可以大批運入這個國家，不但危及我國軍人的生命，也危及南越人民的生命。

面對這種局勢，我們有三種選擇。第一種，我們可以袖手旁觀。這種辦法的最終結果是顯而易見的，否則除非我們只顧夢想，在我們下次撤軍之後退留在越南的美軍，便會受到嚴重威脅。

我們的第二種選擇，是對柬埔寨供給大量的軍事援助。不幸的是，我們雖則非常同情祖國被侵的七百萬柬埔寨人民所受的苦難，但是提供很少的柬埔寨軍隊，無法迅速而有效的利用大量軍援，來應付眼前的威脅。我們要和其他國家一起，盡力供應輕型武器和其他裝備，這也是柬埔寨軍隊需要和現在能夠用以衛國的。我們提供援助的目的，將限於使柬埔寨能維持中立—而不是使它成爲任何一方的一個交戰國。

我們的第三種選擇，就是正本清源。剷除北越和越共的主要庇護所，也就是用來作爲攻擊柬埔寨軍隊以及在南越的美軍與南越軍的基地的，其中有些基地和西貢的距離，就像巴爾的摩接近華盛頓一樣。這是我的決定：在與南越的合作下，本星期巳發動攻勢，清除柬埔寨與南越邊境上的敵軍主要庇護所。由南越部隊負起地面作戰行動的主要任務。舉一個例在若干地區，包括「鸚鵡咀」在內完全是由南越司令指揮的，所採取的攻擊行動，是由南越軍地面作戰，美國只供給空軍與後勤的支援。

但有一地區，我決定需要美軍和南越軍屬作戰。今晚，美國和南越的部隊將進攻主要共軍攻勢的指揮總部，北越和越共軍事行動的指揮總部，持北越和越共已公然破壞柬埔寨的中立，顯已被北越和越共攻犯多年。

這並不是侵犯柬埔寨，我們發動攻勢的地方，完全是被北越軍隊盤據和控制的地區，我們的目的不是要佔領這些地區，一旦我們把敵軍從這些庇護所趕出去，把敵軍的軍用給養摧毀，我們即行撤退。

這些行動完全不是針對任何國家的安全利害而發。如果有任何政府將這些行動，作爲損害與美國關係的一種藉口，那未，它這樣做要由它自己負責，也是它咎由自取，我們則接受此結論。

美國只求結束越戰

美國大多數人民贊成我們的軍隊從越南撤出。今晚我採取的行動，是繼續完成這種撤軍計劃所必不可少的。

大多數的美國人民都要求結束這場戰爭而不願無限期的拖延下去。今晚我所採取的行動就是要達到這個目標。

大多數的美國人民都要求將我們在越南作戰美勇士兵的傷亡保持在最低的限度。如果我們要達到這個目標，今晚我所採取的行動是必要的。

我們採取這項行動其目的並不是要將戰事擴大到柬埔寨，而是要結束越南戰爭，同時爭取我們所渴求的正義和平。我們曾經並且將繼續盡最大的努力經由會議桌上的談判而不是在戰場上的鬥爭來結束這個戰爭。

讓我看看過去的紀錄。我們巳經停炸北越。我們巳經減少空中行動百分之二十。我們巳經宣佈撤出二十五萬美軍。我們曾經表示，如果他們撤出他們的軍隊，我們將把我軍全部撤出。我們曾經建議由一個所有問題，而僅附帶一個條件，那就是南越的前途，不是由北越決定，不是由美國決定，而是由南越人民本身決定。

越共破壞和平談判

他們的答覆，在會議桌上是毫無商討的餘地，在河內方面是交戰狀態之中，在寮國與柬埔寨方面是大規模軍事侵略，在南越方面是加緊攻擊，以增加美軍的傷亡。

這種態度巳達到令人不可容忍的地步。我們將不僅以可鑒的外交抗議，來應付對美國人性命的這種威脅，美國在世界每一地區的威信，都會被摧毀，美國是嚇阻侵略的唯一力量。

今天晚上，我要再度警告北越：如果他們在美國撤出其軍隊之際，繼續把戰鬥升級，那麼我將履行我身爲最高統帥的責任，採取我認爲在保衛美國人員安全方面所必要的行動。

這項行動將使北越領袖知道，我們將在耐心方面保持和平，在會議桌上我們將不受屈辱。但我們決不會被擊敗，我們決不容許以千計的美國人，被那些從事殺害的敵人所出擊。透過和談結束這場戰爭的時候早巳來臨，我們巳準備進行這些談判，我們會作重大努力，其中許多須保持密秘，一俟河內準備認真談判，過去所提出的所有獻議，仍將在會議桌上與提議。

但如敵人繼續增加對我們的攻擊，作爲我們有恫和及打擊委屈求全的各種建議的答覆，那麼我們將相應採取行動。

我們都是生活在國外及國內一個混亂的時代，我們見到對所有偉大社會機構的無窓攻擊，這些社會機構是過去五百年內由自由文明創立的，在美國大規模的學府統有系統的破壞，全世界各小國都遭到內在或外來的襲擊。

如果在生死關頭，美國淪爲一個可憐的無能的巨人，極權主義及混亂份子的力量將威脅全世界各自由國家及自由機構。

今晚受到考驗的不是我們的力量，而是我們的意志和性格。所有美國人今晚所必須詢問的問題是：這個世界歷史上最富有的國家，有沒有應付一個集團的直接挑戰的性格？這個集團拒絕了每一項爭取公正和平的努力，忽視我們的警告，踐踏莊嚴的協議，侵犯一個無武裝國家的中立，並利用我們的戰俘爲人質。

美國應付共黨挑戰

如果我們未能應付這項挑戰，那麼所有其他國家均將認清，美國雖有無與倫比的力量，但一旦發生眞正危機時，卻無濟於事。

我曾在競選總統期間，保證將在美國撤回軍隊。他們現在正在回國。

我曾答應結束戰爭。我要保持這個諾言。

我曾答應爭取公正的和平。我要保持這個諾言。

我們要避免一場更擴大的戰爭。不過我也決心要結束這場戰爭，威爾遜總統曾在這個房間裏決定導致我們在第一次世界大戰中獲勝的偉大決策。羅斯福總統曾經在這決定導致我們在第二次世界大戰中獲勝的決策。艾森豪總統曾經決定終止韓戰及避免在中東發生戰爭的決策。甘迺迪總統則在其頂盛時候，決定使蘇聯核子飛彈撤出古巴及西半球的偉大決策。

我今晚所宣佈的決策，其重要性不能與他們的相提並論。在那些決策與這項決策之間，有一項很基本的不同。美國人民在決定那些決策時，並未遭受一些著名的輿論界領袖猛烈的攻擊。

一位共和黨參議員曾謂，這項行動等於是說我所屬的共和黨巳要失去在十一月大選中獲勝的一切機會。其他人士已經表示，這項行動將使我只能担任一屆總統。對於我所採取的行動的政治後果，沒有人比我知道得更清楚。有些政治提議很富有引誘力：（一）將各屆行政當局的失敗歸咎於以前各屆行政當局，並立即撤回我們的全部軍隊，不問後果如何；（二）即使是美國的潰敗；遺棄一千八百萬曾經信賴我們的南越人民，並使他們遭到在共黨接管北越時對選擇自由的千千萬萬北越人進行的那種屠殺與奴役；（三）不惜以任何代價在目前求取和平，雖則我知道，對美國而言屬於一種屈辱的和平，將導致更大的戰爭或稍後的投降。

但我在作此決策時，拒絕了一切政治上的考慮。

我的政黨是否在十一月獲勝與四十萬名正在爲我國及爲南越和平自由而作戰的英勇美國人的性命無關。我是否會成爲只任一屆的總統與美國是否因我們未在此危機中採取行動而證明無力在此危急時期領導自由力量一節來比較，實屬毫不重要。我寧願做一個只任一屆的總統，而不願以美國淪爲二等國家及任由美國在其一百九十年光榮歷史中第一次潰敗爲代價，做一個連任二屆的總統。

希望大家支持美軍

我知道，在這場戰爭中，對於我們是否應介入越戰一節，有良深刻的分歧。對於這場戰爭應如何進行一節也有分歧。但我今晚所宣佈的決策，巳超越這些分歧之上。因爲這牽涉到美國軍人的生命，涉及今年十二個月返國的機會的十五萬美國軍隊，涉及七千八百萬南越人民及七百萬柬埔寨人民的前途，這也是可能在越南及太平洋爭取公正和平的關鍵。

一般慣例，從白宮發表的演說，都是號召支持美國總統，則我今晚要求支持的，是爲在地球另一面英勇作戰的我國軍隊，他們不是爲榮譽而戰，不是爲領土而戰，而是爲了使他們的兄弟和你們的子弟能在和平自由中生活而戰。

英全國農民本月杪開始 杯葛威爾斯市場 停供豬牛羊肉類

（美聯社倫敦一日電）英國農民今日決定於本月最後一週，停止供應肉類給英國及威爾斯市場，以抗議政府之一九七〇年農場補助金。全國農民協會謂，當接到其分部要求採取此行動後，即採取此項禁止行動。此杯葛行動包括停止供應畜牲，猪及豬杯，於五月十日該週開始。該會謂不喜歡採取直接行動，由於接連政府拒絕對農業採公允態度而被迫如此做。該農會謂，因爲在過去五年中，普通耕會收入增加百分之六十，而農場收入只增加百分之三。在五月正常一週內，英國農場應可售出一萬二千五百噸牛肉，一萬二千五百噸豬肉，及二千五百噸羊肉。

大馬懷疑英協防能力 促英澄清防務協議內容

（泛亞社吉隆坡一日電）大馬總理今日對於英國協防大馬之能力表示懷疑，據大馬新聞社報導，拉曼稱：英國須澄清在明年英軍撤出之後，在馬英防務協議下馬西亞的眞正局面，拉曼說：「假使我們只是聽到英方的聲明，他們能保護我們，我們自然不會感到安全的。」又說：「我們就必須能證明能夠這樣做。」

（泛亞社吉隆坡一日電）大馬全國，於昨日平靜度過「馬共成立四十週年」紀念日。除若干偏僻地區發現之紅旗外，馬共份子銷聲匿跡，毫無作爲。據吉隆坡郊區發現之紅旗最多，但亦僅七面，另發現土製炸彈一枚。其餘各邦均無事。

（合衆國際社泰國勿洞一日電）此間警方週五謂，馬泰聯合部隊週四在馬泰邊境勿洞區，佔領一座大型中共軍營。此營地處大馬邊境森林兩營地處，當馬泰部隊於週三在大馬邊境叢林兩營地處，投下十二枚炸彈及發射四十枚炮彈後，聚殲七名共軍及傷四人，即佔據該營地。

東德軍藉祝勞動節 突然進駐東柏林
西方盟國指其破壞四強協議

（合衆國際社東德東柏林一日電）東德軍隊週五在五一遊行時進駐東柏林，西方盟國指斥此乃向四強協議之非軍事城市挑釁。遊行隊伍包括陸軍，傘兵，T五五型坦克車，防空大炮，飛彈及火箭火射器，在東德總統烏里布及共黨總書記前通過，週五天氣是一寒冷風雨天。

（合衆國際社約旦安曼一日電）在國際勞動節日中，約有二千多名示威者手舞紅旗及反對美國標語木牌在安曼市中巡行。著名之民主陣綫及巴勒士坦解放陣綫之共黨及游擊隊爲遊行中主要角色。

續車失事變淫娃 女郎獲賠五萬元

（美聯社美國三藩市三十日電）廿九歲的金髮女郎歌莉亞，西蒂絲總官稱：「一九六四年的一次撞車失事，使她成爲一個淫娃」。陪審團因此而於星期三判她可獲賠償五萬美元損失。陪審團八女四男的陪審員知說：西蒂絲小姐因該宗意外而受傷，要由陪審團決定她應獲多少賠償和半費。西蒂絲小姐要求賠償五十萬美元，但三藩市檢察官曾要求賠償她四千五百元。該婦人的律師路易斯在宣判後說：他原本希望能夠得更多的賠償，但他仍認爲這總算是一重大的勝利」。在審訊時，曾作舞蹈指導員的西蒂絲小姐作證說：自一九六四年發生該宗意外後，她曾先後與一百名以上的男子發生性行爲。」她說：「身體的損傷只限於瘀傷和眼睛撞黑，但精神上的損傷却使她變成淫娃」。

瑞典艷星死於自殺

（美聯社美國荷李活三十日電）來自瑞典的豔麗金髮女明星英格史提芬絲，於星期四被人發覺巳死於「中烈性安眠藥之毒」。經過試驗後巳開始研究是否屬故意自殺身亡。巳比招是安眠藥中的一種成份。此女明星在十一年前曾企圖自殺。

星期四早爲她的女秘書麥奈莉，被發現於她的家中廚房地板上，她說：當時史提芬絲尚張開眼睛想說話，但說不出。她在送往醫院時死去。史麥奈莉是在史提芬絲家中的，但當夜星友人相聚，而史好像很安好，後來又打電話給史，但得不到史的回答，遂往寓所。

又合衆社稱：史提芬絲在一九五八年與紐約戲院經紀蘇格里離婚，無兒女，現在過獨身生活。

英巳容許男人絕育

（路透社倫敦卅日電）英國政府於今天同意依照英國的自由化國民保健服務計劃，來擴大男人絕育手術。

社會服務部長克羅斯曼表示：政府已可以批准醫局的外科醫生施行絕育手術，惟爲了夫或妻子方面的健康起見以加而進行。醫生們以前只能依照男子的醫學上利益起見而這樣做而已。

克羅斯曼又說：自然因要丈夫和妻子的同意，此外須補充說：外科醫生將會決定應對這些手術應給予這種優先。

社會服務部長亦表示：政府刻正考慮依照衛生計劃來擴大家庭計劃便利的其他方法。

瀛海一勺

陽具失落 不感痛苦

（泛亞社吉隆坡卅日電）六十五歲之馬來農夫安伯蘭星期五突然發覺陽具脫落於臥褥上，而本身毫無痛苦，伊亦無阻，僅下部留有些少血液，安伯蘭居於太平市郊外十九哩之一個小村，昨日午夢會釋向各報記者說此事，並掀開紗籠出示下部。安伯蘭曾於三月前患病，但病況與生殖機能並無關係。

一絲不掛天體者 可消除性愛緊張

（加州爲堤四月卅日美聯社電）兩名社會學家說：脫去衣服，在八年間訪問天體主義者大約二千六百人，這兩名社會學家說：一絲不掛會消去不少緊張和對性愛的好奇心。

他們同時發現：若干天體主義者必須脫上若干衣服，才能使配偶興奮動情。

從事此項調查工作的，是爲堤加州州立大學婚姻和性愛研究中心的主任哈時曼，以其助手麥鎮安太太，他們會跟一個名天體主義者合著一本書名叫「天體主義者的社會」，按這本書巳在德國由紐約市的皇冠出版公司出版。

麥鎮安太太說：被訪問的天體主義者自從在變成天體主義者後性交次數增多者佔百分之廿五，聲言沒有改變的佔百分之五十八；說是有所減少的佔百分之四。其餘百分之十三則拒絕對此點作答。

雲南白藥百寶丹 徵求地區總代理
台省中信公司精製

（本報台北專訊）享譽數百年，醫愈千萬患者的雲南白藥——「百寶丹」在台灣設廠十餘年，今經中信開發公司投資大量生產，本國各地亦爲供應地區，故中信公司總經理致函本報公開徵求總代理，以使號稱中華藥寶的百寶丹得在本邦各地惠及患者。按：雲南白藥本名「百寶丹」，爲雲南曲煥章氏所發明，以奇草秘方配製，功蓬百病，藥到病除，一經服用，無不奏效。尤對爲器，發炎，如肝炎，胃炎，肺炎，腎盂炎，子宮膜炎，卵巢炎，經痛，經閉，白帶，各種炎症及婦女月經不調，五三年曾獲德國，產後等疾，頗有殊效。于一九五三年曾獲德國醫藥保健獎，並于一九六三年得到中華民國，蔣總統之頒獎殊榮。

輝煌上市

一九七〇年 第二十三回

香港年鑑

資料最新 內容最好
取材最廣 編排最美

▲全書分十四篇・內容包羅萬有▼

內容：大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜日用參考｜居住須知｜郵電便覽｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

華僑日報出版 每册只售十元

已訂閱者請前來取貨

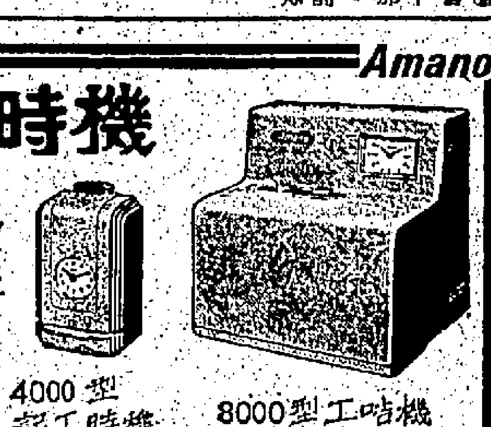
售書處

香港荷李活道一〇六——一一六號 電話總機：H二二九〇八二
中區辦事處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話：H二二一一六三七
旺角辦事處：旺角廣東道九七六號 電話：K八四〇七四九

Amano

安勉勞計時機

全部自動，使用簡易
性能準確，效率高超



4000型 記工時機
8000型工咭機

總代理：
誠通有限公司
H.&H. CO., LTD.
香港至德大廈一四〇二室 電話：H-454241, H-443108

三人涉嫌行刼
均否認控罪押候下週一審

（特訊）三名男子涉嫌暴力行刼一對夫婦，並緊要事主乘私家車逃去，後卒被警方追捕歸案，昨日被押解往維多利亞地方法院審訊。三被告否認控罪，由曾嫩威律師轉聘梁永濂大律師代辯，准以一千元保釋候審。楊鐵樑法官主審。

昨日開庭，法庭考慮，不批准被告在警署填寫之口供紙成為證據供。

三被告男子：（一）吳偉洪，廿四歲；（二）郭石彬，廿五歲；（三）梁廣源，廿二歲。控罪如下：（一）指三被告於三月卅一日在北角警局街與在逃人等行刼姓范女子，刼去銀包一個，內有三百九十元港幣，兩角五仙美金硬幣一個，一隻戒指，兩條鎖匙，一張渡海月票。（二）控第二被告於三月卅一日在北角未經物主同意，偷用私家車AD三七一二。指第一及第三被告協助第二被告行事。（三）控三被告駕駛一架未購第三保險之私家車。

案情透露稱：三月卅一日，一雙夫婦與兩名小孩行經北角警局街近碼頭處，突然有一名男子從後搶奪女子范利雅之手袋，女子之丈夫力圖反抗，與匪徒糾纏中，另兩名男子加入戰團，合力毆打事主，取去銀包，並乘一架車上有一男子接應之私家車望北角而去。事主隨後報警，警方人員接報後轉巡邏車至太古船塢截停一私家車，車上四男子發足逃走，警員追至泰充街擒獲第三被告，又在附近一廟宇拘捕第一及第二被告，帶返警署落案。

該案押候下星期一再審。（琪）

宵年學生作剪徑賊
向獨行女子行刼
被控認罪押候判

（特訊）廿歲學生，寬效剪徑賊行為，在加多利山僻靜路上，向獨行女子行刼。事為一名見義勇為之市政局工人發覺，起而追逐，終將其擒獲，交警方辦理。該男子昨日為警方以暴力行刼罪名解控於北九龍裁判署。被告認罪後，向法官請求輕判，法官聆畢案情，諭將案押後七天，待感化官調查被告身世後宣判。

被告男子鄭保賢，廿歲，學生；被控一項暴力行刼罪名。

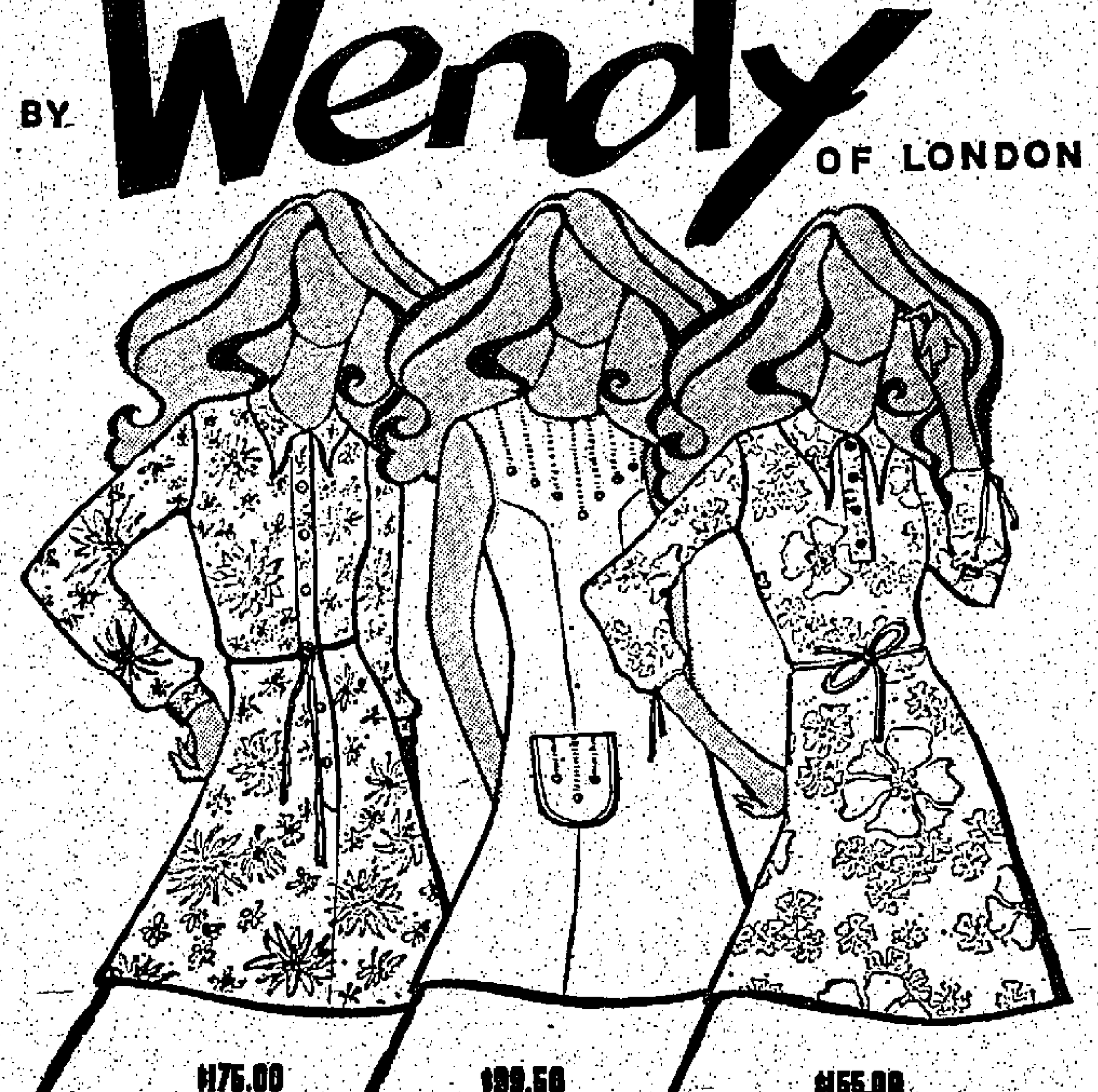
案情透露：去月廿九日下午六時左右，原告廿三歲姓江女子正沿加多利山布力架街步行之際，被告趨前詐作問路，乘原告不覺，由衣袋取出一把小型生果刀，指嚇原告，不准原告張聲，隨將原告手上所持的一個內有十隻雞蛋的一對女庄鞋及燒肉之膠袋搶去，原告見被告逃去，大呼求救，當時，市政局工人劉木剛在附近經過，聞聲起而追逐，並吹警笛求助，經過一段追逐，劉終將被告擒獲，而警方人員亦得附近居民報告，派出巡邏車抵達現場，將被告帶署調查，隨後落案控上述罪名。（中）

not telling!
(until you come and see us)

"雲廸"時裝

BY Wendy OF LONDON

是倫敦最時尚之服裝設計



H75.00 H99.50 H55.00

瑞興 shui hing

聯合證券交易所
招收會員

本證券交易所業經香港政府批准，並於一九七〇年四月二十四日成立，現尚有會員空位數名，徵求對證券交易有興趣者參加，額滿即止，有意者請到本交易所接洽。

聯合證券交易有限公司啓
地址：九龍旺角彌敦道匯豐銀行大廈四樓

吉樓廉售

彌敦道484號鴻星大廈現有兩層吉樓乙廳三梗房廉售請電話 852410 855001 鴻星營造有限公司

本公司訂於一九七零年五月二日（星期六）上午十時正開始營業代客買賣股票忠誠服務倘祈新知舊雨不吝賜顧無任歡迎特此謹告

遠東交易所第89號會員
恒利證券投資公司
邵西邨 錢選立 謹啟

地址：九龍彌敦道一〇〇號東英大廈一一九室
電話：K六八三七五五 K六六三七五二 K六六八一八六
市場：H二四四七二九

金時花園大廈

半山巴炳頓道十號
貼近大學堂・環境幽雅
每層三伙・伙伙單邊
設計新穎・氣派豪華
加緊興建中
明夏落成
已售半數
早日預訂
特別優待
150年期

洽購處：聯華置地有限公司
協成行 香港威靈頓街14-24號 威靈頓公爵大廈十樓
電話：H234523．236741．248658

地王商場寫字樓及住宅
租售

（一）九龍彌敦道六〇七號新興大廈地面商場寫字樓及樓上住宅大小均有
（二）北角英皇道南方大廈商店租售
接洽處 九龍新興大廈五〇三室 電話K881146—8

誠徵廠房

需座落荃灣或葵涌約五萬平方尺之潔靜廠房，能立即或在六月前使用者為合，租售均可。每日上午九時至下午四時電 K301861洽

聘請
西藥推銷員

洋行代理西藥進口聘熟醫院醫師藥廠藥房有推銷西藥經驗者請詳述履歷要求待遇附近照寄華僑報705信箱

九龍
金冠酒樓夜總會

每晚四場精采節目

飛鳳古典舞蹈歌劇團 每晚轉換新節目 八時半演出
管家班魔術什技團 表演精采節目 十時正演出
意大利電視紅星
里路兄弟 表演精彩歌舞 十一時半演出
德國什技舞蹈團 表演驚險什技 一時正演出

四大歌星
奧利大樂隊
藍星大樂隊
蓮達小姐
蘇鳴小姐
曉華小姐
徐小鳳小姐
長駐演唱

九龍彌敦道66號 電話：K六六六二九〇

囍

長男威德
小女蓮德
謹訂於一九七零年五月二日在美國羅省WESTWOOD UNITED METHODIST CHURCH教堂舉行結婚典禮謹此敬告
各親友
夏之驊 夏林麗潔
曾昭憲 曾馬金瓊
敬啟

囍

九弟佐華
三女婉君
謹定於一九七〇年五月二日（庚戌年三月廿七日）在加拿大安東尼亞州雷灣聖安德魯教堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
范佐濂 范周月英
承慈命 羅肇明 羅馮淑蘭
謹啓

囍

謹訂於一九七零年五月二日為男錦湖 女玉玲 在加拿大渥太華聖安德魯長老會教堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
陳錫莊 黃艷珍
張守球 鄧麗珍
謹啓

旺舖出售

地址：官塘雲漢街三十七及四十三號地下連大閣
樓高：十七呎半面積千六百呎適合各行業
洽購處：福聯有限公司 中環大廈九二四室 電話：H二三五〇三五

香港建屋貸款有限公司批准貸款合格樓宇

雙鳳樓 第二期

向南樓宇
背山面海
冬暖夏涼

九龍鳳凰新村雙鳳街環鳳街（新蒲崗北面）
可分十二年期付款 ● 月供二百平過租金
設計美觀 四面有窗 窗頭雨蓬
二房一廳 光線充足 巴士總站
近在咫尺 所剩無多 欲購從速

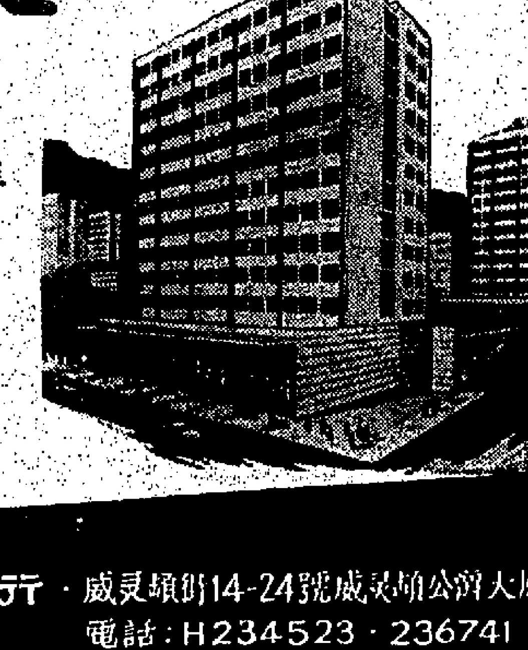
洽購處
建盛置業有限公司 香港甘雨街6號地下（合隆行內）電話：H-450255 H-435787
洪記建築有限公司 香港大道中大厦行404室 電話：H-241565 H-238407
本地盤辦事處 電話：K-224943

高尚住宅樓宇
太子道277/277A號
150年期 太子閣
樓高十二層・二梯四伙・三房一廳

旺中帶靜
交通便利
環境優美
氣派壯麗
設計一流
用料上乘

華懋置業有限公司
香港中環雪廠街九號314室 電話：H-232803 H-224578

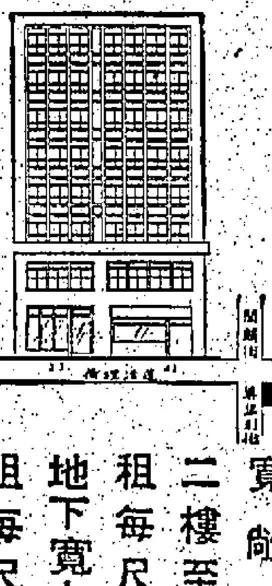
中區最理想高尚住宅！
榮華大廈
本年八月完成
中環德己立街27-37號
距離商業銀行區僅五分鐘路程
節省返工時間・慳交通費
樓價平・享受高
付款條件長期
999年期



榮華建業有限公司・協成行・威靈頓街14-24號威靈頓公爵大廈十樓 電話：H234523・236741
明川建築有限公司・華人行301室・電話：H239250・235580

中環旺區新建商業樓宇出租
荷李活道31—33號（適合寫字樓用）

租值最平
交通方便
設備齊全
材料上乘



寬敞地庫
二樓至八樓 租每尺一元
地下寬大舖面 租每尺弍元

洽租處：同珍公司 九龍福老村道六十八號
電話：K八二一〇四五 K八二六四一六
或本樓宇地盤辦事處

何東產業有限公司
（代理）
香港偉達建業有限公司
（屬下興建）第二期工程：
長興大廈・長發大廈
九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界）
買樓免首期 月付三百元即做業主

第一期工程：
長旺大廈 已有入伙紙
洽購處：
何東產業有限公司
HOTUNG ESTATES LTD.
電話：K935757

海天中西歌廳敬告各界

本歌廳開業於茲，已逾一載，為適應時代所需，由即日起，內部全面裝修，暫停營業，一俟裝修完竣，始隆重開幕。年來深蒙各界友好捧場，銘感之餘，並致謝忱。

海天中西歌廳
一九七〇年五月二日

REFERENCE LIBRARY
2 - MAY 1970
CITY HALL

本港新聞 ①

提高生產力

香港生產力促進中心執行幹事紐敦談述

使用較少物資及人力仍能生產相當貨品　使勞資共同獲得利益過更美滿舒適日子

（本報專訊）「生產力」一詞，雖然惹來很多人講，但其真實意義，很多人未弄清楚，相反的，誤解重重。在老板方面，以為是增加工人，添設新機械，便是提高生產力；而工人方面則以為生產力是資方進一步搾取勞力辦法。可惜得很，兩者都錯誤了！生產力最終目的是使勞資共同獲得利益，使大家過更美滿，更舒適日子。生產力是如何實際地從給定的現有資源，獲得最大生產量。通俗一點說，是在固定地方，固定材料及固定人力等條件底下，如何以快、多、好、省完成任務。例如吾人習慣用若干人力，材料及資本，可以生產若干單位貨品，如果改變生產辦法，吾人能用較少人力物資仍可以生產同樣數目之貨品單位，則吾人減輕單位生產成本，那麼就可以說提高生產力了。

記者為了使讀者進一步瞭解香港生產力促進中心工作推展情況，日前特走訪該中心執行幹事紐敦，請教有關問題，以下是問答內容：

人力缺乏

▽貴中心主要服務對象是什麼呢？

當然是以本港工業界為對象，特別是中小型廠，因彼等最需要生產力技術性的援助。我們所提供服務很多，例如管理顧問及生產管理課程；包括工作研究，製定工作標準，確定工資的級及品質管制等等。

▽本港近年出入口生意這樣繁榮，工廠賺錢，還需要生產力幹什麼？

在這個競爭激烈世界，我們是不能鬆懈的。如此優厚條件不一定長存，現在已經有若干跡象顯示本港被鄰近國家的優勢，已逐漸減少，我們單位成本增加，削弱了競爭性。香港缺乏了天然資源，而唯一可靠的人力，目前亦有缺乏之感，追不上工業之要求，可用土地又少。獨一無二可以解救方法是應用生產力了。其次，香港是依賴工業，靠出口生存，外界影響因素通常不能左右，但有一項重要因素卻在香港掌握中——本港工業之效率。香港要保持在世界競爭地位及擴大市場，生產力是必需的了。

縱橫合併

▽不久將來，本港工業趨勢如何？

世界各地生活水平繼續提高，香港工業今後將要生產一些價格有競爭性而品質高超產品。又由於某些行業急劇擴張，該行工人供應不來，所以引致工資上漲。問題是如何使勞資妥協，在合理工資下，不妨礙商品在海外競爭。因此工業界將重視生產力技術與高階層管理，使物盡其用。現今世界市場競爭越烈，越來越需要價廉而高品質的產品，但本港工資必然繼續升漲，如何克服這種矛盾，生產力與科學管理乃是吾人之答案。另一個趨勢是工廠走大組合路綫，若干商號公司可能合併為更大機構，這樣既可增加其產品種類（DIVERSIFICATION）亦可減低成本。近年一些紡織廠採用「縱橫合併法」，結果相當成功。這樣發展，工業機構變得很複雜，管理也成為一個問題，非有高度專業人士不行了。

協助發展

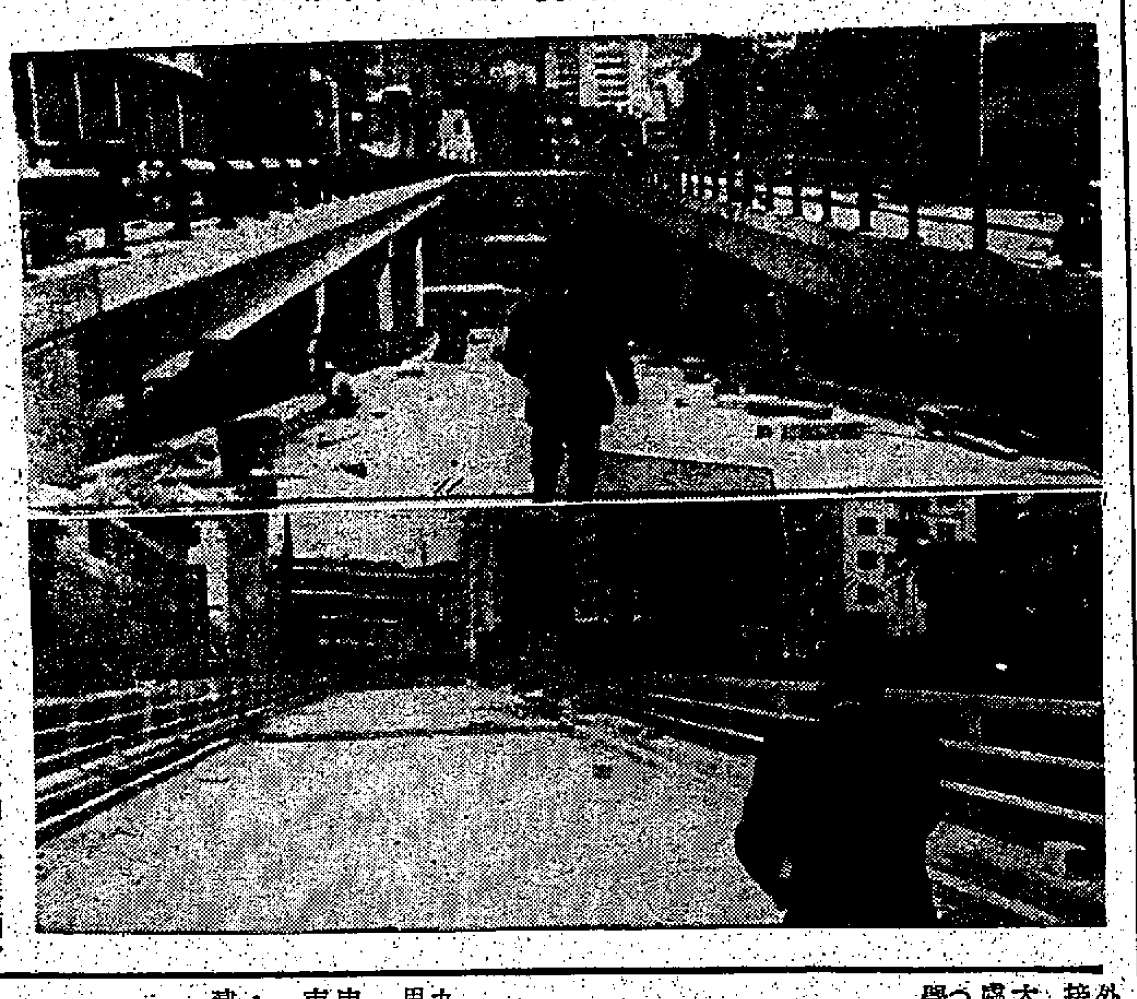
▽本港有生產力促進中心，貿易發展局，工業總會及出口信託局等，是否還需要一些其他新機構去協助發展本港工業嗎？

科技目前是日新月異，時常有新產品及新製作技術。在先進國家，他們設有「科學技術資料中心」，本港也極需要這樣的一個中心，應由政府與工業合辦，並且要有海外代表，使新的科技可以優先介紹到本港。

新的計劃

▽生產力促進中心不久有甚麼新計劃？

生產力促進中心所舉辦訓練課程，深受工業界支持，在這方面獲得很大鼓舞，為了進一步服務，中心正計劃在九龍另設訓練中心，以符所需。同時將加強顧問諮詢服務，特別是關注中小型廠之要求。其次亦考慮設立一個「廉價自動化中心」，對小型工廠提供有關在生產系統採用廉價自動化機械的意見，及輔導其使用。若干先進國家都設這類中心，事實證明對小廠的生產力大有增加。香港生產力促進中心，也將進入電腦時代，以配合工業之發展，目前正在海外徵聘有資格人士，不日將可為本港訓練人才。（強、治）



鵝頸大暗渠上建成並行形之雙天橋（本報記者攝）

東區瀕海大橋多採用鈉光燈

鵝頸雙天橋築成清除廢料

（特訊）港府工務當局刻已決定使用最科學化之燈光，大照明行將建成之行車大天橋，使減少交通危險。

直至目前止，祗有行車天橋如夏慤道等，其夜候照明設備亦只為一般之泛光燈。但，在灣仔瀕海一帶之新天橋，其入夜照明設置，已決意改為有如中山所裝配之稱實透霧鈉光燈（SODIUM LIGHT）。此種被新型之科學產品，主要在於其光距能透過一般霞霧。

眾所週知瀕海地域如灣仔海傍及其新大道，難免時有霞霧影響，尤其是在春末夏初之早晚時刻，透霧鈉光燈在天橋裝設，自有其比一般燈光更為優越之性能。

連晚來，部份上述鈉光燈裝置已見試燈，以致灣仔海傍新見黃光懸空，另有一番景色。

又：興工已有多年之鵝頸區，堅拿道大暗渠上成並行形之雙天橋，刻已全部建造完成，日昨已予作澈底清除廢料，及移去建造器材，現已靜候適當時期之啓用。（立）

避免與大巴磨擦　小巴改駛銀幕街

接送球場馬場客與學童

（特訊）在港島方面行駛之十四座位「小巴」，最近出現有兩項新狀況，此乃（一）由於彼等所營業之路綫，有甚多地點與大巴士所行駛之道路相同，而彼等為謀增加收入起見，經常發生與大巴士司機爭越，或在就近之巴士站停車上落人客等等。因而恆招致大巴司機之指責，尤其在銅鑼灣留仙街轉過銀幕街口之處，上述銀幕街街口早設有一個大巴士站，一共有六綫大巴士在該處停站上落乘客，此六綫為第二號行走筲箕灣綫，第十號北角綫，第八號柴灣綫，第十九號跑馬地北角綫，與及第二號之黃牌特別快車和第十號之半直通快車。亦由於上述地點為北角區之入口，大廈林立，住居人多，故不論乘坐「小巴」或「大巴」，都在該處上落。最近，甚多「小巴」司機都感到應自行約束，避免阻碍「大巴」之開埋站頭，上落乘客，致引起大巴司機之指責起見，已將其「小巴」駛入銀幕街口落客，又由於銀幕街乃一條相當短，而僅有約廿間舖位之街道，故假此直出英皇道甚為方便，且又可避過大巴站之人車擠塞，邇來已見有此新景象。

（二）亦可能為盡量利用餘暇，俾增加收益起見，不少「小巴」除駛馬場，與及在賽球晚上，駛往銅鑼灣嘉山，俾接載完場球迷之外，最近更發現在北角學校林立之區，「小巴」接載學童。故「小巴」之新現象為：（甲）避免阻障「大巴」正常行駛，「小巴」在北角區入口擊築之處，改在銀幕街口卸客直入銀幕街再出英皇道。（乙）為增收入，除接送馬場球場客外，更接送學童。（立）

讀者論壇（來函務請註明地址）

申請廉屋人衆難向落選者解釋原因

關於林婉嫻迭次申請事盼能約定日期面談

屋宇建設會屋宇事務總經理覆函

逕啓者：貴報於四月廿六日刊載林婉嫻女士之函悉。林女士並未具列各有關申請表之編號，故無從告知其歷次申請落選之原因。從一九六二年至一九六七年之六年間（當時尚未採用綜合登記册），本會共收到申請書約三十五萬份，與當時可供租用單位之數目相較，達一百與一之比。本會實難以向落選者個別詳細解釋其落選之原因。

由政府廉租屋單位中，政府撥出百份之十五租予最低薪給之公務員。該等人員須經其所屬機關申請，並接受審查，以確定彼等是否符合政府撥訂之條件。至於其他之公務員，其申請則與一般市民之申請一視同仁。

關於廉租屋居民以其擁有權宇租與他人一節，本人極願與林女士一談，有關其本人之申請事宜，本人亦樂意備詢，盼能來電K六二四三三一，約定日期面洽。此致華僑日報編輯先生，香港屋宇建設委員會屋宇事務總經理賈璐。一九七〇年四月廿八日。

希望大學生祇會讀書不會思想嗎？

中大學生罷課是對一切不合理待遇發不平之聲的開始

香港一英文中學生

編輯先生大鑒：廿五日閱讀貴報關於「市民對中大學生的期望」之社論，而有所感，致草箋相援。愚雖不才，但仍勉強能明白先生之雄才卓見，得知先生之出發點乃出於良善之心，處處為廣大之社會人士着想。然愚亦有多少鄙陋之見，既不能登大雅之堂，亦有與閣下之大見有相左之處。

當然，中文大學的學生，當邁入中文大學之第一天，就認識自己的責任，一心求學讀書，以使其按步就班完成大學教育，而當學業有成之時，替社會服務，為家庭及大衆謀幸福。然而大學生們是有思想以及有能力明白社會環境週圍對於他們之態度，故此政府作這次對他們有關之行動，自然，有識之士，必有其理智之反應，其反應有贊成或反對。雖然，此種態度對社會政府無多大影響。唯此次之罷課行動則可表現出他們是有決定性之思想。

雖然此乃對他們自己無多大好處，但此舉亦可表現出青年大學生絕不會對任何施於他們之不合理對待輕易於心底屈服。他們固然清楚香港之形勢及處境，雖然他們此次行動未免有些衝動，然而愚相信他們這些思想（不是激派思想，而是對政府行動有良好行動反應的思想。）絕不會一日即成，而乃經多年「不在意」之觀察孕育成的。

雖然青年學生會容易受騙或被野心家利用，但是亦有許多青年人明智行動之例證，例如在五四運動時，如無學生那決心之站起來，一致向外，那裏會在一刻間喚起全國民衆之思想行動呢！那裏會產生那表現出我國偉大之民族意識之行動呢，難道閣下希望我們那羣有識之大學生，祇會讀書，而不會思想麽？雖然現今之青年缺乏了一個思想之模範，好像當年缺乏三民主義之教育，致令共產思想之狂放侵入及佔領大多數人之思想，控制他們之行動一樣，但此次之罷課行動實可表現出青年大學生們，亦會發揮其本身希望而使之行動。

創辦中文大學，既是不容易，是應該珍惜各界人士與市民對中大之貢獻，但是每逢有問題需要解決時，難道祇行使支持力量之談判，就可成功嗎？這樣祇是徒費氣力罷，記得五四運動時若無國內廣大民衆行使支持，在國外之外交人員又那裏會有那樣強硬而有力之行動呢？

所以依愚之見，大多數之市民既不會怪責中大學生之一日罷課，更不會認為是徒費時光，而認為此乃明智之舉，是必須之行動，是打破一向沉寂之中大之行動之開端，是對一切不合理待遇發不平之聲之開始。為學識有限，不免有錯誤之處及不清楚之地方，望見諒！順祝樂安。香港一英文中學生稿額。一九七〇年四月廿七日。

（按：愚並未希望他們（大學生）會作一些不明智之行動，例如暴動之類，也希望他們日後會不必需要作此等之行動。）

關於無線電視星辰校際問答節目事

地利亞修女紀念學校校監昨日來函，囑本論壇發表致無綫電視公共關係主任，茲錄如下：

請教於無線電視公共關係部主任

何先生：

四月卅日覆函，使本人深切了解該比賽之主持方法，而解決若干項之疑問。

提及該項比賽之規則，似有兩面性手法之運用，若參加者及觀衆發覺主持人之答案，並非正確時，於節目完畢後，提出更正，有概不接納，但該節目之編寫負責人，卻可於節目完後，將主持人之決定積分隨意立即更改。同時於節目主持人之「人為錯誤」時，卻未見立即將之更正，至本校對香港計算雨量之單位，以MM作答案是否正確。

此誠　先生所答覆：「以昭公允」乎？

何先生對此類事項之處理與解釋，既有如許專長，本人誠懇求教　先生之高見。

在過往該節目比賽，既發生許多「人為錯誤」，而為求「公允」起見，深信過往「失敗」之隊伍，自會可能有「人為錯誤」之存在，是則本校以往所獲之獎品（星辰獎三個，圖書獎金港幣五百圓）深感不應領受，處此情況下，致請容審，應否退還所有獎品，抑　貴台將原來積分更正點？

地利亞修女紀念學校校監 J.W. EDMONDS。七零、五、一。

讓我們來檢討一下街坊運動的成就

方潤華

編輯先生：

首先引述聯合書院學報第七期一九六八年至六九年度第廿七至四十七頁，由教授CHIA—CHIEN HU AND ALINE K. WONG所編寫有關街坊運動研究之初步報告，內容豐富，而且具有充實資料，可備政府，學院，街坊會及市民研究街坊運動之參考資料，由於舉行調查時間是在一九六七年，其資料祇能截至該年，對於以後發展，祇能從民政司署取得資料，希望街坊研究會及街坊協進會，會同有關方面再行調查訪問，去編寫有關街坊研究會及街坊協進會，會同有關街坊運動研究報告，以供有興趣於街坊運動人士閱讀。

從一九四九年迄今，由深水埗街坊會創立，總共隨之成立達五十四間之多，特別是新區街坊會成立，增加尤快最為，無疑地，各街坊會在熱心公益之街坊首長主持之下，所舉辦建校，診所，運動會，職業介紹，家庭糾紛調解，福老金，急賑風災火災，青年活動等等有意義之福利工作，頗為當局及街坊所稱讚，雖然有相當成績，但是不應自滿，因為事實上，許多事情尚未達到理想之目標，而值得我們坦誠而自我檢討一下。

（一）除了個別的街坊會之外，目前有了街坊研究會及街坊協進會。各位熱心街坊運動之街坊首長，能否本着街坊精神，從事團結一致，拋除成見，而集中人力物力，精神，同心協力去發展有意義的街坊運動呢？

（二）該報告結論指出「改善街坊工作必須從組織上入手，同時鼓勵更多熱心青年參加服務行列」增加新血，當然可以加強組織，堅穩力量及潛力，照個人意見，會當應要規定，以後理事長職是不能多過三屆，以便容納新人為街坊服務，同時今後必要須按後浪之原則，未知以上觀點是否正確？

（三）各街坊會會員數字每年增加，多數是中年及老年居多，廿至廿五歲街坊青年參加街坊會比率很低，什麼辦法可以吸收當地青年參加街坊會為街坊工作呢？究竟街坊青年反應及意見什樣呢？

（四）除了經常舉辦上述福利工作，究竟街坊有那種有意義的工作去做呢？什樣可以培植及增強街坊與街坊之感情呢？街坊運動是否成功有賴一羣熱心街坊盡心盡力之支持，這是事實。

（五）「困難見真情」，如街坊會在街坊遇難災難時，給予援助及精神上之慰問，他日街坊會有事務需要當地街坊協辦時，他們也樂於為會及地方服務；有了一羣基本忠實份子，堅固的組織，當遇着風水災時，便可動員起當地街坊服務，以符合街坊運動四大原則。

（六）街坊會担任橋樑工作，使下情上達，上情下達，溝通民意，消除隔膜，搞於需要，街坊會對於時事，新例，措施，計劃等等，使他從街更多民意，轉達政府加以注意，如每事三緘其口，未知就失去担任橋樑工作之意義，另方面，但是不能亂彈一通，應具有建設性之建議，較為切實，未知以為然否？

（七）「忠言逆耳」，是對社團發展及邁步有所阻碍，我們街坊應要坦誠相處，敢於面對現實，勇於接受批評，祗有如此，才有理想之進展。

（八）希望街坊研究會及街坊協進會聯合「中文大學校外課程部」開設社團登記或幹事訓練班，吸取普通常識日學成可以幫助街坊會推動街坊運動，未知是否有當？

（九）凡事有共通利益，希望兩會可以共座一起互相討論，以大局利益為依歸，把私人成見擱置之於一旁，對於街坊運動發展有百利而無一害的。

以上個人意見，非批評，但願街坊運動一年比一年進步，今後能發揮力量，共同發揚互與成之精神，這樣，街坊運動成為有價值及最有意義的，而且可以發展至百載千年，永恒存在，這是全港街坊所祈求，香港政府的寄望，並祝街坊運動成功，各街坊會務興隆，並祝時安！方潤華敬上，七〇、四、二五。

六名青年被控打劫及非法集會

分兩案一致認罪押候宣判

（新亞社）六名飛型青年，暴力行劫及非法集會，準備前往與另一幫黑社會人物開片，結果被警方一網成擒，昨分兩案被控于中央裁判署，各人認罪後，法官將案押候十四日宣判。

首宗兩名被告：（一）、王汝榮，二十歲，車房學徒；（二）、吳漢明，二十歲，漂染工人。控罪指兩被告於四月廿八日，以暴力劫去齊榮當一個手錶及一百六十五元。兩被告認罪。

案情如下：四月廿九日，警方在奶路臣街將兩被告拘捕，查出兩被告於四月廿八日下午十時三十分，在聯合道近衙前圍道處行劫，原告被劫者，向警方報案。

次宗四名被告：（一）、廣路金，十八歲；（二）、林永寶，十七歲；（三）、盧漢文，十七歲；（四）、王某，十五歲，四人皆無職業。被控非法集會，行劫及身屬爲義興三合會會員等三罪。控方指出：四月廿九日下午四時，警方在大道東一六九號外，將被告等拘捕，查出在一個前，第四被告因在修頓球場打籃球時，被東聯社三合會會員毆打，彼等乃在大道東會合，準備向對方報復。彼等又承認於四月廿八日，在分域街近軒尼詩道處，劫去一男子之打火機。第一被告有三次案底，其他各被告有一次案底。

私家車撞山三男子被困

（特訊）九龍清水灣道昨晚一私家車失事，三男子被困車中，經消防員搶救脫險。

私家車「AP三一××」號昨晚十時五十分左右，經清水灣道駛出九龍，至國際農場與維記牛房附近，撞于山邊，車上三男子被夾于車內，無法掙出。附近居民報警，消防隊開到，將三人拖出，幸傷勢不重，即送醫院救治。三男子中有兩姓石。（合）

余智韜行將升調　由華德繼任

（特訊）駐港三軍司令余智韜中將，將於一九七一年二月期間調任為英國南管區總司令，南管區乃英國三大管區之一。其總部位於英格蘭南部美度石士州之候士廬。余智韜中將統轄之範圍包括東亞尼亞一部份，其家鄉及英格蘭西南部，在未調職本港時余中將所管轄之倫敦主要區域，現仍由其統轄。前任遠東陸軍司令即現任南管區總司令賈華中將調任參謀長。在本港，余智韜中將之職於今年九月間由華德將軍代替，華德將軍乃現任倫敦英國國防部之高級副官。（心）

華僑日報四十五週年創刊紀念與辦公開徵文比賽啟事

敬啓者：六月五日乃華僑日報創刊四十五週年，爲紀念報慶，決擴大篇幅，編印特刊，同時舉行公開，工友及大專，中學，中小，幼稚園學生徵文及自由畫，藝全港公開及學生攝影比賽，茲先將公開徵文比賽章則錄下：

公開組徵文

題目：A　物價租值與香港繁榮之關係

B　疏導人口改善港九新界離島交通之對策

辦法：歡迎各界人士來稿，字數限四千字，稿末請另紙附暗碼及詳細地址

獎金：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元，另設優勝獎若干個，獎金四十元

香港赴中東貿易團啓程飛科威特訪問

（特訊）香港貿易發展局組織派赴阿拉伯國家貿易代表團，一行十八人，由該局副經理陸舜及伍永波率領，於昨（一）晚由港乘搭航班機飛科威特，行程為期三週，分別訪問科威特，沙地阿拉伯及巴林羣島各國大城市，由今（二）日起即展開訪問活動，至本月廿二日結束，香港十四家廠商參加為團員，包括有窗簾、皮鞋、內衣袜、熱水瓶、搪瓷、火水爐、火水燈、錶表、吊扇、家庭用品、餡具、原子粒收音機、兒童玩具、公仔、漆油、遊艇及建築材料等廠家。

貿易發展局計劃部經理伍永波担任團長，副經理陸舜則担任安排訪問節目，另派新聞官員納隨團担任新聞發報，及黃明燦氏負責秘書工作。除伍氏已先行赴科威特外，陸舜氏率領該團到達目的地及安排訪問工作完成後，即先行返港，其餘各團員將於本月廿二日返港，此行目的在增進香港與各阿拉伯國間之貿易關係。（愼）

海傍警署有新址

設於停車新廈已掛招牌　屋頂直昇機場有用途

（特訊）為加強行政上所需而設置於港島上環永樂街一帶地區附近之「海傍警署」，該已有其永久之新警署矣。

此港島海傍警署新署乃為設於新停車大廈之閣樓，昨日已懸出招牌，與加緊內部之設備，相信其短期內即可啓用辦公。

查目前之「海傍警署」乃為一間臨時木屋，殺初只屬暫時設置性質，詎一設之後已將近十年，直至最近才有其較為永久性之辦公處。

又：就昨日更因而再談起，該標準新型之屋頂直升機場一事，其主要之使用者可能為警務當局，將來啓用後，遇有所需時，高級警務人員將會由此直飛九龍新界，又或由新界九龍撥機有關辦案之重要人物飛港，由於天台稍下即為停車場，當然隨時可泊警車，並且地下又為海傍警署，對交通聯繫將都收捷之效。（立）

本港新聞　今日七版

港九新界新街道　街道指南有詳載

為利便港九各界人士查閱港九及新界街道，華僑日報出版之香港年鑑，將中：「街道指南」一篇，將香港區、香港郊區、九龍區、及新界區所有街道、分列成表，詳稱中英文名稱及英引，使譯對檢閱時，一查便得，其為利便。該署負責人每年將政府公佈新開闢之港九及新界各區街道，詳為搜集於新版之香港年鑑內，故該署之「街道指南」內容年年有增加，與坊間翻印之香港年鑑不同。一九七〇年香港年鑑每本售價港幣拾元，港九各大書局有售。

美羅
大道中亞細亞行

大減價
最新夏季女裝衣料
大批湧到
男女服裝
五折至八折
酬賓

JARDINES

REQUIRES

AN ASSISTANT ENGINEER (ELECTRICAL)

DUTIES:
TO ASSIST DEPARTMENTAL HEAD IN SALES NEGOTIATIONS, PLANT INSTALLATION AND COMMISSIONING, HANDLING CORRESPONDENCE AND PRICING.

AGE:
BETWEEN 20 AND 25 YEARS OLD.

QUALIFICATIONS:
GRADUATE OF TECHNICAL COLLEGE IN ELECTRICAL ENGINEERING. GOOD KNOWLEDGE OF WRITTEN AND SPOKEN ENGLISH.

SALARY:
DEPENDING ON AGE AND EXPERIENCE.

HANDWRITTEN APPLICATIONS, GIVING BRIEF PARTICULARS OF EXPERIENCE SHOULD BE SENT TO:-

THE PERSONNEL MANAGER
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
P. O. BOX 70,
HONG KONG.

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元

本港新聞 ②

中區維新里巷深夜發生兇案
兩人互斬受傷
荷里活道一老翁在梯間遭襲擊被斬傷

（特訊）中區租庇利街維新里巷口，前晚九時半發生一宗鬥毆兇案，兩名中年男子，一名手持菜刀，一名手持肉刀，互相揮斬，一時刀光血影，一瞬間兩敗俱傷，大家都被斬得血肉模糊重傷倒臥於巷口一個熟食大牌檔前地上的血泊中。

維新里是中環街市側對面的一條很短的橫巷，地勢雖處鬧市之中，但因爲「地形」有利，而巷口又有一個專賣粥粉飯品的美香大牌檔掩蔽巷口，因此，成爲了另一種「大檔」的活動地盤。

據說：這條小巷，經常有賭徒麕集，識途老馬聞風而至，每晚人頭湧湧異常熱鬧。

據說：昨晚有兩男子，爲了賭數發生爭吵，一時大動肝火，竟然衝至熟食檔前，各自奪得一把利刀互斬，當時附近之人雖曾制止，已來不及，以致兩人都重傷倒地。

事後，警方大隊人員抵達展開調查，其內與賭之人則深恐惹禍上身，聞風先遁。

傷者兩人，一名周錦，三十八歲，被刺到血流滿面；另一名鄭炳光，三十六歲，胸部與臀部受傷，宛似血人，但附近街坊均不認識此兩人身世。（合）

又：上環荷李活道二三五號二樓梯間，昨晚九時四十分一老翁登梯時，在梯間遭遇襲擊，被斬傷頭部。傷者名鄭洪，六十六歲，住上址二樓，據說昨晚他獨自一人到附近之南天飯店晚膳後登樓發生此事，懷疑被人尋仇。（合）

輔政司函覆小巴商會
撤消登記愼重執行
車主應對其司機運用適當控制

（新聞社）港九小型巴士自准許正式行走載客後，市民稱便，惟停車上落乘客地點限制甚嚴，因此小型巴士商會、月前曾聯合呈請港督、請將扣押車輛例放寬、並開放禁區，以利交通等。本港輔政司昨函覆各商會，該函係由民選市政局議員莫恩女士轉與公共小型巴士總商會、港九新界公共小型巴士互助會、港九小型巴士商會、新界公共小型巴士商會、及聯合國香港協會運輸組委員會，覆函大致如下。

茲奉諭答覆合端等一九七〇年二月廿七日致督憲而於一九七〇年二月廿八日在督憲府遞交之聯名呈文，查該呈文係有關請求放寬若干關於經營公共小型巴士之規例一事者。就覺呈文所稱、關於施諸公共小型巴士之處罰係屬嚴厲各點而言，本人須指出此等處罰於訂立該法例以包括經營小型巴士類之車輛時，即予旅行，前，而頗多該類之車輛，係非法經營者，會成爲指在：（甲）減少公共小型巴士與交通流暢之妨礙，及（乙）確保公共小型巴士車主對其司機運用控制。惟本人可向合端等保證，雖則有關方面認爲需要嚴格施行有關規例，但亦明瞭扣押車輛之罪名，數目減少。

關於合端等指稱之擬將車輛登記撤銷一事，此乃由於法庭頒佈關於押留車輛之命令續有增加，在若干事例中，須對同一車輛頒佈數項命令。是以交通事務處長在二月十七日致予公共小型巴士總商會之公函內，認定需要促請注意有一項現行之規例倘某一有關之車主未能對其司機運用適當之控制，則該項規例授權交通處長於撤消該車輛之登記，惟本人須向合端等保證，有關對將某一公共小型巴士撤銷登記之權力，僅會在異常之情況下，始予運用云。

牛尾海射擊區定期演習

（港訊）昨日憲報宣佈，英空軍定於五月六日及七日在牛尾海「A」，「B」及「C」射擊區舉行射擊演習。

演習時間爲五月六日上午八時卅分至下午五時卅分，五月七日上午七時至下午五時卅分止。

該佈告促請不受有關條例約束之船長及飛機駕駛員，爲方便射擊演習起見，應迅速駛過有關地區，至於船隻則在有需要時，應允許奉有軍事當局命令之船隻，將其拖離射擊區。

胡百全暫任行政局議員

（港訊）胡百全議員已奉委於簡悅強議員離港期間，由四月三十日起爲行政局非官守議員，任期約九個星期。

安子介已奉委爲立法局議員，直至簡悅強議員由海外回港時爲止，安氏現亦不在本港，但預料於一兩日間回港。其臨時任命亦由四月卅日起生效。

又：財政司郭伯偉昨晚起程返英作六個星期休假。在郭伯偉休假期間，由夏鼎基暫時署理財政司職務。

明愛中心芬堅指出
玩具教育兒童最佳啟智方法

（特訊）明愛中心小童護理組負責人芬堅女士日前在香港聯誼社午餐例會上提議本港應該效法美國，建設一個幼童教育玩具借用館，芬堅女士認爲應該廣泛地利用有教育意義的玩具去教育幼童，尤其是在幼稚園期間。因爲使用該等玩具具啓發兒童理智力及其創造思想之最佳方法。可惜一般幼稚園教師疏忽了這一點，而且，在可能範圍下，家長們應該經常到玩具館，研討究竟那些玩具是有助於他們的子女，然後誘導子女們在玩耍中學習知識，及促使他們自由地去解決自己的難題。然而，由於本港住屋環境的困難，追行此種家庭教育是十分困難的。所以芬堅女士強調指出幼稚園老師們應該逐步學習以有教育意義的玩具去教導學生們。而該中心及大學亦有舉辦夜間課程指導怎樣以平價玩具去教育幼童云。（心）

方奕輝總警司
今主持學警結業操

（港訊）港島總警司方奕輝將於今日上午在警察訓練學校主持檢閱一項結業操。

參加結業操者包括見習督察廿三人及學警一百卅五人，其中有女學警十人。另有一百九十九名學警同時出操，其中有女學警十七人。

總督察麥高林將爲結業操指揮官。皇家香港警察隊之樂隊將在場演奏。

文理書院熱心助學
慨捐一千二百餘元

（特訊）文理英文書院歷年來對華僑日報舉辦之救童助學運動鼎力支持，昨交來本報一千二百〇六元六角，以集腋成裘，嘉惠貧童，文理英文書院向以管教嚴謹，德學並重，認真辦學見稱。該校學生平素熱心公益，更認識救童助學運動之重要，今次學生捐款之目的，以求激起社會各界人士更大之熱情，廣泛支持救童助學運動，該校校長張振國來信稱：「敬啟者：敝校爲響應貴報之讀者救童助學運動，特發動本校員生捐款以襄善舉，計共得善款港幣一千二百零六元六角正。茲將全數奉上至其查收。是荷，專此致華僑日報救童助學運動執事先生，文理英文書院校長張振國上，一九七〇年五月一日。」

善長周義先生昨捐來五十元支持救童助學運動，仁風義舉，可佩可欽。

荔枝角醫院工程照計劃順利推行
醫院建築物十月興建

（港訊）建費五千二百萬元之荔枝角醫院，其工程正依照原定計劃推行，地盤工程經已完成，而主要建築物之拆卸結構料可於八月做妥。工務司署發言人昨日謂，主要醫院建築物則可於十月興建。

鹹水之抽水管及有關工程則定於六月開始進行，其工程包括安裝鹹水抽水管，作爲水務局之鹹水抽水及淡水輸送系統之一部。

鹹水抽水管將爲直徑十五吋之鐵管，長達七百六十呎，由荔枝角灣西面之荔園二灣新抽水站址起，安裝至新醫院之途部。

該抽水站每分鐘可抽水一千五百加侖。

另有七百卅呎長之十五吋口徑抽水支管將與一條十八吋口徑輸水管及一條六吋口徑之淸水管一同敷設，該等水管將通至醫院之高級職員宿舍。

海水將抽到醫院供冷氣機之用，敷設水管工程需時六個月完工，需費十七萬五千元。

兩局議員輪值接見市民

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處在每一週（星期日及公衆假期除外）均照普通時間辦公，市民可在該處與非官守議員聯絡。

每一星期有行政立法兩局非官守議員共兩位輪值辦事，由五月四日起之一星期內輪值議員爲關祖堯爵士及李樹培夫人。

市民如欲求見其他非常值議員，請親向該辦事處秘書洽商，預先編訂接見時間。如用電話或函約亦可，該辦事處地址爲德輔道中太子行一五一五室，電話香港區——二六七四四。

德士古職員捐血紅十字會

（特訊）德士古有限公司爲響應紅十字會捐血運動，昨日下午二時在董事長華爭，總經理周生華率領下，在該公司辦事處，由紅十字會職員及護士到場爲彼等抽血。該公司捐血之高級職員計有：范斯、寧士、馬士通夫人、郭育池、何瑞龍、李介初、楊偉明、譚志強、黃經典、陳樹人、鄧勝和、林志培、黃錦榮、鄧多瑪等十餘人。

新流動小販牌照
六月起暫停發出

（港訊）爲着重新檢討一般小販發牌政策起見，市政局決定自本年六月一日起暫停發出新流動小販牌照，直至再有佈告爲止。

市政局發言人稱，現時持有之流動小販牌照仍可以繼續轉換。其他類別之小販牌照，例如固定位（各類）及固定位（報紙）牌照等，仍照現時規定繼續發出。

該發言人解釋稱，市政局爲着使所有以小販營業謀生之人士確能合法擺賣起見，自一九五五年以來所採政策爲無限制發給流動小販牌照，凡欲領牌者只需到港九兩方之小販牌照處申請即可獲發，牌費則始終爲每年二十元。

三菱石油化學產品
廣泛應用室內裝飾及家庭用具

（時訊）三菱油化株式會社公關主任淸水喬夫最近先後往訪曼谷，台北等地，視察業務，日前到港，香港分公司經理山本敦，昨日時假羅士打行午餐介紹與本港新聞界會晤。

淸水喬夫透露其公司已掌握一項新的朔膠製造技術，可製造與天然木板完全相像的朔膠板，是經多年試驗成功的，現已廣泛應用於傢俬，室內裝飾及家庭用具。因三菱油化株式會社宣佈已用同樣泡沫注射法製成人造仿木朔膠板的消息，成爲今年初工業界的頭條新聞。另一種嶄新產品是聚丙烯朔膠啤酒箱，已迅速代替不易使用的木製箱地位。重量比木造的輕得多，在强度和耐用方面也遠勝。木造的箱，壽命通常是兩年，而這種朔膠箱壽命可超過五年，還有在這種朔膠箱內，瓶與瓶之間的隔板無需加上填料，同時能大大的減低在運搬中的破損。工人容易把這種箱搬上運輸帶，起重機，或其他運輸工具上，在運輸及貯藏方面的用途，是極廣泛云。

三菱油化株式會社公共關係主任淸水喬夫（右）與駐港分公司經理山本敦在記者招待會中。（本報記者攝）

三菱油化株式會社是石油化學產品的開拓者，是在三菱財團和蜆殼石油有限公司支持下於一九五六年四月成立。主要的大廠房設在四日市，在該市的投資於一九五九年全部落成，並製成第一批石油化學產品。

該公司繼續發展，乙烯，聚乙烯，乙烯化氧，乙二醇，芳香族，烷基苯樹脂，聚丙烯，丙烯酸等的生產，在一九六九年，乙烯生產量達三十八萬二千噸，使三菱油化成爲日本最大的石油化學產品製造廠。

在四日市的油化工廠完成之後，三菱油化開始建設另一座新石油化學工廠，該廠設在鹿島灘，位於東京北部五十里海岸的茨城縣。在一九七〇年底，這個龐大的工廠將有一個三十萬噸的乙烯製造廠，和其它許多附屬工廠，都有優良的現代生產設備，爲國內及海外的用家供應石油化學產品。（治、强）

工友獲得加薪
適值物價上漲
形成此長彼消
住屋仍待改善

自去年中旬迄今，隨着本港各業蓬勃，各業工人，經普遍提高薪酬，並且由於工作旺，按工普遍缺乏，各業工人，工作不愁，故此目前一般工人，其收入普遍增加，消費能力確已增強。去年迄今，就現實環境所示，一般工人，其每月收入雖然獲得增加，可是，倘仍不能入居政府廉屋者，其住屋問題，仍難解決及難獲舒適住所。有關一般工人，其所以收入增加，而住屋仍無法解決，主要者，亦由於生活程度隨時日而高漲等影響。

本港工人，雖然自去年中旬開始，迄至本年，普遍能獲資方提高待遇，而資方[illegible]

其中尤以食品，飲食業之加價，對工人日常生活影響最重，故此一般工人，即使去年迄今獲加薪，但其所加薪額，是否足以追及物價，[illegible]

食品：物價有關漲，比例相當，[illegible]

加價：[illegible]

廣東銀行有限公司開派一九六九年度股息通告

本公司一九六九年度股息計開第一優先股股息年利八厘加派四厘又紅利六厘第二優先股及普通股股息年利各四厘又紅利各二厘業經一九七〇年四月廿二日股東年會會議議決自本年四月廿三日起開派凡我股東請向本行香港總行提支或委託各地廣東銀行代提爲荷

廣東銀行有限公司啓

一九七〇年四月廿三日

申請入英籍啓事

曾嘉寶（TSANG KA BO）現住香港巴丙頓道一號M2A三樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將理由寄向本港輔政司報告

聲明啟事

本公司於一九七零年四月卅日業已停止僱用英國聯邦私家偵探社爲本公司之收款代理及其他一切有關本公司之收賬權力。

通隆有限公司

一九七零年四月卅日

JARDINES

REQUIRES
A SENIOR CLERK

DUTIES:
TO ASSIST SALES EXECUTIVES IN PREPARING CONTRACTS, QUOTATIONS AND MAINTAINING STOCK CONTROL.
TO SUPERVISE JUNIOR CLERKS IN HANDLING ALL ASPECTS OF ROUTINE OFFICE PROCEDURES.

AGE:
BETWEEN 28—35 YEARS OLD.

QUALIFICATIONS:
ENGLISH SCHOOL CERTIFICATE, PREFERABLY WITH CREDIT IN ENGLISH.
PREVIOUS WORKING EXPERIENCE AND KNOWLEDGE OF TYPING ESSENTIAL.

SALARY:
COMMENSURATE WITH AGE, EXPERIENCE AND QUALIFICATIONS.

HANDWRITTEN APPLICATIONS, GIVING BRIEF PARTICULARS OF EXPERIENCE SHOULD BE SENT TO:

THE PERSONNEL MANAGER.
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.;
P.O. BOX 70,
HONG KONG

謝

先夫謝公諱介爾號廷賚府君魂歸天國於昨（一）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世交友好

詣親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

謹此鳴謝

未亡人謝李漱芳

孝男 汝錡 媳（陸潔芳） 汝濤 媳（黎寶燕） 汝焯 媳（李巧齡） 汝慶 媳 梁雪萍 汝錄 媳 林潔蓉 汝照

孝女 燕薇 婿（黃毓著） 惠萍 婿（鍾世榮）

暨衆親屬 泣叩

開業通告

本則師事務所謹訂於一九七〇年五月一日在中環德成大厦六樓五〇八室開業謹此通告敬希垂注爲荷

黃錦然 鄧守仁 則師謹啓

電話：H二四六六二三 二四六六三九

離職啓事

本公司工業鍋爐及洗衣機器部營業經理鄭炯森（JAMES CHENG）君已於一九七〇年五月一日離職以後一切行動與本公司無涉如蒙垂注請直接向本公司查詢特此通告

誠德機器工程有限公司

電話：K六七七一八一（五線）

聯益互保水火險有限公司股東叙會通告

啓者本公司定期一九七〇年五月十五日正午十二點鐘在永樂街一百零五號三樓總寫字樓開股東叙會爲省覽一九六九年年結並公舉當年總理及定期派息希祈依時賁臨指示一切幸勿吝玉爲盼

聯益互保水火險有限公司啓

一九七〇年五月弍日

德泰冷房啓事

本號因建倉擴展營業茲特登報通知各客戶商號合作請於一九七〇年五月壹日起至三十一日止壹個月期內攜同倉據惠臨辦理提取存貨或通知本號代爲轉倉以淸手續是荷

官塘鴻圖道43號德泰冷房啓

電話：八九式八八七

一九七〇年五月一日

英皇御准 香港賽馬會

一九七〇年五月九日（星期六）皮亞士紀念搖彩大彩票

現售至壹百萬餘張

茲定於一九七〇年五月八日星期五按下列時間停止發售

香港天星碼頭新填地售票處：下午九時

中環德輔道中恒生銀行大厦售票處：下午八時

北角英皇道三八式號售票處：下午九時

九龍彌敦道三八一號售票處：下午八時

尖沙咀天星碼頭：下午八時

茲定於一九七〇年五月九日星期六上午十時三十分在跑馬地場內公衆席二樓當衆攪珠開彩。

承董事局命 司庫畢馬域[illegible]公司

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

香港茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.272 OF 1970，准於一九七〇年五月二日即星期六日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 2ND MAY 1970 FRIDAY AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興隆大廈二樓第五室本拍賣行內將存在九龍旺角彌敦道230—236號韶興大廈地下234C之TANG YUET HANG TAILOR各物照法院所封定期內將貨物拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

電話：二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

香港茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.271 OF 1970，准於一九七〇年五月二日即星期六日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 2ND MAY 1970 FRIDAY AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興隆大廈二樓第五室本拍賣行內將存在九龍彌敦道230—236號韶興大廈閣樓之ROYAL BEAUTY PARLOUR COMPANY各物照法院所封定期內將貨物拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

電話：二二九四四六

承青洲英坭有限公司命
賣重吉地五幅招標承投

詳情

地點：全部位於鶴園近土瓜環道及大環道

面積：第一幅約三萬六千七百八十方呎
第二幅約一萬九千三百二十方呎
第三幅約一萬四千方呎
第四幅約一萬四千七百方呎
第五幅約二萬八千二百七十五方呎
（總面積約一十一萬三千零七十五方呎）

批期：由一八九七年九月十五日起爲期七十五年可再續七十五年地稅另定

現狀：除在第五幅之部份現設有一油站外其餘四幅均在交易時交吉與買方

截標：請將投標表格及信封在一九七〇年五月八日星期五正午前寄回下開律師行

有關該物業之詳情及投標表格可向下開律師行索取

的近律師行啓

香港於仁行六〇一室

聞

先嚴舒公惠欽痛於一九七零年五月一日下午七時五十五分壽終港中分科醫院積閏享壽七十有六歲奉移萬國殯儀館治喪謹擇本月三日（星期日）上午十一時卅分大殮隨即在該館大禮堂辭靈出殯安葬柴灣華人永遠墳場謹此報

孝男 展雲 媳 陳少芳 宜樹 媳 謝其芳

孝女 宜香 婿 洪令廣

孫 緒權 緒廣 緒平 緒鉀 緒光 緒亮

孫女 緒幸 緒珠 緒娟（適高） 愈 緒應 麗娟 緒珍（適余） 緒明

外孫 洪名格 外孫女 洪名珊 洪名恬

外曾孫 余守恩 外曾孫女 高小倩 高小紅 余守佩

泣告

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：六一四一二一一八

聞

先夫陳公諱成山府君痛於公曆一九七零年四月廿九日下午七時十五分壽終依利沙伯醫院積閏享壽六十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇五月三日正午十二時大殮同日下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此報

未亡人陳王楚雲 率男月波 泣告

治喪處：九龍殯儀館 地址：楓樹街一號A 電話：九三八二三一—二六 九三八四二九 九三八六二九

聞

先夫陳公肇標先生於公曆一九七〇年五月一日上午九時卅分在九龍聖母醫院魂歸天國享壽五十一歲奉移九龍殯儀館治喪謹定本月三日下午一時大殮同日二時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬九龍長沙灣天主教墳場謹此報

未亡人陳何映芬 率男 鴻流 鴻光 鴻滔 女 子英（適許） 慧子 謹告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三八四二九 九三八四六一 九三一八二四

聞

家主郭公甘棠老爺於公曆一九七〇年五月一日下午一時在九龍城播道醫院蒙 主寵召息勞享壽八十七歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇五月三日下午三時大殮並舉行安息禮拜隨即出殯謹此報

郭承德堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 電話：九三八式三一—六

謝

先夫李公繼昌老爺於昨（一）日在香港萬國殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉教

詣親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

謹此鳴謝

未亡人李梁蓮英暨家屬泣叩

REFERENCE LIBRARY
2 - MAY 1970

本港新聞 ③

新蒲崗景福街發生命案
製衣工被刺斃
據說死者在廠曾與一人爭執被管工勸止
中午放工死者離廠出門即被人以剪刺斃

（時訊）昨午十二時三十分，新蒲崗景福街某大工廠大廈前，發生命案。一名製衣廠工人，放工步出廠門，被人用利剪襲擊，當場頭胸中剪，重傷倒地。逞兇者當場被附近工人制服擒獲，大隊警員到場調查，傷者由十字車舁往醫院急救，終於院中不治斃命。一涉嫌與案有關男子，被帶署偵訊。

據悉：命案起因，由於同事工作發生衝突所引起。但實際原因，有關方面仍在調查中。

遭利剪刺斃之死者鄭海南，四十歲，潮州人，獨居城文村成美石屋，鄭在新蒲崗景福大廈七樓永盈製衣廠任熨衣工人，在上址工作多年，目前在港獨居，有妻兒居住原籍。

據說：鄭與一名陳姓同事，日前由於工作問題發生口角，為其他工友勸止。自此，鄭、陳兩人互不答話。事至昨晨，兩人又因工作問題，發生衝突，互指不是，大鬧不休。管工恐影响其他工友工作，乃令陳姓離廠，有人目覩當時一裝露氣憤男子，携帶一把利剪離廠。

至中午十二時三十分，時適工廠放工，鄭一如平日，離廠前赴午膳，不料鄭步至大廈門前，突遭一名男子揮舞利剪，迎頭猛刺，頭部血流如注，兇徒繼續向鄭胸部刺去，鄭胸部亦中刀剪，痛極呼救，重傷倒地。

兇案發生現場，當時不少工人放工，有人目睹發生血案，相率走避。兇徒首先被人合力將兇徒制服後，撥電報警，大隊警員到場時，兇徒首先被警方看管，傷者由十字車舁院急救，途中不治斃命。

警方公佈關係資料：上述事件發生於昨午十二時三十分，一名年約四十歲男子，在新蒲崗景福街一〇四號華太工廠大廈雅前，遭另一男子以利剪刺傷頭胸兩處，傷者被送抵伊利沙白醫院時已證實死亡。警方在現場檢獲一把利剪，另一疑與案有關男子陳瑞庭，廿八歲，已遭警方落案控告謀殺罪名，將於今日解往北九龍裁判署提控。（合）

警察無權干涉炒船票者
據謂法例並無明文規定
警方對此甚表關切並曾就商於司法處

（新亞社）。千諾道中澳門船碼頭外出現賣牛黨，炒船票，中英文報紙均曾發表此事有礙旅客，該處距離海傍警署不遠，何以警力人員，竟不知之。原來警務處亦有其苦衷，因香港警察雖是有法律根據然後派用其權力，對於澳門船碼頭外之炒船票黃牛黨，本港法律未有明文規定是不合法勾當，因而警察無所根據而拘捕黃牛黨。由此可知，澳門船碼頭外之炒船票風氣，警務方面並非無所知，只因未有法律根據行事而已。

警方發言人謂：警察雖欲取締此種風氣，但根據法律無權進行，目前本港法例，未有明文規定炒賣澳門船票屬於違法者。

該發言人又指出：警方對于千諾道中澳門碼頭外炒賣船票一事，甚表關切，曾就商於司法處。

該發言人繼又指出：在過去兩星期之時間內，警方未有接到社會人士有關此事之投訴。

據澳門船公司中人謂：碼頭外出現賣牛黨炒船票，未有如一般人所想像中之嚴重。

信德船務公司碼頭經理陳順祥指出：關於黃牛黨炒船票一事，澳門方面比香港尤甚，因黃牛黨利用機會，認為香港客到澳門遊覽消遣後，假期必須依時回到香港，故買船票在貴一些，亦要付錢，如在香港，搭客則不願付多一兩元額外費用與黃牛黨，因搭客可以改搭下一班船，或取消不去，此所以與由澳回港不同。

陳氏指出：信德船務公司在假期中，多派船隻航行港澳，務求消滅黃市炒船票，因船公司加開班次，黃牛黨炒入船票，曾有一次賣不出，弄到要受損失達二千元。

陳氏又促請港澳遊覽人士預購來回船票，則不致為黃牛黨所牽制。

陳氏相信在澳門船碼頭外炒船票之人，並非有組織者。

銅鑼灣青年被殺案
警方繼續追緝兇手
據說死者人品佳何故被殺不明

（時訊）銅鑼灣高士打道與新寧道街交界路口，前晚發生青年兇殺，造成一死兩傷事件，昨天警方展開追緝兇手工作，但直至昨晚為止，仍未有嫌疑人物被捕。

當晚兇殺案中慘死的青年周伯雄，昨日上午，由他的父親周芬（五十三歲）及其兄周伯坤前往殮房認屍，其母親為愛子無辜慘死，非常悲痛，哭得死去活來。死者周伯雄兩兄弟及雙親住柴灣第一段木屋，據他的母親哭訴，周伯雄是個「好仔」，勤儉老實，左鄰右里都一致稱讚，料不到這樣一個好仔都會被人刺死。

據說：死者過去在伯明翰英文書院讀書，現在北角馬寶道一間洋服工場工作，學師三年，最近才正式升為師傅，為人勤懇，昨天，因為工場生意比較淡，他三時就放工，他放工後，在工場約他的弟弟周伯熊去看二時半電影，散場後，周伯雄獨自返家，他則回工場，跟弟弟在北角一間五金廠見吃完飯，因為弟弟周伯熊要找工作做，他便陪弟弟往北角五金廠見工，他們兩人找到工作時，碰上其他四人，這四人是死者的舊友，他們便一同陪他弟弟去見工，事後沿英皇道散步，當十時左右，他們一行六人抵高士威道大發車行附近，即發生了這一宗兇殺案，究竟他與人發生何仇何怨？真是死得不明不白。（合）

消源老法師今晚
在菩提學會開示

銅鑼灣維多利亞公園對面灣景樓C座九樓菩提學會，永惺法師及同人等，例於逢六晚舉行念佛會。今次適逢前中國佛教會長消源老法師，從台灣來港之便，特請老法師今晚開示法要，念佛同向，利樂有情。老法師乃有道高僧，凡有說法，幸勿失機會。今晚七時半至九時，機緣難得，佛法難聞，歡迎參聽云。

德仁書院鼓勵學生
參加職業社會工作

九龍奶路臣街德仁英文書院，對學生管理，向極嚴謹。據副校長陳資向記者透露：該校參加扶輪社之國際少年團，使學生有機會對社會服務，均有貢獻。學校當局對學生於暑期的生活，亦極重視，將於學期試結束後，訓導工作，鼓勵高年級生參加職業與社會服務，使他們有益之活動，以取得社會服務之經驗，更能適應畢業生，更鼓勵其升學或就業。又該校招收中一新生，及中三各級插班生，報名者踴躍，報名多日，即行截止，始派發報名表，一讀速報名，每年七月六日上午舉行入學試。

本月份逢星期日
舉行音樂演奏會

（港訊）市政局本月份內，逢星期日均舉行音樂演奏會。在該月初三個星期日，將方將有兩小時之音樂會，均下午二時起舉行。地點爲植物公園，皇后廣場花園，及維多利亞公園。五月廿四及卅一日之音樂會，在西鄰屋新區與黃大仙新區，及荃灣沙咀道遊樂場舉行。担任表演者有：皇家香港警察隊，皇家香港軍團，香港輔助警察，香港輔助消防隊，及威爾頓國際海軍陸戰隊第一營之音樂隊。

有關登記助護憲報發表新例
規定登記訓練懲戒程序

（港訊）一九七〇年登記助護（修訂）法案，已由政局批准，並在昨日憲報發表，其中包括登記助護規例（修訂）一九七〇年，係於一九七〇年登記及懲戒程序（修訂）法案通過該法之後，將制訂新條例修訂。則在此條例，「登記助護」一詞之新定義乃指註冊護士較低一級之護士。在此之前，本港醫院一一如英國一一用一級比註冊護士較低之護士，但並無關於訓練及懲戒之立法。

依照新規例，本報證管理委員會可在爲任何登記助護之訓練制定規例，或將任何部份之一訓練事宜。

「登記助護」訓練學校。本規例有一款規定組設初步調查委員會，以便調查有關「登記助護」之投訴，另一款規定此等投訴必須送交該委員會主席。

另一條款規定該委員會在決定投訴時所應循之程序。有關之投訴調查中提出證據，又規定在懲戒及傳召任何人士出席作證之方法。

一名助理警司
在加學習警務

（港訊）皇家香港警察隊助理警司菲立，現以兩個月時間在皇家加拿大騎警隊學習警務工作。彼乃本港第一名前往渥太華之加拿大皇家騎警學院攻讀之警官。菲立在英國度假後，於本年四月廿日開始在加拿大學習，將於本月廿六日結業，後即返港任職。攻讀之學科包括調查技術、刑法、命案處理、執行反毒、社會關係、預防犯罪及偵查罪案等。

菲立氏昨日往加前曾云：警方目前在香港以科學方法來偵查罪案，並能利用新的科學化之方法，預防罪案，並已在本港施行。

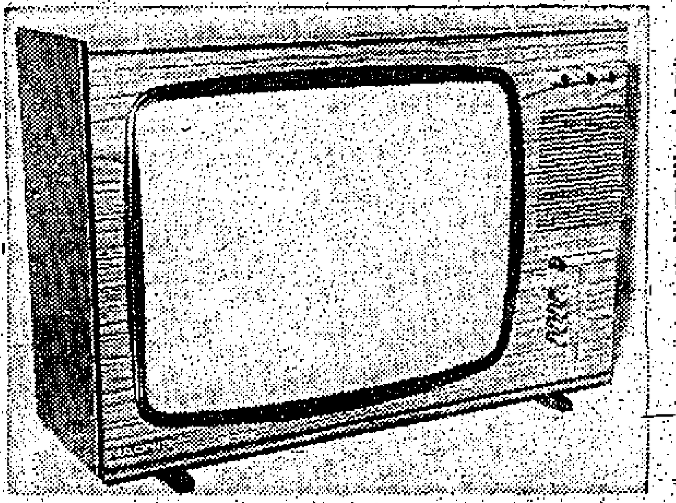
一九五〇年曾在警界服務，至一九五五年升任高級督察，一九六〇年任助理警司，一九六六年任九龍區副指揮官，現任馬尼拉警察部人員。

電視工業進入新里程碑
配I.C.電路金章電視保受歡迎

由基凱博士發明之I.C.電路，即受到工業界人仕一致歡迎，諸如電腦，電子風琴等高級科技產品，均採用I.C.以代替從前數以百計之原子粒配備。金章牌電視機獨家領先採用I.C.電路後即獲頒贈瑞士SEV及美國UL榮譽。在港面世以來，即深受港人之愛用，原因爲畫面清晰，音質完美，保養容易。其總代理曾一度因多人搶購而告存貨中斷。

今據該公司稱：數千部電視機經已運抵港應市，以前訂下之所有用戶訂單，經陸續送出云。

又悉該公司新運港之櫃機亦已運到，採用低息分期付款辦法，手續簡單方便，使顧客每月只付出低廉代價，便可享受到一部七〇年太空時代之最新高級科技產品。（附圖爲最新款金章牌電視機之一）



聘請甲級教師

九龍李鄭屋政府津貼學校秋季聘請男女英語教師，能兼教音樂或體育者優先考慮，請親繕履歷附近照及電話函華僑日報七壹四號信箱，合則約晤。

招請排字練習生

某大報社招請排字練習生，凡年齡足十八歲，小學程度，月薪二百四十元起，另按月增薪，（每月有四天假期），對排字有興趣者，每日下午六時至七時携同身份證到荷李活道壹一零號地下與潘先生接洽。

海事處佈告

一九七〇年第廿四號

海事處訊號台港口管理處及輪船出入口領證處新址

（一）由一九七〇年五月三日下午一時起海事處訊號台將遷移至林士街停車場大廈頂樓而港口管理處及輪船出入口領證處亦於同時遷入該大廈之十一樓。

（二）各部門電話號碼如下：

訊號台——H四五〇一八一；H四五四六四五。

港口管理處——H四五〇一八一。

輪船出入口領證處——H四五〇一八一。

海事處處長 梅禮彬

城市設計委員會佈告

城市設計條例（即香港法例第一三一章）

關於香港仔鴨脷洲區分區制大綱之草擬圖則

第LH 15/31號事

查上開區域之草擬計劃圖則及說明書現經城市設計委員會認爲適合予以發表，茲根據城市設計條例第五款之規定將該圖則由一九七〇年三月十三日起兩個月內每逢星期一至星期五由上午九時至下午一時及下午二時至五時每逢星期六由上午九時至下午一時（假期除外）陳列於香港政府合署（西座）地下政府新聞處及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政及測量處以供衆覽。

無論何人凡有因該草擬圖之計劃而受到影响者得根據該條例第六款之規定於上述兩個月內用書面向本委員會將其對該草圖所擬任何事項欲加反對之點提出是項書面陳列事（甲）其反對之性質及理由及（乙）如該草擬圖應加以更改彼便無異議者則有何更改該草擬圖之提議並應送交香港工務司署交城市設計委員會秘書收。

該草圖之副本及說明書可向香港政府合署（東座）地政及測量處購取每份港幣（彩色者）二十五元（不彩色者）三元特此佈告周知

一九七〇年三月六日

城市設計委員會主席 盧秉信

城市設計委員會佈告

城市設計條例（即香港法例第一三一章）

關於城市重建地區分區制大綱之草擬圖則

第LH3/48號事

查上開區域之草擬計劃圖則及說明書現經城市設計委員會認爲適合予以公佈茲根據城市設計條例第五款之規定將該圖則由一九七〇年三月二十日起兩個月內每逢星期一至星期五由上午九時至下午一時再由下午二時至五時每逢星期六由上午九時至下午一時（假期除外）陳列於香港政府合署（西座）地下政府新聞處及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政及測量處以供衆覽

無論何人凡有因該草圖之計劃而受到影响者得根據該條例第六款之規定於上述兩個月內用書面向本委員會將其對該草圖所擬任何事項欲加反對之點提出是項書面陳列（甲）其反對之性質及理由及（乙）如該草圖應加以更改彼便無異議者則有何更改該草圖之提議並應送交香港工務司署交城市設計委員會秘書收。

該草圖之副本及說明書可向香港政府合署（東座）地政及測量處購取每份港幣（彩色者）二十五元（不彩色者）三元特此佈告周知

一九七〇年三月廿七日

城市設計委員會主席 盧秉信

聘助理經理

置業公司誠聘助理經理，管理售樓事宜，需英文中學畢業或以上程度，中英文通順，口材伶俐，有辦事能力，富負責心，有物業經驗優先取錄，親繕中英履歷近照，投函華僑日報六九九信箱，不合守秘。

聘外勤記者

某大報社徵聘外勤記者多名，凡曾在中學會考畢業或大專學院肄業有志從事新聞工作者可親筆繕具中英文求職書各一份，履歷暨一張附貼最近半身正面照片一張函寄華僑日報信箱第一九八號封面寫明「應徵外勤記者」合則函約面試

市政事務署佈告

本署於一九七〇年五月一日登報公佈招商承購，堅尼地城屠場副產品製造廠出產之血粉，投標表格及詳情可向香港雪廠街政府合署西座十三樓堅尼地城屠場經理索取。

市政事務署秘書 希活

香港政府公告

銓敍公務員事 爲聘請

（一）高級製片助理員（教育司署）

（二）助理機械工程師（工務司署）

（三）見習電器（機械/空氣調節）工程師（工務司署）

（四）牙科護士（男性）（醫務衛生處）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（五）高級消防隊目（食堂管理員）（男性）（消防事務處）此項職位爲長俸性質，惟受聘者需經試用兩年。

（甲）資歷：

一、年齡在三十五歲以下者爲佳；

二、能寫讀中文及英文；

三、能說粵語及英語；

四、曾有數年供應大團體膳食之經驗；

五、能挑選及烹調廉價之中式及簡單之西式膳食；

六、應具有烹飪衛生，食物所含之熱量及平均成份之常識。

（乙）待遇：月薪由港幣七百八十八元起，分三次遞增至九百二十四元止。

（丙）事宜：管理消防事務處屬下之食堂；向消防員講授烹飪方面之知識；訓練茶水車人員有關烹調衞生；在所有事故中編排緊急膳食供應之程序；負責在消防事務處舉行之集會中作特別之食物供應；指導食堂購買合乎經濟原則之食物及遇有重大事件發生，如有需要，亦須參與工作及負責安排供應膳食。

（丁）備註：一、須穿着制服。二、須輪流當值。三、須遵守紀律。

凡對上述職位有意者，請往香港北角渣華道三百二十三號消防事務處總部索取申請表格，填妥連同各項證件之副本，最遲於一九七〇年五月十五日前寄回消防事務處秘書收。申請人如在該日後六星期內仍未獲知約見者，可認其申請書已作落選論。凡於一九六九年十一月曾申請上述職位者，不應重行申請。

（六）二級厨師（男性）（司法署）此項職位爲長俸性質，惟受聘者需經試用兩年。

（甲）資歷：

（1）須能烹調西餐，必要時亦可烹調粵式及其他菜式；

（2）有管理其他厨房職工之能力。

（乙）待遇：月薪由港幣五百九十元起分十二次遞增至八百六十一元止。

（丙）職責：爲正按察司及其它按察司主理厨政及可能需要留宿。

凡對上述職位有意者，請以書面向高等法院經歷司申請。

（七）打雜員（男性）（海事處）此項職位爲非長俸臨時月薪性質。

（甲）資歷：

1. 年齡在卅歲以下。
2. 教育程度不低於小學三年級。
3. 有在五年船塢學師經驗。
4. 有校涉燃油泵之經驗。
5. 有良好體格。

（乙）薪金：月薪由四百八十三元起，分六次遞增至五百五十二元止，另加生活津貼。

（丙）職務：修理及建造政府船艇及校涉燃油泵等工作。

（丁）升職機會：可升三級監工，但須服務滿寫，並具有小六會考程度，能作英語會話更佳。

凡對上述職位有意者，請向各該職指導處或政府機關索取申請表格，填妥後請根據於一九七〇年五月十一日前寄回九龍油蔴地廣東道五九五號香港海事處政府船塢高級海事官收（申請書請註明身份證號碼）。申請人如在該日後六星期內仍未獲知約見者，可認其申請書已作落選論。

（八）小販管理隊隊員（男性）（市政事務署）職務爲管理本港小販。

應徵人須攜帶身份證及或出生證明於本年五月六，十三，二十，二十七日（俱爲星期三）上午九時三十分到九龍觀塘同仁街政府合署大廈三樓小販管理隊九龍辦公處或於本年五月七，十四，二十一，二十八日（俱爲星期四）上午九時三十分到銅鑼灣渣甸街與霎東街市三樓小販管理隊東區辦公處投考。

應徵人年齡須在十八至三十歲間，在本港連續居留最少兩年，視力良好，身高不少過五尺四寸，體重一百一十磅，能寫讀中文，且須穿著制服，担任輪值工作。受紀律約束。

此職底薪由每月三百二十九元起遞增至五百七十九元。新入伍者在服務六個月後底薪可升至每月三百五十七元。第一年終結時底薪將增至三百七十四元。

JARDINES

REQUIRES

A WORKSHOP CLERK

DUTIES:

TO ASSIST WORKSHOP SUPERVISOR IN KEEPING SERVICE RECORDS, PREPARING ESTIMATES, TYPING CORRESPONDENCE AND INVOICES, ETC.

AGE:

BETWEEN 20 AND 25 YEARS OLD.

QUALIFICATIONS

ENGLISH SCHOOL CERTIFICATE OF EQUIVALENT. KNOWLEDGE OF TYPING ESSENTIAL. PREVIOUS WORKING EXPERIENCE WITH ENGINEERING CONCERN A DEFINITE ADVANTAGE.

SALARY:

DEPENDING ON AGE AND EXPERIENCE.

HANDWRITTEN APPLICATIONS, GIVING BRIEF PARTICULARS OF EXPERIENCE SHOULD BE SENT TO:

THE PERSONNEL MANAGER,
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.,
P. O. BOX 70,
HONG KONG.

JARDINES

REQUIRES

AN ASSISTANT ENGINEER (MECHANICAL)

DUTIES:

TO ASSIST DEPARTMENTAL HEAD IN SALES NEGOTIATIONS, PLANT INSTALLATION, AND COMMISSIONING, HANDLING CORRESPONDENCE, AND PRICING.

AGE:

BETWEEN 20 AND 25 YEARS OLD.

QUALIFICATIONS:

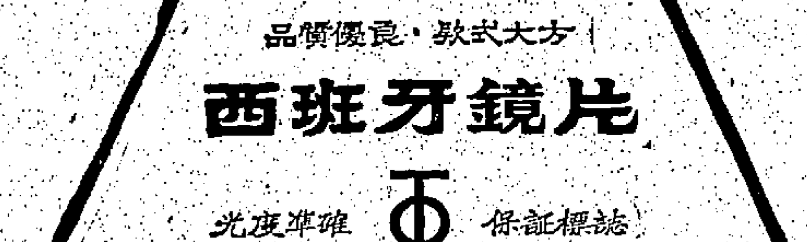
GRADUATE OF TECHNICAL COLLEGE IN MECHANICAL ENGINEERING. GOOD KNOWLEDGE OF WRITTEN AND SPOKEN ENGLISH.

SALARY:

DEPENDING ON AGE AND EXPERIENCE.

HANDWRITTEN APPLICATIONS, GIVING BRIEF PARTICULARS OF EXPERIENCE SHOULD BE SENT TO:

THE PERSONNEL MANAGER,
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.,
P.O. BOX 70,
HONG KONG.

西班牙 英陀
INDO-SPAIN SUN.GLASSES & FRAMES
正價的標誌
INDO FRAME SPAIN
西班牙英陀廠鏡架及太陽鏡
均有此商標

品質優良·款式大方
西班牙鏡片
光度準確 保証標誌
總代理:成記華行 TEL. H-232277·239357

聘請職員

湯臣廣告有限公司爲配合擴充計劃，現增聘以下職員：

★助理編譯員一名，必須精通中英文，大學畢業更佳，月薪二千元或以上，視學歷及經驗而定。

★助理畫師一名，中英文通順，月薪一千五百元或以上，視資歷而定。

★文員兩名，必須具有船務，銀行，C-I-F計算及出入口業務經驗，月薪起碼七百五十元，視經驗而定，此兩名空缺爲湯臣廣告有限公司代客聘請。

應徵者請親筆投函，列明年歲，教育程度，經驗，連同推薦書副本，最近健康證明書，近照及身份證號碼，寄至：

香港公主行湯臣廣告有限公司人事部長收

香港火油公司電器部聘請
經理人材（修理部）待遇優厚

Gulf

資格：

（一）大專工科畢業。

（二）曾任冷氣公司管理或工作分配主管職位。

（三）具備式年以上冷氣工程實際經驗。

（四）年在卅五歲以下，誠懇負責。

應徵者請詳繕履歷附近照寄九龍彌敦道昌興大廈十一樓。

中華娛樂置業有限公司第三十六屆
股東尋常年會啟事

敬啓者本公司定於一九七〇年五月廿三日（舊曆庚戌年四月十九日）星期六正午十二時在皇后大道中三十號娛樂行九樓八〇七室本公司註冊寫字樓舉行第三十六屆股東年會省覽一九六九年總結及董事佈告幷選舉董事及核數員事宜敬希賁臨指示一切爲荷

本公司股票轉名由一九七〇年五月九日至五月廿三日停止轉換此佈

中華娛樂置業有限公司司理孫潤杰謹啓

一九七〇年四月卅日

體育

甲組足球聯賽精彩戲碼 東方東昇相逢
下午五時半在花墟場開火

（時訊）甲組足球聯賽今日有一場賽事，由東昇對東方於下午五時半，在花墟球場舉行。雙方預備組於下午三時四十五分先打頭陣，門票一律收三元四。

今日甲組雙番東對碰為一場精彩戲碼牙較戰，雙番東今屆戰績均相當滿意，東昇得金禧杯亞軍，現排在聯賽第六位，成績不俗，東昇守優於攻，前鋒各將亦甚努力，中鋒郭滿華為本屆個人入球最多球星，實力可見一班。東方亦殊不弱，本屆曾有二比一勝巨型班星島之代表作，成績大有可觀，該隊最大優點為操練極勤，故球員以氣力見勝，每戰必有威脅對手之勢，即巨型班亦為東方殊不可侮。今與東昇碰頭，可謂勢均力敵，預料過程不會沉悶，東方東昇雙番東角逐，這兩支隊伍，勢會展開劇戰，才能判出高下，東方近況，相當凌厲，尤其現在東方全隊篤於拼取分數的階段，因而定會有良好的水準演出，那一隊能勝，尚屬未知，且看誰取得今次的勝利歸來，今天雙番東角逐，料必展開一場「牙較與技術」的激烈鬥爭，球迷值得一觀。茲將兩隊可能出賽陣容錄後：

（東方）
陳比倫
陳國雄　陸萬先
林尚榮　馮紀光　曾錦泉
蕭銳根　林劍雄　梁金發　蔡華國

（東昇）
衛佛佑
梁永健　王照保
黎英彤　吳錦洪　秦禮文
盧洪海　劉志霖　胡滿華　謝錦雄

中華民國延平乒乓隊台柱 世界神童呂俊輝
七趾球叟

（時訊）中華民國台北市乒乓球冠軍延平區隊，領隊高六龍與教練鄒錦兩人，於昨（一）日上午十時半由台北乘中華航空公司班機飛抵香港訪問，下榻於九龍旺角酒店。延平隊定今（二）日上午赴各大報社及有關社團拜會，五月五日晚首次出師，與蟬聯兩屆香港男子高級團體冠軍盟主鐵騎隊，在伊館作團體賽，採國際兩隊各出三人輪流對戰，九場五勝制。五月六日晚最後出師，在九龍伊館舉行個人單打，與鐵騎隊各出四員上將循環淘汰賽，仍由延平隊作單打淘汰個人獎賽。

原定昨（一）日隨隊來港之兩員出席今屆第十屆亞洲乒乓球錦標賽中華民國國手延平隊主將劉明哲及邱清輝，因自日本返國後，來不及辦理赴港出國手續，已放棄來港參戰，使延平隊全隊實力減半，大為削弱，今次延平隊在港以半力作賽，恐怕不易闖過香港盟主鐵騎隊這一道虎關。但延平隊除已抵港之六員高手均屬中華民國台北市國手，最高國手亞洲代表有兩名中華民國國手來不及赴港，延平隊必以哀兵下陣，鐵騎隊並不一定能佔得上風。

查劉明哲是一九六七年中華民國全國乒乓球錦標賽單打冠軍，並奪過台灣省主席杯單打冠軍，及全國公賣杯單打亞軍。今屆第十屆亞洲乒乓球錦標賽中華民國國手劉松明與劉明哲均為今屆亞洲大賽中華民國代表，乃是兩人，劉明哲服務於台北市延平區隊，代表台北市延平區出賽，劉松明是台北市松山煙廠大將，僅乘兩全國男子單打冠軍錦標，劉松明在今屆第十屆亞洲乒乓球錦標大賽，男子單打第一週與香港過全國單打亞軍第二名「秘密武器」陳卓年遭遇，劉松明在一路領先爭取到主動優勢上風局面下，以廿一比十二，十九比廿一，廿一比十六，十六比廿一，廿一比廿四，三對二成績擊敗陳卓年，在第一週單打器陳卓年遭中華民國國手劉松明，打得陳卓年淘汰出局，而非是劉明哲。

邱清輝是廿一歲之中華民國最佳青年國手，今屆第十屆亞洲乒乓球錦標賽中，在全國亞洲選拔賽中獲得亞軍第二名，邱清輝是台灣省立體專學生，台灣省全省主席盃單打冠軍。一九六八年與呂俊輝同為遠征美菲，日贏得世界少年錦標冠軍隊主將。延平隊雖少去兩員亞洲最佳國手主將，但該隊仍擁有一名全隊名氣最大，包括劉明哲，郭清華在內，名震世界寰宇全球的「中國神童」呂俊輝，已隨延平隊抵港。十七歲之呂俊輝是國立師範大學體育系學生。中華民國最佳青年國手。一九六八年呂俊輝在中華民國全國中學乒乓球錦標賽高中組男子單打決賽，擊敗邱清輝，奪得冠軍，邱清輝屈居亞軍。呂俊輝與邱清輝兩員小將代表中華民國少年隊遠征美國、日本獲得全勝，在美榮膺世界少年團體錦標賽冠軍。並擊敗美國成人正式國家隊，戰績輝煌，震撼了整個世界體壇，香港盟主鐵騎隊於去年一九六九年赴寶島訪問祖國，曾與台北市冠軍延平區隊作賽過兩場，延平區隊以五比三擊敗香港冠軍鐵騎隊，是役呂俊輝個人連勝三場，擊敗馬家三傑，一九六九年香港單打冠軍馬祥貴，一九六九年香港單打冠軍馬龍生。前澳洲男子單打，雙打雙料冠軍馬祥生，馬氏昆仲三兄弟均非呂俊輝敵手，俯首稱臣。今次延平隊訪港，與鐵騎隊爭勝負之關鍵，全在呂俊輝一個人身上，如呂俊輝能再連挫馬氏三雄，延平隊便有機會取勝。倘若呂俊輝不能全勝，兩隊便成勢均力敵，將有一番極劇烈之惡鬥，始能分出高下。延平隊另五員大將：陳東雄、李堯祥、謝明本、李順宗、洪錦雄，俱屬中華民國台北市國手，沒有個是弱者，與鐵騎隊展開龍虎大戰，非經苦戰，難預料鹿死誰手。

瑞聯體育會 今選出新內閣
會長嚴偉年主席郭明義蟬聯

瑞聯體育會日前召開同人大會，選出會長嚴偉年，副會長周國仁、蕭九，永遠會長陳錦資，今日召開第一次執行委員會，到時互選新內閣，主席郭明義，以收賢能並濟之效果，總幹事、司庫、稽核：（一）選舉正副主席案。（二）選舉足球、籃球、小球、體育、康樂、音樂、旅遊、福利、宣傳、聯絡、稽查、會所各部主任案。（三）致聘義務法律顧問、醫務及會務顧問案。（四）致聘名譽會長及永遠會長案。（五）討論事項：關於本年度經濟預算如何籌定案。（六）臨時動議。

執行委員：郭明義、何志滿、林錦來、周國仁、蕭偉、吳大偉、張永昌、岑森鵬、蕭九、梁錦佳、甄毅家、鄧元飛、梁錦賓、區家洲、梁祥、李炳球、周嘉華、徐錫添、周南漢、黃玉安。候補委員七名：倫銀滑、陳漢儀、倫文威、陳忠、余順祥、余永權、余康。監察委員：嚴偉年為會長，周國仁、蕭九為副會長。陳錦資為永遠會長。

足・總・消・息
接納巴西勁旅訪港 今去電該會作決定
合約現正由秘書繕製中

（時訊）香港足球總會在前晚召開之聯賽管理委員會上，曾一致通過以美金五千元一場接納巴西奧拉利亞足球隊於本月份比賽兩場，時間是十五日及十七日在政府大球場舉行。

這項決定原交足總執委會決定，因時間迫促，同時執委會要十二日才召開，故此昨天足總用通傳方式，徵求各執委之簽署同意，例如已有大半執委簽字同意接納。

原則上似乎沒有問題，足總秘書陳兆強趕緊草擬合約中，在合約未締妥之前，於今天上午將先拍電給巴西奧拉利亞足球會，表示已接納其條件及時間來比賽兩場。

足總今次以五千美金一場共踢兩場，及招待食宿，亦不會太貴，問題是球季將結束，天氣又轉熱，號召如何而已。另一項是怡和定十六日提前遠征，十七日之戰亦不能選拔其球員的。究竟挑選甚麼陣容應戰呢？相信足總將合約寄出後當有所決定，日間亦會明朗也。（小丁）

國民漆廠與四海保齡場合辦駱駝多朵漆男子個人平分賽，昨舉行頒獎，由國民漆廠的藝戶寶漢貞小姐主持頒發優勝者獎品。一局最高分為黃輝（二三二）（唐伯榮攝）

香港麒麟羽球隊 本月九日晨訪澳

（時訊）香港麒麟羽毛球隊，將由吳祥，湯恩佳率領於本月九日訪澳，並與澳老友記羽球隊友賽，查麒麟隊擁有本港甲組好手張榮生，梅志剛，宿將朱世華，實力甚強，此行頗有機會高奏凱旋歸，茲將麒麟隊陣容列下（白浪）領隊：吳祥，湯恩佳，球員：蔡輝，朱世華，譚錫夫，李志威，張榮生，梅志剛。

勵進會週年大會 何義貴會長主持

勵進游泳會定明（三）日下午二時假座中區拱北行五樓東生會所舉行第六屆會友週年大會，由會長何義貴主持，經通告全體會友踴躍出席參加，共策進行，茲錄是日週年大會議程如后：（一）會長何義貴致開會詞，（二）書記報告去年會務概況，（三）通過去年度財政報告，（四）選舉本年度各部職員，（五）其他事項，（六）茶會。

精武體育會會慶 李一鳴健身院 明演醒獅武術

（時訊）愛羣武林的虎鶴拳派李一鳴健身院，定於本月（三）日下午七時，假九龍旺角伊利沙伯青年康樂館，舉行成立第四十八週年紀念會慶盛典，暨全體會員聯歡遊藝大會，敦請嘉賓蒞臨觀賞，擔任表演醒獅國術遊藝節目，藉以宏揚中國國術及提倡康樂健身運動之興趣，屆時由該院院長李一鳴師傅領導參加遊藝表演的名拳師有長昌守、鄭利榮、方永和、談國明、陳志強、李耀榮、郭家輝、何榮、郭滿、李龍、楊銳波、林多明、杜浩生、黃耀華、徐伯明、鄭國英、周錦明、李煥祥等，精彩醒獅國技節目，有獅子採青，賀樹鴻、羅友佳、黎樹松、梁志金、劉仲華、張國良、翁文、黃錦……劉家拳，工字伏虎拳，虎鶴雙形拳，插花拳，流水棍，單刀，蝴蝶雙刀，大行月雙刀，梅花雙龍刀，搖家大扒，梅花雙刀，五郎八卦棍，春秋大刀，梅花槍，虎鶴拳拆，單刀串槍，雙頭棍拆，雙刀串槍，五行五形十字拳等。

（美國拉維加四月廿六日）一九七〇年之美國全國器械操錦標賽中，十七歲之里拉比（圖左）在女子體操賽，技壓羣芳，獲取冠軍。圖右為就讀於南加州大學之日籍學生坂本格在男子組之雙環操中獲得冠軍，他亦曾於一九六四年參加奧林匹克比賽。（合衆國際社無綫電傳真）

消防本屆演出不俗 如奪銀牌季後訪泰

（時訊）消防隊在準決賽取勝之下，首先淘汰了南華，不過決賽時不但用氣打氣，而且以逸擁來打氣。消防隊從來沒有這樣過，因為以後組織會牢，從來不致冒勇，但今屆得到多方面之鼓勵，消防隊在季內演出不俗，張勁的陣伍對它，從來不致冒勇，或者可以稱成為星。恰陣伍的古星，為甲組裏的羽人。本月十日他們與星島再度爭取特別銀牌錦標，上次賽和，今次全隊已充滿信念，希望主力好手張子黎之肚皮已收縮，成收肚皮雄鋒的時候，他給予統帥部葉，張勞更大的安慰，認為主將如此大事定矣！從球迷評消防對星島決賽之役，都說消防隊勇而不莽，從沒有如此這般神勇之演出，值得一讚，倘他們能保持首次決賽的狀態，則很有機會摘下冠軍錦標。警聯隊訪港，港消局以份屬同業，卻盛招呼，彼此在聯歡席相互了解。並互邀過訪之事，假如消防能夠奪取本屆特別銀牌錦標則出師有名，訪泰之行便會立刻成功哩，看消防隊如何擊敗對手扯起遠征旗號出發。（白浪）

天星保齡場 寶豐雙人讓分賽 昨圓滿結束頒獎

天星保齡場舉辦第三屆「寶豐雙人讓分賽」由寶豐體育用品公司贊助，由十六隊參加角逐，五週賽事已圓滿結束，當由天星經理陳德輝主持頒獎禮。冠軍：高爾士（四十五分）亞軍：紅綫（四十四分半）季軍：築輝（四十四分）圖為：寶豐賽頒獎禮，冠軍隊領獎後與主持人合照。（唐伯榮攝）

人和盃足球賽 銅鑼灣旺角爭冠軍

香港小型足球總會，民政署及街坊會發展事務處聯合主辦之一九七〇年度人和杯港九街坊青少年組小型足球賽，自於四月十一日揭開戰幕之後，現已轉入最後階段，賽會現經決定五月二日（星期六）下午二時起，作決賽兩場於修頓球場，下午二時，先由石夾尾與蘇屋山作季軍決賽，三時，由旺角與銅鑼灣作冠軍決賽，賽後隨即舉行頒獎典禮，四路大軍，人材鼎盛，屆時想有精彩表演，上屆冠軍銅鑼灣街坊福利會，本屆亦殺得冠軍決賽權，且看能否衛冕冠軍好夢。

籃球銀牌賽
七喜渭濱同晉級 南華後勁挫消防

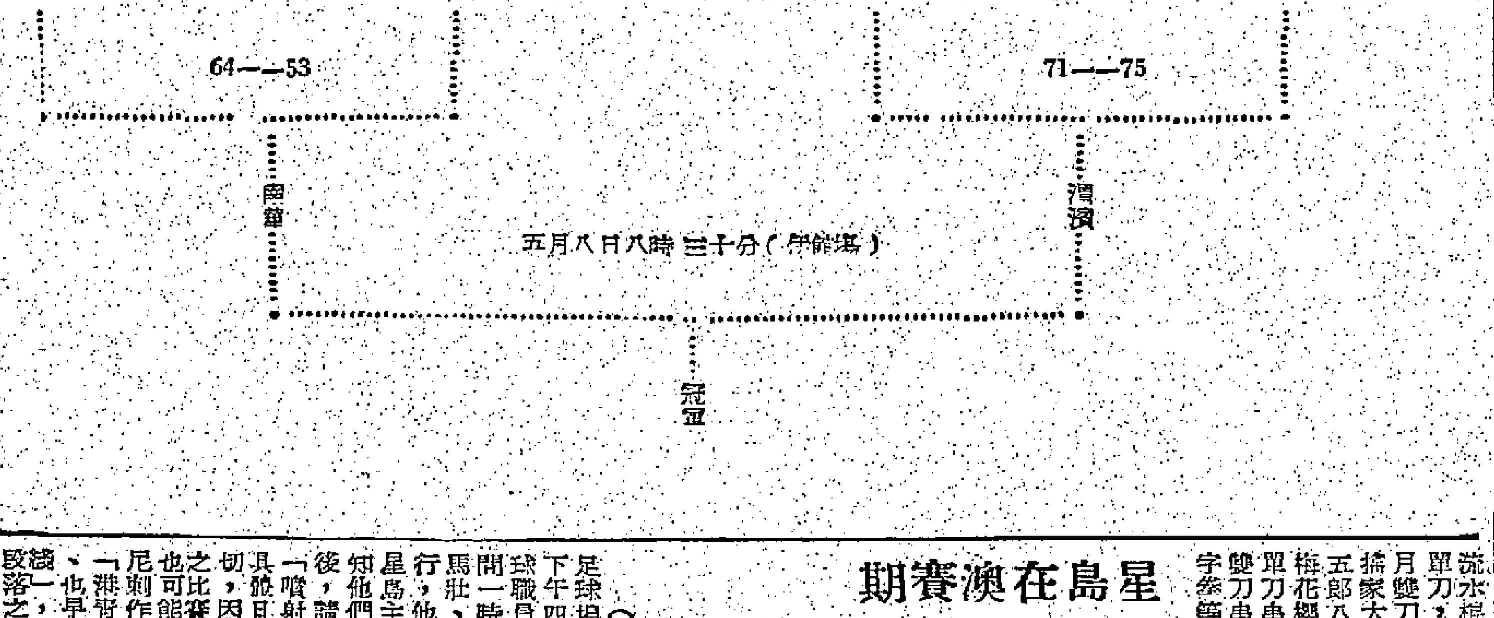
籃球銀牌賽昨日移師九龍伊館舉行，仍是排有三場先後上演，其中以兩仗的男子組比賽，爭鬥最為激烈，大家為着爭得決賽之權，全隊悉力以付，使到戰況非常緊張，尤以兩強戰，渭濱與僑聯，更為精彩，經過四十分的苦鬥之後，渭濱是合作純熟，故能奏捷晉級，是日觀眾亦有五成。

領場女子組，七喜公民，因為兩隊實力有所距離，所以七喜能在輕鬆的姿態下，以七十四比四十三於負方遂進，而在是場比賽中，以曾思敏的演出，最為神勇，其在下半場十分鐘至十分鐘一段時間內，忽然大發雌威，連射近投，皆能應聲命中，獨取十三球之多，此為公民致命之大傷。

次場男子組，僑聯自銀牌賽開始，因從均安手中取得六員猛將加盟，使到實力大大增加，成為渭濱之心腹大患，但可惜僑均兩隊，集而成一，在攻守之默契上，未能一氣呵成，而渭濱則對方此等弱點，最後總能過關斬將而晉入決賽階段，在開賽一出師，渭濱立即發動攻勢，首先有梁駿投陸應聲，打開紀錄，但僑聯明所取回，陳管明又於三分鐘時射入，僑聯得以四比二暫時領先，雙方球來球往，勝負仍未能分明，六分鐘，直至此期間內，渭濱之攻勢，成十一比十三之局，不過在七分鐘開始，則全為柱遠，丘俊賢各中一記，但馬家熾亦不甘示弱，大發狂威，連取渭濱世界，此段時間內，渭濱之攻勢，直綫加劇，潘煜文，馬家熾，梁陵三人，輪流投射，共取得十二分之多，此節攻勢，使僑聯手足無措，又因失分太多，自始便一病不起，更進落後，天秤之勢，亦告瓦解，直至上半場完，僑聯以四九比四十二暫輸，而休息開後，僑聯雖然力圖反撲，但仍是有心無力，直戰至十五分，僑聯反攻更趨急劇，連柱細連獲八分，貴國揭隨後又先後加添七分，大有回生之慨，可惜渭濱力發揮太遲，而且半場失分太多，故仍無法逃去厄運，仍要以七十一比七十五敗陣，渭濱因越過此大難關，於賽後，由呂佳，呂森，呂財於金冠酒樓大事慶功。

尾場南華對消防，險爆出小冷門，消防在銀牌表演出色，昨仗面對強旅南華，仍能一往而前，更度佔盡上風，各將死纏爛打，使南華難於抗拒，上半場五分鐘時，消防以取得十四比七的佳績，南華見勢不妙，立即改派洋將高樂士出場，但現局未改，半場完，仍以廿四比卅五落敗。但可惜消防晚節不保，下半場八分，盧永強連中三元，倪漢秋加一記，追成四十比四十一，事後，南華仍以一分落後多時，十三分，盧永強再次得手，成四十一比四十，南華把領先之後，一氣吹倒，十四分，盧永強犯規出場，取而代之。自始，消防一擊不起，消防因操之過急，未能把握時機，多次投籃越遠，雖然為南華錄得一大損失，但消防四敗恨而已。（正）茲將男子組形勢錄後：

男子組：



星島在澳賽期已定五月十日
如星消銀牌決賽期有抵觸須速電澳通知

（時訊）香港小型足球場際選手團，昨天下午四時，當第二批球職員班師回港之前午間一時，澳足總主席鮑馬壯，亦在金冠樓頭餞行，他托本報記者轉知星島主任許竟成，于確知他們銀牌再決門之期後，請馬上以書面通知「噴射機」赴澳獻技的具體日子，俾使澳作一切，因為星島五月十日之比賽如延期，埋際在馬也可能順延，而現在馬尼剌作戰，戰績彪炳之「港青年」領隊卑時利、也早曾向鮑主席「搭錢」，擬在菲作賽告一段落之後，亦要在下月中旬過澳恐行聯誼賽，另外又有電話，東昇及「球人祠堂」元老之衆多港隊，故于季末前往馬交表演的呢。

華僑文化

集古齋中國書畫展下週 展出名家大量書法精品

集古齋主辦的中國書畫展，已定下星期一（五月四日）起，在大道中十號中和行二樓集古齋畫廊舉行。主辦者從事此業有年，收藏十分豐富；加以最近在外地及本港搜羅到大量精品。美術品收藏家屆時，將可在會場欣賞到這些作品。集古齋主人，為滿足這方面人士的欣賞要求，盡量把新收藏的書法分日在書畫展陳列。這些書法的作者，固然為人們廣泛認識，作品也達到了相當的水準。書法作者包括下列這些書法家：劉石菴、何子貞、王一亭、賓賓虹、王震、王文治、吳昌碩、吳湖帆、溥心畬、沈子培、梁恭綽、吳讓之、羅振玉、俞曲尺、翁方綱、陳寶深、張祖翼、黃道周、梁鼎芬、楊守敬、張伯英、沈尹默、鄭照等。

張曼濤博士赴日經港 明天在大會堂講佛學

台灣中華學術院佛學研究所所長，中國文化學院哲學教授張曼濤博士，對佛理哲學研究精湛，博學多才。應日本京都大學人民科學研究所，及日本花園大學邀請，作一年期講學，昨赴日經港，特訪港佛教長期講席法師，以張教授將在港停留，為使佛教四衆各界好學人士得聆之佛學講座講演佛學，特請張博士熱心佛教，東然九講，訂講題「佛教哲學的思維與實踐」。明（三）日下午六至八時，假大會堂高座九樓南廳講演。據悉：張博士對佛學哲理研究有素，博學善辯，對佛教當有所貢獻，亦有良好影響。得聞其講學，堪稱難能可貴，歡迎參聽，請早蒞臨。又僧伽會佛學講座二月開始，為期六個月，逢星期日下午六至八時，由佛教恭慶院釋覺光法師主講佛說無量壽經，地點在大會堂九樓南廳，是次請張博士演講，暫停一次，下周日照常續講，歡迎參聽云。

卅五米厘攝影研究會 辦技術講座 西貢獵影

香港卅五米厘攝影研究會主辦之技術講座，五月五晚七時半，在會所舉行。講題為「彩色幻燈片之基本認識」，由該會彩色幻燈組主任陳銘主講。陳係該會會士。香港攝影學會會士，大衆攝影學會榮譽高級會士，對幻燈片之技術，有獨到處，請各會友依時赴會。又該會主辦之「無所不談」座談會，五月七日七時半在會所舉行。由該會之技術座談組主任程寶棋主持，會友可公開提出問題，共同研究。又該會之攝影組，五月十日西貢攝影，由吳新輝領隊。請於該早八時半，到彩虹村巴士總站集合，或在早九時半分在西貢巴士總站與該隊會合亦可云。

學海書樓今明兩天 蘇文擢梁簡能講學

學海書樓，中文大學校外進修部，合辦週末國學公開講座之「中國文學概論」廿八講，經於上當由蘇文擢主持擔任講述總設「現代文學」一共廿六講。以下二講，將由蘇文擢擔任對該題作一結論。於五月二日下午二時半至四時，仍假大會堂九樓北室舉行。三日，同上時地，仍由梁簡能續講「歐陽修詩」。上次講夢中作：「一夜涼吹笛千山月，路暗迷人百種花。棋罷不知人換世，酒闌無奈客思家」。據引述陳石遺宋詩精華錄：「此詩當眞是夢中作，如有神助。」并評此詩末二語「眞是樂天」。本堂續介紹「借觀五老詩次韻為謝」及「和韓學士襄閒喜亭徵酒」二首。派送講義，歡迎參加。

心聲合唱團 發出求友心聲

心聲合唱團近年成立，由台灣國立師範大學音樂系畢業同學倡助，本年十一月舉行中外名歌演唱會。名歌唱家何君靜，林延娟為顧問；周鴨保任指揮。該團逢星期日晚於北角碼頭附近某校練唱，並設有聲樂訓練、樂理等課程，歡迎年滿十六歲以上仕女參加，可附近照……及同鄉地址西灣河北角堡壘街四十六號四樓凌君轉。

藝人王雪崑 在港演出國劇

今晚八時，大會堂劇場有國劇演出，由名武生王雪崑客串演出全部「美猴王」。王是宗譚派武生戲，能戲甚多，在抗戰前，在京演出好評；抗日後，各地演出，深得讚許。此次在港演出，應友好之請求，以報同好雅意云。

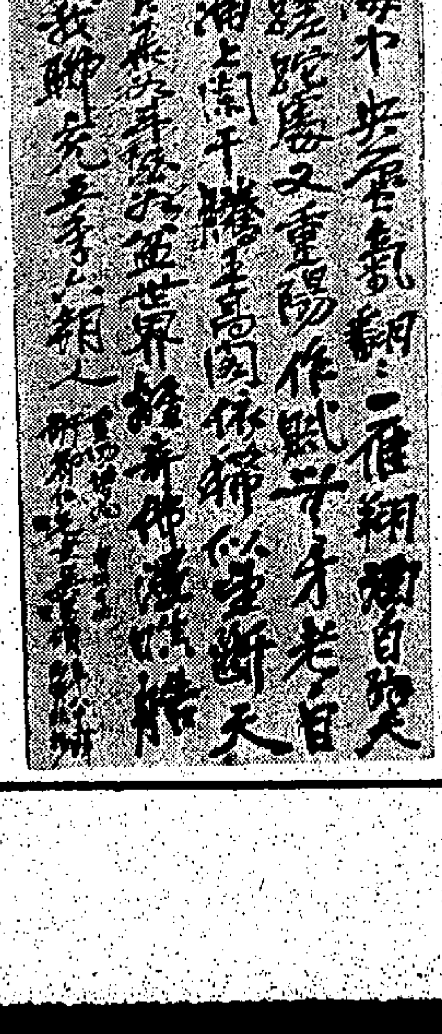
中青開辦 商業美術班

中青會在窩打老道會所開設商業美術班，聘林從林小姐任教，課程包括國際各種攝影、設計、文字設計、商標、插圖、封面等，尚有很多商品設計。學員修業，都為其創作。由會發給證書。定本月五日晚六時開課，詳細請電八〇八二一一中青會成年部。

明日春季聚餐 中大四屆同學

（港訊）國立中山大學第四屆畢業旅港同學，例行每季聯歡，現定明日（星期日）下午七時，假彌敦道瓊華酒家四樓舉行歡讌，歡迎各屆同學參加，并為學長江茂森起合參加中大復校獎學金進行洗塵，聯慰辛勞，已備有歌唱遊藝助興。

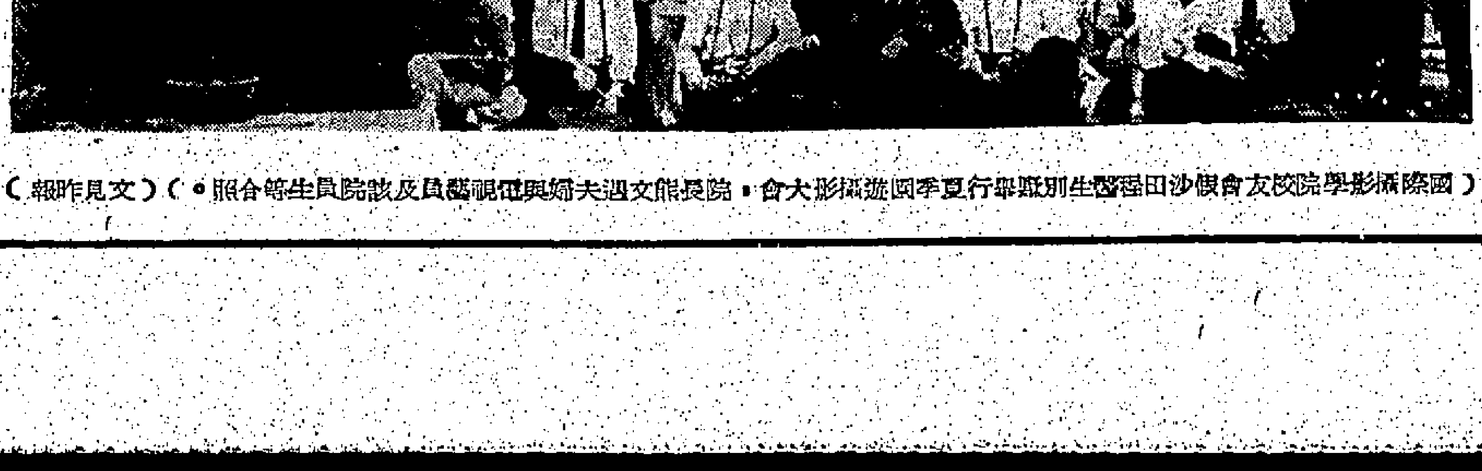
諸升「雪竹」（集古齋中國書畫展出品）



吳昌碩行書中堂（集古齋中國書畫展出品）

海明威遺作「泉上之島」 死前完成本年九月出版

紐約四月廿八日：已故名作家海明威夫人瑪利・海明威，於四月廿八日，在查利士史蔑拿出版社向記者展示海明威之最後遺作，書名是「泉上之島」。此書是海明威於一九六一年死前完成，以前未曾發表過。現由查利士史蔑拿出版社於九月出版此書。（合衆國際社無綫電傳真）



（國際攝影學院校友會假沙田畫圖生別墅舉行夏季郊遊攝影大會，院長熊文週夫婦與電視藝員及該院學員合照。）（文見昨報）

本港新聞

三院總理謁教育司 報導擴展中學教育

第二中學秋季開課明年落成 第三第四中學在積極籌建中

（特訊）東華三院主席李東海暨學務委員會主任委員黃乾亨，委員簡日淦，楊錫禹，冼祖謙，鄭亞清，昨（一）日下午，聯合拜會教育司簡寧，報告本屆教育工作計劃，特別有關三院擴充中學教育之第二第三及第四中學建設計劃。

李東海主席稱：三院董事局現正加緊推進香港天后廟第二中學建設工程，該本屆總理李賜榮慨捐建設費十五萬元，預期明秋全部完成啟用，並籌備本年秋季開課。此外九龍南昌街第三中學之興建，亦已獲新加坡僑領僑捐港幣四十萬元，指定作為第三中學建設費用，一俟興建圖則批准，即可興工。至於新界葵涌第四中學之興建，亦將在本屆任內進行籌建，現正加緊進行籌款中。對小學方面，將粉飾校舍及加添種種設備，以提高各屬校標準。

教育司簡寧，對三院董事局加緊擴展中學教育計劃，適應目前急需及提高屬校小學標準，深表嘉許。並對三院在香港百週年紀念慨捐，及興建青年中心提供寶貴意見。三院主席李東海及赴會總理，對簡寧教育司關懷表示謝意外，並表示將意見在董事局提出從新檢討，同時請其一本過去支持三院熱誠，繼續給予三院更有力之支持及指導，俾籌建新校舍擴充中學教育計劃早日完成。（明）

東華三院學務委員總理主席李東海，首總理黃乾亨、簡日淦、楊錫禹，總理冼祖謙、鄭亞清訪問教育司簡寧留影。（本報攝）

各社團慶祝母親節

何氏宗親會 宴高齡母親

（新聲社）十日為母親日，港九各社團，舉行盛大慶祝，藉使世人知「父兮生我，母兮鞠我」之養育深恩，喚起人心常存孝道。何氏宗親總會，是日假德輔道西悅興盛酒家，舉行第十二屆慶祝母親節大會，設宴招待六十一歲以上女會員，并致送紀念品。由下午四時起開演粵劇助興，以娛老人及會員。六時開會，七時入席。大會推定婦女主任何懿心，何致珠為籌備委員會主任委員，各部主任為委員，全體理監事夫人担任款接，席券開始預售，歡迎會員宗親參加。此次慶祝大會費用，全由會長、顧問及理監事樂助。

深水埗坊會 辦徵文比賽

（港訊）深水埗街坊會慶祝母親節，舉辦中小學生徵文比賽，得獎……港九各校聯會理事長，黃……（本段原文模糊）

鐘聲慈善社 預祝母親節

（新聲社）鐘聲慈善社，七日下午八時，假大會堂音樂廳舉行母親節大會，邀請教育司署助理教育司田柏博士夫人致訓詞，田柏博士夫人頒發徵文比賽紀念品，并頒獎狀給母親節小學模範學生獎，并有聖馬可……

先施公司 贈母親餅

（港訊）百貨業先施公司，對於為國家民族以孝為治天下，先施百貨公司，為加強激發人們孝思，特由本月二日至十日止之期間，向顧客贈送敬母餅品，並推出各種敬母用品，如法、英、西班牙手袋，以及鞋類，服飾，以供廣大顧客選購奉母，以表孝心，增加天倫之樂，貨式新穎，價廉物美，而所供應之品質更為優良，而且此次母親節……

中華民國……邀請教授及麥朗倩小姐，伍伯就協恩女子中學大合唱，能仁中學……等，…… （本段原文模糊）

楊孝華在西輪社講 青年領袖訓練學校

培養人格自信獨立發掘潛力

（時訊）香港西區扶輪社，昨（一）日下午一時，假座希爾頓酒店，舉行每週敘餐例會，到有社員及友社社友來賓等六十多人。由社長羅大堯主持會議，敦請楊孝華先生演講「青年領袖訓練學校」。

楊氏謂：茲就參加青年領袖訓練學校之經過，作簡略之報導。本人於二月間參加該校第一期集訓，該校每期定額四十八人……該校每年招收十六至廿六歲青年，集訓二十六天，學歷無限制，但有三項條件：不需吸煙，不得吸煙，准飲酒……學費七百伍拾元……校除校長外，有教師一人，包括爬山專家，一軍人，一海事專家。第一期參加受訓者共三十六人，包括二十位為港府人員，十四位商業機構人員，除兩位為日本人外，其餘三十三位為華人。

課程包括三項：陸上活動，海上活動，獨木舟，山，爬石，爬繩，包括爬山……由兩船人上活動，其中一天最有興趣，則為孤島活動，每人一個在孤島中生活一天，以訓練獨立生存之能力……（本段原文模糊）

香港西區扶輪社午餐會，楊孝華演講，左為署理社長羅大堯。（本報記者攝）

華僑日報週年紀念攝影比賽

依爾福捐贈全部獎金

華僑日報創刊四十五週年，為提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念黑白照片攝影比賽，取材以「香港動態」為主題，舉凡攝得香港建設，風景，名勝，交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。此組並分為公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影家均可參加，學生組則以現在仍在肄業中者為限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最小不過8×10英寸，裱在16×20英寸之咭紙上，並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格。題名，住址，用何種菲林，相機，光圈，快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片祗許用依爾福菲林及相紙攝製者。

四、獲獎及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月五日開始。截卷日期：五月廿日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定為最後決定，參加者毋得異議）。

六、收卷地點：香港中環德輔道中街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸遺失，或損壞，每張照片將賠償同樣之咭紙五張。

獎品列后：

冠軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金二百元，菲林三十卷。

亞軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金一百元，菲林二十卷。

季軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金一百元，菲林十卷。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，依爾福菲林六卷。

（公開組，學生組，獎品相共）

姓名：	
組別：	公開組　學生組（參加任何一組請將其他劃去）
題名：	
住址：	電話：
相機：	菲林
光圈：	快門

官民按期巡視 柴灣清潔改善

公私地方污物垃圾減少

（中國社）昨日上午十時，柴灣新區主任陳梁文聰，平房區主任伍林，市政事務處督察梁天桂，黃斌，柴灣小販管理會，及柴灣新區各座大廈，柴灣新墟地堤，及平房區巡視清潔情況，此為該區去年八月以來，長期性官民聯合按週巡視地方清潔運動，藉以督促改善地區衛生環境，在按週聯合巡視下，收效顯著，整個柴灣區，不論公私地方，尤其公共場所，渠坑，路地，及樓梯等，垃圾污物，大大減少，保持清潔程度，惟因由於有實員工及居民密切合作，當局從善如流，接納建議，實施改進，巡視完畢後，交換意見經後向有關當局報告。

中區小販會賀誕 酹神粵劇今響鑼

公演龍鳳劇團廉收座價

（國際社）中區持牌小販聯誼會，慶祝天后誕，酬神粵劇，大戲棚開鑼，由紅伶馬師曾，林月媚，及新金山貞，麥文祥，羅艷卿，梁醒波，鍾麗蓉，白龍珠等，今（二）晚在海傍（統一碼頭），公演龍鳳劇團，（二）日晚先演「桃花扇」，續演「宋江怒殺閻婆惜」，「寶玉哭晴雯」等名劇，座價祇設四元，二元兩種，入場券業已開始發售，為求普及，觀衆之最好機會。

……活動是處培養一人思想，一個獨立，必須要依賴本人考驗之後，教人發揮潛力，此後本人決定，除須每年參加一運動外，並希望對……，而且，使到本人得到考驗，更加堅強，不但增加自信心，並且使人在危急之時，不致……理事件時，處事更加周密。（明）

出發禮於崇拜完畢後在新聞堂舉行，由募捐主席陳德泰，副主席李福林及徐仲瑜校長主持，席間由陳主席致詞，茲錄其全文如下：

聖公會港澳教區 募捐運動出發禮

昨在聖約翰座堂舉行

（港訊）本港聖公會港澳教區一九七〇年度擴展募捐運動出發典禮暨聖餐崇拜。昨夕八時，在該公會聖約翰座堂舉行，到中西聖品，所屬八十間學校正副大隊長及幹事，各學校校友約五百人。社會賢達及紳商名流應邀參加者有張榮岳，鍾皓明兩位會長及聖約翰座堂張時宜遊牧師暨九位聖品主持，接族儀式及施主聖餐，並由張紹佳法政牧師講道。

被邀請參加之貴賓計有伍振民醫師，張玉麟，夏震安，林植宣，林植豪，馬炎璋，曾昭傑，周啟良，利銘澤，謝伯昌，張榮華夫人，張成蔭，李福樹夫人，李兆，張紹佳夫人，陳德泰夫人，李福林，李福善，陳守文醫生，李福和夫人，李福和，等。

「聖公會港澳教區，對於擴展教育以應傳福音，辦理教育以造就人才，推動福利工作以惠及貧寒，發展青年事業以扶掖後進，在歷任會督領導下，逐年擴展，成就之卓越，早為社會人士所公認。每年一次募捐目標，在社會人士之熱烈支持下，出錢出力，均能超額完成，足見此項義舉深得社會人士所樂予贊助及熱烈響應者。

「雖然，本公會在港澳地區已建有聖堂三十間，教友超過二萬人；中學二十一間，神學院，大學宿舍及實用中學等多間，學生多至八萬人；另辦社會福利機構如兒童院，老人院，診療所，福音會，托兒所，青年中心及鄰舍輔導處四十三處，受惠人數約有二萬五千人，在傳播福音，造就人才，服務社會各方面，仍不能謂已達飽和程度，相反，此種擴展工作，必須永遠隨時而進展，絕不能稍有停頓，是故每年一次之募捐運動目標，亦逐年增加，以供應每年之擴展所需。

「今年擴展將重建新界聖約瑟堂及附設青年中心，在香港仔及九龍彌敦道以西，設立新聖堂，另在新界上水或大埔覓地設立聖堂，此外，在教育方面，要完成葵涌林護紀念中學，石峽尾工業學院，聖西門工業學院及在中文大學崇基學院內建文林堂一間，又在灣仔方面，重建大埔聖基道兒童院單位家庭，在新界建立石梨工友中心等共所需六十五萬元，此數目乃四年計劃之第一年所需負担者。

「本人深知是項工作艱巨，實任務重大，微社會人士之鼎力支持，與教內兄姊之熱心勸募，奉獻不為功，在此發出呼籲之日，賜予協助，在座各位教區重託，籌募需款，毋負所託，勉盡心力，完成教區付託之使命，非特增益主之教會，與福音，抑亦有助於教育事業之發展，以及青年事業之促進也。」

男子梯間遇刦 反抗被匪毆傷

（時訊）三名青年刦賊昨凌晨零時，伺伏在梯間暴力行刦一中年男子，搜去一百元現款，該男子不甘損失反抗，頭、胸、手等處被毆傷，事後報警，經救藥無礙。被刦男子崔澤森，卅三歲，住大道中二三七號三樓。（合）

中西兩區發展計劃

城市設計總主任周湛燊講

五日在聖若瑟書院大禮堂 歡迎市民索取入場諮聽講

（港訊）為使中西區市民，對市區重行發展計劃報告書，有進一步之認識及更深刻之了解，中西兩區民政司署，五日上午十時半假座堅尼地道聖若瑟書院大禮堂聯合舉行會議，歡迎中西兩區市民蒞場聆聽，並由城市設計總主任周湛燊講述區內重要發展計劃，並闡釋受影響之市民向政府提出意見之手續，由於是計劃對中西區之未來發展有很大的影響，想與會人仕定必擁擠。

由於聖若瑟書院禮堂坐位有限，凡欲參加是項計劃討論之人仕，請到威靈頓街六十四號中區民政署或德輔道西二〇五號A西區民政署索取入場證，先到先得，發完即止。

復旦校友叙餐 歡讌陳英豪氏

（港訊）國立復旦大學旅港校友為慶祝該校校友節及聯絡同學感情起見，定於五月五日（星期二）下午八時，假座灣仔莊士頓道英京酒家三星樓，舉行慶祝叙餐，並歡讌最近抵港訪問之古美加國會議員陳英豪同學，另備幸運抽獎助興，該校校友歡迎携眷參加，預定餐券處H二三六八二，一三陳弘毅同學，H四三二四一楊棨同學，K六六八〇三一紐永崇同學處。

蒲施仁信託會 委員名單公佈

（特訊）由四月一日起，以下各人，續任蒲施仁信託委員會委員，任期三年，名單如下：社會福利署長（主席）周孫任方，勞工官，（婦女暗組主席）洪辭佩，亦任該委會委員，同時，中學校長：岑椽生。任期一年。

香港槍會年會（新聞已載日昨港聞）

兒童遊樂場 舉辦青年舞會

分日在兩中心舉行

（國際社）五月九晚（星期六）在灣仔修頓球場及五月三晚（星期六）在旺角「伊利沙伯青年館」，舉行「青年舞會」，由CAP兩大樂隊伴奏，會場舉行報效音響設備，門券每對兩元（一男一女），即日開始售票，售票處：灣仔柯布連道修頓青年中心，旺角染布房街伊館青年中心及伊館青少年中心。逢星期一至星期六開放，由下午三時至晚上十時，聘有專門導師教授空手道，柔道，彈床，健身操，美術，籃球，烹飪，裁剪，編織，舞蹈，攝影，爵士鼓，結他，晶體管，電子管，電視，話劇，歌唱，歡迎十五歲至廿三歲之青少年參加。

正宗醉瓊樓酒家將開幕 馬師道連四間可開百席

客家菜目前已成為港九人仕最受歡迎之食譜，醉瓊樓乃此行食物業之表表者，該酒家主持人是九龍西貢街醉瓊樓飯店總經理黎駒成及街坊會首長莫興文東南亞膠器業鉅子陳健輝，港九膠器業鉅子賈潤林及元洲街醉瓊樓飯店總經理陳楚鴻等組成，該酒家在灣仔馬師道繁盛地區——即國民戲院對面，地方寬敞，包括樓下及二、三、四、五樓可開百多席，不特為芸芸醉瓊樓規模最大之一家，亦為全港九新界客家食府最大之一家，現代美化之裝修特聘客家菜名廚師主理，在此食物行業紛紛漲價聲中，正宗醉瓊樓酒家決本價廉物美，薄利為主，以旺丁又旺財之原則下，讓港九人士能以廉宜合理之代價獲得經濟大方實惠。而又環境舒適之高雅享受，午市並設奧生員工特價飯，尤合化算，實港九飲食業之一大異彩。

該店將於五月中旬揭幕，查總經理黎駒成是一位商業長才，長袖善舞，精明能幹，對員工之管理，顧客之招待，向有一套，此正宗醉瓊樓經他悉心規劃，堂樓雕樑畫棟，美奐美輪，座位舒適。主理莫與文現任石排環街坊會會長，福、潮、惠同鄉會理事長及英國火油代理有限公司創辦人兼董事，在港九及新區社會具有崇高之地位，此次創辦正宗醉瓊樓酒家，憑其廣泛之交際面，倍必獲社會各階層人士之熱烈歡迎也。（惠）

山特羅的太空音樂 清新浪漫扣人心弦

他和他的太空人樂隊每晚都在
本港最新型的極星夜總會
帶領享樂時代人士
進入愉快的太空軌道遨遊

山特羅和他的太空人樂隊

極星夜總會是全遠東最新的超太空時代豪華夜總會
著名意大利音樂家山特羅的傑出演奏
使此摩登高級社交場所更為多姿多采
極星的服務最為週到
極星調合的美酒最為香醇
而極星窗外的海港景色更使人
恍如置身滿鑲鑽石似的彩色世界！

香港凱悅大酒店 Hong Kong Hyatt

九龍彌敦道67號 電話K-662321

慶祝母親節

奉送

敬母餅

（由五月二日起至十日止）

香港 先施 九龍

increase your income by 50% and much more

YES YOU CAN EARN FAR MORE

If you want quicker promotion or a new job, you must read one of these remarkable books. Simply choose YOUR subject and we will send you a valuable free Guide, giving full details of our Advisory Dept., and the widest range of modern, pay-winning Postal Courses.

Choose your pet subject

If you want more money, you owe it to yourself to find out how we can help you. Fill in the Coupon and post it today. We will then send you an extremely interesting career book — FREE and without obligation.

Free!

GENERAL CERTIFICATE OF EDUCATION

ENGLISH LANGUAGE

Accounting, Advertising, Aero Eng., Air Conditioning, Architecture, Arch. Drawing & Design, Auditing, Auto Eng., Banking, Book-keeping, Building (all branches), Business M'ment, Carpentry & Joinery, Chemical Eng., Civil Eng., Commercial Art, Commercial Law, Computers, Computer Programming, Costing, Data Processing, Die & Press Tools, Diesel Eng., Draughtm'ship, Economics, Electrical Eng., Elec. Installations, Elec. Machinery, Elec. Supply, Electronics, European Languages, Fiction Writing, Foremanship, Foundry Practice, Garage M'ment, Geology, Hydraulics, Illuminating Eng., Industrial Chemistry, Jig & Tool Dsgn., Journalism, Machine Drawg. & Design, Maint'nce Eng., Management, Marine Eng., Marketing, Mathematics, Mechanical Eng., Metallurgy, Municipal Eng., Naval A'tecture, Office M'ment, Painting & Decorating, Personnel Management, Petroleum Technology, Photography, Plastics, Production Eng., Radio Eng., Radio Servicing, Refrigeration, Reinforced Concrete, Road Eng., Rubber T'nology, Salesmanship, Sanitary Eng., Secretaryship, Shorthand, Structural Eng., Surveying, Telecomms., TV Servicing, Timber T'nology, Tracing, Typewriting, Welding T'nology

Details of Engineering and Commercial Exams., Certs of Competency, etc.

Easy English: All our courses are written in the English Language and enquiries can be accepted only from those who have a reasonable knowledge of this language. If necessary we supply students, without extra charge, with a special 'Easy English' Course, which helps them to improve their knowledge of English while studying the other subjects of their selected course.

"British Institutes"
Dept. J80. G.P.O. Box 1687, Hong Kong

BRITISH INSTITUTE OF CAREERS
In association with British Institute of Engineering Technology

I am interested in ______
Please send me the appropriate Career-Book
Name (Please print) ______
Address ______
Occupation ______ Age ______
My knowledge of English is Elementary/Good/Advanced ______

本港新聞

胡子翹命案續審證人指出 首被告到店買蘸包

謂係旅行載物用當時門外有一人等候

（時訊）胡子翹被殺沉屍案，日昨續在高院刑庭審訊，永成五金公司售貨員周渭銘昨供指出：去年十一月廿九日晚上八時卅分，首被告至店購買蘸包袋，彼取出一個給首被告，但首被告嫌之太細，後來，彼取一個大的給首被告。他曾問首被告該蘸包袋作何用？首被告表示係去旅行用以載物。

兩名被告男子：（一）黃德英，廿歲，學生，住灣仔盧押道；（二）李滿寧，十九歲，學生，住洛克道。同被控於去年十一月廿九日，在西區謀殺男子胡子翹。

首被告延劉海慶律師聘列顧倫大律師代辯，次被告則延夏佳理大律師代辯。

案由副按察司赫健士主審，高級檢察官陸加士主控，陪審員由六男一女組成。

永成五金公司售貨員周渭銘供稱：彼公司以前設在車路乍街十一號，至去年十二月初始遷至士丹利街五十二號現址。去年十一月廿九日下午八時卅分，有兩名青年到店購買蘸包袋，彼於庭內指出首被告即爲該晚至店購買蘸包袋之青年。當晚，係由首被告入店內，另一則在門外等候，首被告曾問他可有蘸包袋？彼乃取出一個給首被告，並問首被告合適否，首被告嫌之太細，彼乃取出一個大的給首被告，首被告謂「唔啱」。在他給首被告該大的蘸包袋前，彼曾問首被告該蘸包袋有何用？首被告答謂去旅行用以載物。後來，首被告問他須多少錢？彼答謂一元五角，之後，首被告給他一張面額五至十元之紙幣，他表示沒有找續，叫首被告往鄰店找換，離去約兩三分鐘後，首被告回來，但仍只由首被告入店內，將該蘸包袋買下離去。

證人昨在呈堂之染有血染的蘸包袋指出，彼可認出該蘸包袋，因該蘸包袋有一個洞及有綠色點的，彼當時曾問首被告：「這蘸包袋係『穿』的，你唔怕呀嗎？」首被告表示「唔怕」，並將該蘸包袋給在門外另一人看。至本年一月九日，彼前往中央警署認人，結果，彼認出首被告即爲該日至彼店買蘸包袋的人。

鄧健強供稱：彼在渣甸押道元號C座大廈十三樓居住，爲上址二房東之子，首被告與其母親在上址租騎樓房住，當首被告遷入時，他在烈字樓工作。去年十二月一日，首被告交給他一張四千元面額的支票，叫他轉入彼本人之戶口，首被告並謂該款係其老闆給他作花紅的。當時已過三點鐘，因太遲而未能轉戶。翌日，彼取該支票至中區大廈香港上海匯豐銀行入了其戶口。至同月五日，首被告叫他往提取二千元，他乃往銀行提款，但銀行方面謂該張支票有麻煩，他問有何問題，銀行方面人員又謂欲知詳情可往九龍總行查詢。所以，彼乃叫首被告自往提取，兩日後，首被告親自往銀行欲取回支票，但取不到，結果，彼在十二月十五日替首被告取回該支票，將支票交回首被告，並對首被告謂：「一那是你的嘢，我唔理了。」該案未畢，押候下週一續訊。（航）

婦人鏈斃丈夫

被告改認誤殺輕判簽保

（時訊）一名有七子女婦人，用鐵鏈擊斃親夫，日昨在高院刑庭審訊，被告延沈澄大律師代表否認謀殺罪名，而改認誤殺罪，控方接納，結果，被告人獲法官同情，輕判予簽保二百元，守行爲兩年。

辯方大律師昨代表被告向法官求情稱：被告由於家庭環境惡劣，時遭死者毆打，在忿恨情形下時思自殺，此次之不幸事件，係由於一時憤激所致，請求法官原宥，俾得一自新機會，法官聆畢，遂輕判如上。

被告婦人賀詠珍，五十一歲，住油麻地廟街二四一號二樓，被控於去年二月十一日在九龍地區，謀殺男子林炳坤（被告之丈夫），被告延沈澄大律師代表承認誤殺罪，案由高院正按察司羅弼時主審。

主控昨述案情稱：死者和被告結婚已有三十年，有子女七名，長女現已二十四歲，次子二十二歲，但已在外工作，其餘五子女則仍在求學。死者係是一間律師樓之師爺，月入達千元，但每月祇給被告三、四百元作家用，而子女學費每月最少要二百元，故死者所給之家用，實不足以維持，被告乃在一夜總會任音樂員，死者好夜遊，每晚非在凌晨一時後不返家，夫婦間因此常發生吵鬧。案發前六個月，曾因家庭小故，死者打被告一次，其後更以患了昏病而告失業，因此，全家生活，賴被告支持。案發日凌晨二時，兩夫婦又發生吵鬧，死者先攫打被告，於是被告攫取一鐵鏈向死者還擊，打了死者頭部兩三下，死者當堂受傷，後由醫送院，但已告不治斃命，被告於事發後即往警署投案自首。

深水埗通州街一塑膠廠 清晨火警焚燒達兩小時

機器原料皆品付諸一炬

（時訊）九龍深水埗通州街一〇五九至一〇六一號地段五樓開明塑膠廠，昨晨五時，發生三級火警，幸無人受傷，廠房內全部機器，原料及塑膠製成品，則同遭付諸一炬，同天台自建木屋工場亦被焚，四樓德光塑膠廠部份被波及，兩廠合計損失約共五、六十萬元。已購有保險，失火原因係電線引起，真確原因由警方調查中。

失火現場，晚有十多名工友留宿，四樓另一塑膠廠亦有十餘名工人開夜工，當時有人發現五樓廠內有濃煙及火光冒出，但無人逃命，心知廠內工友可能熟睡而尚不知悉，立刻停下工作，奔上樓上，高呼救命及火燭，驚醒該廠內工人起來合力救火，然而卻無法將火勢撲滅，消防員亦於彼時趕抵現場灌救，工人紛紛從太平梯逃離災場，火勢於七時全部撲熄。（合）

黃金國問答抽入圍 頭獎豪華汽車一輛

南紅李香琴筱菊紅明日主持

（時訊）黃金國酒家茶樓舉辦之「黃金國有獎問答遊戲」，業於昨日下午三時，在大埗道黃金國酒家茶樓三樓，由華僑日報總編輯何建章，星島日報總編輯唐碧川，工商日報總編輯郵主任莫國宗，華僑公共關係服務公司經理蘇振球，及黃金國酒家茶樓經理主持二百個入圍獎號碼抽獎，昨由熱鬧之茶客及街坊共衆，十分熱鬧，在觀衆之前，先由經理開箱，當衆將獎券撥匀，然後開始抽獎，每日每人各抽四十名，明日下午四時再由南紅、李香琴、筱菊紅從二百名入圍號碼中，再抽出頭、二、三、四至二十獎，其餘一百八十名爲安慰獎。昨日抽出之入圍號碼如下：

[illegible]

據悉：頭獎爲價值一萬餘元名貴汽車一輛，二獎價值一千三百餘元洗衣機一具，三獎價值九百元電視機一個，四獎價值七百餘元雪櫃一具，五六獎爲煤氣爐灶具，七至廿獎爲原子粒收音機，其餘廿一至二百爲安慰獎，各獲實用名貴禮品一份。

黃金國問答遊戲 黃金國酒家茶樓問答遊戲抽入圍獎，左起：莫國宗、何建章、唐碧川、蘇振球、鄧自然。

灣仔街坊會坊學校 興學育才徵聯比賽

十五日截止參加文稿

（國際社）灣仔街坊會學校（摩利臣山道）去秋落成開課，擴拓上下午部四十八班，可容學生二千餘衆，該會辦校宗旨，向重品學兼優，爲表敬教勸學，月前公開徵求校聯，其聯首：「教育賢英才，要能化『愚頑』，方顯人師偉大」，徵求對比（或另撰佳聯亦可），務求局勉學子，奮發救學之意。該會敦聘文教耆宿吳灞陵、唐碧川、陳荊鴻、蔡宜熙、陳本、蘇文擢、潘仁昌、潘小磐擔任評閱，入選佳作，酬贈致謝，計分爲：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元，第四至第十名每名均贈廿元。該會徵求校聯截稿日期至十五日止，來件請郵付灣仔柯布連道二號B該坊會收，封面並請註明「徵聯」二字。

無線電視增設 新聞展望節目

五日討論七十年代問題

（港訊）無綫電視明珠台由五月十一日起逢星期一晚上十時四十五分，將有一個「新聞展望節目」，該節目長達半小時，專播映最新運到新聞報導及部份之紀錄片，使觀衆對時事及國際問題所發生的事件，能得進一步的認識和了解。由無綫電視新聞部製的「七十年代」特備節目，將於五月五日晚上十時卅五分在明珠台播映。「七十年代」節目將討論本港社會環境問題：參加討論的人士有：市政局議員關惠思，香港社會服務聯會代主席任許寄發，世界信義宗社會服務中心主任柯特文，並由中文大學經濟研究中心主任艾斯諾教授主持。

各方善士仍踴躍 助養保良局兒童

（時訊）五月十日爲母親節，六月二十日爲父親節，在此期間，保良局當年總理擴大推行助養保良局兒童運動，使失去父母慈愛的兒童如有父母般，得給予最足夠之溫暖，自小則此張空虛寂寞之弱小心靈，得社會人士得安慰以來，故向社會各界熱心人士之同情捐助，不獨去年之助養者，據稱捐款助養，每日以電話向該局索取表格，更復不少，昨日助養者有：林大助、街坊會捐一千二百，王振一夫人，每人助養局童兩名；肇雅學校助養一名，吳文、吳余文太太，先生，李香泉，吳先生，黎啓華，趙振揚，大學各捐六百元，保良局人士鄒定於十日母親節，在禮堂舉行遊藝聯親會，由全體女總理負責，屆時由梁王培芳首總理，偕同各位總理各女紳士，助養各位長者，敦召集人，參加，茶會招待，與局童共同慶叙。（巫）

黃竹坑道驚險車禍

雪糕車與兩車相撞司機受傷

（特訊）昨日上午九時許，香港仔黃竹坑大道南朗山道口交界處，發生一宗驚人車禍，據當時目擊者稱：一輛雪糕車在上坡時與前面而來的一輛運泥頭貨車碰撞，恍如「三文治」一樣，雪糕車頭失控制，向右翻側，躺在地上，其左方之行人路，另一方之泥頭貨車，右面車頭前輪陷上了行人路，擋在車旁，據目擊者指出，當時之情況實驚險萬狀，幸好該地車輛與行人不多，否則更不敢想像。

雪糕車之司機受傷困於車內，後由十字車救護人員到場將之救出，送瑪麗醫院，兩車工友亦受微傷。據記者在場看見馬路上留下之雪糕車「煞車」痕跡達三、四十尺。

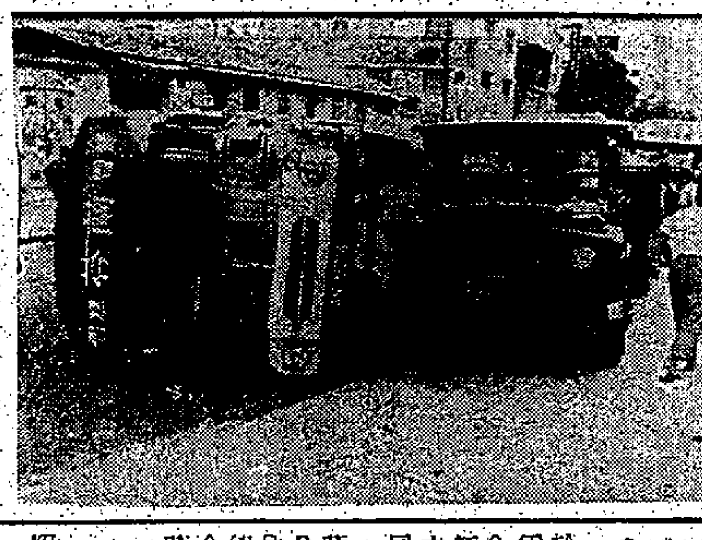
雪糕車爲AN〇一四號，屬於荷蘭雪糕公司，當時車上有三人，正從黃竹坑大道駛往香港仔。被迫駛上行人路之泥頭車AE九一七〇號，當時滿載泥頭，亦沿該路駛向香港仔，車上有司機工友共五人。迎面而來，與雪糕車相碰之空貨車AB六五六七號，車上祇司機一人，該車亦是往運泥頭者。（合）

男女十人失踪

警方訪尋下落

（特訊）警方欲找尋下列失踪人士，如有人能協助找尋其下落者，請與警方聯絡。[illegible]

公民協會多層大廈問題研究委員會成立典禮，圖爲：主席蘇仲平致開會詞。左起：黃明大律師、陳子鈞、委員王霖、利毅員、張有興議員、蘇仲平主席、簡日洪議員、周懋顧問。（國際社）



香港仔黃竹坑三車迎頭相撞，雪糕車被撞倒情形。（本報記者攝）

高級住宅「太子閣」 出售以來所剩無幾

華懋置業有限公司於太子道中段投資全地興建之十二層高級住宅「太子閣」，每層四單位，前座臨街，後座面山向南，各擁陽台，訂價格外公道，首期祇付一成半，並有可達十二年之低息分期付款，自開始發售以來，迅即售出，現所剩無幾，欲購從速，先到先得，洽購處，華懋置業有限公司，香港中環雪廠街九號三十四室，電話H二三二八〇三，H二二四五七八。（生）

五月花酒家經理 潘保和赴日考察

港九娛樂飲食業鉅子，東方，杜老誌，富士，三大舞廳，港九四間五月花酒家機構經理潘保和經理，爲推展該機構業務，特派五月花酒家老店潘經理，於昨卅日乘泥航班機，赴日本參觀世界博覽會，及考察當地娛樂飲食業，行程兩週，查潘經理乃該機構幹員，須將此行考察所得，作更進一步發展該機構業務，送機親友計有該機構總經理賀球，經理梁鴻傑，林錦洪，張岳，王仁職等百餘衆。

東區一流大酒店 將開幕減酒店荒

在香港成爲旅遊勝地之際，近年一直有問題未能解決，此乃第一流酒店間荒，爲了補救這個缺點，金銀業財團人士，刻已獲得當局批准，在東區銅鑼灣道八十四至八十六號皇正會館樓上，開設帆船酒店，有豪華客房百多間，設有一流餐廳及咖啡室，專供東南亞財團旅遊人士及其他工商人士居停，裝修工程行將開始，不日將隆重開幕。

標準石油梁國新 奉委工程總經理

梁國新

標準石油（香港）有限公司公佈委任梁國新爲工程部總經理，梁氏在聖約瑟書院畢業後轉入香港大學專攻土木工程系，畢業後爲政府檢定之土木工程師及註冊則師。

許晚成編調查錄

全載世界華僑書業實況

許晚成主編九龍加連威老道五十五號二樓龍文書店新出版「世界華僑書店出版社調查錄」，關於香港、澳門、新加坡、馬來西亞、以及印度、泰國、越南、菲律賓、寮國、緬甸、韓國、印尼、日本、法、瑞、澳洲、加拿大、美國等世界各地區華僑營業書店，地址、開辦年月、業務概況、主辦人姓名等均詳，精裝一厚冊。

中華民國十六年初版，心理學家郭任遠博士著「反科學的馬克思主義」，上海民智書局發行。是「反科學」的馬克思主義。針對馬克思主義爲反科學的，加以批判分析，共產黨以爲馬克思主義是科學的，蠱惑世人，一讀此書，大澈大悟，行文艾醒有趣，現在九龍加連威老道五十五號二樓龍文書店影印，以廣流傳。

盤太夫人舉殯榮哀

殷商廖漢超昆仲之母 紳商名流執紼者數百人

本港殷商廖漢超漢池漢全之母盤太夫人於四月廿八日在港分科醫院魂歸天國，享壽七十六歲，館（卅日）在香港殯儀館舉行殯禮，二時半大殮，三時出殯，安葬於跑馬地天主教墳場。

查盤太夫人，年青孀守，撫養遺孤，訓子有方，卒成大器，堪稱良母儀範，長子及三子爲本港建築股商，蜚譽帷幄，工業商手，人稱爲廖門三傑，子孝媳賢，在此澆瀉俗世中實屬不可多得者。

是日祭禮中，莊嚴肅穆，祭帳挽聯花圈甚多，其中尤以其三子漢全（濟腹子）所撰之聯語悲切動人，見者爲之一掬同情之淚，其聯曰：

五一年前苦含辛，憶當時嗚咽離乾說服淚！

七六茂齡與乘世，哀今日悲傷莫報撫孤恩！

又於此間女才人曾坤光與其同窗賀月華合撰之輓念曲詞，該曲首關是與詞牌昭君怨諧調相同，而尾關則給與首關平仄聲韻相反，而成爲詞曲中最新的變聲發禮御格，其曲有云：「人是柔和淡定，贏得見孫孝敬，處世富人情，有繁名！壽終七六高齡，而生備極哀榮，衆衣休再驚，留淚影一一！」詞語淚白，扣人心弦，實屬不可多得作品，另一首則爲吳楚國女士輓聯，聯曰：「當年矢志守孤，口碑德訓滿庭芳，孟母賢神不朽！此日誠心歸主，永生榮死哀！」匠工獨造，儼然標長存！

是日到祭者數百人，茲芳錄名如下：周有、楊仕、伍漢堅、臧偉光、沈仲、黃維新、劉天保、楊進元、李榮燊、李榮、李樹、呂伯衡、歐陽富、何鉅、蔡柏、盧德孝、區韶永、馮秋偉、良、吳瑞霖、謝啓宗、關國基、呂佳、呂伯佳、梁俊、謝舜、錫祥、卑熾昆、王全、馮奕建、馮剛、呂潤祥、龔樂文、呂、徐有、關偉、曾佩釗、吳少波、馮雨田、李毅、陳澤文、賀駿、梁錄、李卿、梁乃、賀俊、梁水、李柱、珍、潘其、張德、萬成飲食公司、李金城、關筱、樂門酒樓、瑞香園酒樓、萬宜酒樓、關百、謝玉珍順記公司、廣伯鈞、九龍水務局同人、麥剛、悅昌建築公司同人、賀順、鴻福建築公司、曾天鈕、[illegible]

光明講堂上週起 拜華嚴七今圓滿

（港訊）光明講堂四衆佛弟子，以昨天農曆（廿六）日欣逢慈治老和尚母難之辰，該堂由廿一日開始拜華嚴七，至今日廿七圓滿，四衆同人於昨日上午十時半，齊集丙序，在該堂三聖像前爲壽老舉行華嚴普佛，禮畢，壽老當衆開示曰，今天是本人母難之日，爲報答母恩，承蒙各位法師，居士等舉行華嚴普佛，以此華嚴威大法威神之力，加被本人之父母離苦得樂，以及一切孤魂同沾法樂，惟願各位法師護法等，至誠禮念聖號，懺念加被，敬祝各位福壽康寧，華嚴經中有華藏世界，現在將華藏刹海相狀簡略一說，約衆生分上講，如來藏，即是香海，亦是法性海，依無住本，是謂風輪，於此海中，有因果相，恒沙性德，即是正因之華，世出世間，未來果法，皆悉含攝，故名爲藏，若以法性爲海，心即是華，合藏亦爾，然北藏識，相分之中，半爲外器之執受，半爲內身執爲自性，生覺受，如來藏識法如是，行業引故，約佛分上講，以大願風，持大悲海，生無邊行華，含藏二利，染淨果法，重重疊疊，絕無妨礙，壽老開示完畢，四衆禪觀，情況愉快，昨參加者衆，今日華嚴七圓滿，敬爲參加結七之四衆佛弟子頂禮云。

（一九五六年四月卅日）

△隔日供水三小時，定於明（五月一日）日實行，今日大雨，據天文台報告，截至今午夜止，全日共得水二點一二寸，經一日大雨，各水塘附水復增，新界得水灌溉。新界禾田破裂已久，田土獲得滋潤，農民喜形於色。

△沈常福大馬戲團，前在本港之維多利亞公園內，開演馬戲，此事引起民選市政議員之注意，市政局之民選議員胡百全，開將提出質問，此事是何人批准，如有繳同費用，是何機關收納？

△聯合國經濟社會理事會爲調查中共奴役勞工及集中營之暴行，經國際自由工會第四次會員代表大會所決議與國際反集中營制度委員會合作召開之國際法庭，上月廿日在比京開庭，本港馮海潮曾被邀出庭指證兩日，現馮氏已離比京返港。

徐泓講師公開演講 青年就學與出路

三日下午在大會堂九樓

（港訊）今日香港青年最切身的問題厥爲「就學與出路」的問題，當此期間，此問題益爲青年們所關注。聯合國香港協會「海德公園論壇」於明（三）星期日下午五時至七時，假香港大會堂九樓演講廳，敦請文史講師徐泓先生主講「青年就學與出路的問題」。徐先生現任教新南三書院爲文史講師，對青年問題，素有研究，此次演講，擬作多方面之探討與精到之分析，俾今日青年獲得實際的參考。

王雲展健身學院 供奉達摩祖師像

遊太平山聯歡研究草藥

王雲展指導學員採生草藥

（港訊）少林王雲展健身學院院長王雲展師傅，以珍藏具有二千多年之武林至尊達摩祖師瓷質聖像，昨午將之供奉於該院禮堂，由王師傅率領同門隨同蔡鋼、蔡鋼山、向鄭強、王昭、高月香等男女學員，虔誠拈香叩拜，隨一行來持達摩聖像登臨太平山遊覽一匝，是日天朗氣清，微風和暢，沿途山色蒼峭，綠陰夾道，曲徑通幽，鳥語花開，憑欄遠眺，心曠神怡，旋在山頂稍事憩息，席地暢談，由王師傅引領學員欣賞研究山草植物並解釋用途，均感興趣，至夕陽西下，纔道歸途，時雲靄瀰漫，眼界一片迷濛，大有「只在此山中，雲深不知處」之概，該院同人遊山一匝之後隨假座山頂餐廳舉行聚餐聯歡，歸途已是萬家燈火興盡而散。

亞米茄有獎比賽

在華都及元朗戲院抽獎

亞米茄表，周生生金行，華都戲院及元朗戲院聯合主辦之墨西哥世運會有獎問答比賽，經於日前在華都及元朗戲院抽獎。得獎名單已公佈於戲院大堂，并函通知。獎品有亞米茄表，飛利浦收音機及天梭旅行袋等。（生）

圖示：亞米茄表代表孟榮士、貝利恒、周生生金行代表及華都，元朗兩院代表於抽獎時攝。

美駐港副總領事翟浩然博士（左）榮休

美駐港副總領事翟浩然榮休

（港訊）美國駐香港副總領事HARALD W. JACOBSON翟浩然博士在美國政府任職已二十八年，今起榮休。美國總領事館於昨（四月三十日）特爲翟浩然博士舉行一項簡單而隆重之退休儀式。

美國駐香港總領事馬丁，在會中以功績榮譽獎狀一紙授與翟浩然先生，以酬答其在香港美國總領事館副總領事任內之卓異服務。

美國總領事又將美國國務卿羅傑士之親筆函一通轉交翟浩然先生，函中對彼之長期服務與優異成績，備加表揚。

按翟浩然先生出生於挪威，在美國西北大學獲理學士銜，復在芝加哥大學從事亞洲問題研究，先後獲碩士與博士學位。畢業後即在母校講學。二次世界大戰期間，翟浩然先生爲美國海軍軍官在海外服役，戰後仍回海軍部供職。

翟浩然先生於一九五一年轉入國務院，任遠東研究部中國組主任，與亞洲共黨事務組主任。彼在國外任職亦久，計在印度新德里美國大使館三年，香港總領事館任期兩次共七年。

翟浩然先生所留副總領事職務，將由丁大衛先生DAVID DEAN接替。新副總領事將於六月底抵港履新。在丁大衛先生蒞港以前，將由施嘉保先生DWIGHT E. SCARBROUGH署理美國總領事館副總領事職務。

山海之友三百衆 隊慶展覽大聯歡

山海之友旅行隊，上週星期日（廿六）假錦田樹灘禪院舉行第三屆隊慶聯歡聯遊會及展覽會，參加者三百〇六衆，筵開三十一席，適逢日麗風和，光采無限。是日上午九時十五分，專車三輛，服務行友自荔園開出，先遊一輛從紅磡開出，四十分鐘後，繞駛樹灘。樹灘地當新界中部，鐵路綫及公路幹綫之中途，扼臨西路，東撫大埔海，直窕大赤門，爲自古商旅所必經，今由公路下達，古道迂曲，芭蕉綠竹，鐵路，則「部禪院」在焉，環境幽靜，風光如畫，過村舍爲佛教人士靜修之所。

山海之友於此舉行聯歡展覽會，地雅新界中部地點。計是次展品以原冊及大幅計，共達三百八十四件，有旅行著作，有勝景，旅行寫生，風光攝影，最近集新版陸海地圖，最近期及照片，山海之友歷年境內古物出土有關地圖，自編新印旅行路綫地圖，本港衛星市鎮發展藍圖等，琳琅滿目，目不暇給。大會以該隊歷年自印地圖達六十餘種，每種均於旅行時隨隊分贈隊友，惟隊友除非每次均有參加，否則如欲有第一套能以全部收存一套起見，此次隆重其事，特添印其中若干種，供參加隊友選擇，每人任選一張，以利珍藏，藉作紀念。一一下午二時，齊宴完畢，自由活動，三時十分離院，經大埔尾白楊至大埔墟道，嘆車賦歸。喜步遊者計七十人，至望夫山旋下車，漫遊九龍壩山北水道，再遊石梨貝水塘，至荔園散隊。

REFERENCE LIBRARY
2 MAY 1970
CITY HALL

華僑教育

升中試可供選擇升讀之中學 名單擬定公佈

官立、補助及津貼中學學費與上學年完全相同 但附有受助學位之私立中學則幾有半數增加學費

（特訊）一九七〇年度升中試定於下週三（五月六日）舉行，約五萬五千名小學畢業生參加此項強烈競爭，為謀求一個中學學額而盡最大努力。

為方便學生家長選擇學校起見，教育司署昨日已分發一份有關中學入學試學額分配之各校名單及有關表格。並請學生家長依志願之次序，在表格上填上欲其子弟攻讀之三十間學校。在學額之分配，將盡可能參照學生家長所選擇之次序而辦理。惟學位一經派定，則將不再另行改派。

根據昨日派發之選擇學校名單內，官立、補助及津貼中學之學費，與上學年度完全沒有改變，亦即是沒有增減。但附有受助學位的私立中學，幾有半數將學費增加，其增加數由二十元（一年計）至三百元不等，大多每年增加五十元。可見在百物加價下，私立中學也將學費增加。

有關學校一覽表內之各校所在地區、編號、種類、地址等項，均有詳細，因限於篇幅關係從略，至於學生填寫「選擇學校表格」，須知事項，教署昨亦一併分發各校，有以下各點：

請先閱下列各項：

附表所列之學校將接納一九七〇年中學入學試成績優良之考生就讀。貴家長所選學校，應在附表之表格上填寫清楚。派位時，將盡可能參照各志願之先後次序辦理。惟學位一經派定，則將不再另行改派。而接受該學位與否，全由貴家長自行決定。如不接受，應自行打算。是以在填寫表格前，應將所列學校名單，詳細考慮，如有疑問，請先諮詢貴子弟肄業之小學校長。

貴家長請參閱附表所詳列之各校學費。若貴子弟被派往附有政府補助學位之私立學校就讀，而該校每年學費不超過六百元者（新界學校四百四十元），則貴家長祇需繳交三百十二元（新界學校一百六十元），不足之數，由政府補助；若該校每年學費超過六百元（新界學校四百四十元），則政府祇能補助二百八十八元，其餘款項，由貴家長自負。

在表內所列學校，家境清貧之學生，可申請減免學費。當考生於報到時，得向該校索取「申請減免學費表格」。

填寫「選擇學校表格」時，應依照下列提示：

（1）選擇學校三十間　先決定表格內某校，為貴子弟最理想學校，隨將該校之編號，填於印有「一」之空格內。如貴子弟現就讀於補助或津貼或受助私立中學之附屬小學，閣下若填該校作為第一志願，則於貴子弟或較為有利，但此非屬必要。第二、第三……等志願，依次填入。所選學校，以三十間為限。

（2）地區之選擇（如貴子弟未能獲派往所選之任何三十間學校時，方行酌量依照閣下在此段所提供之意見辦理。）在表格之左下角印有地區「一」及「二」之空格內，依次填上閣下之地區選擇，其編號如下。第「一」空格內應填上閣下擬於一年內所居住之地區。如貴子弟未獲派往上述地區內之學校，但或可能寄居於貴親友家中時，可將貴親友所居住地區，填上第「二」空格內，以便貴子弟或有機會獲得派往該地區內之學校。

地區編號如下：

（甲）香港

編號	地區
一	柴灣
二	筲箕灣
三	鰂魚涌
四	北角
五	大坑
六	銅鑼灣
七	跑馬地
八	灣仔
九	半山
十	山頂
十一	中區
十二	西營盤
十三	堅尼地城
十四	摩星嶺
十五	薄扶林
十六	香港仔
十七	黃竹坑
十八	赤柱
十九	石澳
二十	長洲
廿一	坪洲
廿二	南丫島
廿三	大嶼山（東部）

（乙）九龍

編號	地區
三十	尖沙咀
卅一	油蔴地
卅二	旺角
卅三	大角咀
卅四	深水埗
卅五	長沙灣
卅六	荔枝角
卅七	蘇屋村
卅八	李鄭屋
卅九	石硤尾
四十	大坑東
四一	大坑西
四二	又一村
四三	九龍塘
四四	何文田
四五	京士柏
四六	紅磡
四七	馬頭角
四八	土瓜灣
四九	九龍城
五十	東頭
五一	老虎岩
五二	橫頭磡
五三	慈雲山
五四	黃大仙
五五	新蒲崗
五六	彩虹邨
五七	牛池灣
五八	佐敦谷
五九	牛頭角
六十	觀塘
六一	秀茂坪
六二	成田
六三	油塘灣
六四	調景嶺

（丙）新界區

編號	地區
七〇	沙田
七一	大埔
七二	粉嶺
七三	沙頭角
七四	上水
七五	落馬洲
七六	八鄉
七七	元朗
七八	流浮山
七九	新墟
八十	青山
八一	汀九
八二	荃灣
八三	葵涌
八四	大嶼山（西部及北部）
八五	西貢
八六	清水灣

（3）學校類別之選擇（如貴子弟未能獲派往所選之任何三十間學校時，方行酌量依照閣下在此段所提供之意見辦理。）在表格內有學校類別，1至6之六個空格，依次填上擬入讀學校之類別，其編號如下。除非貴子弟能獲派往閣下所選三十間學校中之一間，否則只能將其派往閣下所選之某類學校。故閣下務應選擇多類學校，以便分派。以往有部份考生未獲派學位，即因家長只選擇一類或兩類學校所致。

學校類別

編號	學校類別
1	政府，補助或津貼英文中學（五年制）
2	政府，補助或津貼中文中學（五年制）
3	政府，補助或津貼工業中學（五年制）
4	私立（五年制）
5	津貼實用中學（三年制）
6	津貼中文中學（三年制）

（男生）政府、補助及津貼學校

學校名稱	管理	一年級月費（元）
佛教黃鳳翎中學	佛教	三八
金文泰中學	官立	四〇
皇仁中學	官立	四〇
筲箕灣官立中學	官立	四〇
筲箕灣工業中學	官立	四〇
聖馬可中學	聖公會	四八
維多利亞工業學校	官立	四〇
香港華仁書院	天主教	四四
聖巴西流實用中學	聖公會	二八
香港仔工業學校	天主教	一二
聖伯多祿英文中學	天主教	四四
務實中學	非宗教	二七
中華基督教青年會中學	中華基督教	四五
鐘聲慈善社下午學校	鐘聲慈善社	二六
英皇書院	官立	四〇
聖約瑟書院	天主教	四二
聖保羅書院	聖公會	四五
聖保羅男女中學（英文）	聖公會	四五
聖保羅男女中學（中文）	聖公會	四五
張祝珊英文中學	五邑商會	四六
漁類總營處香港仔職業中學	漁業合作社	一二
彩虹邨天主教英文中學	天主教	四五
孔教大成中學	孔教	三九
李求恩紀念中學	聖公會	四七
基智中學	中華基督教會	四四
聖本德實用中學	聖公會	二八
基協實用中學	中華基督教會	二〇
瑪利諾職業中學	天主教	三四
拔萃男校	聖公會	五〇
銘基英文中學	中華基督教會	四六
循道中學	中華循道會	四三
何文田官立中學	官立	四〇
伊利沙伯中學	官立	四〇
九龍華仁書院	天主教	四四
何明華會督銀禧中學（英文）	聖公會	四二
何明華會督銀禧中學（中文）	聖公會	四二
九龍工業學校	官立	四〇
賽馬會官立工業中學	官立	四〇
瑪利諾神父學校（英文）	天主教	四〇
瑪利諾神父學校（中文）	天主教	三〇
銘賢英文中學	天主教	三〇
培理中學	中華基督教會	四六
東華三院第一中學（英文）	天主教	四四
東華三院第一中學（中文）	東華三院	二四
英華中學	東華三院	二四
佛教大雄中學	佛教	四四
禮賢會中學	禮賢會	四六
禮賢會中學	禮賢會	四六
陳瑞祺（喇沙）中學	天主教	四五
協和英文中學（慈雲山）	中華基督教會	四六
龍翔道官立工業學校	官立	四〇
觀塘官立工業學校	官立	四〇
聖言中學	天主教	四六
伍華書院	天主教	四五
可立中學	道教	四六
樂善堂余近卿英文中學	樂善堂	四六
基新中學	中華基督教會	二八
崇真中學（西貢，中文）	天主教	一八
崇真中學（西貢，英文）	天主教	二五
上水喇沙中學	天主教	三〇
鳳溪公立中學（英文）	非宗教	二二
鳳溪公立中學（中文）	非宗教	二二
王肇枝中學（英文）	非宗教	二二
王肇枝中學（中文）	非宗教	二二
聖方濟各中學	天主教	二六
荃灣官立中學	官立	二〇
荃灣官立工業學校	官立	二〇
元朗官立中學（英文）	官立	二〇
元朗官立中學（中文）	官立	二〇
新界鄉議局元朗區中學（英文）	官立	二〇
新界鄉議局元朗區中學（中文）	官立	二〇
長洲官立中學（英文）	官立	二〇
長洲官立中學（中文）	官立	二〇
宗全中學	中華基督教會	二六
林護紀念中學	聖公會	二六

附有政府補助學位之私立學校名單（男生）

學校名稱	管理	一年級年費（元）
文理書院上下午校	非宗教	五〇〇（上），四五〇（下）
孔聖堂中學	孔教	四〇〇
香港三育中學（英）	安息日會	五〇〇
香港三育中學（中文）	安息日會	四〇〇
香港鄧鏡波英文中學	天主教	五〇〇
蘇浙公學	非宗教	六〇〇
嶺英中學	中華基督教會	四二〇
嶺南中學（英文）	基督教	五五〇
嶺南中學（中文）	基督教	五〇〇
崇文書院上下午校	非宗教	五五〇
新法書院上下午校	非宗教	六〇〇（上），五五〇（下）
新法書院（中文部）	非宗教	四〇〇
培中英文書院上下午校	非宗教	五〇〇
玫瑰岡書校	天主教	五六〇
慈幼學校（英文）	天主教	五五〇
慈幼學校（中文）	天主教	四五〇
聖公會中學上下午校	聖公會	六五〇
聖瑪琦英文書院上下午校	非宗教	五三五（上），四八〇（下）
聖瑪加利書院	天主教	五〇〇
聖瑪利亞堂中學	聖公會	五〇〇
崇蘭中學上下午校	非宗教	四八〇
筲箕灣崇真中學上下午校	崇真會	四五〇
同濟中學（英文）	非宗教	五〇〇
同濟中學（中文）	非宗教	四五〇
維多利亞書院上下午校	非宗教	五一〇
仁伯英文書院上下午校	非宗教	四五〇
創興書院上下午校	非宗教	四五〇
仿林中學（英文）	非宗教	四〇〇
仿林中學（中文）	非宗教	四五〇
威靈頓書院上下午校	非宗教	五五〇
顯理書院	浸信會	四四〇
救恩書院	崇真會	五五〇
堅道培中書院上下午校	非宗教	五五〇
培英中學	中華基督教會	五〇〇
高主教書院	天主教	五三〇
萊敦書院上下午校	非宗教	五五〇
聖貞德中學	天主教	五五〇
聖類斯中學下午校	天主教	五一〇
聖士提反男校	聖公會	七〇〇
北角協同英文中學	信義會	六五〇
公理書院	中華基督教會	六〇〇
香港英文書院上下午校	非宗教	五五〇（上），五〇〇（下）
堅道英文書院（香港）上下午校	非宗教	五二〇
聖士提反堂中學	聖公會	六〇〇
倫敦英文書院上下午校	非宗教	六〇〇（上），四八〇（下）
地利亞修女紀念學校上下午校	天主教	五五〇
新民書院上下午校	天主教	四五〇
南華中學（九龍）上下午校	天主教	四五〇
宣道中學	基督教	五五〇
鳴遠中學	天主教	三〇八
基督書院上下午校	基督教	三八〇
聖若瑟英文學校	天主教	五〇〇
詩理中學	聖公會	四五〇
青年會英文中學	中華基督教會	五九〇
麗澤中學	非宗教	四七〇
格致英文書院上下午校	—	六〇〇（上），五五〇（下）
新法書院上下午校（九龍）	非宗教	六〇〇（上），五五〇（下）
新法書院中文部（九龍）	非宗教	四〇〇
聖母院書院	天主教	四六〇
培正中學	浸信會	五〇〇
德仁書院	非宗教	四七五
鄧鏡波學校（英文）	天主教	四五〇
鄧鏡波學校（中文）	天主教	四〇〇
博彬書院上下午校	非宗教	六〇〇（上），五五〇（下）
路德會協同中學（英文）	信義會	六二〇
路德會協同中學（中文）	信義會	四九〇
居禮書院上下午校	非宗教	五九〇
九龍三育中學（英文）	安息日會	五〇〇
九龍三育中學（中文）	安息日會	四〇〇
九龍塘學校	非宗教	五〇〇
模範英文書院上下午校	非宗教	五三〇
民生書院	基督教	五〇〇
培新英文書院上下午校	非宗教	四〇〇（上），三五〇（下）
聖方濟書院	天主教	四五〇
崇真英文書院	崇真會	四五〇
佛教大光中學	佛教	三二〇
心誠中學（英文）	信義會	四五〇
心誠中學（中文）	信義會	四〇〇
何福堂中學	中華基督教會	四六〇
柏雨中學（英文）	聖公會	四五六
柏雨中學（中文）	聖公會	四三二
崇德英文學校	天主教	三六〇
元朗信義中學上下午校（英文）	信義會	四八〇
元朗信義中學上下午校（中文）	信義會	四三〇

（女生）政府、補助及津貼學校

學校名稱	管理	一年級月費（元）
佛教黃鳳翎中學	佛教	卌八
庇理羅士女子中學	官立	四十
金文泰中學	官立	四十
何東女子職業學校	官立	[illegible]
香港瑪利諾職業學校	天主教	[illegible]
寶覺女子職業學校	佛教	[illegible]
寶血女子中學	天主教	[illegible]
筲箕灣官立學校	官立	[illegible]
筲箕灣官立工業學校	官立	[illegible]
嘉諾撒聖方濟各書院	天主教	[illegible]
聖馬可中學	聖公會	[illegible]
聖保祿學校	天主教	[illegible]
聖保祿中學	天主教	[illegible]
務實中學	非宗教	[illegible]
中華基督教青年會中學	中華基督教	[illegible]
鐘聲慈善社下午學校	鐘聲慈善社	[illegible]
嘉諾撒聖心書院（中英文部）	天主教	[illegible]
聖嘉勒英文書院	天主教	[illegible]
聖保羅男女中學（中英文）	聖公會	[illegible]
五邑張祝珊英文中學	五邑商會	[illegible]
聖士提反女校	聖公會	[illegible]
佛教大雄中學	佛教	[illegible]
可立中學	道教	[illegible]
樂善堂余近卿英文中學	樂善堂	[illegible]
聖潔靈女子中學	聖公會	[illegible]
西貢崇真中學（中文部）	天主教	[illegible]
西貢崇真中學（英文部）	天主教	[illegible]
英華女校	中華基督教會	[illegible]
孔教大成中學	孔教	[illegible]
基協實用中學	中華基督教會	[illegible]
李求恩紀念中學	聖公會	[illegible]
基智中學	中華基督教會	[illegible]
聖本德實用中學	聖公會	[illegible]
瑪利諾職業中學	天主教	[illegible]
拔萃女校	聖公會	[illegible]
協恩中學（中英文部）	聖公會	[illegible]
銘基英文中學	中華基督教會	[illegible]
循道中學	中華循道會	[illegible]
何文田官立中學	官立	[illegible]
伊利沙伯中學	官立	[illegible]
嘉諾撒聖瑪利書院	天主教	[illegible]
聖羅撒女子中學	天主教	[illegible]
何明華會督銀禧中學	聖公會	[illegible]
賽馬會官立工業學校	官立	[illegible]
九龍瑪利諾中學	天主教	[illegible]
瑪利諾神父學校（中英文）	天主教	[illegible]
銘賢英文中學	[illegible]	[illegible]
東華三院第一中學（中英文）	東華三院	[illegible]
鳳溪公立學校（中英文部）	非宗教	[illegible]
王肇枝中學（中英文部）	非宗教	[illegible]
荃灣官立中學	官立	[illegible]
荃灣工業學校	官立	[illegible]
元朗公立中學（中英文）	非宗教	[illegible]
新界鄉議局元朗區中學（中英文部）	官立	[illegible]
長洲官立中學（中英文部）	官立	[illegible]
禮賢會中學	禮賢會	[illegible]
禮賢會中學	禮賢會	[illegible]
德愛中學	天主教	[illegible]
協和英文中學（慈雲山）	中華基督教會	[illegible]
保祿六世書院	天主教	[illegible]
宗全中學	中華基督教會	[illegible]
林護紀念中學	聖公會	[illegible]

附有政府補助學位之私立學校名單（女生）

學校名稱	管理	一年級年費（元）
嘉諾撒修院學校	天主教	[illegible]
文理書院上下午校	非宗教	五〇〇（上），四五〇（下）
孔聖堂中學	孔教	四〇〇
香港三育中學（英文）	安息日會	五〇〇
香港三育中學（中文）	安息日會	四〇〇
蘇浙公學	非宗教	六〇〇
嶺英中學	中華基督教會	四二〇
嶺南中學（英文）	基督教	五五〇
嶺南中學（中文）	基督教	五〇〇
崇文書院上下午校	非宗教	五五〇
新法書院上下午校	非宗教	六〇〇（上），五五〇（下）
新法書院（中文）	非宗教	四〇〇
培中英文書院上下午校	非宗教	五〇〇
玫瑰崗學校	天主教	五六〇
聖公會中學上下午校	聖公會	六五〇
聖瑪琦英文書院上下午校	非宗教	五三五（上），四八〇（下）
聖瑪加利中學上午校	天主教	五〇〇
崇蘭中學上下午校	非宗教	四八〇
筲箕灣崇真中學上下午校	崇真會	四五〇
同濟中學（英文）	非宗教	五〇〇
同濟中學（中文）	非宗教	四五〇
維多利亞書院上下午校	非宗教	五一〇
仁伯英文書院上下午校	非宗教	四五〇
創興書院上下午校	非宗教	四五〇
仿林中學（中文部）	非宗教	[illegible]
香港威靈頓英文書院上下午校	非宗教	[illegible]
顯理中學	[illegible]	[illegible]
救恩書院	[illegible]	[illegible]
堅道培中英文書院上下午校	[illegible]	[illegible]
培英中學	[illegible]	[illegible]
香港英文書院上下午校	[illegible]	[illegible]
北角協同英文中學	[illegible]	[illegible]
公理書院	[illegible]	[illegible]
聖士提反女子中學	[illegible]	[illegible]
地利亞修女紀念學校上下午校	[illegible]	[illegible]
南華中學（九龍）上下午校	[illegible]	[illegible]
宣道中學	[illegible]	[illegible]
鳴遠中學	[illegible]	[illegible]
基督書院上下午校	[illegible]	[illegible]
詩理中學	[illegible]	[illegible]
青年會英文中學	[illegible]	[illegible]
麗澤中學	[illegible]	[illegible]
格致英文書院上下午校	[illegible]	[illegible]
新法書院（九龍分校）上下午校	非宗教	[illegible]
培正中學	[illegible]	[illegible]
[illegible]書院上下午校	[illegible]	[illegible]
路德會協同中學（英）	路德會	[illegible]
路德會協同中學（中）	路德會	[illegible]
居禮書院上下午校	[illegible]	[illegible]
九龍三育中學（英）	安息日會	[illegible]
九龍三育中學（中）	安息日會	[illegible]
九龍塘學校	非宗教	[illegible]
模範英文書院上下午校	非宗教	[illegible]
民生書院	[illegible]	[illegible]
培新英文書院上下午校	[illegible]	[illegible]
德貞女子中學	[illegible]	[illegible]
佛教大光中學	佛教	[illegible]
心誠中學（英文）	信義會	[illegible]
心誠中學（中文）	信義會	[illegible]
何福堂中學	中華基督教會	[illegible]
柏雨中學（英文）	聖公會	[illegible]
柏雨中學（中文）	聖公會	[illegible]
崇德英文學校	天主教	[illegible]
元朗信義中學上下午校（英文）	信義會	[illegible]
元朗信義中學上下午校（中文）	信義會	[illegible]
尚智英文書院上下午校	非宗教	[illegible]
聖瑪加利女書院上下午校	非宗教	[illegible]

珠海書院學生會 綜合晚會 備受好評

（港訊）珠海書院學生會第二屆綜合晚會，已於四月二十五日晚上八時正假大會堂音樂廳舉行，全部節目二十項，從八時正至十一時三十分，方告結束，到場觀衆，無不到演出的最後一分鐘完畢才離場。可見該晚會各項演出之成功。是晚到場赴會之嘉賓有：該會贊助人陳錫餘、梁永燊、李廣林、仇永平及該校文理商三學院院長、系主任、教授、各專上學院學生會會長或代表暨觀衆共千餘人。

專上學生工讀輔導申請 四日開始廿五截止

就讀中大三院及七間專上院校之學生始具有基本申請資格

（港訊）香港專上學生工讀輔導委員會昨發出「申請工讀同學須知」如下：

一、一九七〇年至一九七一年度二、三、四年級工讀學生申請定由五月四日起，至五月廿二日止，在本會工讀輔導部辦理申請手續，請注意凡星期六及公眾假期休息。

二、凡就讀於香港中文大學（崇基、新亞、聯合）及浸會、珠海、香江、德明等七間專上院校正式註冊之日校學生，年齡不超過廿八歲而業已在本港居住滿三年以上，得有資格申請。

三、申請人必須在學年內各科成績合格，平均七十分以上。

四、已婚同學不接受申請。

五、申請人必須親身辦理，不得託人代辦。

六、申請人必須攜帶學生證及身份證，領取表格時，須出示。

七、申請人填交表格時，須附學校之成績表及系主任之推薦書。

八、申請時間：……

九、申請人如屬一九四九年來港或其父母於一九四九年後來港者，須出具牧師、醫師、律師、會計師、教師任何一人之證明，或註冊之職業及辦事地址，電話號碼等。

十、各種文憑、證件、學業成績單等，均須繳交正本與本會影印副本。

十一、同學交回申請表格時，即行會談，故同學請按照申請日期內每日上午九時半至十二時半，下午二時半至四時半交回表格。

十二、逾期申請，本會決不受理。

十三、如有關申請事宜可向本會工讀輔導部查詢（電話：……）。

興華中學校友會 今晚會員聯歡大會

（港訊）興華中學校友會定今（二日）晚七時在九龍彌敦道酒樓舉行會員聯歡大會，並設抽獎及同樂節目，會員每位四元，歡迎校友偕同親友參加。

聖約瑟書院添教學機器

（港訊）本港聖約瑟書院最近購入3M型教學機器，其最新式可在黑板上顯示影像，方便教師解說，並可使學生易於了解。該院並將試驗室改為電化教學室。

立案 美蘭裁剪女學校

招裁剪各科新生，上下午班及夜班，經驗教師個別教授，隨時入校。特設選科及速成班。

正校：九龍彌敦道559—561號三樓 電話：K841326
分校：…… 電話：763250
香港分校：軒尼詩道180號六樓（近東方戲院）電話：H743044

聖公會主辦 政府津貼 聖傑靈女子中學招生

（一）各級招生名額：1）F.1新生20名 2）F.2插班生數名 3）F.3插班生數名（F.3插班生應曾修讀縫紉、家政、美術）
（二）報名日期：1）一九七〇年五月十一日（星期一）至十三日（星期三） 2）時間：上午九時至十一時半，下午二時至四時半
（三）考試日期及科目：……
（四）報名手續：1）填報名表格 2）交最近半身相片兩張 3）交出世紙或身份證副本 4）成績表 5）……
（五）本校地址：……
校長 班佐時會吏 THE REV. DEACONESS J.M. BENNETT

STAEDTLER
德國施德樓
MARS-LUMOGRAPH 100-HB
COMPUTOR PENCIL
ESPECIALY SUITABLE for MUTIPLE CHOICE in JOINT EXAMINATION
OBTAINABLE FROM ALL STATIONERS AND BOOK STORES
SOLE AGENT
CORNWELL & CO.
306 PEDDER BUILDING
HONG KONG
TEL H-247168

升中中學會考生恩物
特別適合選答會考選擇題電腦改卷之電腦鉛筆
各大書局文具店均有代售
總代理 光華洋行
香港畢打行306室
電話：H-247168

中華基督教會香港區會 政府津貼 銘基英文書院 招考一九七〇年度秋季插班生
級別：（FORM 2,3,4）插班生
報名：由即日起至六月六日止。
考試科目：英文，中文，新數學
考試日期：六月十三日（FORM 3,4）六月二十日（FORM 2）
申請手續：先向本校校務處領取申請表格，填妥後連同二吋正面相片三張，出世紙及報名費（F.2 1元，F.3,4 1元）一併交回校務處。
校址：九龍大角咀槐樹街。電話：K923963
校長：MR. J. K. WALLS, M.A.

中華基督教會香港區會 政府津貼 全完第二校 招一年級新生
（一）領取報名紙：五月一日二日及四日每日上午九時半開始（每人祇准取一張，每日限派一百張）
（二）報名日期：五月一日至五月五日辦公時間
（三）考試時間：五月九日（星期六）上午九時卅分
（四）校址：荃灣大窩口
校監：潘頓牧師 校長：蘇卓明

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE
聖瑪加利女書院
英文中學、小學招生通告
班級：英文中學部F.1至F.5（會考班）
英文小學部P.1至P.6
報名：由即日起（入學試日期在校內公佈）
校址 香港：薄扶林道保德街33至39號（近大學堂）電話：472665
九龍：1.九龍塘界限街118至120號（近聖德肋撒天主堂）電話：823431
2.九龍塘太子道229至231號・電話：647485
3.九龍塘界限街105號・電話：820603

ROSARY GIRLS' COLLEGE
天主教 玫瑰女書院
有關一九七〇至七一年度申請入學通告

本校新建校舍全座落成啓用，現接受本年度升中女生入學申請，其他各級報名同時辦理。本校編制：英文中學部F.1至F.5，英文小學部P.1至P.6。即日起可到本校校務處領取入學申請表格。
校址：香港堅道九十七號。
電話：H-244787

井莉婚後，咀角經常勾起甜蜜的微笑。

今天不同家唱片銷歐美
寶寶對外未發半句怨言

嚮澈港九的時代曲「今天不同家」，「負心的人」等名曲，將會比國語片，更先進軍歐美。本港邵氏唱片公司，已與美國MCA國際唱片機構，簽署合約，將所有唱片，交由該公司發行紐約、巴黎、倫敦、羅馬等地。

據訊：該美國公司，已安排了許多宣傳新招，計劃在歐美大肆宣傳港產唱片，例如其中一項是舉行東方唱片欣賞會。目前歐美鬼佬，對香港產品，興趣甚濃，相信此「東方唱片欣賞會」，定會吸引不少好奇之士，雖然這些唱片，東方味道甚濃，但亦一樣有捧場之鬼佬鬼婆者也。

馮寶寶前晚到泰達片場，替娛樂公司續拍「日月神童」的拍尾鏡頭。前晚陪寶寶進廠者，有三家姐及兄長馮克安。

三兄妹在片廠，有傾有講，話及家事，家姐與阿哥，對寶寶此次下定決心，毅然離家及要求更換監護人，認為她的決心下得好，同時認為祇能有此決心，是出乎他們的意料。

寶寶之三家姐透露，原來，寶寶早就有離開家庭之意，只因決心難下，故此拖至現在。

寶寶幾姐妹，自爆出新聞後，他們對於雙親，由始至終，不置一評，未有半句怨言外洩，如此兒女亦算難得之至矣！（若素）

寶寶與新監護人三家姐

馮寶寶前晚回到片場拍片，她的新監護人三家姐馮施婉（馮多姿），亦陪同入廠。

娛樂

港台影星月中演平劇
凌波童月娟等也登場

（台北特訊）港台兩地的知名影星，五月十六日起，將在台北國軍文藝活動中心公演三天平劇，演出的戲碼及演員，已經全部決定，是由省製片協會主辦。

十六日戲碼是：「跳加官」——邵佩瑜，「賀后罵殿」——周正芳，「盜仙草」——李居安，「寶蓮燈」——王黛，胡錦，曹健，「大溪皇莊」——白蘭，左艷蓉，張永玉。

十七日：「遊龍戲鳳」——李璇，韓江，「白水灘」——關正良，「大登殿」——李紅，魯直，上官亮，李璋，張允文。「鐵公雞」——上官靈鳳，童月娟，邢慧，田鵬。

十八日：「打麵缸」——蔣光超，葛小寶，蔡燕華。「除三害」——楊元，「拾玉鐲」——鈕方雨，「戲迷家庭」——凌波，蔣光超，鈕方雨，李居安，容蓉，夏台鳳。

他們之中，童月娟，楊天過去曾在台露演過，楊天的鬚生，童月娟的青衣，唱得很內行，連行家都欣賞。鈕方雨，李居安，是大鵬劇團出身，唱做不用說，非玩票者可及。王黛，蔣光超也能戲，唯正式粉墨登台很少。凌波將是首次唱平劇，以她的名氣，當然會吸引不少觀衆。看了這紙名單，就知道頭很大，能夠把她們都請到，確不簡單。（司馬芬）

嚴憶苓演許仙

嚴憶苓，今在九龍明愛中心演出越劇全本「白蛇傳」，演許仙一角。

不管是抱大喇丹麥鷄或痛飲丹麥啤酒的心情，君「丹麥春情」，都不會失望。

圈·中·人·語

鬼見愁的結尾

圍攻

「鬼見愁」結尾的一場劇鬥，我頗為欣賞。這場戲固然是影片的最高潮，但亦是導演的功力，表現得最深刻的一場。

一個通跡荒山十載，苦練成金剛掌的大師兄，一個吸收了劍術精華，靈氣混身的三師弟，一個吾不願身，誓報父仇的小師妹，還有精網飛鮀的師弟，幾個人揉攻劍魔鬼見愁，而這場戲不僅打得燦爛，而且氣氛緊迫。

有層有次

鬼見愁的劍法，天下無敵，衆師兄弟迫得採用同歸於盡的打法。導演成功之處，便是把這場劇戰，處理得有層有次，緊扣觀衆心弦。

•阿安•

總有一天捉到你
寶珠家燕門唱新歌

近半年間，香港的歌唱非常流行，市面上固然歌聲盈耳，到處充斥着音樂的旋律，甚至銀幕上也沒有例外的大唱時唱起來；有如導演陳烈品的最新作品，「總有一天捉到你」，儘管它是一部情節奇詭的偵探片，但是，導演人為了迎合觀衆，亦在片中安排新歌曲多首，分別由女主角陳寶珠及趙家燕大展歌喉。「總有一天捉到你」一片中插曲又是多姿多彩的，其間有唱出了在熱戀中的少女情懷的抒情歌曲，更有在狂歡熱舞之中的青春派舞曲，以及一個龐大的，公開歌唱比賽場面，儼然是一部「偵探奇情歌唱片」，如此作風，在以往的偵探電影中實在罕有。

次之，由於現社會越來越複雜，入世未深的青春少女，往往在談戀愛階段，因輕信騙人的甜言蜜語，不難落入歹徒的陷阱而難以超生。例如「總有一天捉到你」中的陳寶珠結識了一個假正經的歹徒曾江，結果不獨被騙去了愛情，甚至被牽涉到匪徒「做世界」的漩渦去。如是情節，最宜向年輕的小姐們推薦！

概括而言，粵語片儘管在吹着「淡風」，但是凡屬有超時水準及豐富娛樂性的片子，觀衆仍然是喜見樂聞的。因此，「總有一天捉到你」必能「捉」牢觀衆的情緒，將是可以預見的事。

蝴蝶夫人 第一百十五次演出

（演堡德國新聞社訊）最近演堡國家歌劇院座無虛設，因爲，日本著名歌劇「蝴蝶夫人」在那邊作晚演出。感涕了不少德國人，善于扮演蝴蝶夫人的日本歌劇明星東龍子在演出時輕而易舉地，唱出C調中之最高一調。

演堡歌劇院經理牟波曼教授主持下的歌劇院舉世聞名，親自到哥本哈根把東龍子延聘過來。東龍子在東西方大都會扮演蝴蝶夫人達一百五十次之多，今年底，她將參加貝多芬第九交響樂隊演唱。她的女高音必將使她更加走紅。

圖示：日本著名女高音東龍子，她正扮演蝴蝶夫人，在演堡國家歌劇院中演出。

南紅李香琴筱菊紅等
明日蒞臨黃金國抽獎

電影紅星南紅，李香琴及筱菊紅，定於明日下午四時三十分，蒞臨大埔道黃金國酒家茶樓，主持豪華名貴獎品之有獎問答遊戲抽獎。頭獎價值萬餘元的豪華房車一輛，二獎也值千餘元，其餘均爲名貴獎品，這是本港空前創舉。黃金國是由美國僑領李時銘領導，集美國華僑資金來港經營，由李氏及蔡自然分別担任董事長及經理的。上述三位紅星爲李氏的好朋友，所以很熱心地爲黃金國主持抽獎。

（一）日昨華僑日報總編輯何建章先生，星島晚報總編輯唐碧川先生，工商日報總編輯主任黃耀宗先生，華僑公共關係服務公司經理總振球先生，該酒家茶樓經理蔡自然先生開第一號票箱評閱。並於全中港抽出入圍獎二百個，放入密封之第二號箱內，今日將二百個入圍號碼分別在華僑日報，星島日報及工商日報發表。並於明（三）日請電影紅星南紅，李香琴及筱菊紅等將密封之第二箱揭封，並從箱內二百個入圍獎碼抽出頭，二，三獎至二十獎各一個，另安慰獎一百八十個，同時由上述紅星頒獎，計開：

（A）頭獎富士牌豪華新型房車一輛，值一萬一千九百五十元。
（B）二獎九磅新形洗衣機一具值一千三百三十元。
（C）三獎六呎半新型電雪櫃一個值八百九十五元。
（D）四獎十九吋新款無綫電視機一具值七百七十元。
（E）五獎煤氣爐灶一個值三百九十五元。
（F）六獎煤氣爐灶一個值三百九十五元。
（G）七獎至二十獎各贈星牌八原子粒收音機一個值一百元。
（以上均ZANUSSI出品）
（H）安慰獎一百八十個各贈名貴禮物一份每份約十五元。
（I）中獎人應於結果公佈後，持同第一號摸獎根到該酒家領獎，如逾過一九七〇年五月十五日正午十二時者，當棄權論，獎品任由該酒家自由處置。

該酒家茶樓，佔地二萬呎，三面環境，新型設計，冷氣宮殿，豪麗禮堂，壯麗歌宴，筵開百桌，豐儉由人。早午茶點，晚飯宵夜，常備海鮮，燒烤小菜，均由名廚主理，甚受街坊好評，故經常滿座。地址：九龍大埔道一六八至一七八號。電話：九龍八一二二二四，八一二二二八，八一二二五五。

電視短訊

黑煞星今晚 女性的仇復

「黑煞星」是「智勇雙全」在[illegible]的呼聲中文電視台推出的新片集，儘管兩者的風格有近似之處，但由於故事不同，編導手法各異，而且出演的又換了一班新面孔，加上他們在演技上又有好造詣，所以，在這許多因素之下，使它[illegible]

上獲致觀衆的好感，像今天播映的「女性的復仇」便是一個非常討人喜愛的故事，它寫一個陰謀家，如何去利用一個對男子有仇視和報復心理的小姐，巧妙地做了他的虎狼，還被逼在變幻無常中，才使歹徒無法得逞，劇情的發展是異常曲折動人的。

女星參加馬航酒會

邵氏國泰兩大公司影星何莉莉、丁珮、胡茵茵、謝伊倩等，昨日聯袂前往半島酒店參加馬航慶祝新航線鷄尾酒會。圖右起：何莉莉、丁珮、胡茵茵、謝伊倩在盛會中合攝。（球）

「巫術奇觀」中，失去戀人的少女，精靈的幫助，與長眠地下的情人相會。

田野情有獨鍾
小燕大爆內幕

銀色小綴

張小燕是個孝順女，他們一家三口生活得很幸福和愉快，現在父親在台灣，而小燕母女則逗留在港，在這期間，小燕除了每日得打長途電話外，還得寫信。小燕的父親有一嗜好是剪報，把有關女兒的新聞剪存下來，現已有好幾大本，據說是小燕嫁妝之一。

不要看小燕那樣纖弱，她唸書時還是個籃球好手呢！在影圈就了十多年，所以她的咀吧很是了不起，自認「家教」不好，所以連牌也不會打，且以「獻太」自居，因爲輸了錢她會心痛的，她的愛好是吃零食，尤其是冰棒，（雪糕例外）那是指「雪條」之類。

小燕的田野好朋友林福地，她都不只是對自己的家庭父母津津樂道，對朋友都是如此的，小燕是最佳閒談的影星，因爲她知無不言，言無不盡的。

因爲田野沒有范凌對記者是爽快，否認與田野是老友，而不只承認是「好朋友」，但田野則把他們是情侶之戀，但小妮妮道來，全是暗戀，只有生動非常，正嗎？搖搖頭，田野笑說都不要說，總括說，承認田野與范凌是歡喜冤家，時吵時鬧是他們生活情趣之一。

神秘電影看得多了，而邵氏現竟主辦一神秘午夜場競猜遊戲，我看那是張徹的「復仇」記！（宋侶）

鬼見愁
今第二次映午夜場

「鬼見愁」宏華公司出品，今晚週末午夜場優先放映，該片上週末午夜場收入一萬八千餘元，大受愛好武俠片觀衆歡迎，今食過翻尋味，再來一次。

大郭，該片爲百萬巨製，由郭南宏親自監製，「一代劍王」原作者江冰河導演，江影，張清淑，易原，馬驥等主演，被認爲是一部與「一代劍王」及「龍門客棧」同樣出色的武俠片。

童星張圓圓獻唱金寶

童星張圓圓，聰明伶俐，能歌擅舞，爲一有前途的新進藝人材，她曾在影片和電視上出現，稱得影迷之歡迎。她最近爲金漢夜總會之邀，每晚獻唱於夜總會前的關節，國內人往捧場者衆，溫柳媚均爲座上客，彼此情如姊妹，故雖在忙中，仍前往捧場。

張徹爲報仇緊張之至
汪萍第一部新片來了

據來自影城的消息，張徹的新片「報仇」，最後在殺檢之時，又有新聞。

却原來，「報仇」一片，雖然不是武俠影片，題材是民初故事，但劇中穿插多場激烈打鬥，問題就出在打鬥場面。

鏡頭裏

其中有三段，檢查處看過，略嫌殘忍，可能要刪剪，邵氏深悉此事，馬上展開交涉，至於邵氏能否取到全片通過，日內揭曉。

張徹對於「報仇」一片，耗費了不少心血，同時，這亦是他一次新的嘗試，故此連日來，親自出馬拉交情，搞宣傳，希望使此片一如他的武俠片，賣個百萬。

「報仇」是由姜大衛，狄龍與汪萍三人主演，觀衆對兩男主角，當然十分熟悉，但對汪萍之戲，卻未有機會欣賞，今番大家可以在片中，一看這位靚女的風姿與演技了。

關於汪萍，本欄已介紹過多次，相信大家都熟悉她有一個雅號，稱爲「幸運女星」。這個雅號，是指她的星運，她由台灣來港，不過短短兩年，但較諸同來的影星，她紮得最快，出頭最早，拍的影片也最多。

據訊：張徹對於「報仇」一片的女主角，在挑選時，表面好像對女主角不大重視，查實，他是選得十分小心，故此直到影片開拍後，才決定汪萍。

能夠演著名導演的戲，對於一個新星，是一件非常幸運的事。因爲名導演的戲，叫座力有把握，假如汪萍在此片中，確有出色演出，那麼，不難一片打響，好像焦姣，也因爲演過張徹的一部收入創百萬的影片，於是一片而成爲百萬女星。

至於汪萍能否有此幸運，這個問題，很快便有分數。

三部新片都用雙生
唐沁被認得天獨厚

領影心聲

雜誌公司很多人，都說唐沁得天獨厚，鴻運當頭。

唐沁投到國泰一年多，前後主演了三部新片，那是屠光啓導演的「壯士血」，高立導演的「伏虎榜」和李彤導演的「霸行三千里」，以一個新人而能如此傳重，當然可說得是一種殊遇。

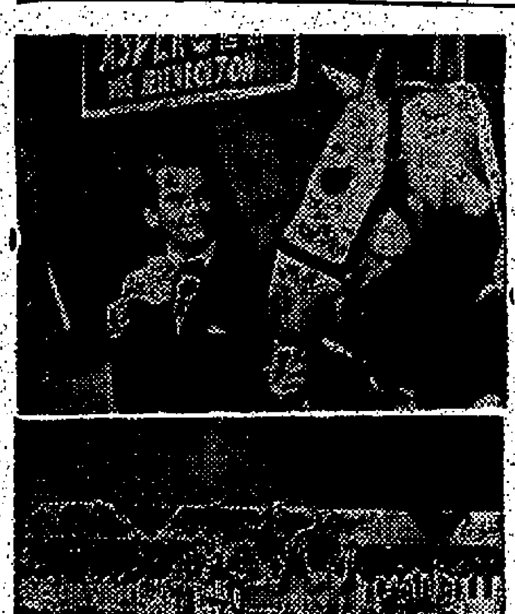
不過細查下來，說唐沁得天獨厚的人，倒不是盛指她在一年多的時間裏做了三部影片的女主角，而是這三部新片，國泰公司都用上兩個玉頭小生和她做配搭，大有必要使她演的影片，都有掀得影迷重視的喧嘩聲勢的決心。

在這三部影片中和唐沁做搭檔的小生，計開是：演「壯士血」的爲趙雷與喬莊，演「伏虎榜」中登場的是趙雷與田青，至於「霸行三千里」，則爲劉丹與謝榮。

演員既力求加強配搭，其他方面，當然也是落足工本，如此方能相互配合，成爲一部備受重視的大片。由此看來，說唐沁是得天獨厚，倒也並不爲過。

然而，唐沁獲得國泰如此殊遇，決不是毫無道理的，要知她真有値得另眼相看的條件，這好運道便可一定會落到她的身上，究竟，唐沁有的是甚麼優厚條件呢？

這點，在正上映的「壯士血」中，觀衆便可以看得出來，當你看過這部戲，也許會覺得，唐沁這小妮子，是眞個値得國泰如此落力栽培造就的。



「寶馬良緣」 連圖故事

（七）華盛頓國際騎術大賽正式開始，蘇赫遇到一名勁敵，此人是加拿大軍官，有世運選手的資格，兩人經多次角逐之後，灰馬不愧能跳過九呎的名駒，勇奪錦頭。

（八）佛烈大功告成，榮升要職，而蘇赫亦乘機向他表示，沒有軍拾旁歡之意。佛烈知心上人對己有意，心花怒放，與蘇赫一吻定情。這正是「寶馬做紅娘，姻緣一綫牽」了。

虎狼兄弟爭霸戰 連圖故事

（七）他於是組織民兵報仇，并從當地的騎馬隊長鄧少校，率領騎兵一同出發，去到紅番地帶大肆屠殺，把番們殘酷地殺死。皮保路想制止也無效，美菲這時候才說出露絲被溫斯強姦害死。

（八）皮保路立即去找兄長算賬，兄弟們展開血鬥。溫斯在門到筋疲力盡時，紅番戰士也大隊入城報仇，兩兄弟仍在戰火中決鬥。溫斯逃返辦公室，紅番跟着入來，對他怨恨已深，亂箭把他射死。（完）

兒童遊樂場協會
辦青年舞會
定期分在港九舉行

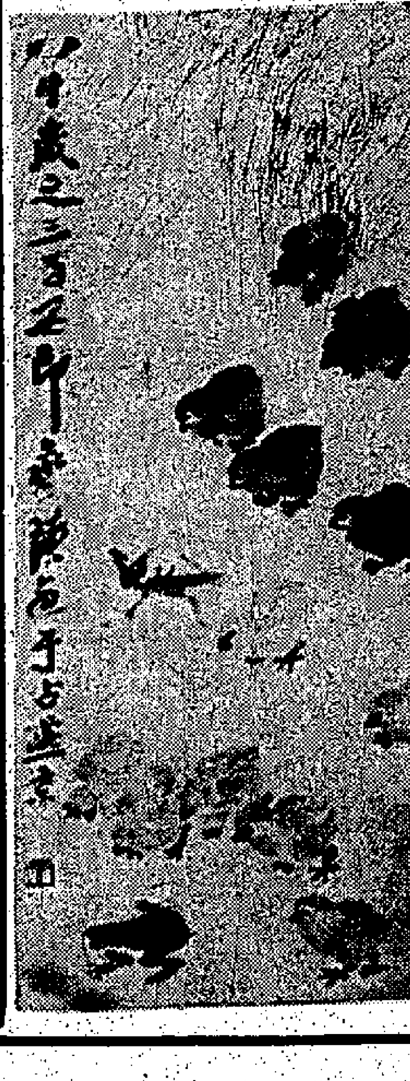
兒童遊樂場協會，爲使青年工友及學子，在週末假期，能共享歡樂，定九晚在九龍室內球場及廿三晚在旺角伊利沙伯青年館，分別舉行「青年舞會」。將由CPA兩大樂隊伴奏，並加插舞蹈表演，及由會羅翠行戰效全場音響設備。門券每對兩元（一男一女），即起在柯布連道修頓青少年中心，旺角染布房街伊館青少年中心售票。又該兩中心，逢星期一至六開放，開放時間由下午三時至十時，聘有專門教師，教授空手道，柔道，彈床健身操，美術，籃球，烹飪，裁剪，編織，舞蹈，爵士鼓，結他，口琴，晶體管，電子管，電視，攝影，話劇，歌唱等，歡迎十五至廿三歲之青少年參加爲會員云。

基督教兒童福利會 港區聯會幹事榮休

何德安先生在基督教兒童福利會港區聯會任幹事之職凡廿年，於四月底退休。何氏對會務推進不遺餘力，在福利會服務期間，對兒童貢獻更多。如組織夏令營，新春佈道，文娛活動等之卅餘校，並編輯該會會刊「童聲」十餘年。基督教兒童福利會昨爲何氏夫婦舉行惜別會，由東南亞區監督唐樂民牧師代表福利會和總監督獻上酬謝狀和金表作爲紀念。何氏現年六十三歲，有子女五人，其中三人在美就讀。

心聲合唱團 擴大徵求團友

由台灣國立師大音樂系畢業同學贊助，心聲合唱團成立，本年十一月舉行中外名歌演唱會，有名歌唱家何鴻珊、林廷輝爲顧問，周鶴翠任指揮，該團每星期日晚，於北角碼頭附近


齊白石「雛鷄螳螂青蛙」（守拙齋藏畫，四日起在大會堂八樓連展三天）

吳昌碩「墨荷」（守拙齋藏畫，四日起在大會堂八樓連展三天）

黃賓虹「山水」（守拙齋藏畫，四日起在大會堂八樓連展三天）

華僑文化

康有爲何永樂
文婿書畫展覽
今明續展出大會堂

康南海先生與其婿何永樂先生兩位之書畫遺作展覽會，昨假座大會堂高座八樓舉行。正午十二時，關祖堯爵士及陳英榮員已依時到場，略事流覽，即先請陳總員揭幕並致詞，略稱：其與何永樂先生丈婿書畫遺作展覽揭幕，心中甚感榮幸等語。揭幕後，再請關祖堯爵士及觀禮嘉賓等，參觀康先生生前所用之文房用品毛筆，硯臺，印章，所書作之中堂，通屏，條幅，橫眉，冊頁等法書，興當之極，令人目不暇接。其所揮寫之長聯，大中堂，何永樂山水畫不下數十幀，碧樹流泉，大有揮毫落紙雲烟之妙，境界高逸。場內，並有梁寒操題字。南海先生詩作附陳。歡迎參觀，會期尚有今明兩天展出。南海先生有掀天揭地之才，霽月光風之度，命世奇才，一代人傑，今得窺其實墨聚於一堂，眼福誠不淺云。

送花籃者：芳名如下：關祖堯爵士，日本總領事岡田晃，何世禮，何洪奇芬，李曹秀璞，曹延湘，林翼中，林桂山，莊鼎，沈亦珍，香港留法比瑞同學會，鄭洞才，永隆銀行，李應生，吳俊升，朱伯奇，中國文化協會，崇正總會，何彥，許柏芝，司徒鄉，康同僅，康立卿，康同家，康同安，康伯蔭，康紫容，康文佳，康美芳，潘慶亭，潘慶媛，林仲川，岑玉燕，黃文洸，容和虹，梁省常，王大序，黎之良，何銀，黃鴻光，黎鷹弗，梁就鎮，劉卓越，李象，何耀徵，吳柏堅，譚世裕，余悠仙，曾振邦，潘重規，黃念容，溫錫元，蒲巧貞，何顯，周炎，劉江南，陳日新，陳延炯，陳其照，蔣連庭，鍾建修，楊雲。

參觀人士：計有：關祖堯，陳英泉，司徒湘，吳文冰，司徒安娜，陳佐乾，祝成，王新佑，王季興，徐榮心，賀勳，李明桂，潘汞荏，徐維經，彭永揚，陳統正，梁友衡，羅陳維倩，黃潘馥仲，汪振華，宜章，蘇瀾清，李庭琛，陳仲銘，潘重規，吳俊升，黃鴻光，黎國偉，溫錫元，陳弘毅，何壽康，歐陽佩君，陳佳子，曾振邦，楊萊殷，光余鼎，梁伯聲，何翊，孫星閣，唐鼎康，李薦燕，正，李柱石，凌亘川，許紹，譚森，劉興敬，岡田晃，朱淡，陳少王，江厚，張有興，沈亦珍，曹延湘，王翼平，黃石華，施剛，王寶，大芹，馮思達，馮瀚，康同家等。

（詩） 贈家小磐
潘新安

魚樂戲同淵，鳥樂鳴同林。相彼小魚鳥，猶抱逍遙心。吾宗十年長，山水癖同深。曳杖大槐阪，移卉植花蔭。時還一放歌，天地寬冲襟！

（其二）

日吐長天寬，月漾碧淵水。神如風帆懷，冷然泉悅耳。於焉生趣，在焉乃蹈蹈。君詩美若此，我讀君詩喜！

（巴黎版畫展覽名作之一：畢加索一九五九年作品「舞」）

現代巴黎派版畫
今起公展大會堂
本世紀名家作品共百張

（特訊）市政局與法國領事館合辦「現代巴黎派版畫展覽」，昨下午五時半，在大會堂頂樓博物美術館舉行預展，今起至本月廿四日開放公展。展出包括各種仙版，石版及絲版之版畫原作百張，均爲本世紀名家作品。「巴黎派」一詞原指首次大戰後僑居巴黎的一羣外國藝術家。他們因需求相近氣質相同而共聚。之後，此派常泛指一般在巴黎工作的藝術家。他們同受到法國藝術與傳統的吸引與薰陶，而推行各項藝術運動。因此，本展覽包括現代藝術史中不少大師，如畢加索，馬蒂斯，盧奧，勃拉克，列舍爾，沙格爾，夏爾普，米羅，康定斯基等。廿世紀的重要藝術運動，如野獸派，立體主義，超現實主義，及抽象藝術等，其風格之代表作品，均有羅列，這是難得的機會，觀衆可從此展覽中窺見本世紀上半期的藝術演變的展程。大部份藝術家作品均首次在港公展者（治）

街四十六號四樓黎錫君轉云。

綉克發幸運抽獎賽 首獎福士汽車一輛

綉克發彩色菲林業餘攝影幸運抽獎競賽，參加者極衆，將於七月七日截止。首獎爲福士一三〇〇汽車一架；其餘各獎，包括：德航香港奧谷來回機票等。（爲美麗模特兒貢亞尼坦，將參加作品投天然公司之收件箱）

CITY HALL LIBRARY
2 - MAY 1970

本港新聞

自由文員會中函校友會 楊志强學術演講 題爲中國文化道統圖說

（港訊）港九自由文員會中華函授學校香港校友會積極擴展會務，茲定於五月九日下午八時起在九龍青山道三三一號五樓全座敦請復禮興仁學會秘書楊志强先生演講儒家學術思想。據楊氏稱：中國文化及其道統流傳，素爲舉世學者所重視，惟苦於涵義深奧，甚難使普遍明瞭。現楊先生採取圖解方法，於各項理論解說後，附加圖表，按圖表之用，早見於八卦之易經及五行之洛書，及後如周子通書之太極圖亦是本於河圖洛書之義意。今楊先生亦本於此經意義，對於六經學說，廣繪圖表，然後再整以解說，使讀其書者得以按圖索驥，瞭如指掌。又楊氏業中醫，對於人身臟腑之配置，在此有新發現，將可以糾正中西人士對醫學之觀念云。

牛奶冰廠公司昨開年會 去年獲利一千四百萬元 末期每股派息一元七角五分

（港訊）牛奶冰廠有限公司董事局主席周錫年爵士，昨午在該公司年會中，報告過去一年業務發展及未來計劃。據稱：牛奶公司去年獲利達一千四百多萬元，超過一九六八年盈利三百萬元，而創下該公司歷年盈利最高紀錄。昨日年會宣佈末期股息一元七角五分，連同中期股息八角，即全年股息共二元五角五分，比較上一年股息超過五角五分。昨日牛奶冰廠有限公司年會，在皇室行該公司總寫字樓舉行，由該公司董事局主席周錫年爵士主持。

周錫年爵士於年會報告稱：牛奶公司過去一年業務平穩，盈利比上一年佳，由於公司在市區業務有所遷移地點，致而拋售若干地產，浙江街雪廠已遷至觀塘地址，九龍冷房，上述雪廠地址，已於今年一月招標出售，預算獲利三百萬元左右；港島東區一幅地皮，亦於今年三月招標出售，估計成交後可獲利達一千二百五十萬元。

雪房及雪廠：九龍冷房擴展新冕工程，已於去年九月完成，致使雪廠出售數量每日增加八十噸；今年四月起，生產雪售價略增，乃因生產成本增加。

國際鮮奶有限公司：奶類產品，去年使該公司獲得甚多盈利；港島東區零售店及鮮奶分派站，將於短期內遷往薄扶林新建辦事處。由於港府收回薄扶林部份牛場，牛奶公司乳牛數字有所減少，惟對鮮奶產量並無影響，今有乳牛一千三百二十頭。一九六三年鮮奶售價，今仍保持，公司盡其所能，爲大衆利益着想，避免將鮮奶售價提高。

糧食業務方面：東亞食物有限公司，大利連，惠康超級市場業務，有滿意進展；文雅大廈，山頂，皇室行及牛津道各市場，均有擴展。

伙食部門：由於航空業務發展，啟德機場飛機餐供應大增，該伙食部門即將擴展。工業區伙食供應及各餐廳業務，均達理想，將來更有發展，並收購及淺水灣酒店，將於短期內改善完成。

海外業務：投資於澳洲之南加洛公司股權，去年七月售出，與美國加州馬利安尼公司合資經營之澳洲森茂路農場，面積增至六千畝。紐西蘭、泰國之附屬公司，業務滿意；最近購入波蘭島一家供應飛機伙食之公司股權，海外投資業務均甚良好進展。

新蒲崗青年團 六日新員就職

（國際社）九龍新蒲崗區，工廠及住宅大廈林立，人口逾十萬，其中青少年佔數甚衆，該區街坊會有見及此，推動青年活動，發揮青年人服務精神，在獲得黃大仙區民政署協助，於月前組織「新蒲崗區街坊福利會青年團」，並選出各部新員，積極展開工作。該團爲籌募經常費，並獲有關機構批准，發行一元福利獎券，獲得社會熱心人士及坊衆支持，銷售成績理想。

該團定於六日（星期三）下午七時卅分，假新蒲崗好好酒樓，舉行青年團幹事就職典禮，暨一元福利獎券抽獎，敦請黃大仙區民政主任蔡錫祖監誓，蔡錫祖夫人抽獎。該會柬邀各界嘉賓蒞臨觀禮。青年團職員：名譽總監：曾紹松、鄧獻銘。總監：黎德生。副總監：麥保瓊、安其昌。團長劉敬威。副團長：丁鑑坤、梁蔭偉、賈麗珠。總務：黃裕華、鄧樂興。財務丁聯卿。秘書：張國雨、安百吉。康樂：史丕斗、賈狄梅。公共關係：陳煥先、郭潤。體育：莫貴泉、張燦。人事：吳偉昌、陳燦培。宣傳：莫日華。

香港賽馬會 華僑日報讀者助學金 續發給五月份學費

請攜帶四月份學費收據及領取證 前來華僑日報總社辦理領取手續 每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，今日開始發給一九六九年至七〇年度五月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，携同四月份學費收據及領取證，依上列時間到華僑日報總社辦理。

港府任免令

胡百全任行政局臨時非官守議員；黎家驊任九龍助理民政司；藍鴻震任市政署新界組政務官；羅志堅署理社會福利署高級首席社會福利官；梁瑞芳等任高級醫官

（特訊）港府昨公佈港府任免令如下：（一）去年十一月一日起，梁瑞芳，容譯鴻，李翔鴻，羅貝齡，駱偉如，劉德榮，陳炳璋，吳俊海，周潔純，黃思敬任高級醫官。（二）本年二月十日起，高令儀任高級檢察官。（三）四月九日起，雷有林任醫官。（四）一月五日起，祁德化任工務局工程師，（五）二月一日起，鍾炳華任銀行業核官。（六）三月二日起，羅志堅署理首席社會福利官，該缺由區光文接替。（七）同日，羅志堅代退休前渡假之李寶祈署理高級首席社會福利官，（八）四月一日起，李節費利斯及劍史活任見習助理警司。（九）四月一日起，潘贊將署理高級測量官。（十）四月八日起，津士德任助理警司。（十一）四月八日起，署理助理警務處長，代退休前渡假之高級政務官，朱家麒任署理區工廠督察，（十二）四月九日起，馬發士任市政事務署高級總監，何衍銘署理區工廠督察。（十三）四月十三日起，布爾離任期中，代曹廣玉。（十四）四月十五日起，（十五）四月廿日起，曹廣玉署理工廠督察，熊鴻燊任市政事務處新界組政務官。（十六）四月廿二日起，許雨時離任期中，……（十七）四月二十二日起，簡乃祥署理助理海事處長。（十八）四月二十四日起，……（十九）四月二十四日起，夏利離任期中，……署理高級工程師。（二十）四月二十五日起，許舒任九龍助理民政司，九龍之缺，由黎家驊接替。（廿一）四月廿六日起，任高級助理民政司，但……署理高級政務官。……（廿二）四月廿八日起，維德彬離任期中，……任署理高級工務師。（廿三）四月廿九及五月一日起，……署理首席海事官，代……（廿四）五月一日起，……（廿五）五月二日起，……（廿六）五月四日起，……（廿七）四月十三日起，……胡伯全任行政局臨時非官守議員。

行善助人，先助赤子！

助養保良局兒童一名每月費用五十元請賜電H七六二二〇三洽

工人世界

衣食住行人生四大要素 以住屋爲先 工友渴望改善住屋環境

在人們生活圈「衣」、「食」、「住」、「行」四大要素當中，以香港來說，當首推「住」爲先，因爲要解決衣食的需要，並不困難，祇要你肯去做，衣食包管無缺的，可不是嗎？現在各行業工人都吃香，廣爲延納，許多條件都放寬，年齡也有以往的四十五歲退休，伸延至五十五歲以上，故此年富力强的工友們，不論你有無技術性專長，都有就業機會。祇不過，問題在於住屋不易解決，原因是本港地狹人稠，合理的住所，多年來都供不應求，環境較佳的，則租金奇貴，工友不敢問津，故一般祇有退而思其次，盡力而爲，能夠負担多少租金，就以這尺度去物色住所。

孩子太多租屋不易

由於絕大多數工友所獲工資，要維持一家幾口的話，都無法趕上生活水平，試以月入五百元而論，能夠負担租金多少呢？平情而論，充其量祇是一百元，則這一百元能夠租用什麼住所呢？以新樓來說，祇能租用一個小房，而事實上，如果你是一個「多仔公」，沒有人肯租給你的，就算肯租給你，這斗室裏面什麼都放在一起，連睡宿地方也不夠，別說衛生條件談不上，連兒女的活動與功課自修也成問題。其他呢？便是分佈於舊木樓的小房、床位、木屋、廉租屋宇和徙置區等，這幾種住屋環境，除了住在廉租屋宇、新區改良型的徙置樓宇，在教會福利計劃下早年興建下來的單層砂磚屋尚稱合理，而有租金廉宜之勝外，舊樓的環境，大家都知道偏促之苦，一層樓住上十伙八伙人亦是很普遍的事，十多伙也並不爲奇，而其間環境複雜，可能職業各殊，早起、晏起、早睡、夜歸，其間有玩牌的、有大開收音機的、有吵鬧不寧的、有孩子整天在打架的，更有半夜開亮電燈煮食或起床上班的，總是紛擾不寧。

木屋工人怕風怕火

故此，除非你是個聾子，否則精神困擾的苦惱，眞的難以形容。雖然，在這環境下的工友們明知居不得其所安，但限於金錢力量，夫復何言。

木屋區裏，雖然有平租之勝，但也由於環境狹隘，衛生環境惡劣，且多在曠野山間，不祇來往不便，又無電力供應，夏天所患的是取水困難，蚊虫擾擧；風雨季又怕風災水災，秋冬天又怕祝融肆虐，甚至破落無家，故此，他們住屋環境是最糟的一環，迄目前爲止，木屋區工友等待徙置的還有卅多萬人，正所謂「安得廣厦千萬間，盡庇天下寒士皆歡顏」，這眞的是十分難以解決的問題。

還有，住在舊式徙置大廈的，儘管得到租金特平之勝，然而，五口之家，祇得一百二十呎的小房，既沒有廚房，也沒有厠所，更沒有私家水喉與去水地方，一切都要在戶外解決，以致成爲「有擁別離」般，兒童行爲和教育同受影響，但他們無法作遷地爲良之計，試問有什麼辦法呢？

總之，現在不祇工人階級感到住屋問題頭痛，即低薪白領階級亦有同感。（燦）

新區大廈紛紛興建 部份工友住屋改善 但仍有不少工友爲住屋問題所困擾

居住是工人生活中最主要的一環。居住的環境，如果夠寬敞，有足夠的陽光，和清新的空氣，那麼，對工友及其家人的健康，固有很大的幫助；對他們的心境、性格，亦有很大的決定力和影響力。

這些年以來，在有關當局努力不斷的開發之下，新區林立，廉租屋、徙置大廈，大量的興建，對於一些工人的居住問題，確可得到改善不少。但由於人口衆多之故，加上每年仍有不少外來人口，以及自然人口的增加，仍有不少的工友，他們的居住是欠理想的。天台木屋、山邊木屋的存在，以及樓宇裏人口仍擠的情形，就是很好的說明。

工人之所以不迅速去謀求改善，其原因可能有下列幾點：第一：經濟能力：所限；第二：住處近廠，可每天一早一晚上下班；第三，省迫車迫船之煩；第四，因經濟能力所限，將可住處，就就，得過且過，將就也。第四，或天台木屋等住木屋，可能是免費——如租屋的標準，祇有白唔唔的居問題之一）。第五，但家庭的成員未來不少，爲了方便上學，只有把居住環境改善，一家八口一張床。

在上述種種原因之下，便不少工友的居住條件，不如理想了。但除此而外，生活問題，亦爲很大的製肘力。那麼，例如：居住得太遠，每天的一早，便要起床，去搭車迫船，下班後回家，亦是一樣。本來每天只工作八小時，但早上提早，晚上回遲，一天變成早六晚六，一天相當於工作十二小時了，時間的損失，是無可彌補的。

增建：不僅如此，交通費和日中的生活費，亦隨之而增大，例如：住處近廠，那麼，工人中可免卻交通費的支出。（平均每省二元五角至三元不等）。這個合：

於此，不少工友認爲：「假如工廠設有宿舍，那麼，我們的生活，完全可以改觀，使我們的支出有預算，居住環境得到改善，生活得到安定，時間不至浪費」。眞的，能夠使工人生活得到安定，便可使工人們專心一志去工作，使他們的流動減少，工人的健康，亦可以工廠的業務，都可以受其益，於同時，工人宿舍的供給，是勞工福利主要的一種，値得加以重視的。

解決工人居住的困難，其一是多樣的方法是多設工人宿舍。其二是工廠遷居近廠，這樣，可以減少工人生活上的負荷，對於要求「改善待遇」的提出，亦可以避免和減。

財利工潮和緩 拾餘工人往勞工處求助 部份回船廠換領工作證

九龍牛頭角財利船廠工潮，昨趨平靜，部份工人回廠領取四月工資及換領工作證，但仍有少數工人在廠前靜觀，另一部份工人則前往勞工處要求協助。

該廠有拾多名工人，於昨日上午前往何文田培正道勞工處辦事處投訴，於午間離去後，復於下午二時再到勞工處，由該處勞資關係組官員接見五名工人代表，要求安排勞資談判，以解決這項糾紛，但未能如願舉行勞資雙方談判，並未被接納，據其中一名姓陳的工人說，他們乃代表參加工人與資方談判，使勞方甚感失望，并盼勞工處促成勞資雙方接納勞方所提的建議。

據該廠資方羅錦表示謂，雖接獲勞工處通知舉行勞資會談，但公司方面認爲目前尚不是舉行勞資談判的適當時間。他說，由於該公司已發出個別通知信給各工人。現已有許多人回廠換領工作證及領取工資與公司方面的回條。據這些工人所表示的意見，并不承認該代表。因此，該公司方面須等候收齊各工友來信（回條）後，再考慮與眞正具有代表性的工友談判。該船廠昨日仍然關門，由於恰逢勞動節，故那些工人仍未開工。勞工處一名發言人於答覆本報詢問時說，勞工處仍未有安排任何勞資談判。（矛）

工友住屋問題

工人住屋各有困難 先要安居 始可樂業

明智僱主興建宿舍

居住的問題，爲之傷透腦筋，我的收入固定，事實上，租值不平，我過安，當值起，但狹居住，下定，自己卻局促，不瞞你說，時常和兩個人過訪，多口頭上叫他們，一「坐剌，坐剌」，但在丁方六十四尺的小房裏，叫來人坐，去邊呢，唔迫坐地和他談個是，除去一床一櫃，兒子正在床上做功課，是可笑亦可憐」，以上的一番話，是一位叫做直哥的油漆工友對筆者說的。

「兒子彎住腰在上格床做功課，光綫不足，影響視力，長時間爲此，有點寒背，加上，隣居們開收音機聽聲，爲了打發無聊的日間而玩麻雀聲，在這樣的環境中，他的成績進展緩慢，乃是當然的事。」

上下班交通問題

謝華說：「我住在旺角，從深水埗工作。每天步行十五分鐘可到埗，早上六時三刻起床，七時去一一件，惟到七時四十分鐘才下樓，徐徐步行去未遲，唔使趕車趕船，心急急咁，命都長多幾年呀」。

我住在慈雲山新區，每天一早便要起床，趕搭車往油麻地飲早茶，然後去上班。早起排隊，好似一條龍咁，煩死人。還有，開完夜工返來，已十一時許，人人因爲要改天早起外出謀生，都已睡了，路上冷滑滑的，尤以冬夜爲最，還要放在衰，要卸下。

上門劏刀磨較剪 高樓大厦已少見 補鑊補鑊與劏鷄 此等工人難發現

上門兜生意的工友們，善於時移勢易，與環境之變遷，他們的生意門路，已漸漸削減，許多都在改行，因此許多家庭，很找尋上門兜生意的工友修理傢俬，鑿鎖匙，劏刀磨較剪，染衫染布，補籐席，修理厠所水泵，修整洋遮，以至修買佬等，眞不知何處尋。首先被淘汰的，就如上門劏鷄的工友，由於香港居住環境，漸漸變遷，由以往的舊樓或有閘地，可供黐些鷄隻的，現在已不可能，特別是人口太過擠迫，中下層的住處，祇是「神珍式」的居多，環境已感極其狹隘，試問還有什麼空餘地方可作養鷄之用者。

工人鷄養漸少

再說：目前一般廉租屋宇和徙置區，一般爲例，何況，一般居民在居住環境擠迫下，實在不可能給予鷄隻有生存的機會。照料業鷄工作，故此，劏鷄佬在市區裏，早已不復發現了，有之，祇有在新界，鷄的大量生產多，鷄場方面，並不需要人去處理，故此，新界區工作工友已趨於淡落。

以容納得來，祇要要求條件不高，職業問題總可以解決的。（燦）

夏季……補織……蓆籐

織補籐蓆，現在接近夏季，本來這些工友可以說難起來了，由於他們的生意，祇不過些生意於市面舊樓，漸少到處登樓兜生意，就算高樓大廈，也無人會叫起織補籐蓆，故此，他們除了在舊地區找到有限度的生意外，根本無法開展他們的生意門路。

上門染衫的，也差不多給淘汰了，這因爲市民生活水準逐漸提高，很少把舊衫和布料再染的，會把其衫盡到故衣店買來一件便了，解決了故此，原作山寨式經營的小染坊，亦趨沒落。

至於其他修理傢俬，鑿鎖匙，劏刀磨較剪，修理厠所水泵補鑊，及通坑渠等上門兜生意工友，也因爲大厦環境與以前大不相同，想找生意落行的一門路，比前狹窄得多，唯一的途徑，就是在新區大厦的建築形成，由於新改良，改爲廉租屋宇的結構時，這些工友們，也不可能在這種環境下找生活。

從上述所見，時移勢易，許多工友，不得不改行了，這幸如非超越工友，許多行業尚可

住在宿舍 安心工作

木工友林牛說：「我打公司工，有地方居住。早上八時半開工，我七時三刻起床，起飲完早茶，施施然下樓去開工也未遲，中午又可……

工友方貴說：「租雖然平，但日中打皮卸大，搭車難，我每天怕人迫，食自在，搭十四人車居多，來回一元。早餐，午膳，要四元多，再加上下午三點三，奶茶一皮，兩包香烟，七八元的皮，無得走鷄。每日二十多元的一天，我個人却支付了三份之一有多，何況還要養妻活兒，住得遠，皮大，無咁上下人工，或者工，生活確唔掂」。

雷更工友胡海：「我們有更房，供單身工友居住，自己弄膳吃，單身寡仔，月中星租，除交通費，就過六七十元。人工雖四百幾，但相當於五百多元了。有水電供應，又靜，空氣又好，而且又是免費添。日中，先唔使擒擒青趕上下班，甘就抵」。

路遠，由時間去換取較大的住所，係呢，角的建築友添哥說：「租雖平，那些樂飛也」，「捱貨工，至怕曲裏，才敢上樓。

同時食飯，唔使出什麼力，方便之至。四百尺左右地方，收回五十元租，邊處搵」。

從上述各位工友的想法，「我做左三年多，唔會走添」。

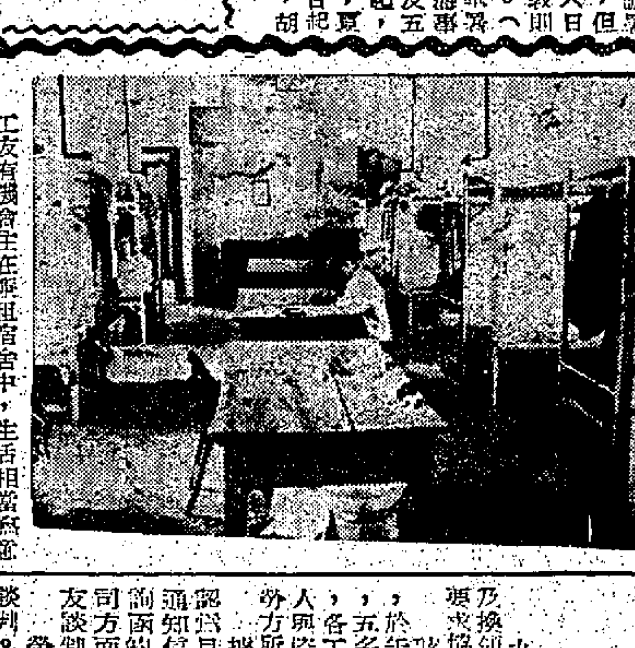
生活實況中，我們不難理解到一般工人居住的情況。看來，爲了幫助工人克服上的困難，多建立一些職工住宅或單人宿舍，未始不可以略加改善，能夠樂居，始能樂業，對勞資雙方，都會帶來好處。（阿滑）

港九各業自由工會 昨聯合慶祝勞動節 荃灣區自由工會舉行慶祝大會

自一九四九年國際自由工會聯合會，脫離了變色的世界工聯而另行組織之後，港九工團總會便是成員之一，參加其成立大會，以生活，自由和平爲工運目標，一直發揮了勞動節的光輝，昨勞工大廈熱烈慶祝五一大會，便充滿民主的氣氛，發出了自由的呼聲。大會於昨日下午二時在悠揚的樂聲中，進行紀念儀式，到有各自由工會代表數百人，由黃翔錦、陳錦波、劉重生、陳博文、楊耆、歐陽昌、陳垣、林旭生、何剛、陳懷、鄧志良担任主席團，黃翔錦爲主席團主席。他呼籲自由勞工擴大團結，並爭取勞工法益，改善生活待遇，一致向勞動節的目標邁進，光榮勝利是屬於自由勞工的。繼由歐陽昌報告五一勞動節史略，闡述勞動節的歷史意義。旋有來賓及工會代表鍾耀、馮海朝、陳强等演說，分析今日的國際形勢及工運的重大使命，希望各勞工兄弟加强團結，再接再厲的爲自由工運而努力。

會後有該會國術班國術表演，由蔡李佛師傅李秋領導醒獅及參術技擊等精采節目。至晚上時由香港歌劇院旗下台灣歌星劉朗、蔡一紅、瓊玲等演唱名曲。晚上聯歡聚餐，筵開數十桌。

荃灣區各工會暨各業自由工友假荃灣青山道百盛酒家，於下午七時舉行慶祝五一勞動節大會，由張德五、李球、周金發、陳向榮、錢文軒、賀建生、陳敬、唐鉞時、陳瑞張、吳炎、伍學源、石濟泉、劉祺高等担任主席團，石濟泉、梁智南、劉祺高及工會代表相繼演說，以繼續五一精神奮鬥到底相勗勉，并爲自由工運發展，改善勞工地位相期許，會後有粵曲音樂助慶，晚上在該酒家設聯歡慶祝。（燦）


工友有機會住在廉租宿舍中，生活相當寫意。

金剛嶺双龍會
皇后 文華 第二週映！
派拉蒙新風格巨片！
四場：十二點三．三點．六點．九點
一千八百萬金元巨製！
氣派雄偉 聲威奪人 壯麗七彩
金像影帝 李馬榮
正牌獨行俠 奇連伊士活 得意傑作
一女二夫 雙龍奪美 金剛嶺上 風雲激變 地裂山沉 鬼哭神驚

今晚十一點九 請即訂座
「二十金剛」大導演：羅拔烈治。本年度監製傑作
花園葬屍案
露芙歌頓 佐拉姆拔芝 紐約影評人協會選出最佳演員！ 一「魔鬼怪嬰」金像獎女星 一「烽火田園」紅星 三大巨星空前拍製 露絲瑪麗科茜
電影檢查處諭兒童不宜觀看
美翠七彩 片上中文字幕
松園藏屍 奪魄驚魂 步步驚魂 一尺魔高一丈
週末午夜場

中央
即日特別選映四場
時間：12點半，兩點半，七點半，九點半
民間故事改編武俠打鬥片
盲俠大結局 穿心劍
歐嘉慧 李清 聯合主演
明天獻映 玉女英魂
即日雙料娛樂
四點半 六點正
禮聘火彈噴肉台灣登台表演
同場放映法式艷舞彩色肉彈片
春色無邊滿都花
票價 一元至一元四

旅遊小叢書
新界風光
今日南丫
每本五毫
吳灞陵著

環球
昨天絕早滿瀉
艷麗七彩 海底寶城
座價由七角至二元四角
羅拔賴恩 露茜娜波絲 卓干拿斯 蒂納莉 紐曼 四大紅星主演
海底世界別有洞天。裸體美女。龍宮寶色入眼簾
今天早場十點半 六指琴魔下集 座價由五角至一元半

百樂門
美高梅玉牌動作片
卓干拿斯 法蘭胡夫 一代歌星萍演出
今天獻映 週末特早
七虎勇奪百萬金
（七彩闊幕）
華法倫拾得刀槍奪魂天飛出
今早場十二點四任劍輝鄧碧雲柳梨花一枝春帶雨
明天禮拜特早場十點半 月宮寶盒 正場加映二四開

麗斯
昨日滿今續映
和狄尼瑪喜劇大倫敦映十點 放時：兩點半，五點三，七點半，九點半
今早十一點半 苦海七雛
佛列麥梅利 姬莉亞嘉遜 李絲莉安華倫 湯美史提路 合演
特藝七彩 家財百萬 The Happiest Millionaire 片上中文
下期獻映 環球彩片 鐵血軍書 李馬榮
加映第三集

樂聲新聲 SANDS ROXY
兩院同映
鬼見愁
正場票價
明晚樂聲 孤軍突圍 新聲 單槍鐵膽

新界版

西貢北約十四鄉旅英各鄉僑
決加強聯絡
發起定期每兩月三月舉行一次聯歡聚會
溝通家鄉親友近況地方發展繁榮消息

（英倫航訊）西貢北約十四鄉旅英鄉僑，為數不下六七百衆，彼等散佈於英倫三島各埠，或營商或受僱於僑胞，故其人數雖衆，却由於生活、工作環境關係，過去多年來彼等均甚少有機會聚集一起，在週前十四鄉李水蓮之長女潤娣與大埔墟旅英商年商人劉鵬馳結婚在倫敦之東星樓歡讌親友時，該鄉親友赴會達二百餘人，他鄉相遇，倍感親切。

該區旅英殷商廖華興、李錦培、廖惠寧、李錦亮、方文安、廖惠勳、李錦順、黄俊邦、李兆强、黄立光等，藉此相逢機會，喜出望外的談者談，笑者笑，舉杯痛飲，一再依勝，使聚會氣氛，增加熱鬧。在酒後三巡後，該鄉前年僑領黄立光將乘此機會向各赴讌鄉親提出意見謂：我西貢北十四鄉旅英人數衆多，過去每因環境問題，失去聯繫，今後為聯絡感情，我們大家應該每兩月或三個月來一次聯歡聚會，聚敍暢飲一番，既可聯絡感情，增加鄉誼，更可藉此溝通家鄉父老親友近況，以及地方發展繁榮的好消息。此一建議提出後，立即獲得一致贊成，並推舉黄立光及廖興為召集人，負責籌劃一切。

事後，黄立光將經過情形函知十四鄉旅英同，並寄港府贊助人云。（光）

興築公路工程泰半完成
大澳交通改進
今夏可望有汽車船航行旅遊

（特訊）港府撥鉅資一百萬元在新界大嶼山興建一條由羌山至大澳墟公路，全長八千七百五十呎，路面寬廿呎，為大嶼山區首條可供車輛行車及設備完善之新公路。該項工程預期至明年二月間可竣成啓用通車，使大澳區之陸路交通，得獲改善。

大嶼山全島分為梅窩、東涌、大嶼南區及大澳等區，除大澳區設有陸路公路建設外，其餘各區已均有公路貫通區內各村，交通便利。

該新公路建成後，大嶼山全島交通即能貫通，可從四通八達，對未來大澳及大嶼山各區之旅遊事業將帶來好景。

該新公路沿途經過路段，在羌山之一段路均位於山區，因此開闢工程較大，另一段近大澳墟之路段，由於地勢位於墟中，由於路基均低，因此始能鋪上英泥石屎，較條新路基開闢工程小部份經已築好，未完成之部份現已趕築中。

在新公路沿途將設有兩座大石屎橋，工程亦同時在進行中。

新公路之尾端，將近大澳墟之處將設有一個大停車場，面積計寬一百呎，長一百五十呎，除可供停車外，亦可供汽車迴轉之用，新公路兩旁另有六呎行人路，及可供路旁作植樹及油站地之用。

又油麻地小輪公司為配合發展新界旅遊，將於本年夏季開闢以汽車輪航行大嶼山，如欣賞名勝及游泳之旅遊發展，更方便男女。

古老有趣的交通工具
大澳横水渡風光

在開發展大嶼山聲中，儘管大嶼山環島公路加緊完成，而宣傳中油麻地小輪公司正計劃派出汽車船行走港島與大嶼山，方便旅遊人士，可是在大嶼山兩端之離島大澳，當地居民之交通，仍僅賴一一十八世紀之交通工具——橫水渡維持。在此人類登陸月球之時代，旅遊其間之人士乘此古老之交通工具時，並無厭煩之感，反而感覺有趣呢！

七鄉聯隊對理民府
元朗官紳友誼球賽
增進聯絡歡笑終場

（特訊）元朗理民府官紳，昨（一）日與元朗七鄉首長舉行一場友誼足球賽，以增聯繫，下午四時半在元朗大球場開仗，緊張熱烈，觀衆而有來聚滿場。

理民府隊由理民官鄧樂，副理民府官呂楽端，及孫明揚領隊出戰，球員陣容有聯絡官潘康盛，關昌英，賓錦輝，馮堅，卜合然，李裕常，陳子然，陳耀恩，譚鎬錕，梁振中，陳國明，潘炳榮，領隊各委員，全體動員上陣。

元朗七鄉聯隊陣容則有總領隊邵英奇，劉息發，戴權，鄧齊安，文懋濂，黎錦源，鄧志良，鄧劍枝，黃武源，林彥，庭李水清，文滿亮，文勳南，鄧德球，曾燕福，鄧乃文，林則文。球員：（屏山鄉）張熾樞，鄧乾丁，盛森泰，陳錦踞，林金新，（十八鄉）領鍚垣，黃華昌，吳志強，葉泰，陳根。（八鄉）胡祥，蔡業秀，羅水蓉，蔡佳暐，馮火粦。（錦田鄉）鄧伯裔，鄧光亜，伍掉鄉，鄧兆邦。（屯門鄉）鄭猷安，邵積棣，胡灶妹。鄧松偉，羅源棠，李冠賽。輪流上陣，各鄉正副主席亦多身先士卒近戰。元朗區體育會主席黃松泉，古讀誠，林伙，鄧位南，李松，劉桂昌，吳仲溫，鄧饌南，龐岡圻，趙玉全，熊定嘉，等各首長及各村父老亦紛臨捧場助陣，氣氛熱烈，打氣之聲不絕，雙方熙馬元老級人馬，實來并無冷場。

上半場理民府得場地順風之利，首先攻下一城，取得領先紀錄，下半場易地再戰時，七鄉師採取入海戰術，猛力反擊，可惜久攻不下，師老無功，反被理民府隊再奪一分，以二比〇一球終場，賽後雙方并聯假龍祥酒家聯歡一番。（新）

預防霍亂流動隊
訪大埔各村
編定日期特爲村民服務

（時訊）夏季臨近，小心飲食，新界醫務衛生署為方便大埔七區居民接受預防霍亂注射，除在沙田健康院，大埔馬會診療所，石湖墟馬會診療所，沙頭角局及何東醫局設有預防霍亂同時注射站外，此外，該署之流動服務隊，亦將於本月內分別訪問各村，有關流動注射服務行程，經編定，經由大埔理民府分發與各區鄉事局會轉知村民，各村村民屆時宜前往接受注射，確保身體安康。茲錄預防霍亂注射流動車訪問各區行程表如后：

粉嶺——四日：安樂村，祠堂村，崇謙堂，麻笏。
五日：新屋村，新圍，小坑村，龍躍頭。
六日：軍地，虎地排，高莆北村，新塘莆，鶴藪。
大埔——七日：大埔頭，新圍，南頭，梅樹坑。
八日：布心排，船灣各村，下坑，漁民新村。
十一日：樟樹灘，大埔尾，大埔滘，赤泥坪。
十二日：元洲仔，汀角，大尾篤，龍尾三村。
十三日：元洲仔，南華莆，泰亨，大窩，九龍坑。
十四日：大埔新區，荔枝山，碗窰，白擱仔。
十五日：大埔新區，忠信里，泥頭坑，律涌，新村及寮村。
沙田——十八日：梅子林，大水坑，上下禾峰，落路下。
十九日：大圍，田心，顯田，新田，隔田，上徑口，下徑口。
二十日：銅鑼灣，瀝風山，友愛村，田寮村，白田，香粉寮，
廿一日：曾大屋，沙田頭村，沙田圍村，排頭，茅坑。
大埔——廿二日：元洲仔，南坑，鳳凰新圍及老圍，新圍村，大埔田心。
沙田——廿五日：火炭，火炭谷，蚊坑，汕尾，牛地。
粉嶺——廿六日：禾合石，蕉徑山，田心村，百兩村，雷嶺山。
上水——廿七日：大頭嶺，松柏朗丙崗，石仔嶺，東方農場。
打鼓嶺——廿八日：坪輋，坪洋，上山雞乙，下山雞乙，孔嶺，馬尾下。
廿九日：打鼓嶺，鳳凰湖，李屋村，簡頭圍，坊。（述）

坑口兩慶典
開演粵劇祝天后誕
鄉會新員同時就職

（時訊）新界離島各區鄉事委員會本屆執行委員，經於月前選出，最近紛紛舉行就職典禮，西貢離島有多區之鄉事委員會，已加緊進行籌備，隨而舉行就職典禮。

坑口鄉事委員會，經定於明（三）日舉行第八屆執行委員就職典禮，同時兆慶祝天后寶誕，可預料盛典，屆時當倍顯熱鬧。

坑口城水陸居民，對於天后素極信奉，在坑口對滴，有一天后廟，香火極盛，每年均於五月間均舉行隆重慶祝寶誕，並聘請戲班公演神功戲，一連四日五夜，過去且有搶炮之舉，附近鄉民，每於期間，前往賀誕看戲者，至為踴躍，今年亦不例外，鄉事會適於今年改選，更藉此機會，一併舉行就職典禮。

坑口墟今年因當局之協助，將墟前之斜坡改建停車場及馬登公園，故今年賀誕戲棚已有完整之場地利用，較前大為方便，現一座大戲棚即在該處搭，並於昨晚啓鑼。

鄉事會及演戲值理會，今年聘請普長春劇團擔任演出，由紅伶羽佳、陳好逑、新海泉、鄧海棠、岑鈺紅、大醒普、阮兆輝等担綱，昨（一）晚先演「七彩六國大封相」，續演：「英雄兒女保江山」，二日（農曆廿七日），日演：「紅運和當頭」，夜演：「九環刀」，三日係正誕，全院合桂均出場，日演：「司馬相如」，夜演：「百花亭贈劍」，四日，日演：「花開富貴」，夜演：「一劍能消天下仇」，五日，日演：「錦綉前程萬里香」，夜演：「金釧龍鳳配」。

鄉事會之就職禮，將於該日假戲台上舉行，西貢理民府段本良，將親往主持監誓，鄉事局亦已柬請新界鄉事局首長地方紳商蒞臨觀禮，屆時當有一番熱鬧。（山）

坑口鄉委會 舉行就職禮

（港訊）坑口鄉事委員會第八屆理事會定於本月三日（星期日）正午，假座新界坑口馬登花園之臨時戲院舉行就職典禮。西貢理民府官段本良將監誓，鄉事局主席陳日新頒發證書。

荃灣四福利團體
舉辦青年時裝表演
所得撥充救濟基金

（時訊）荃灣福利社區服務中心，將於本月底舉辦一項青年時裝表演會，處出最新款之服裝及時行服裝，便服，日期定於五月廿九日（星期五）下午七時半，地點在福利社區服務中心地下禮堂。

該項時裝表演會由基督教女青年會家庭婦女部，世界信義宗荃灣職業訓練中心及荃灣福利社區服務中心聯合主辦，凡有興趣參加演出或參觀之人士，可向各主辦單位詢問或索取入場券。

據悉：該表演會之收入，除正常支出外，餘款將撥充荃灣青年救濟基金，歡迎各界人士屆時前往參觀。（完）

新界三處墳場骨殖
廿一日前檢拾遷葬
逾期將由當局予以火化

（時訊）當局將於本月廿一日起檢拾下列公衆墳場的骨殖（一）粉嶺和合石墳場（萬段甲）T段，（乙）天主教私用墳地墳場（葬期）一九六三年：（二）荃灣沙咀墳場（A段及B段內所有墳墓包私有用墓地墳墓（葬期）一九六三年：（三）荃灣沙咀金塔墳場所有在政府金塔墳段內之墳場（葬期）一九六七年。

如逾上述期限於拾日期仍無人認領遷葬之骨殖將被火化，骨灰將撥於荃灣沙咀金塔墳場或按照市政事務署署長所認爲適當之辦法處置。

請各界注意任何人士如欲自行辦理檢拾或遷葬上述墳墓之骨殖者應於一九七〇年五月廿一日以前向市政事務署署長申領許可證。

新界童軍訓練部舉行
領袖教練員講座
號召把握青年時光服務他人
馬基總監頒獎並邀單位參加

（時訊）「把握年青的時光，服務他人」——新界地域童軍訓練總監陳溥志，曾於四月十一日及十二日在新界地域總部主持之「領袖教練員講座」一系來自新界地域見習領袖旅，荃灣第一見習領袖旅，青山第十五見習領袖旅，童軍總會之第九見習領袖旅（由羅富國教育學院組成），及第十見習領袖旅（由葛量洪及柏立基三間教育學院組成），參加教練員講座，陳氏上述之訓詞，在童軍總會領袖旅之五年拓展計劃中強調說：在童軍總會領袖的培養，乃先決條件，而見習領袖旅之組織系統，乃培養領導之溫床，故總會方面大力推行該制度，以配合五年拓展計劃，目前已有數以千計之年青見習領袖，分佈於港，九，新界各地域服務，且負有各種艱鉅不同之責任，由此，足以證明身爲一位見習領袖之致練員所負之工作，更形重要。」

於昨日晚上八時，香港訓練監馬基親臨主持講座之領獎禮中，並說及童軍訓練部門乃童軍運動人材來源之大動脈，如訓練方面不健全的話，童軍運動之推行，便會躊躇半步，身不盡之現象。在該講座中，除有新界地域各見習領袖派員參加外，并特意邀請總會方面所屬之第九見習領袖旅（由羅富國教育學院，葛量洪教育學院及柏立基教育學院三個單位組成）及第十見習領袖旅（珠海書院）之致練員參加。

該講座榮獲合格證書者凡五十四人，計有新界地域第一見習領袖旅單位：鄧炳雄、鄺崇環、鄧彩月、吳佩華、陳漢榮、楊唐寧、王立珠、梁鳳鳴、談可仁、何月蓮、梁麗薇、第十五見習領袖旅（青山）單位：李永安、許健明、李衍坤、程雨生、尹沛然、第二見習領袖派（荃灣）單位：胡國聰、何鳳梅、陳有容、陳雲嫺。第九見習領袖旅羅富國師範學院單位：甄惠頤、饒楚君、黎玉燕、陳娟迎。葛量洪師範學院單位：李日晶、陳奕樹、鄭婉儀、麥文琪、西振鴻、趙嘉達、何淑儀、余劍月、何集寧。柏立基師範學院單位：郭沛宏、陳璋衡、黃安娜、熊楚娟、區永祥、任鉅斌、梁騰權、黃惠芬、蔡麗華、楊岡昌、鄧明強、陳錦瑕。第十見習領袖旅珠海書院單位：李志强、林煒雄、姜偉權、余栢力、陳榮旋、陳潮宗、馮文願、陳爾旋、蕭謙。（逑）

沙頭角收地建公路
補償委會下週會議

（時訊）爲關建由新界沙頭角鹿頸至大尾篤公路第三期工程（即烏蛟騰至鹿頸）而收回第四十五約、五十七約、五十八約、及五十九約土地，爲收回土地，補償委員會，爲聆聽對該地補償之要求，將於本月四日上午十時四十五分在粉嶺地方法院舉行首次會議。

查該公路係由大埔爵墟起而至沙頭角之內陸公路（簡稱大沙公路）沿經十餘鄉村，工程採分期進行，由大埔爵墟至大尾篤段早已於年前達成通車且有巴士常川行走，沿綫鄉民來往及農產運輸均感便利，對地方繁榮裨助至大。將來沙頭角鹿頸通接大尾篤之公路建成沙頭角與大埔間交通將感暢捷得多，且可疏導沙頭角至粉嶺公路交通擁擠。

廣華醫院 病人墮斃

（時訊）昨晨二時半左右，廣華醫院北翼一名老病人廣樓，當時隱然互響驚動當值人員，當值醫生到場檢驗後証實不治。死者年六十二歲，相信由六樓墮下或跳下致命，警方到場調查後并未發現被害跡象。（合）

元朗理民府與七鄉事會舉行官紳友誼球賽合照。

華僑馬經
（金羽主編）

差利勢雄力猛
飛達揮洒流利
紅寶幸運童久沉正轉勇

晨操鏡頭

「安樂公主」由林瀛利試跑六化郎，一分四十秒正，末段三十秒一。前段扣韁，但步頭氣勢極佳，態況繼續上升。

梅濱登試「有利」，快跑六化郎，一分三十五秒正，末段二十九秒正。態況始終好，連續降級，班次已十分有利了。

麥美倫策「差利」，副馬師策「比你叻」，同操一哩，二分〇一秒正，末段二十七秒四。「差利」勢雄力猛，初會衛馬，應有作爲。

「環地卡羅」副馬師，快跑一哩，二分〇六秒一，末段二十七秒三。大步跑來，神態雖好，但已有暮氣，力拼屬冷門機會。

衛林士試「博德」，快跑六化郎，一分三十秒三，末段二十七秒正。走勢姿遙，大勇之態未減，仍有冷門機會。

鄭棣池試「飛達」，快跑半哩，五十七秒一，末段二十八秒一。步頭揮酒，神態極佳，降級跑首本的路程，提防捲殺。

谷嘉試「紅寶」，快跑半哩，五十六秒正，末段二十七秒三。可以保持，乾地恐不夠鬥，地慢可出冷門。

「幸運童」施露華，快跑六化郎，一分二十九秒二，末段三十秒正。沿途有拉不住之勢，降級之後有不同的看法，以後的動態要注意。

郭子猷試「谷中太子」，快跑一哩，二分〇六秒四，末段二十九秒一。勁度增强，郭子猷騎來合拍，可惜近期手風欠順。

梅濱登試「高興」，快跑六化郎，一分二十九秒正，末段三十秒三。勇況保持，憑早熟之利，有希望取得勝利。

「愛美鐵」郭子猷快跑半哩，五十九秒四，末段二十八秒四，步伐流利悅目，勇況有進無退，今次强手盡去，可以勝回一仗。

金羽

升降評論
有利質優降班佔利
神采與鄭棣池合拍

師區洪，馬主何泰，圖是勝利凱旋之影。

保必得長短咸宜！

由第三班降至第四班之「有利」，雌性，栗色，體高十四掌三，現年四歲，純屬美國六九年度馬匹，馬質屬淺，年幼未馴，或熟進度未達水準，故編班後成績低劣之至。新馬時二爭中距離，首戰敗于超級馬「博德」，實無話可說，再出即能以一分四十二秒正輕易取捷，同場之高質馬「的奇」、「出術」、「我至叻」、「鋒昔」俯首稱臣，水準令人滿意，二出二上名廝，故編于第二班應不吃虧，但編後多次出爭皆遠離水準，不論長短途均未見有表現，即使易配多位名師，亦難見有起色，故此，本季二遭降實大有理由，不過，以質素而論，號非十全十美，但亦算屬潛質極高的優秀份子，現時雖因年齡關係，底質未達發揮狀滿的階段，致有水準低落如斯，故若將來成熟有進度時，定可吐氣揚眉，威水一番的，現時實力雖非十分雄厚，但班次上已佔有莫大便宜，應有極佳的良機，若能冷加從容，已具爭勝資格，以中長距較合腳法。

拼到底，戰忿可嘉，爆冷合理！宜短又宜長，良駒也。

由第六班升上第五班之「神采」，雄性，灰色，體高十四掌三，現年五歲，與前者同樣美國之六八年度馬匹，體裁普通，習質平平，腳法尚佳，但是，從任何角度上面觀察，並無特別出色之處，論年齡力壯，體魄強健，氣力充盈，消展飛快，故近期表現極出色，但是，此與配搭名師鄭棣池騎功超卓以補不足，主因亦在此。季初時，配唐宏洲，出爭次短途及中距離，均未得出頭，但走勢亦中肯，所敗不多，証明成熟進度十分和，實力漸漸增強，季中易配鄭棣池，爭朵短途，出閘包尾，優勢盡失，亦能于最後殺上，輕易取勝，成績超班，故得初次提升一班，其後出爭長途，因鄭君受羈停賽，未克主策，致未能將潛力盡量發揮，故未見有出色之表現，但留意沿途走勢，凌厲有勁，証明勇態保持，氣勢仍佳，故此，前者中距離，由鄭棣池主轡負一四八磅亦被捧成大熱門，獨贏派彩為八元八角而已，足見實力強韌已為人所共知，幸不負衆望，以一分四十二秒四取勝冠軍，取得此程首次戰績，水準不俗，亦屬班次水平之上，故升班甚合邏輯，但是觀察沿途走勢過程而論，最後直路上，力加催鞭，始擊敗老馬「土王子」，可見已盡力而爲，實力暫停留于此，班次已非佔利，僅爲適合而已，但是，假使將來消展更佳，而得名師主戰的話，亦可一搏之。

大吉

賽後論戰
英偉王子贏在谷嘉
百搭地利中規中矩

第八次賽馬第一日第五場第五班一哩，「理佐冶杯」錦標賽，上陣競爭之馬兒有「英偉王子」、「百搭」、「地利」、「領寶」、「福至心靈」、「馬公爵」、「勝駿」、「安娜」、「高雲」、「勝檢」十駒。

獨贏投注總數六十九萬三千〇九十五元，「百搭」與施露華獨贏投注二十四萬七千餘元大熱，「馬公爵」與鄭棣池獨贏投注十三萬一千餘元次熱，此兩門人馬搭配大熱次熱俱有理由，「勝檢」與林瀛利獨贏投注在六萬一千餘元亦熱，「地利」彭利來與「英偉王子」谷嘉，獨贏投注俱在五萬元以上，分別為四熱門及五熱門，但賠率已是小冷門之價錢，其餘各駒之獨贏投注較為冷落。

「安娜」與「地利」快放領先過半哩閘，「勝檢」、「馬公爵」、「領寶」與「百搭」混做一團在中間，「高雲」、「英偉王子」、「福至心靈」、「勝駿」四駒墮後。「地利」下山以後越過「安娜」領先入直路，「馬公爵」、「領寶」、「勝檢」與「百搭」仍跟在次席，「英偉王子」漸漸由後暗晉上前列，「福至心靈」、「勝駿」、「高雲」仍然墮後。

「英偉王子」最後直路之上發揮後勁贏馬，「百搭」後上強勁力壓「地利」拼入亞席，「領寶」後上莫及第四而回，以後為「馬公爵」、「勝檢」、「福至心靈」、「勝駿」、「高雲」與「安娜」墮後再退。

全程時間一分四十一秒三，分段時間順序為二十三秒四，二十四秒三，二十六秒三，二十六秒三，「英偉王子」與谷嘉表現俱在水平之上，「百搭」與「地利」表現亦已中規中矩，「領寶」後上莫强，已有回勇之象。

退休紳馬師

冷WQ
新圖爆冷研究之四
老敏

六九——七〇年度季初，第一次出戰，在第二班，路程半哩一七〇碼，負一五〇磅，由李家强主戰，出馬八匹，起步包尾二位，轉瞬波歐，結果後上不及，以一頸位之差，不敵「威特爾」，僅得亞軍。

六九——七〇年度季中，第二次出戰，在第二班，路程六化郎四十碼，負一四九磅，由李家强主戰，出馬十四，起步第四，節節爭先，結果以一分十七秒一的成績，取得冠軍，成績勉強班次水準。

六九——七〇年季中交季尾的時候，第三次出戰，在第一班，路程六化郎四十碼，負一三七磅，由周浩祥主戰，出馬九匹，起步第五，結果尾二而歸，結地一分十八秒一的成績，輸五馬位。演出普通。

六九——七〇年度季尾，第四次出戰，在第一班，路程一哩，負一三七磅，由麥美倫主戰，出馬十三匹，起步中等，一路緊守有利陣地，結果以一頸之差，擊敗「博德」，爆出驚人冷門。快地，成績一分四十秒正。

根據六九——七〇年度的演出，可知「新圖」的演出，一次比一次出色，本身進步，尚未止境。爆冷原因，乃今後的出處，將於明天，與大家研究。

弓人

老敏談馬
大班快速非凡
幾破百勝紀錄

第四場，池仔殺出了「大班」，非但易勝，而且創出了第三班馬跑一分卅九秒四幾乎破了當年六八年四月十三日「沙官挑戰杯」，第一班馬「百勝」贏出一分卅九秒二的紀錄時間，其中，「大班」祇慢了兩綫而輸了兩磅耳，（當年「百勝」負一四四磅而現在「大班」負一四二磅，而且衆跑時間大家在四月中，相差祇有十三天耳）。

不過，當時是「少女」與「多勝」並放「百勝」例慢，大熱門「堅橋」在上山時跌下了邱達榜，「百勝」在由上山至下山時冲鋒，連過敗駒，轉直路時第四，打足一條直路，「百勝」如飛而上，終點時，贏了二馬「多勝」六乘，分段時間是廿三秒三、四十八秒（廿四秒二），一分十三秒三，（廿五秒三），一分卅九秒二，（廿六秒一）末段廿五秒四），創出了新紀錄時間。

這一次是「大班」放出，頭三化郎尚有「鐵石鑄」在二叠並放，對面時「大班」脫穎而出，就此一路跑到終點，並未開鞭，分段時間是廿三秒三，四十七秒四，（廿四秒一），一分卅九秒四，（末段廿五秒三）。

兩相比較，「大班」兩段與「少女」與「多勝」一樣，第二段比「少女」與「多勝」快一綫，第三段比「多勝」慢四綫，第四段比「百勝」快一綫，第三段比「百勝」慢一綫，所以這一段不必加實在，「大班」是並未受任何一駒在第三段威脅，所以末段一開鞭，做出的時間，可能快，如果有得鬥，隨時可以做快三四綫，可能比「百勝」快而打破了舊紀錄的。

所以，「大班」現在升第二班，馬主陸君爲惜馬關係，不能揭前敵十六日第二班馬跑一哩，運名都不錯，如果報名出賽，在第二班中是肯定還有贏馬升第一班的機會。不過，「留得青山在，不怕沒柴燒」，「大班」今年祇有四歲，而且又是雄馬，將來大把機會贏頭馬，又何必急乎呢？反過來講，最可惜是跑第二的「伊凡」，明明練馬師已請了游定柱過檔而舊人鄧飛還不肯讓，馬主陳是好好先生，仍舊應允鄧君再騎一次，不料這一次便出了大毛病，「伊凡」跑傷了前左足，將來如何，尚未可知，就算是醫好，這匹也是四歲的好雄馬，已將前途爲鄧君斷送得一乾二淨了。

這是池仔第四場自己又破水了一次。（三）

CITY HALL 2-MAY 1970

REFERENCE LIBRARY
2 - MAY 1970
CITY HALL

讀者來函

請冷眼君三思而後言

編輯先生大鑒：貴報日前刊登冷眼君「中大學生罷課無禮」一文，對中文大學學生是次罷課行動，頗存偏見。且出言衝動，有失身份。

冷眼君提出中大獲得撥款比前略有增加，便判定中大學生不應採取罷課行動，未免輕率。我不禁要問：冷眼君會否虛懷及細心閱讀過日前中大當局所發表的新聞公佈？該公佈指出中大所得經費，每年比前遞增八%，除抵銷日漸上升的物價外，所餘無幾，以供發展，過去六年來，中大在草創之初，在在需財，中大在國際間取得良好地位，實可吸引世界一流學者來港協助發展大學教育及社會建設，政府理應全力支持，使這方面的發展更能邁進一步。如今削減預算，妨礙發展，不獨中大之失，亦爲香港社會之失。

一聯邦制之組織，而此制度亦爲政府所認許者。我不反對中大三學院在一定程度上統籌辦理，但須按部就班。如今撥款委員會竟將預算削減近四分一（請注意數字的龐大），我不敢說他們不合理，但理由何在？中大學生是有權作如此詢問的。

況且，中大學生罷課，並不單純針對削減預算，同時更對撥款委員會漠視學生詢問表示不滿。在自由世界裏，和平式的抗議原屬合法的行爲，實無足以大驚小怪。此祝編安。

白夢生上　四月廿八日

慈幼中學 懇親晚會

[illegible]

灣仔坊會學校 徵求校聯展期

教育豈限英才，要能化導愚頑，方顯人師偉大！

[illegible]

中國文化週 銘基書院辦

[illegible]

北大旅港同學明舉行 五四運動座談會

黃文山教授主持歡迎大專生參加

（港訊）旅港國立北京大學同學，爲紀念五四運動，定明日（星期日）下午四至六時，假尖沙咀海防道海防大廈八樓中國文化協會舉行「紀念五四運動座談會」，由當年曾參與五四運動之老學長黃文山教授講述「五四運動之前因與後果——一個大時代的回憶和分析」。爲一個有意義的學術座談會，歡迎大專學生參加。

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

地理科 （廿六）

GEOGRAPHY (26)

1) The town Shenyang in Manchuria was formerly known as:-
(A) Harbin
(B) Changchun
(C) Pinkiang
(D) Lushun
(E) Mukden

2) Which of the following towns is famous for its motor-car manufacture?
(A) Talien
(B) Wuhan
(C) Shanghai
(D) Changchun
(E) Paotow

3) In Szechwan, the most important method to increase the yield from the land is by:-
(A) application of inorganic fertilisers
(B) putting more farm labour per unit are
(C) terracing the hillsides
(D) constructing irrigation networks
(E) constructing small dams across the streams to trap alluvium brought down from the upper courses

4) Oil deposit in China is only modest, the major oilfields are located at:-
i) Karamai
ii) Ulan Bator
iii) Yumen
iv) Tsaidam Basin
(A) i), ii), iii), iv)
(B) i), ii), iii)
(C) ii), iii), iv
(D) i), ii), iv)
(E) i), iii), iv)

5) China is rich in the following minerals:-
i) Tungsten
ii) Tin
iii) Antimony
iv) Coal
(A) i), ii), iii), iv)
(B) i), ii), iii)
(C) ii), iii), iv)
(D) i), ii), iv)
(E) i), iii), iv)

6) Which of the followings is NOT an important coalfield in China?
(A) Kailan
(B) Fushin
(C) Tatung
(D) Tinwa
(E) Huainan

7) The chief cash crop in the North China Plain is:-
(A) tobacco
(B) soya bean
(C) cotton
(D) millet
(E) barley

8) Besides tropical cyclones, another major source of rainfall in Hong Kong is:-
(A) temperate depression
(B) upper air disturbance
(C) convective shower
(D) thunderstorm
(E) orographic rain

9. In Hong Kong, the most important market gardening areas are found near:-
(A) Shatin
(B) Sai Kung
(C) Sheung Shui
(D) Castle Peak
(E) Kam Tin

10. Market gardening crops in Hong Kong include:-
i) flowers
ii) rice
iii) fruits
iv) vegetables
(A) i), ii), iii), iv)
(B) i), ii), iii)
(C) i), iii), iv)
(D) ii), iii), iv
(E) i), ii), iv)

11. The first resettlement area established in Hong Kong is located at:-
(A) Wong Tai Sin
(B) Tai Kok Tsui
(C) Cheung Sha Wan
(D) Shek Kip Mei
(E) Ham Tin

12) Which river is known as "China's sorrow"?
(A) Heilungkiang
(B) Yangtze Kiang
(C) Yellow River
(D) Pearl River
(E) Wei Ho

13) The outport of Shanghai is:-
(A) Whampoa
(B) Tang Ku
(C) Wei Hai Wai
(D) Dairen
(E) Tsingtao

14) The "Loess" in North China is derived from:-
(A) weathering of limestone and chalk
(B) sediment brought down by running water
(C) wind blown deposits
(D) drying up of pre-existing large inland lake
(E) glacial deposits

15) The "Dry Zone" of Burma lies in the rain shadow of the:-
(A) Patkai Hills
(B) Arabkan Yoma
(C) Mangin Hills
(D) Pegu Yoma
(E) Shan Plateau

16) The most important factor that explains why Szechwan can support a variety of crops is:-
(A) a long growing season
(B) abundant supply of water
(C) the soil is very fertile
(D) difference in relief results in different climatic types
(E) a large amount of fertilisers are available as a by-product of salt production

17) Wuhan in the Central Yangtze Basin lies at the confluence of:-
(A) Yangtze Kiang and Wu Kiang
(B) Yellow River and Wei Ho
(C) Yangtze Kiang and Han River
(D) Yellow River and Han River
(E) River Kialing and Yangtze Kiang

18. The largest inland city in Japan is:-
(A) Nagoya
(B) Kobe
(C) Yawata
(D) Osaka
(E) Kyoto

19) The main crops that are grown in the "Dry Zone" of Burma include:-
i) padi
ii) cotton
iii) millet
iv) oil-seeds
v) wheat
(A) i), ii), iii), iv)
(B) i), iii), iv), v)
(C) i), ii), iii), v)
(D) ii), iii), iv), v)
(E) i), ii), iv), v)

20) The pattern of shading in the map of Burma shows the distribution of:-

MAP FOR QUESTION 20

(A) Climatic types
(B) Annual rainfall
(C) Natural vegetation
(D) Population density
(E) Soil types

ANSWERS TO LAST WEEK MULTIPLE-CHOICE EXERCISE:-

1)	(D)	8)	(A)	15)	(B)
2)	(B)	9)	(B)	16)	(C)
3)	(C)	10)	(A)	17)	(B)
4)	(C)	11)	(E)	18)	(A)
5)	(A)	12)	(A)	19)	(C)
6)	(D)	13)	(C)	20)	(A)
7)	(C)	14)	(A)		

QUESTION FOR NEXT WEEK :-

Exercise in Multiple-choice objective questions.

一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

化學科 （廿六）

・林錫衡・

複習題二十四

複習項目　週期律與原子結構（續完）

(一)填充題

(1)每一週期的元素其鹼性自左至右漸次＿＿，每族的元素其鹼性自上至下漸次＿＿。

(2)原子序是代表各元素原子核中的＿＿數或核外的＿＿數。

(3)原子最外層的電子特稱為＿＿。

(4)金屬原子失去電子後即變成＿＿。

(5)元素原子序為16的原子結構必有價電子＿＿個。

(6)鈾238的原子序為92故其原子核中有＿＿質子和＿＿個中子。

(7)氟的原子序為9，氯的原子序為＿＿而構成這兩個元素原子的最外層均有＿＿價電子。

(8)氯有原子量35和37兩種同位素前者的原子核是由＿＿個質子和＿＿個中子構成的後者是由＿＿個質子和＿＿個中子構成的。

(9)有一種元素E，已知其原子序為17，E之原子各有電子＿＿個分＿＿層排列，各層電子的個數為＿＿。（1965年會考）

(10)(i)元素在週期表裡的位置決定於＿＿。
(ii)元素原子量的大小決定於＿＿。
(iii)元素的化學性質決定於＿＿。
(iv)元素的化合價決定於＿＿。（1966年會考）

(11)以週期表之位置觀察鈉鋰鉀三元素以＿＿之金屬性最強也就是最活潑之金屬。

(12)以週期表之位置觀察氯氟溴三元素之非金屬性以＿＿為最強也就是最活潑的非金屬。

(二)繪出下列各元素的原子結構簡圖（包括電子組態）

(1) $_{7}N^{14}$　(2) $_{18}Kr^{36}$

(3) $_{38}Sr^{88}$　(4) $_{82}Pb^{208}$

(三)寫出下列化合物的電子式並寫出屬何類結合鍵

(1) $MgCl_2$ ($_{12}Mg$, $_{17}Cl$)
(2) K_2S ($_{19}K$, $_{16}S$)
(3) HBr ($_{1}H$, $_{35}Br$)
(4) $NaOH$ ($_{11}Na$, $_{8}O$, $_{1}H$)
(5) NH_4I ($_{7}N$, $_{1}H$, $_{53}I$)
(6) CCl_4 ($_{6}C$, $_{17}Cl$)

(四)繪出下列元素的電子組態並比較每組三元素之活潑性

(1) $_{12}Mg$　$_{20}Ca$　$_{38}Sr$
(2) $_{53}As$　$_{34}Se$　$_{35}Br$

(五)何謂兩性元素，有何特點？

(六)何謂過渡性元素，它們的原子結構有何特點，性質又有何特別之處。

複習題廿三解答

(1) c	(2) b	(3) c	(4) c
(5) b	(6) b	(7) c	(8) a
(9) 無	(10) d	(11) b	(12) a
(13) b	(14) d	(15) b	(16) d
(17) b	(18) c	(19) c	

兒童天地

第一二二一期

畫眉鳥和狐狸

·海鷗·

講故事：

一天，狐狸跌進一個地洞裏。牠從洞口望上去，有一棵樹。畫眉雀正在樹上造巢，牠飛來飛去，口裏啣着泥土，辛辛苦苦地築牠的住所。

狐狸躺了很久，定眼望着畫眉雀。最後牠說：

「畫眉雀，你在那裏忙什麼？」

「我在造巢哩。」

「你爲什麼需要一個巢呢？」

「我要撫育我的孩子們啊。」

「給我一些東西吃吧，畫眉雀。如果你不，我就一口把你的孩子們吃光。」

可憐的畫眉雀想了又想，怎樣才能找到一些食物給狐狸呢？後來，牠飛到村莊，帶了一隻母雞回來。狐狸三口兩口便把母雞吃完了。狐狸又說：

「畫眉，你帶給我食物，不是麼？現在請你拿點水給我，我要水源處的新鮮水。」

可憐的畫眉雀想了又想：後來，她又飛到村莊，到河的盡頭，帶了一些水回來。狐狸喝了水，又說：

「你帶給我食物，又帶給我水，現在幫助我跳出這個洞吧，否則，我會將你的孩子吃光。」

可憐的畫眉雀想了又想：但樹枝又在那裏呢？後來，牠開始把樹枝拋到這個洞裏。最後，樹枝堆起來，狐狸能夠爬上那堆樹枝，逃出那個洞，狐狸走了出來，蹲在樹腳下。

「好了，畫眉雀，」牠說：「你帶給我東西吃，帶給我東西喝，又助我逃出這個洞，但是，你還是未能夠的，現在你必須令我發笑，否則，你的孩子們性命便難保了。」

可憐的畫眉想了又想：牠想：怎樣令狐狸發笑呢？終於，牠想到了，牠說：「我就要飛了，你跟在我的後面跑吧，狐狸。」牠說，並跟着便飛起，而狐狸就在門旁坐下來。於是畫眉雀又飛到那村莊裏，高高的停在柱子上，大聲呼叫：

「給我一塊肉餅吧！好婦人！給我一塊肉餅呀！」

狗兒聽到了畫眉雀在叫，就從院子跑出來。狐狸看見一羣勇敢的狗出來了，沒命的逃跑了。

不要貪新忘舊

·唐姨姨·

小朋友：

昨天，小亨正和弟弟在家裏做功課，他們的媽媽在房裏看着他們溫習，忽然，媽媽發現小亨的書包肩帶破得要斷，因爲那條肩帶已經修補過三次了，這次在破得不能再用，那一定要購買一個新的書包，媽媽告訴小亨要買新書包，當弟弟聽到了，立刻嚷着也要買新書包，並且說他的書包太舊了。

當時我看見了這情形，也忍不住走到小弟弟身邊，拿起他的書包來看，那個書包是略爲舊一點，但是並沒有一點破爛，還可以用相當時間，但小弟弟卻嚷着要新書包，這不是很浪費嗎？於是，我告訴小弟弟，叫他不要無理取鬧，因爲貪新忘舊，是不好的習慣，浪費金錢，爸媽賺錢不易，教育我們也要花不少錢，如果我們還不生性，胡亂花錢，那實在是令爸媽負擔重的。那就對不起他們。小弟弟明白這個道理，也立刻向媽媽道歉，他不再要買新書包了。

除了小弟弟有貪新忘舊的情形，相信許多小朋友也有這個壞習慣，他們什麼也喜歡新，見了新的鉛筆，就把舊的拋了，見到新衣服就不穿舊衣服，如果你也有這種情形，那就要改過了！

失了的小鴨

·美琪·

在河邊的楊柳枝垂在河水裏，鴨太太在微冷的水上游泳，這天她很快樂，天色晴朗，加上在她身後游的十隻小鴨，他們真是美麗，身體長着柔軟羽毛，好像是個浮在水中的毛球般。

「好孩子，」鴨太太叫着：「一，二，三……」忽然她停下來，因爲祇有九只小鴨。她立刻再數一次，知道自己並沒有數錯，立刻在附近轉圈子，她的心裏很煩亂，因爲其中一個孩子不知去了那裏。

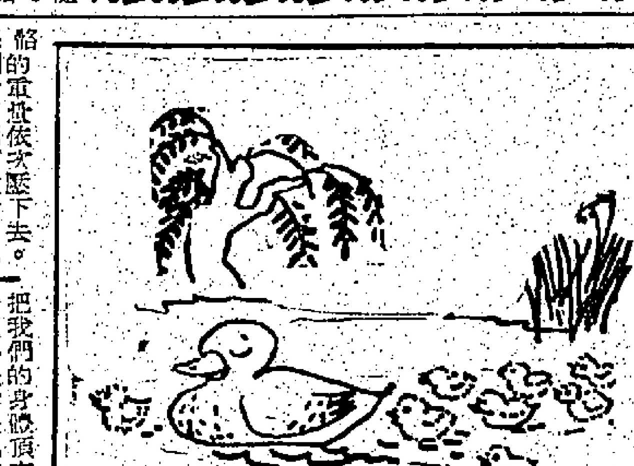
「你見到我的孩子嗎？」鴨太太問母鵝，母鵝的回答很令她失望。

鴨太太繼續向前找，老遠見到天鵝公公游過來，她一向不喜歡天鵝，因爲他們又大又樣子驕傲。但她爲着要找孩子，只好鼓起勇氣游近天鵝說：「嗯，對不起，你見過我的孩子嗎？」

天鵝公公微笑着並且把他的頭頸低下來，啊，原來在他背上坐着的是不見了的小鴨子！

「謝謝你，」鴨媽媽高興得叫起來，帶着孩子走了。

他們後來就成了好朋友。



小常識

△爲什麼要種牛痘？

種牛痘是爲了預防天花，天花是一種濾過性病毒引起的傳染性極強的疾病。它的死亡率非常高，患了天花即使僥倖不死，也免不了臉上長滿了麻點，所以爲免天花，應立即種牛痘。

△種了牛痘之後，皮膚爲什麼會有痕癢的感覺？

這是因爲我們皮膚裏面含有許多感覺神經末梢，所以皮膚是感覺器官。痘苗接種後局部皮膚會發炎。皮膚發炎時，毛細血管擴張和充血，還有炎性滲出物壓迫和刺激感覺神經末梢，傳入大腦中樞，經過大腦中樞的分析就使我們覺得發癢了。

△人體的長度，是否廿四小時都一樣？

人體的長度，在一天裏是會有變化的。早晨起身的時候最長，隨着就慢慢的短下去，到了晚上，往往會比早晨矮了一至二厘米。爲什麼會這樣的呢？因爲人們的脊骨是一截一截的，在白天裏，我們不是坐着，就是站着，就是走着，地心吸力把我們從頭到腳往下拉，於是頭的重量壓在頸上，頭和頸兩者的重量又壓在脊椎骨上，各種骨骼的軟骨墊依次壓下去，每個骨節間的軟骨都受着重力的壓迫，這樣一來，就使整個身體都縮短了。但當我們睡覺的時候，我們的骨骼不再層層壓疊，關節間就鬆動了，於是聯結骨骼的韌帶，骨節就放鬆了，伸長了，早晨起來，它還保持着這鬆弛的狀態，把我們的身體頂高了，所以早上身體也就特別長些了。

△老年人爲什麼容易發生骨折？

由於老年人骨頭中的碳酸鈣大大增加，而磷酸鈣卻相應減少，所以，他們的骨骼變硬變脆，易於折斷。（小梅）

小玩意——畫畫看

我們都知道，海裏有許多生物，如魚、蝦、蟹、海龜等，林林總總，而今次我們所要的是其中一種生物，究竟牠是甚麼生物呢？你們只要用筆將字母依次序的聯起來便知答案了。（毛毛）

康樂家庭

培養良好的下一代

·父母經·

培養成一個良好的兒童，是每一個做父母應負的責任。但是？怎樣才能完成這一責任嗎？這裏提供一點意見，給爲人父母的作爲參攷。

我們時常看見做父母的，因爲缺乏適當教育子女的態度，以致不能選擇妥善的方法去培養良好的行爲，矯正子女的不良習慣。

我們知道，兒童任何一種行爲的產生，必有其動機，做父母的必要深察兒童心理，從它動機上適當導入正軌，不應貿然的便下判斷或糾正。因爲這種自以爲是的主觀態度，會令兒童不明所以的，有不少心理失常的兒童，就是受了他們的父母不適宜教育影響所致，與其說子女的行爲不良，不如說父母的態度錯誤。

過去的人主張父嚴母慈的傳統作風，不錯一嚴一慈，也許可以收到恩威相濟，寬嚴並施的效果，但是，如果各走極端，也是要不得的。我們可以看見許多家庭裏，做父親的過於嚴厲，而做母親的卻過於放寬，對於子女的要求，無不百般依順，幾乎越出了慈愛的範圍，在這種情形所教養出來的子女，心理都不健全的。其實「嚴」與「慈」都應該有個限度，適當的「嚴」可以增加子女對你的信心；適當的「慈」可以令到子女樂於接近你和親近。

同時，父母教育子女，態度應該要一致的，切不可分歧，例如一個正在嚴厲執行教導子女，而一個卻出而相阻，一個制止孩子不可亂吃東西，而一個卻隨地給予零食，這不但會使子女無所適從，而會令他們失去對父母的信任，又如父親答應了的事，母親偏不答應，或相反的事，這會令到子女的心靈受到一種失望的痛苦，以後有甚麼事情也不敢向父母請求而私自作主了。我認爲聰明的父母，應該時時留意教育子女的方法，切不可在他們面前發生衝突或吵鬧。

有些父母對於晚出生的兒女特別偏愛，或特別愛男孩子，對於偏愛的兒女便萬事遷就，其他便漠不關心，結果所偏愛的兒女，不但不會有良好的成就（當然也有例外的），原因是偏愛他們，而養成了嬌縱的習慣，因爲他們恃寵生嬌，以爲可以任意胡爲，結果弄至兄弟不和，姊妹反目，這便是父母的錯誤。

至於那些被冷落的兒女，便常常抱着一種自卑感，因爲自己不能獲得父母的愛，便以爲自己一切都不如人，父母都不理，那麼到別人那裏還有甚麼希望呢？於是，便對什麼都心灰意冷，認爲世界上只有冷酷與無情。爲了保持兒童心理健康，做父母的應該把偉大的愛普遍地施於每個孩子的身上，切不可稍有偏心，他們不是同樣是你的孩子嗎？沒有一個孩子是不可愛的，只要你能愛他。

所以做父母的，在家裏的地位是最高的，做父母的影響很大，隨時注意他們，教育孩子的責任，使成爲他們的顧問。一個理想的父母，必須使子女對自己無隱秘，事事都能坦白陳述，切不可造成自己爲偵探或法官。希望每一個父母都能以適宜正確的方法與態度去教育自己的子女，使他們樂於和你親近，使他們愛護你，敬愛你，這樣便可以建築成美滿的幸福家庭了。

寡婦選擇對象注意點

寡婦再婚目前已不是很大不了的事情，不過，唯一值得研究的問題，就是如果選擇對象，尤其是前夫有多少遺產留下，那麼找配偶時更應特別小心，因爲目前社會上許多不法之徒常常利用愛情來向婦女埋手，以達到其騙財騙色的卑鄙行爲。因此，一個失過婚的婦女在你選擇對象時，應該注意下列幾件事：

（一）對象年齡應比自己大——這是明智之舉，四十歲的男子和三十歲左右的女子結合，在生理和心理上，都不會有多大困難的。相反則反爲不美了，故寡婦要記着選年齡較長的做對象。

（二）勿感情用事——衝動的情緒對於再嫁有很大的妨礙，要保持自己的名譽和地位，用冷靜的頭腦去待人處事，這樣才易找到適當的對象，才能免除自己的寂寞和孤獨。

（三）注意誘惑——有過積蓄的寡婦應該注意選擇對象的忠誠可靠（無須奢言亦然），勿給不良的男子，甜言一語誘惑你，談騙你，這是一件最值得提防的事。

（四）新夫前夫不相同——因這是新生的開始，一切生活環境和以前不同，這樣生活才說得上美滿，如果和前夫一樣，心理上受影響的生活，會使你懷念前夫，如果你把精力上述方法來處理婚姻，相信不難找到一個忠實可靠的伴侶，重新過着只羨鴛鴦不羨仙的美滿生活。（武）

·南海及吉卜賽風味的時裝·

（雪梧德國新聞社訊）在西德北方有一著名的服裝設計師查理士列特，最近他設計了兩套富有南海風味的女服，甚受廣大婦女界的歡迎。他的新時裝乃受了南海少女和吉普賽女郎的影響而有所感觸之作。圖中左邊女郎的時裝，包括一上衣、一包裙、長衣袖，外衣及地，布質是棉的，印有紅藍花，至於右圖所示乃晚服，以赤及玫瑰色爲主，裙下開摺的地方直達腰部，穿此時裝是以赤色爲配的，當英國首相威爾遜爲招待德國總理布蘭特而設的宴席上，著名的英國珊狄爾就是以這種赤色的時裝出席宴會。時裝設計家查里士列特的作品中頗多此種分裂式的裙子，配上外來章織和皮的帽子，西德婦女界的冬天和夏天時裝也就不外是那些了。

（圖示：西德時裝設計家查理士所設計之具有南海（左）及吉普賽人（右）風味的女裝。）

·巴黎·春·夏·晚·裝·

巴黎著名時裝專家比雅波魯所設計之一款春夏晚裝，用紅綠兩色的互印花與根紗所縫製，式樣很特別，在又長又窄的裙子外，配上同料布飾，更利用紅綠色的鴕鳥毛加於袖口及布邊上，有點中東氣派。（法新社）

愛情是苦是甜？

愛情的力量可以促成一個人，亦可毀滅一個人，勉强結合的愛得不到幸福，愛人而不被愛，是一件痛苦的事，更是男女間的愛情，有時使人捉摸不定，有時候來也匆匆，去也匆匆，有時候真假難分辨，更有許多人或者愛情是處於矛盾之中而爲難，進退維谷，然而，究竟愛情的本質是苦或甜，一位哲學家說：「它像一杯加了糖的咖啡，也苦也甜，這種說法，或許有幾分道理」。

一般人像吸了鴉片——有一位曾經失戀的人說：「愛情好比一杯甜中帶苦，苦中帶甜的咖啡，但是不一定使人有好的運氣，被愛者固然幸福，但不能因人情或者金錢而接受一個自己所不愛的人，否則，就會後悔莫及，可也不能固執的去追求一個不愛自己的人，自古多情空遺恨，最後只有收到自討苦吃的結果，更不能因達不到心願，或者受到了刺激，而採取一種報復的心理[illegible]

東區婦女會籌祝母親節

下月舉行徵求會員出發

香港東區婦女福利會本月份執委會議於昨（一）日下午三時半在會所內舉行。出席者有鍾會主席馮燾玲，副主席黃如璟，柯林潔儀，執委何吳雙翹，孔黃婉清，李葉華芬，許李婉英，李郭綺明，梁宮慶眉，及港島婦女聯會專員邱冰清列席。該會昨主要討論籌備下月舉行徵求會員，補充新血，加强會務，並定於下月舉行徵求會員出發。該會又與西區婦女會，九龍婦女會，港九街坊婦女會及新九龍婦女聯誼會聯合舉辦慶祝母親節大會，並於本月九日上午十時分別假香港樂聲戲院及九龍黃金戲院招待母親三千餘名，放映有關歡迎母愛偉大之攝影，並致送參加者餅一份，入場券可向該五坊婦女團體索取。同時母親節徵文比賽之頒獎禮亦同時舉行。（智）

現代青年樂辦裁剪示範講座

爲配合推動社會青年康樂活動，「現代青年周報」於昨六時半至八時半假座香港大會堂演奏廳主辦了一次生動活潑的青少年聯會，人數達五百餘，在該次大會中，除各種有關活動外，另爲吸引人數，乃邀其中「服裝及剪裁」，九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓香港時裝派剪裁學校校長及並邀裁剪師及服裝設計師班張致助，講述少女晚會裝服式，改良及有關裁剪上之服飾，將會詳細介紹剪工具，亦全部都是由該校供給，更由該校裁剪班之講師，不獨師資優良，而且設備極爲完善，此次講座，聽衆無不緊隨，既能深入淺出，又能結合各種圖片，加强其直觀性。

身段矮小無須自卑感

而對現實懂得廣結人緣就會成受歡迎人物

家庭問題

家庭顧問先生：

請恕我不會說客套話，現有數問題望先生能早日爲我解答，謝謝。

（一）今年十五歲，高四呎十一吋，體重九十七磅，請問是否太矮和太肥呢？

（二）我時常將自己的高度不夠，所以不想參加一些青年團體，當我在街上看見一些長得高和漂亮的女孩子時，我便產生自卑感的了，請問我怎樣做才好呢？

（三）我時常都有作運動，但對減肥和增高都沒有多大功效似的，我應否放棄運動？

（四）今年夏天流行怎麼顏色呢？

（五）現在流行的寬闊衫褲還可再流行多久，又今年夏季流行否？

（六）以我的身材適宜穿甚麼款式的衣服？可否穿現在流行的寬闊衫褲？

（七）喜歡黃色，米色，橙色，這是代表甚麼性格呢？

（八）請猜猜我的程度和評評我的字體，謝謝。

祝安好！

長期讀者 CAR MELA敬上

CARMELA讀者：

（一）十五歲的女孩子應有五呎以上的高度，不過，你不必爲自己的身段而發愁，因爲你現在的年紀是有繼續長高的希望。

（二）每個人的發育是順常自然生長的，如果因爲自己不夠高度而閉門不出，那麼世界上所有矮小的女性豈不絕跡於公共場合，所以你無須因此而產生自卑感，許多比你還矮小的女孩子，她們何嘗不是面對現實，只要你有好的風度，懂得廣結人緣，在團體裏你仍然是一位受人歡迎的姑娘。

（三）做任何事都必須有恆心，過於心急，常會使你有欲速不達的情形。

（四）今年夏天服裝的顏色比較流行米黃色，咖啡色及紫色。

（五）每種服裝流行的時間沒有原則性規定，不過，今年的寬闊衫褲預料仍會流行的。

（六）衣服款式不宜太複雜，一件簡單的裙子看來也不錯，至於穿上現時流行的寬闊衣褲則不大適合。

（七）性格活潑好動，熱情奔放，而且富於幻想，愛好自然。

（八）約中二程度，字體柔弱，缺乏筆勁。

·家庭顧問·

年青小姐夏日恩物

手上裝飾倍添情趣

女性的飾物可以彌得琳瑯滿目，花樣百出，例如腦針、耳環、項鍊、頸飾、腰帶飾，都是婦女們裝扮的最佳物品，而此等飾物當中有昂有貴，有些名貴的竟達數萬元一枚，至於廉宜的三數元也可以買到一款了。不過，無論它的價錢若干，它唯一共同之點就是作裝飾品了。

現在許多年青的小姐對於飾物的選擇是頗爲講究，除了選擇設計美麗的點綴品外，還喜歡找尋一些古怪新奇的首飾，例如圖上這類款很別派的手部飾物，已經成爲女孩子們流行的裝飾品了。

假如你有一對纖纖玉手，那麼再加上這類飾物的陪襯，就更加顯得你的玉手美麗修長了。至於這些手部飾物可以在鈕蝶屋公司有售。它的款式繁多，設計非常精巧，有些是指環和手鍊兩用，亦有些單是一雙手鈪。現在夏天來了，衣服大多數沒有袖子，如果不想手部太單調，這種飾物最理想。它全部是用金屬質地製造，有砂色，銀色，還來名貴大方，售價只不過二、三十元。（武）

圖爲鈕蝶屋公司的美麗手上飾物

船王之妻抵美

希臘船王奧納西斯之妻積奇蓮於日前抵達波士頓與愛德華甘迺迪議員會面，商討有關設立已故總統甘迺迪紀念圖書館之建設。（合衆國際社）

廢物利用

△皮鞋要保持光亮清潔，必須常常擦抹，通常多用柔軟的布，羊毛的[illegible]

△刷子，假如利用破爛的尼龍襪[illegible]

衣服與身段要互相配合

·女士扮靚須知·

才達盡善盡美

每個婦女所喜愛的，除了要有一個姣好美麗的容顏之外，還須要有一個好儀態，身段，及美麗的髮型，加上合適的衣飾，那才能相得益彰的，尤其是衣服與身段，如果穿得宜，粗衣麻布，也會使人產生一種好印象的。反之，如果不懂得配合，則綾羅綢緞也會給人看來那麼不順眼的，所以，衣服配合身段，是最美好的。

每個人的體型身段都是不相同的，所以，

衆所週知，女性對於美是特別愛好的，爲了追求美，一般婦女都不怕花費金錢和時間，祇要能夠達到目的便心願意足，本來，一個人生得美否，是與生俱來的，但，現在科學那麼昌明，人們竟有的是巧奪天工和精細的本領，或將一個不理想的面容身材，經過一番化妝和改造之下，便可以達到天仙般的美的。[illegible]

同時一件衣服，穿在某甲的身上很瀟灑，但穿在另一個人的身上，可能會顯得臃腫難看，因此，在選擇衣料花款時，必須先其是衣服的顏色，更不能忽略的。通常，一個身體肥胖的人，差不多上中下圍都是一樣，最好在那肥肥的體外，穿一件深色的衣服爲好，最好以純色爲主，千萬勿穿那些鮮明奪目，眼花撩亂的大朵的花款，或粗厚的衣料，至於款式呢，應該選用那些線條柔和及簡單的，至於闊身的衣裙也不宜穿，最好揀直條紋的，及有點收腰的款式，如果喜歡穿裙，裙腳一定要修窄一點，現時所流行的迷你裙與潤腳長袜，穿來都不會好看的。反之，如果個子瘦削，他們不妨穿大花點，大朵的衣服，可以穿出豐滿的身型，有好身段的婦女，什麼顏色的衣服都不妨穿，只要與皮膚相配合就成。此外，身材高大或矮小，他們所穿的衣服亦應有區別的，身材稍高而有合標準身段的女性，他們不論穿西裝，旗袍，衫裙，衫褲等，都是那麼美麗大方，但如果嬌小的身裁，就應有些點避忌，最好穿一些直身的裙較顯得高大的點，如果要用腰帶，應該選用窄帶，矮人的裙不宜長，可穿目前流行的迷你裙，但也不可太短，否則顯得矮小了。總之，一個人的身裁如何，隨時可以用衣服來掩飾缺陷或矯正，所以衣服要表現有好的身段，必須選擇得宜，如果不能選擇，胡亂穿時，也會使人感到不理想的。（卿）

資生堂美容示範

今日起九龍瑞興舉行

自四月八日及九日大昌貿易行有限公司在希爾頓酒店舉行「冰霜艷火」資生堂七〇年度最新之艷火表演後，揭開了感覺美容化粧新知及品種介紹了在超越宇宙規律之下將「冰與熾」相對的力量融合起來而創造出的唇膏「冰霜艷火」一新色調，化出七種不同的代表性色度，極受各界士女歡迎。爲能充份給予各位直接體驗起見，已於四月間分別在中區連卡佛及大丸公司展開一連串之美容示範，期內參加人數，非常踴躍，一致讚賞美容顧問授予之「冰霜艷火」美容新法，由於反應之熱烈，已定於五月二日至十七日移往九龍尖沙咀新瑞興百貨公司地下化粧品部舉行，由馳名國際之資生堂首席美容顧問島添敬子小姐領導之下，連同兩位國際美容師清野雅子小姐及森貞紀子小姐主持，將公開介紹及解答一切有關美容新知及展出最新化粧品種，又大昌貿易行爲酬謝各界人士起見，特於期內備有精美禮物，隨購買時贈予顧客云。附圖爲島添敬子小姐及美容示範時情形。

婦兒衞生

·陳卓琪·

泌尿器疾病虛帶與血行不暢

△何明濟女友：

你來信說最近偶然發現小便後有少許略帶白色的尿液排出，而且在左臍近背下部有點不舒的感覺，不知道是否有病，如何治理。

依我觀察，這很可能是泌尿器疾患的一種，我建議你把這種異常分泌的尿液交由醫生或醫學化驗所檢驗，以尋求明確答案，並試服下方二、三劑，以觀後效。

方用：川萆薢三錢，石菖蒲八分，台烏藥二錢，益智仁八分（鹽水炒），甘草梢錢半，生龜板五錢，黃柏錢半（鹽水炒），乾地黃五錢，製芡實五錢。（清水煎服）

△朱燕蘭小姐：

你說現年二十三歲，胸圍祇得卅一吋，認爲發育不合理想，想吃紫河車以促進乳房發育，但不知味道如何，怎樣吃法？有無副作用？

紫河車是動物胎盤素，含有豐富荷爾蒙，適宜女性促進卵巢分泌，由於乳房是生殖器系之一，故對乳房發育有促進作用；不過，這並不能急遽取效的，要慢慢的培補。服用方法，可用半個（約五錢）燉雞佐膳，或研末服食一個時期（可一直維持三個月，每日服二次，每次一錢，用肉湯或開水送服。「紫河車」是沒有什麼味道的，長期也不會有任何副作用，請放心。

△陰道常有涕狀物或乳白色液體流出，而以兩次月經的中間期尤多。我相信這是虛帶多有濕熱所致，可試服下方：

方用：防黨參三錢，土炒白朮七錢，雲苓三錢半，炙草一錢，陳皮五分，泡蒼朮二錢，大淮山七錢，紫蘇花錢半，棕衣炭二錢，車前子二錢。（清水煎服）

你們照所開藥方到中藥店購買，藥店的伙伴是否了解病情？這問題是不會的，因爲藥方的適應症不一定是某一種，而且，藥店職工也多不懂藥方之用途，每一味藥性是會了解的，不必多慮。

至於睡覺時腎部和手足每每有麻木感覺，這可能是氣虛血弱，致末梢神經及皮下微絲血管血流不暢所致，應以補血通脈及消除麻痺爲主，並要勤運動。可試服下方：

方用：全歸身三錢，白芍三錢，細辛錢半，桂枝尖三錢，大棗三枚（去核），木通三錢，炙草錢半。（清水煎服）

上述兩方應以止帶爲先，止帶後再服第二方。

附說：昨日答覆譚萍芳小姐之第三項問題，內有「半齋工作時間太長，少運動，肚腩便會漸漸縮小」一段之「縮小」二字，實爲「肥大」之誤，接着下去，還有：「如能改變工作方式，多運動，肚腩便會漸漸縮小」之句，原文漏去，合訂正。

CITY HALL
2-MAY 1970

CITY HALL

公私倉貨物吐納情況轉佳淡季反暢旺
貯貨量保持滿盈

海外到粮食日用品工原建材，穗春易會批貨開始有到入倉俱頻密
夏貨陸續出倉，工原提用轉衆，進出均衡發展。搬運費提高，私倉倉租未續增，值得注視。

（特訊）近週來港九公私貨倉的貨物吐納情況轉佳，一方面由於海外各綫貨物到港增加，大陸貨品在交易會內批售的，亦開始有運到，貨物入倉漸呈頻密。另方面由於夏季貨品陸續出倉，工業用原料出倉亦轉多，從而導使貨物吐納益均衡發展。但值得注視的，就是貨物入倉和出倉搬運費用增加，私倉的倉租未有繼續增加。

昨據貨倉業人士消息：近週來港九公私貨倉的貨物吐納情況轉佳，由海外各綫運到的粮食，日用品，工業用原料，建築材料等入倉固然增加，由大陸運到的各種貨物亦轉多，這些貨物都是春季交易會開幕初期批售的，這樣，海外及內地貨物運到入倉均告增加。至於貨物出倉，亦轉呈快速，因為夏季貨品陸續由貨倉提出上市，工業用原料，建築材料出倉亦比前頻密，於是港九公私貨倉的貨物吐納已呈均衡發展狀態，現時一般貨倉的貨物貯量保持正常滿盈水準，顯示今年貨倉業的淡季反呈暢旺。

貨倉業人士指出：貨物入倉及出倉搬運費用增加後，貨車運輸費用亦由昨（一）日起增加。其增加幅度視貨物而有分別，以米糧而言，每包運輸費用增加二角至五角不等，以地點遠近而異。但私倉的倉租尚未有繼續提高，目前倉租與搬運費用比較，入倉及出倉搬運費用比較倉租高一些，但從前則是入倉及出倉搬運費用比較倉租為低。足見勞務代價提高較為顯著。

由於貨倉業的例行淡季不淡，就是香港經濟繁榮及工商業良好的反映，預料今後三個月內，港九公私貨倉的貨物吐納仍然正常，到了八月，就是貨倉業的例常旺季，貨物吐納情況將更佳。

國際棉花與港紗價呈背馳態
紗廠需棉外訂減退
一般待三季新棉登場價格回降始恢復增購
棉紗市大盆靜止祇小量有補給

（特訊）由於國際棉花價格與港產棉紗價格呈背馳狀態，本港大部份紗廠對於下半年需用的棉花訂購減少，估計現在已訂入的棉花，平均只能維持三個月的需要，與去年同期預訂六個月需用的棉花實在相差很遠。

據棉紡業人士消息：現時國際棉花訂價仍然高昂，五、六月付船的巴基斯坦棉花C.I.F.價，N.T.級棉花每包一千盧比，L.S.S級棉花每包九百八十盧比，四F棉花每包九百五十盧比，東非洲A.R級一吋又卅二分三的長纖維棉花每磅價二角九分八美金。但本港棉紗價格偏低，尤其是幼支棉紗價格與國際棉花價格呈背馳狀態，因此，大部份紗廠對於下半年需用的棉花減少訂購，以去年同期而言，訂購，但現在已訂入的棉花平均只能維持三個月需要而已。一般等待第三季新棉登場後，棉花價格回降，纔恢復增加訂購。

昨日（一）棉紗市仍然疲慢，由於棉織廠大盆買盤靜止，小量補給對市情不會有作用。港產十支A級每包八一〇元至八三〇元，C級六九〇元至七一〇元，十二支A級八三〇元至八五〇元，C級七一〇元至七三〇元，廿支A級九八〇元至一、〇〇〇元，B級九五〇元至九六〇元，BC級九二〇元至九三〇元，卅二支A級一、二四〇元至一、三〇〇元，半精梳一、三四〇元至一、四〇〇元，全精梳一、四四〇元至一、五〇〇元，四十支A級一、三四〇元至一、四〇〇元，半精梳一、四四〇元至一、五〇〇元，全精梳一、五四〇元至一、六〇〇元。巴基斯坦十支電話每包七六〇元，雙魚七四〇元，無線電合七二〇元，皇宮七一五元，蜘蛛七一五元，白馬七一五元，十二支電話七九〇元，太子七四五元，皇宮七四〇元，象嘜七三〇元，十六支嚤囉王八六〇元，電話八三五元，太子八〇〇元，白馬七九〇元，雙嘜七八〇元，廿一支電話八四五元，飛馬八三五元，無線電合八二五元，馬波八三〇元。

食米市情交投轉慢
大陸產價高實銷弱
成盆提用共量挽二千包

（特訊）昨日（一）米市，轉呈疲慢。入口米商二家開盤，提沽食米十款，祇得兩家有交盤，數量九百三十包。

據米業人士指出：近日大陸米實銷轉弱，因其價位較高，緬甸米、柬埔寨米、泰國谷仔米取代大陸米一部份銷量。

成盤紀錄：大陸日字新油粘每担八十七元，泰國齊地園白米每担七十二元，常熟谷仔米每担六十六元八角，紅印一號米碎每担四十元〇三角，寶燈牌三號米每担六十四元五角，齊觀音齋孫每担四十九元八角，寶三久白綠每担四十五元五角，緬甸中包齊眉每担六十一元，大陸收字多粘每担七十九元四角，澳洲中包油粘每担七十一元。

進口押匯淡月不淡
出口押匯略靜　惟仍保持穩局

（特訊）本港各中西銀行的進口押匯業務，呈現淡月不淡的跡象，主要原因是港商向外訂購各類貨品，極其積極之故，出口押匯則稍靜，業內銀根仍鬆，拆息呈跌後呆定之勢，昨以七厘半成交不多。

據此間金融界人士消息：最近本港各中西銀行的進口押匯生意，頗有淡月不淡之勢，各業商家透過有關銀行開出匯約向外訂貨仍殷。

據指出：其主要原因是在於月來中國大陸各類物產對港疏供，形成此間貨源價俠的現象，因此港商積極開闢貨源，向東南亞各地區作補充性的採辦，此外，目前本港各主要行業工廠工業的開工情形仍相當暢活，廠家向有關產區購買，在上述因素刺激下，進口押匯生意，遂有旺盛的表現，而工廠需用的原料亦需大量供應，因為最近本港對各綫付運致淡月不淡。據續指出：至於出口押匯生意，較為淡靜，季節性貨物裝船不多，故稍有淡勢出現，但基本上仍然保持穩局，未致極淡。

業內拆息　跌後呆定

金融界人士又指稱：刻下銀行業內銀根仍然稍鬆，同業拆息則呈跌後呆定之勢，昨（一）日以七厘半拆出，但求借者非多，成交有限。

泰米首四月外銷達四十二萬餘噸
糯米出口欠佳已減種地

本季糯米銷路極不佳，價格又低賤，對外貿易當局，為免農民收入受到影響，特商農業部轉告農民，少種糯米種植面積。

外貿廳長說，儘管作物價格較低，吾人要求多種經濟作物，以便增加外銷，但始終不能放棄糯稻，因為米是泰國人的主粮，又可出入，人民每年外銷米為國家帶來外匯數字極可觀。

玉蜀黍種植面積可以擴大，因為國外需求量仍多，如：日本，台灣，香港等。聽說印尼玉蜀黍生產量將增多，仍不足為慮，充其量驗出額不超過一百萬噸，只就心印尼價求售而已。

今年首四個月食米外銷總量，比去年首五個月外銷量尤多，年初至四月廿六日外銷米總量四二七，一八三噸，其他經濟作物今年首三個月來外銷情形如次：

（甲）二五一三年一月至三月：（一）蔗七六、四九四噸。（二）玉蜀黍三五一、八四五噸。（三）革蔴一一、五二四噸。（四）樹薯千八二、五噸。（五）樹薯粉二、二九一噸。（六）樹薯絲三〇九、六二三噸。（七）高粱三三、六八五噸。（八）木棉二、二〇六噸。

（乙）二五一二年首三個月經濟作物外銷情形如次：（一）蔗九二，五六九噸。（二）玉蜀黍三五四，六三四噸。（三）篦蔴一二，九六七噸。（四）樹薯千四八，四七六噸。（五）樹薯粉八，五三七噸。（六）樹薯絲一七二，九九六噸。（七）高粱一六，一五九噸。（八）木棉一，一〇二噸。

香港金融行情表
（五月一日）

九九金每両（最高）二八四·一二五　（最低）二八二·六二五　（收市）二八三·七五

	單位	成交價（港幣計）
美電匯	一〇〇	六〇五·七五
美單	一〇〇	六〇五·〇〇
美鈔	一〇〇	六〇四·二五
英鎊	一	一四·五〇
加拿大圓	一〇〇	五六一·七五
法國法郎	一〇〇	一〇六·五〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇·〇〇
西德馬克	一〇〇	一六五·二五
意大利拉	一〇〇〇	九·二七五
荷蘭盾	一〇〇	一六五·七五
澳洲圓	一〇〇	六七四·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六·五五
菲律賓披索	一〇〇	八九·二五
紐西蘭圓	一〇〇	六二〇·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五·三〇
台灣圓	一〇〇	一五·〇〇
泰國銖	一〇〇	二八·九五
印度盧比	一〇〇	四九·〇〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	五二·七五
澳門紙	一〇〇	九八·五〇
內賀紙	一〇〇〇	一六·五〇
金邊紙	一〇〇〇	八七·〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一五·三〇

（以上行情由恒生銀行供應）

外匯牌價調整
美法賣價互有榮辱
美告羅士升二小點

（特訊）美元及法國法郎牌價昨（一）日有輕微變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整，據此間匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中，只有美元及法國法郎兩項只賣出價輕微變動，前者掛高，後者則掛低。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於六〇八·四〇港元，前為六〇八·二〇港元，即較前多兌〇·二〇港元，最低買入價仍等於六〇一·四〇港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一一〇·四〇港元，前為一一〇·五〇港元，即較前少兌〇·一〇港元，最低買入價仍等於一〇九·〇〇港元，無變動。

倫敦美元告羅士牌價昨日輕微掛高，每英鎊等於二·四〇五六美元，前為二·四〇五四美元，即較前少兌〇·〇〇〇二美元，最低買入價每英鎊等於二·四〇六〇美元，前為二·四〇六二美元，即較前少兌〇·〇〇〇二美元。

東京股市勢冷落
道瓊斯指數稍升
全日成交一億七千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（一）日接野村證券株式會社特電稱：星期五東京股市呈疲淡，交投冷落，在早期買家趁低補進，但後期由於清理拋售強壓，市道回順，收市價道瓊斯平均指數為二二五點六一，比上一天升一一點二九，全日成交一億七千萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	六二八
東海保險	二二〇
日本郵船	七五
鹿島建設	三三〇
麒麟啤酒	一七六
東洋人絹	一三〇
武田製藥	三二六
衛村製藥	六二〇
資生堂	九〇〇
小松製作	二三三
日立製作	一一八
東芝電器	七六
日本電器	二四〇
富士通訊	三〇一
三菱重工	六五
豐田汽車	三五六
確麗相機	四二〇
萬能達相機	二〇二
星辰表	一五五
大日本印刷	二三七
野村證券	三〇〇
三井不動產	五〇〇

糖商外訂積極
台特砂下旬到
售價連迭上升影響
糖市粗幼砂成交續逾八百噸
國際原糖互有榮辱

（特訊）最近旬日來本港糖價急速上升，糖商訂購了向比利時、捷克、東德購買幼砂，又恢復向台灣訂購特砂，停止供應將近一年的台灣特砂，本月下旬開始運到，由於台灣特砂訂價與太古糖粗砂價格接近，對本港糖市亦有影響。

據糖業人士消息：本港批發商恢復透過台糖代理訂購特砂，初步訂購二百噸，C.&F.每噸七百五十七元五角，到港成本每担約為四十七元，故批發商以每担四十八元五角沽出，碼頭交收共約七十噸。

比利時幼砂，以每噸一百一十二元五角美元訂購的六百噸新貨，昨日已有期貨拋售，六、七月付船碼頭交收每担以四十四元二角成交。

捷克幼砂，四月付船亦有期貨沽放，碼頭交收每担以四十四元成交四百噸。

東德幼砂也有期貨拋出，七十五公斤庄每噸六百六十元，一百公斤庄每噸六百七十元，六、七月付船，碼頭交收成交共三十噸。

大陸粗花粗砂，六、七月付船，本月上半月到港碼頭交收，拆銷商獲利沽出，每噸以七百元成交三十噸。

國際原糖現貨（三十）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅三點八八美分，比前升〇點〇三美分，七月期貨每磅三點九三美分，比前升〇點〇二美分，九月期貨每磅三點八七美分，比前升〇點〇五美分。倫敦原糖現貨每噸四十二鎊點七〇，比前升〇點八五鎊，五月期貨每噸四十二鎊點七〇，比前升〇點二〇鎊，八月期貨每噸三十八鎊點六五，比前升〇點〇五鎊。

對管制證券交易所條例
基本上受各界歡迎
盼能嚴格審查新股
現有交易所章程與組織，以至處事態度，將要修訂才能符合新例。能否切實執行避免取巧，最為重要。銀行家盼新例能使各交易所眞正發揮效能。

（特訊）本港有關當局已擬定管制交易所條例，此舉基本上受到各界人士之歡迎，但一般尤盼能更嚴格審查新股之上市，而現有交易所章程，與組織以至其處事態度，都要有所修訂，始能與新例精神符合。

據此間證券界及金融界人士消息：本港有關當局現時已擬定一項管制證券交易所的條例，各證交所刻已據悉此項條例內容。據悉：此一條例基本上受到各界人士的歡迎，認為這對於近年來本港股市過於狂熱的失常市勢以及證券交易所比較落後的交易制度，將能產生一種督導的作用，直接保障廣大投資者的切身利益，使股票交投能作長遠而穩健的發展，幫助企業正常的向市面吸收生產及擴展資金。因此，時至目前，此一管制交易所條例，已是極其迫切需要的了。但根據一般的意見，尤其盼切希望對於今後各類新股的上市作更加嚴格的審查，俾能杜絕流弊而不失股票公開上市的眞正意義。

新例實施後，證券界人士認為交易所之章程與組織，以至其處事態度，也將要修訂和改變才能符合新例，而能否切實執行，以避免取巧，也十分重要。據表示：新例實施後，無疑可使本港的證券交易所組織現代化，同時可以令到證券交易不再成為私人式的機構，此外，有些事業人士規定不能成為會員，也可杜塞漏洞和不良的影響，而令到證券商人則更加專業化。總的說來，這個條例的施行，顯然是會受到各界人士的擁護與歡迎的，銀行家深切盼望這一新例能夠令到本港各交易所可以發揮其眞正的效能，共同推進香港的經濟發展和繁榮。

據悉：港府所擬定之管制證券交易所新例，包括下列各點：（一）證券交易所必須擁有適當之交易場所。（二）交易所必須將其公司組織章程及辦事細則向公司註冊官呈報。（三）交易所之章程細則如有修改，須向公司註冊官呈報。（四）交易所須將其所屬會員名稱、地址及職業向公司註冊官呈報。（五）交易所之會員，必須居留香港五年以上，或在其他交易所五年以上。會員必須在本地設有辦事處，凡屬下列各類人士：（甲）在交易所上牌股票之公司董事，（乙）公司會計師，（丙）任何銀行董事或僱員，（丁）執業律師或大律師，（戊）任何有限公司。（六）交易所對會員之紀律糾正必須公正，不能永遠廣事或執行董事。交易所在須認可後之一年內，董事或執行業務必須由會員大會通過，每一會員必須擁有同等權力及選舉權。（七）股票上市前，無權決定公司董事及執行董事之薪金或酬報。（八）必須公佈公司之詳細現況，以後仍須每年發表年報告，並須禁止有公司業務。關於協助做成假市場之交易，例如買家與賣家互相預先計劃做成，因而利益、盈利等數目之比率，使價錢與公司財產不符，各人買賣時，須先將事實通知客人之處。會員必須具備一切買賣帳冊，以便交易所會計師隨時審查。（八）每日公佈詳細成交額。

（港訊）港府嚴厲管制證券交易所之新法例，已於昨日起開始實行。由昨天起，港督會同行政局可能命令已獲批准成立之證券交易所依照法例辦理，務使港督認為可行者。港督又有權下令某一間已開業之證券交易所停止營業，但港督要提前十四天通知。該屬管制證券交易所之法例已刊在「一九七〇年公司條例修訂法例」中，當局修訂公司法例事，關去年香港證券市場狂熱，生股市狂潮，成交數目之多幾每天造出一個新紀錄，於是有一間新交易所宣佈成立，繼之者尚有三間，該項新法例于本年二月廿六日正式成為新法例，但至昨日（一）然後切實執行者云。

日本國民生產保持可觀增長率
國際收支將有巨額盈餘
日興證券社長湊守篤指出：原料來源與運輸不太樂觀。人民生活與社會保障制度勢須改善，但無法一蹴即至。

（特訊）日本商界鉅子湊守篤希望，日本在未來五至六年期間，國家經濟保持百分之十至百分之十一的增長率，使在國際收支帳戶上有鉅額盈餘。

湊守篤為東京日興證券株式會社代表取締役社長，昨（五月一日）在由該會社及香港經綸金融有限公司聯合創立的日興證券（亞洲）有限公司開幕酒會中發表上述意見。

這位經營日本證券的鉅子表示：有許多要素有助於日本戰後的經濟繁榮，但主要的助力還是來自日本人民。他認為值得一提的因素是：日本人民的苦幹勤儉精神，教育水準高，民主及自由競爭，軍事支出低，及正確運用信用貸款政策。

湊守篤表示：在展望日本七十年代將面臨的經濟問題時，他說，現在在多時，人力供求情況將更為緊張，這種情況已存在，工資日益提高，不僅提高了零售價，對批發價亦有相應影響。

他又指出：在一九六六年至一九六九年間，日本產量總額，增加率為百分之十三，但日本進入七十年代後，並無跡象顯示，增長率有所緩慢。

他認為：百分之十三的增長率太高，日本似乎希望最少在未來五十年內維持百分之十或十一的增長率，如果日本能維持良好的經濟增長率，原料來源困難，新工廠廠址，及若干國家對日本出產貨品反應不佳及社會福利落後等問題，均可迎刃而解。

在談及原料來源困難問題時他指出：假定日本產品總額仍繼續增加百分之十一，則到一九七五年時，日本所需原料比一九六八年將增加一倍。由於日本缺乏原料供應，因此對該問題不表樂觀，另外一個獲取原料而引起的運輸問題，例如由中東運原油往日本時，在馬六甲海峽將引致航行危險，這一點也不容許吾人過於樂觀。

他亦繼續解釋新設及擴充廠址問題，及若干國家對某些日本產品有不良反應的問題後指出：日本最後一個主要問題是社會福利落後，影響了所有人民。他表示：近年來日本經濟一直推進成長，在過去十年間約佔日本產值的百分之十八。因此，對社會福利投資極為落後，人民居住環境差，亦沒有一個滿意的社會安全制度，人民的不滿情緒日增，使社會情況日見緊張，他認為需要加以改善，但因困難重重，無法一蹴即至。

日昨參加宴會者有日興證券社長湊守篤，主席遠山直道，董事長余經緯，外務董事上原昇，股票部董事大熊市太郎，董事余經文以及本港金融、證券、銀行、貿易等各界嘉賓數百人，氣氛極其熱烈。

於昨日正式開業的日興證券（亞洲）有限公司，將為香港及東南亞的投資人士，對投資日本證券，提供迅速穩妥之服務。

該公司由東京日興證券株式會社，香港經綸有限公司及台灣投資人士聯合組成。

日興證券株式會社總裁湊守篤說，該公司將吸收香港與東南亞地區的資金，代投資人士服務，投資日本證券。

日興證券（亞洲）有限公司董事長余經緯稱，在香港，最受歡迎的日本股票，包括電子工業，建築業及百貨業的股票。

經綸金融有限公司，多年來與日興證券株式會社合作，介紹香港人士投資日本股票。

日興證券（亞洲）有限公司總經理小山毅郎透露，一九六九年，透過日興證券株式會社，投資日本股票的外來資金，共達六，七億美元，其中來自香港者有六千萬至七千萬美元，佔百分之十。

湊守篤指出，香港之投資日本股票，對日本經濟大有幫助，而他們也從中獲得可觀的利潤。

日興證券（亞洲）有限公司，辦事處設於中環聖佐治行十九樓，並定五月一日起正式營業。

該公司已任命有經驗之日本籍職員，負責處理日本證券業務，董事會之成員如下：

遠山直道　董事會主席　東京日興取締役副社長
章振甫　董事會副主席　台灣水泥公司常務董事
余經緯　董事長經理　經綸金融有限公司之董事長
小山毅郎　總經理　東京日興外國部長代理
余經文　董事　星加坡利華銀行董事長
長谷部照正　董事　東京日興事務取締役
章廣松　董事　中華證券投資股份有限公司
縣茂　董事　東京日興外國部長

目前該公司在日本已擁有分所八十六家，紐約，三藩市，洛杉磯，倫敦，蘇黎世及其他若干國家首都亦設有辦事處。

日興證券（亞洲）有限公司昨成立，圖：由上而下：董事會主席遠山直道，董事長余經緯，總經理小山毅郎。

圖為日興證券社長湊守篤（右）在開幕酒會中致詞，旁立者為涉外役公共關係部長上原昇。

買家依然觀望
紐約股市價穩
成交祇九八八萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接該行專電報導紐約股市如下：

大位市在接近收市時變得堅穩。杜瓊斯工業股平均指數下跌一點二七，但當其接近午前時曾下降超過四點子，昨日技術性的回彈曾延續至今日的上午，則市水平現時已成為任何上趨推進時的主要壓力，市道在此水平的反應已受到技術人士密切的注視，今日之低成交顯示許多投資及交易人士依然以穩觀的態度，等待尼克遜總統，以解釋他對柬埔寨的行動。值得注意者高價股依然在交投活躍的股票中，而收市大都告下跌。聯邦儲備局總裁稱美國在對抗通貨膨脹正有進展，而利率亦由其高峰下降。他同時又稱他預料現時經濟的緩慢將告回復發展。

杜瓊斯工業股平均指數收市於七三六點〇七，下跌一點二七，鐵路股收市於一五六點三七，下跌一點二二，公用事業股收市於一〇八點六七，無變化。

當日交投的股票共一五九四種，上升的佔六九二種，下跌的佔六四六種，無變化的有二五六種，創本年度新高價的有三種，新低價的有一三一種。

全日交投共九百八十八萬股。

紐約股票　四月卅日　△漲　×跌

道瓊斯指數	
工業股	×七三六·〇七
鐵路股	×一五六·三七
公用事業股	一〇八·六七　無變化
成交股數	九百八十八萬股

股票	收盤價
美國電話	四七·八七五
亞納銅礦	二七·一二五
波音飛機	一九·七五
寶樂夫電算機	一二九·三七五
美國照相	五八·七五
福特汽車	四二·五〇
萬國寶通銀行	六五·〇〇
通用電器	七一·二五
通用食品	七五·二五
通用汽車	六九·三七五
好時年輪胎	二三·三七五
萬國商業機器	二九八·〇〇
萬國農具	二六·三七五
萬國電話電報	四八·二五
洛歇飛機	一二·六二五
美高梅電影	二一·〇〇
孟山都化學	三五·〇〇
摩托路拿電子	九一·〇〇
國民餅干	四九·〇〇
國民收銀機	一二二·二五
泛美航空	九·八七五
派德西藥	二二·六二五
保樂萊相機	八四·二五
錢華納公司	五八·二五
雷諾斯五金	三一·〇〇
雷諾斯烟草	三八·二五
施睿伯百貨	六三·一二五
新澤西汽油	五三·六二五
環球航空	一五·五〇
聯合炭化	三五·一二五
聯合太平洋鐵路	三六·〇〇
美國鋼鐵	三五·二五
西屋電器	六五·三七五
杏洛士映印	八五·三七五

港股市交易稍回增
做價反覆惟勢仍軟
全日開做總值二千四百一十九萬元。港交所一四八七萬元，遠東九三二萬元。

（特訊）昨（一）日香港股市交投稍有回增，惟大市並未能穩好。在上午開市後，各項股票做價仍屬徘徊中帶軟；迨至上午收市期間，做價更見低沉，一般比開市價低跌四五個價位，反映跌勢之勁，下午復市，買家承價低吸扯增加，致使做價呈技術性之回彈，但收市價位依然普比前日為低。日來股市之趨低，係現時正屬淡季，更適逢最近國際局勢之變化，間接影響股市人士心理益採觀望。昨香港及遠東交易所兩市場合共成交一、五四二、九八一股，交易總值共為二千四百一十九萬元。

香港證券交易所昨日成交六四八、四三三股，交易數值有一千四百八十七萬元，恒生收市指數一七六、一四，比上一天跌二、四四。

在昨日各項股票做價僅聯合橡膠尚屬穩好，收市價為三元三角七分半，比前日收市價微升二分半。至於其它成交股票收市價位與上次各該股最後成價比較變動者計有：匯豐銀行跌四元，聯合企業跌五分，遠東企業跌二角，太平洋證券跌五分，九龍倉跌一角，黃埔船塢跌五角，太古船塢跌一元，均益倉跌一元，大酒店跌一元，堪富利士跌七角，城市酒店跌五角，永高跌二角，凱聯酒店跌一角，置地公司跌五角，香港發展公司跌三角半，信託跌二分半，電車公司跌二角，九龍巴士跌二角半，油蔴地小輪跌一元，九龍燈跌三角，香港燈跌一角，電話公司跌五角，中華煤氣跌二角，和記企業跌五角，優先股跌一元，怡和跌五角，青洲英泥跌二角，生力啤酒跌五角，飛機工程跌三元，環球電子跌二角，太古實業跌二角，南豐紡織跌一角，新馬製衣跌二角，南聯實業跌一角，牛奶公司跌一元，運卡佛跌一元，保華建築跌四角及金門公司跌一角等。

遠東交易所昨日成交八九四、五四八股，交易數值有九百三十二萬元。恒生收市指數一七六、四六，比上一天跌二、一八。上午開市後由於賣盆衆多，市情呈急速低落，午後做價上跌回升。一般之收市價位與香港證券交易所依然接近。茲將昨五月一日香港證券交易所各項股票成交數量列下：

五月一日香港證券交易所股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	一五一·〇〇	一五〇·〇〇	一五〇·〇〇	一四七·〇〇	一四七·〇〇	六、三六〇
倫敦登記	一三二·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合企業	九·一五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東企業	一五·六〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	七·九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐（除各項）	一一·九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	二四·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	八九·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	五四·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉（除各項）	三六·五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
堪富利士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司（股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港發展公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業（優先股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤酒	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
飛機工程（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
環球電子	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紡織	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
運卡佛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
金門公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
德豐公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

合計六四八、四三三股　共值一四、八七〇、〇〇〇元

航訊

加菲路總統 由星洲來港將於十日抵埗 翌開日本羅省紐約諾福克

（特訊）美國總統輪船公司之「加菲路總統」輪，由星加坡來港，將於十日抵埗，起落貨物後，翌（十一）日啓行，開往基隆、神戶、名古屋、橫濱、羅省、紐約、波的摩、諾福克等埠。

山若丸 五日抵港 翌開 羅省 紐約 費城

（特訊）山下新日本汽船株式會社之「山若丸」，由日本來港，將於五日抵埗，起落貨物後，翌（六）日啓行，開往羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾泊、紐奧良、候斯頓、加爾士頓等埠。

務時來輪 十日抵港 翌開美國灣各埠

（特訊）捷順船公司之「務時來」輪，由星洲來港，將於十日抵埗，起落貨物後，翌（十一）日啓行，開往基士多賓、紐奧良、摩比爾、候士頓、齊華士頓、委拉克齊斯等埠。

大倫圖八日到 即晚開往暹羅

（特訊）多利順洋行之「大倫圖」輪，由美國來港，將於八日到埗，起落貨物後，即晚啓行，開往暹羅。

協啓丸 八日到港 翌開星洲

（特訊）中央航業公司代理之「協啓丸」，由日本來港，將於八日到埗，起落貨物後，翌（九）日啓行，開往星加坡。

圓洲輪 八日抵港 翌開往波斯灣各埠

（特訊）齊昌輪船公司之「圓洲」輪，由波斯灣來港，將於八日抵埗，起落貨物後，翌（九）日啓行，開往可倫坡、喀拉蚩、杜拜、巴通、庫威特、哥林沙、達文等埠。

德祥旅行社遷新址 舉行酒會盛大慶祝

（特訊）德祥旅行社有限公司新廈寫字樓啓用暨德祥貿易公司門市部新張之慶，於四月三十日下午假該公司（九龍柯士甸道一五二號樓下及二樓一連四間）舉行雞尾酒會，款待嘉賓。到賀者有本港銀行界、工商鉅子等歐美旅遊界、百人，極一時之盛。（圖在酒會中，社長黃建文、經理曾貽明與嘉賓揚杯酒合攝）。

尚有航訊 刊在第五張第三頁

輪船公司電話

太古	二三〇〇一
太古	四三九八九八
鴻航	二二〇七七一
美輪	二三七〇七一
太平洋東	237191
羅來	二二八二九三
港鄧	二二五一四一
順昌	四四八〇三六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九二

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

紐約・東加拿大・大湖特快航綫

前往：紐約，紐城，波士頓，滿地可，多倫吐，亞新達寶金，克利夫蘭，杜列吐，底特律，米高基，芝加哥

威沙施迪 VISHVA SIDDHI （香港）五月廿八到 卅一開 （紐約）七月式日到

威沙施華 VISHVA SEVA （香港）六月廿八日到 三十日開 （紐約）八月二日到

香港至紐約卅二天

太平洋特快航綫

來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華

香港往美洲

威沙達馬 VISHVA DHARMA （香港）五月八日到 五月十日開 （羅省）五月廿七到 廿八開 （三藩市）五月卅一到 六月一日開

威沙碩士 VISHVA SHAKTI （香港）五月廿八到 卅一開 （羅省）六月十八到 十九開 （三藩市）六月廿一到 廿式開

美梳脷 STATE OF MYSORE （香港）六月廿八到 三十開 （羅省）七月十八到 十九開 （三藩市）七月廿一到 廿二開

美洲返香港

賓澤脷 STATE OF PUNJAB 五月一日啓行 五月十九抵港

威沙多富 VISHVA TIRTH 五月卅日啓行 六月十七抵港

以上各輪有箱及卡板設備

欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理 香港東方船務有限公司

接儎處：昌記公司

香港東方船務有限公司 接儎處：昌記公司

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

山洋丸 SANYO MARU 五月六日由日本抵港

豐隆丸 HORYU MARU 五月十一日由日本抵港

武友丸 TAKETOMO MARU 五月十四日由日本抵港

興隆丸 KORYU MARU 五月十八日由日本抵港

BSR LINES 東德船務公司 (VEBDEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)

列錫 LEIPZIG 五月十四日由歐洲抵港 十六日啓行

直透：神戶、橫濱

班赫巴連 BERNHARD BASTLEIN 五月十二日由歐洲抵港

快堡 FREYBURG 五月廿六日由歐洲抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續否則將貨存倉所有一切費用及風火水險等意外概歸各收貨人負責

惠南有限公司 FUI NAM CO. LTD.

海興輪 S.S. HOI HING 五月六日收貨 七日開行 直透：山打根、斗湖

惠南有限公司 電話：四三五八八四・四三〇六九五 中環華人行大廈八二〇室

法國沙啫輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS

寶根威輪 M.S. BOUGAINVILLE 快捷新輪 冷藏設備 定期航行 每月一班

五月四日落貨 六日下午開行

前往：南非、西非各埠

貴客惠顧請到干諾道中24號式樓本公司接洽是荷

華人代理 順昌航業有限公司啓 電話：四四八〇式六（五條綫）

高士拿快輪 M/S "KOSTRENA" 泊A2號泊 直往：石叻、庇嚨、佛馬加士打、貝拿特、黎得、基亞、的港、來茲加等埠 定五月三日落貨 三日開行

鐵達快輪 M/S "TRSAT" 泊A34號泊 往：神戶、名古屋及橫濱 定五月二日落貨 一日開行

貴客付貨請到 代理華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話：式式八一三一至五

渣拿麗娜快輪 M/S "JALARATNA" 直往：羅省、聖地牙哥、三藩市、及溫哥華等埠 定五月廿二日落貨 廿四日啓行

貴客付貨請到 總代理：華林洋行 上海匯豐銀行三樓 電話：式式八一三一至五

喜力加快輪 M/S HRVATSKA 直往：神戶、橫濱、名古屋等埠 定五月四日落貨 五日開行

貴客付貨請到 代理：華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話式式八一三一至五

海皇 M.S. HOI WONG 五月二日落貨 三日開行 直航 石叻 庇能

本輪設備全部新式及新穎冷氣艙位 貴客搭客付貨請到本公司接洽 德輔道西二十六至三十號 永基大廈二〇三室 電話：四三五九七〇八・四三三六三四

捷順船務有限公司啓

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：式式六〇八一一至十

貨儎部華經理永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈一〇一至式室 電話：式二式〇八四至六

PHILIPPINE 菲律濱輪 五月六日到 五月七日開行 往：紐約・波士頓・費城・波的摩・經日本・巴拿馬

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 五月十日到 五月十一日開行 往：羅省・紐約・波士頓・費城・波的摩・往日本・巴拿馬

由羅省，舊金山，直航快輪

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 五月十一日抵港

PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 五月四日由羅省開 五月六日舊金山開 五月廿二日抵港

DON ANTONIO 唐安東尼輪 五月廿二日羅省開 五月廿四日舊金山開 六月九日抵港

順昌航業有限公司

大寶山 M.S. TAIPOCSHAN （最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨艙客房上層山）

本期：即日落貨 三日下午一時落客四時開行 泊A4號泊 直透新加坡、庇能

下期：五月十七日落貨 五月十九日開行

樂興 M.S. MONICA 五月四日落貨 六日上午八時開行 直往西貢 新港

大華山 M.S. TA WAHSHAN 五月五日落貨 八日上午八時開行 直透曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 五月九日落貨 十一日上午開行 直透曼谷

華新 M.S. VIRGINIA 五月十日落貨十二上午八時開行 直往西貢、新港

貴客惠顧請到干諾道西二十四號二樓 本公司接洽事項 電話：H 448026（5綫） 接儎部：H 445512・客務部：H 441381

CHINA UNION LINES 復興航業公司

復曦快輪 S.S. "UNION SUNRISE" 五月六日到港 十日開行

前往：杏理士、威明敦、紐約、紐奧連斯、賽士敦、

總代理：復興公司 恒昌大廈十四〇四室 電話：式四八四五式

貨儎代理：華船務有限公司 德輔道中其興銀行大廈一五〇式室 電話：四三〇式五四 四四〇八六五

第一中央汽船 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA 期船

第七東南丸 "TONAN MARU" NO.7 由日本來 五月七日收貨 八日開行

直往：星加坡、巴生港

總代理：泰山有限公司啓 德輔道西廿八十四樓 電話：445023．445316

出口收儎處 永通公司 香港干諾道中15號 大昌大廈602室 電話：式四七式六六・式四七式六七

美佳 M.S. MERGUI 往：日本 五月五日到港 八日開行

巴勝 M.S. BASSEIN 往：仰光 五月五日到港 六日開行

新興行船務有限公司啓 德成大廈九〇三至六房 電話：H237157-60 華人貨儎部：永樂街五十號 電話：H438627．438791

THE SANKO ASIA LINE LTD.

北星丸 M.V. "HOKUSEI MARU" 五月四日落貨 五月五日開往 星加坡、巴生港

貴客付貨請到本公司接洽是荷 天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：式三七〇一

美新貨櫃運輸 香港――羅省――三藩市 接儎內陸各市

出口：太平洋銀行家號（PACIFIC BANKER） 五月七日截貨 五月八日開行

入口：太平洋銀行家號 五月七日到 貨櫃集散站設九龍倉十四號

太古公司 代理：美新航運公司 TEL 230011（內綫 238，393，397，406）

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

湯姆斯馬士基 M/V "THOMAS MAERSK" 泊A21泊 五月二日落貨 三日開行 直往：日本、費城、紐約、波地摩、滿地可。等埠

羅拔馬士基 M.S. "ROBERT MAERSK" 泊B2泊 五月三日下午落貨 四日中午開行 直往：星加坡、耶加達、三寶壟、泗水、孟加錫。等埠

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H二四九二〇一（五綫）

KIE HOCK SHIPPING CO.LTD.（H.K.） 祺福船務（香港）有限公司

東裕輪 M.V. "TONG JOO" 預五月六日抵港七日落貨九日開行

直放新加坡、蒙巴薩（MOMBASA）、達累斯薩拉姆（DARESSALAAM）、亞丁（ADEN）、吉達（JEDDAH）、阿薩伯（ASSAB）、荷台達（HODEIDAH）、蘇丹港（PORTSUDAN）、亞喀巴（AQABA）

入口收貨人請揭早移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，所有費用概由收貨人負責。

貴客付貨請移玉 干諾道中81號地下 祺福船務（香港）有限公司 電話：44496．43919．46148．

山福丸 M.S. "YAMAFUKU MARU" 香港——南洋定期航線 五月六日落貨 七日開行 直往：星加坡、巴生港

信養丸 M.S. "SHINYO MARU" 香港——沙巴定期航線 五月廿五日落貨 廿六日開行 直放：亞庇、納閩、山打根、斗湖

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。

貴客付貨請移玉步 代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：232383．227666．232875．224977

多利順洋行 電話：二二六一一一 於仁大廈九十樓

海多 HALLDOR 往：神戶，橫濱，名古屋 五月三日落貨 四日開行

芬洲 FERNSTATE 往：溫哥華，西雅圖，砵倫，朗威。 五月六日落貨 八日開行

大倫圖 TARANTEL 往：暹羅 五月八日落貨 八日開行

海華 HALLVARD 往：門司，橫濱。 五月十八日落貨 十九日開行

大美士 THEMIS 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩 五月十四日落貨 十四日開行

小山海運株式會社 OYAMA LINE

輝光丸 M.S. "KIKO MARU" 五月七日由日本抵港落貨 九日開往：小呂宋

東青輪 M.S. "TUNG CHING" 船泊B7泊

接儎處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096．444578．

源光丸 M.S. "GENKO MARU" 五月二日由日本抵港

大和丸 M.S. "YAMATO MARU" 五月四日早由日本抵港

景光丸 M.S. "KEIKO MARU" 五月七日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。

總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號式樓 電話：437055．431237．

光榮三號輪 M.V. "GLORY NO.3" 香港—基隆定期航綫 準五月五日落貨 六日開行 直放：基隆

貴客付貨請惠臨賜洽 總代理：大信航業公司啓 地址：干諾道西廿六號二樓 電話：458583．437055．432791．431237．

厚風航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED

金鳳快輪 M.S. GOLDEN PHOENIX（時速十五浬有冷藏貨位） 五月三日由曼谷抵港 六日直往谷曼

請各收貨人於船到埗三天內前來辦理提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風火水險等暨一切費用及短欠損壞等統歸各收貨人負責。

貴客付貨請惠臨本公司接洽。總代理：金榮航業有限公司謹啓 中區國興銀行大廈十樓912室 電話：226709．234700

曼谷代理：五福有限公司

怡和有限公司 代理美洲輪船公司 JARDINE. MATHESON & CO., LTD.

往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥

"COLORADO"輪 五月八日到港收貨 九日開行

"MICHIGAN"輪 五月十四日到港收貨十五日開行

往：溫哥華，西雅圖，朗非路及砵蘭

"M.M. DANT"輪 五月六日到港收貨 八日上午開行

"OREGON"輪 五月十五日到港收貨 十六日開行

"CALIFORNIA"輪 五月廿七日到港收貨 廿八日開行

怡和有限公司船務部啓 電話：式三一一一式・九式二九二式式 式二八式〇六〇・九四〇式三式

太古 CN

台灣輪 五月四日上午五時開 往：基隆（泊海運大廈）

太原輪 五月十六日下午五時截貨 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵（載客，暫不收貨）

安慶輪 往：基隆（不載客）五月三日下午五時開行

太古——三井大阪聯合航綫

山西輪 往：紐西蘭、非洲各埠 五月三日下午五時截貨

威靈頓丸 往：新畿內亞、南太平洋各埠 五月二日下午五時截貨

電話：總行 H二三二九四五一 客票 H二三二八六二

美國太平洋遠東輪船公司 Pacific Far East Line, Inc.

加省熊 CALIFORNIA BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 五月四號到 五號開

柯利近熊 OREGON BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 五月十九號到 十九號開

華盛頓熊 WASHINGTON BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 五月十七號到 十八號開

搭客付貨請到娛樂戲院大廈十樓接洽 電話：二三七一一九一

貨運客票總代理 陳業初啟

SEA LAND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司 接駁貨櫃收貨站九龍倉25號倉

聖路易 "ST. LOUIS" 五月四日中午截貨（冷藏） 五月五日中午截貨（其他）

依利輪 ELIZABETH PORT 五月15日下午截貨（冷藏） 五月16日下午截貨（其他）

聖庇路 "ST. PEDRO" 五月22日下午截貨（冷藏） 五月23日下午截貨（其他）

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。

總代理：太平洋行 華人貨儎部（歷山大廈式樓） 電話227011．226392．233870 夜間服務電話H235085．235CC6 九龍辦事處：（邵氏大厦） 電話：941754．943692．

Japan Line

加勒比海特快航綫 第二國際丸 M.S. "KOKUSAI MARU NO.2" 六月三日落貨 四日開行

千里達——四十三天到達 委內瑞拉——卅八天到達

直航：PANAMA, COLON, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, CARTAGENA, SANTA MARTA. 兼收由神戶轉駁下列各埠：ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA. 兼收巴拿馬，中南美洲及西印度羣島等埠貨儎由基利士多巴轉駁

貴客付貨請移玉步 總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：232383．227666．232875．224977

"K" LINE 川崎汽船株式會社

海洋號 M.S. "OCEANIC" 五月十一日落貨 十二日開行

直航：神戶（兼收由神戶轉駁下列各埠）PORT-AU-PRINCE, PUERTO CORTES, BELIZE, VERA CRUZ, TAMPICO, NASSAU, FREEPORT, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA & VALPARAISO.

奧達 M.S. "ODER" 五月九日落貨 十日啓行 直航：夏利法斯、滿地可、多倫多、克利夫蘭、底特律

牙買加丸 M.S. "JAMAICA MARU"（不經南非） 五月十一日落貨 十三日啓行 直航：西非

貴客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓 譽利行有限公司 電話式三七三一六・式式三四九式

總代理：川崎（港）有限公司 九龍彌敦道 行 邵氏大厦二〇七室 電話：式三四〇五一 電話九四六六八八

澳門代理：連達行 澳門新馬路四號 永亨銀行大廈821號 電話：五三二九

美國總統輪船公司

克利夫蘭總統輪 S.S. PRESIDENT CLEVELAND 五月六日開 往：檀香山、三藩市

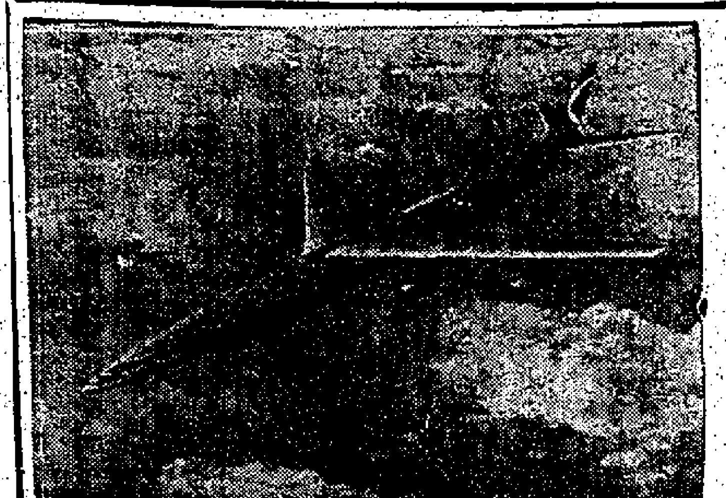
加菲路總統輪 S.S. PRESIDENT GANFIELD 五月十一日開 往：羅省、紐約、紐華克、波的摩、諾福克

太子行三樓電話：式式七四九三

溫哥華航機保養中心展出
未來的飛機
廿一世紀航機將採用核子推動　載客六百人途中不用停站加油

加航溫哥華航機保養中心於(四)月十七日開幕，並邀請歐美各大飛機製造廠展出廿一世紀民航機之想像圖。其中一架是美國洛歇飛機廠之核子「珍寶」機。能載客六百人，速度每小時六百餘哩。

據洛歇廠主理科學及機械構造工程高級副總裁鶴建時稱：其廠方現正研究之核子「珍寶」無「音响爆炸」之弊，而且在航行間，裝有絕對保安核子燃盤，長程飛行不用中途停站加油。該機翼長一百九十九呎，身長三百五十呎，翁濶二十五呎，能載重六十噸。



圖示在加航溫哥華保養基地展出之廿一世紀核子「珍寶」機。

大阪世界博覽會中美國館外展出一架深具歷史意義的飛機，該機曾於一九三一年由美國民航先驅林白駕駛自美國橫越太平洋飛往日本者。圖爲林氏正爬入飛機坐位中。其妻在旁觀看。(合衆國際社無綫電傳眞)

日本旅行 香港旅團

株式會社日本旅行香港澳門旅行團一行一〇六人，由久末富吉團長率領，昨乘國泰航空專機抵港，下榻海悅酒店，遊覽港，九，澳門，全部旅程，均委託香港德祥旅行社有限公司安排。

飛虎航空貨運公司 業務獲得長足進展
本年首三個月較去年同期增加一百分廿五

(時訊)號稱世界最大之飛虎貨運公司主席比斯葛昨日宣稱：該公司本年首季內之業務有長足進展。從首三個月的航運數字顯示，該公司業務較去年同期增加百分之一百二十五。該公司於一年前開辦橫越太平洋航運新綫，飛航於西雅圖，三藩市，洛杉磯，東京，大阪，漢城，台北和香港各大城市之間。本年首季業務，獲急劇發展，由去年首季之四一、四九、八三八噸哩增至本年同期之九二、六六〇、一九五噸哩，反影出此條國際航綫需要發展。

比氏並指出，該公司本年度各月份業務增加率以三月份最高。該月之載運量達三七、二一一、〇六八噸哩，較二月份高出百分之廿二，較去年三月超出百分之二百零六。但該公司廿五年內第二個最高紀錄。(初)

日通航空旅行團 一行昨抵港遊覽

日通航空旅行團一行百數十人，日昨乘日航抵港遊覽，其在港所有旅遊程序，統由此間負有時譽之太平洋旅運公司代爲安排，附圖爲日通航空旅行團部份團員攝於啓德機場。

截郵時間

(今日空郵)

馬來西亞、印尼、沖繩　十一時

星加坡、沙巴、沙勞越、錫蘭、納閩　十二時

台灣、日本　一時

意大利、埃及、非洲、泰國、寮國、夏威夷、厄瓜多爾　二時

菲律賓、科威特　四時

緬甸、韓國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、希臘、澳洲、紐西蘭、南韓、印度、南越、加拿大、美國、北中南美洲　六時

(平郵)

巴布亞及新畿內亞、英屬所羅門島、紐咯多尼亞、紐希不列顛　十二時

台灣、巴基斯坦(西部)、伊朗、科威特、印度(西部)、日本、美國、中南美洲、澳洲、(西部除外)、印尼　五時　十時半

澳門　二時半、六時

(明日空郵)

台灣、日本、泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越、沙巴、納閩、柬埔寨、意大利　十二時

夏威夷、墨西哥、美國、北中南美洲、黎巴嫩、塞浦路斯、約旦、叙利亞、蘇丹　二時

菲律賓、巴基斯坦(西部)、亞丁、非洲　五時

(平郵)

澳洲、飛芝島、新畿內亞、紐西蘭、德國、瑞士、法國、荷蘭、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、比利時、南韓、越南、柬埔寨　六時

澳門　一時

日通觀光 旅團抵港

日本通運株式會社，所主辦之橫濱港澳觀光團，一行十六人，昨乘國泰航機抵港，下榻富都酒店，港澳所有旅遊秩序，均委託美華旅行社有限公司安排。(傎)

日本通運旅團抵港

日本通運株式會社，所主辦之西井哲夫兵庫縣議會議員後援會香港觀光團一行三十二人，昨乘中華航機抵港，下榻百樂酒店，在港澳所有旅遊秩序，委託美華旅行社有限公司安排。(傎)

太平洋商人號 試用新式貨櫃

(特訊)美新航運公司貨櫃船「太平洋商人號」，於上週由美國首航抵港時，做來貨物中包括一批蔬果，該批蔬果屬試運性質，首先將生菜、芹菜、蘋果等放入一個「特造大氣控制」貨櫃內，再由三藩市運至本港，以試驗這種新式貨櫃的性能。

「特造」貨櫃與普通冷藏貨櫃的分別在於前者除亦有冷藏設備外，整個貨櫃並予以密封，又以氮氣代替櫃內天然空氣，由於氮氣是一種惰性氣體，對貨物無直接影響，因此蔬果變壞的機會便大爲減少。

根據貨櫃檢查員的報告，當該批蔬果在本港開箱後，能完全保持新鮮，比較普通冷藏貨櫃之效果更佳。

美新公司發言人稱：這次試運之成績非常理想，預料這種貨運的需求必會增加。

(圖：「特造」貨櫃在九龍倉碼頭第十四號貨倉處卸下時情形)

航空公司電話

英海外	二二九一〇一
國泰	二四六二七一
泰航	二二九九六六
日航	二三〇八八一
沙航	二三二一一一
澳航	二二九〇一一
加拿大	二三七〇〇一
巴航	二四四〇四四
意航	二三七〇四一
印航	二二三一三一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
法航	二三三一三一
菲航	六六一三七
印尼航	二四〇四七
韓航	二三五一一
緬甸	二四〇〇〇

尚有航訊刊在第五張第二頁

維克十機安裝 自動着陸系統
航機可在任何惡劣天氣下升降

(時訊)英國飛機公司宣稱：該公司新設計之自動着陸系統，經英國航空登記局檢定後，現已批准在超級十型噴射機VC安裝。

該種新式自動陸系統將可減低惡劣天氣對飛機着陸所引起之不便。飛機着陸時，該自動着陸系統之幫助，飛機縱使在跑道視程僅及四分一哩之惡劣情況下，仍可安全降落機場。(初)

麗聲 京華 皇宮　今晚午夜場　藍帶獎！最佳文藝片　英美電權雜一房獲國際影展紀錄片

影帝威廉荷頓領銜　維娜莉絲　波蘭天才童星保祿　勒一富鳴驚人　全部七彩

"THE CHRISTMAS TREE"　泰倫斯楊　動人肺腑扣人心弦感人熱淚　傑作

海運戲院　每天特別場　今天早場 春光乍洩　今午夜場 花園碎屍案！　明早十一點正七彩卡通！　早場十二點半　午夜場十一點九

英華　今早場十點九　飛賊紅玫瑰　蕭芳芳胡楓　今五點半公餘場 吸血殭屍復活　李士杜化李 彩片　明早三點王羽 百戰蛟龍　今天兩天七不家女正依英三場入 院彩致的明場入四點與天恨不多 今後。別錯過 你

英京　今早場十一點 順手發財　新馬仔李紅　今五點半公餘場 獨行俠復仇記 佳密進巨七彩片　明早場 龍虎仇　明早九點五 鐵血突擊隊

仙樂　今天五場仍映加開十二點半　彩色七間諜片　一情百兵萬報封　李門翁 山羅威 歐嘉亭　今早場十點 歡樂人生　今晚午夜場 仙鳳鳴

永樂　香艷肉感片 紅寶 三個女强盜　高于丘主演　同場加映 世界博覽會　公映七彩片 猛虎仇恩記　明七天彩不要錯過 我來也

今天祇映　香港大舞台　寶業公司出品彩色巨片　小金剛　馮寶寶 曾江 石堅 王愛明 薛家燕 主演　明天五場　青春頌

聯邦 域多利　今天四場特選 七彩俠士 打大七門 七彩優學界人士 上元 森林奇觀 老少咸宜大片　壯士血 趙雷 秦祥林　今夜七場國語彩片 鬼見愁　今午夜場 七彩片 丈夫與我

金陵·金華·金國·寶聲　今天三院聯映 國泰公司大製作七彩巨型武俠片 趙雷 秦祥林 唐沁 朱牧 江山 領銜主演 壯士血　最後四場 重慶一號　今午夜場 一情百兵萬報封　今午夜場 金國 金華 丈夫與我

麗華 麗都　早場　明天十點九　票價四毫至二元　雷堡風雲　我若蘭女　唐菁 玲玲　一情百兵萬報封　十二點半

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
安慶	ANKING	基隆	二日	太古
渝勝	CHUNGKING VICTORY	台灣	二日	道華
鐵達	TRSAT	中東	二日	華林
金寶來丸	CANBERRA MARU	日本	二日	永泰
士打萬達文	STRAAT VAN DIEMEN	上海	二日	渣華
源光丸	GENKO MARU	清水	二日	大信
夏華士泰	HAVELSTEIN	歐洲	二日	捷成
多蘭都	TOLANDO	印尼	二日	通裕
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	馬尼拉	二日	捷成
海興	HAI HING	詩巫	二日	多利順
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	美國	三日	福來
威利	VELAY	日本	三日	法郵
瑪莉亞	MARIA ROSELLO	日本	三日	大三
出口旗	EXPORT BANNER	美國	三日	和捷
海多	HALLDOR	曼谷	三日	多利順
東方麗華	ORIENTAL RIO	新加坡	三日	港郵
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	三日	捷成
協優丸	KYOYU MARU	新加坡	三日	日郵
海昌	HOI WONG	汕頭	三日	捷順
磐城丸	IWAKI MARU	日本	三日	日郵
巴都	BATU	歐洲	三日	渣華
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	三日	鐵行
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	三日	捷成
泗水丸	SURABAYA MARU	日本	三日	日郵
光德丸	KOTOKU MARU	日本	三日	東洋
菲列濱	PHILIPPINES	馬尼拉	三日	美邦
明勝丸	MEISHO MARU	日本	三日	大三
東青	TUNG CHING	神戶	三日	大信
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	三日	金榮
榮興	MONICA	金邊	四日	順昌
華耶富納	WAJABULA	印尼	四日	通裕
香港琥珀	H.K.AMBER	美國	四日	港郵
莎美娜	SALMELA	日本	四日	大三
協明丸	KYOMEI MARU	新加坡	四日	日郵
芬州	FERNSTATE	新加坡	四日	多利順
加省熊	CALIFORNIA BEAR	馬尼拉	四日	太平洋
新武士	SAMOS	澳洲	四日	福來
順發	FELICITY	金邊	四日	順利
山福丸	YAMAFUKU MARU	日本	四日	泛洋
明峰丸	MEIHO MARU	日本	四日	海聯
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	四日	渣華
第七富洋丸	GUYO MARU 7	日本	四日	東洋
寶根威	BOUGAINVILLE	日本	四日	沙唔
加利合	CALLIOPEI	美國	四日	多利順
協啓丸	KYOKEI MARU	日本	四日	中央
銀洲	NGAN CHAU	台灣	四日	香島
協啓丸	KYOKEI MARU	日本	四日	中央
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	四日	海聯
俠鋒	AMERICAN CORSAIR	紐約	四日	美輪
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	四日	總統
海興	HOI HING	沙巴	四日	惠南
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	四日	怡和
美佳	MERGUI	仰光	四日	新興行
邊來路	BENLOYAL	高雄	四日	邊行
東裕	TONG JOO	上海	四日	祺昌
北星丸	HOKUSEI MARU	日本	四日	天祥
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	美國	四日	大工
邊華露	BENVALLA	美國	四日	邊行
萬隆丸	BANDUNG MARU	日本	五日	日郵
羅蔡馬士基	ROMO MAERSK	日本	五日	捷成
巴勝	BASSEIN	日本	五日	新興行
海洋	OCEANIC	曼谷	五日	川崎
聖路易	ST.LOUIS	美國	五日	太平
溫拿拉圖	WONORATO	印尼	五日	渣華
若草丸	WAKAKUSA MARU	新加坡	五日	日郵
南城	KOTA SELATAN	上海	五日	太平
永興	WING HING	日本	五日	東洋
千利達	TRINIDAD	歐洲	五日	寶隆
天光丸	TENKO MARU	日本	五日	大三
基隆	KEELUNG	基隆	五日	利通
莎美娜	SALMELA	日本	五日	大三
大華山	TAI WAHSHAN	曼谷	五日	順昌
東方神箭	ORIENTAL ARROW	高雄	五日	港郵
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	六日	永泰
山洋丸	SANYO MARU	日本	六日	東方
峰鷹丸	MINETAKA MARU	日本	六日	東洋
復興	UNION SUNRISE	台灣	六日	道華
南非萬寧達	S.A.MORGENSTER	日本	六日	怡和
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	六日	大源
丹地	M.M.DANT	曼谷	六日	怡和
北海丸	HOKKAI MARU	新加坡	六日	大三
大富十	TREFUSIS	馬尼拉	六日	太古
威華倫	WAIWERANG	印尼	六日	亞非
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	七日	大三
第七東南丸	TONAN MARU 7	日本	七日	泰山
仙力高士	SINEGORSK	日本	七日	菲士高
大和丸	YAMATO	神戶	七日	大信
山若丸	YAMAWAKA MARU	日本	七日	山下
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	歐洲	七日	捷成
景光丸	KEIKO MARU	清水	七日	大信
凌雲	LING YUNG	高雄	七日	港郵
太平洋銀行家	PACIFIC BANKER	美國	七日	太古
南星丸	NANSEI MARU	日本	七日	天祥
泊來姆	PRIAM	日本	七日	太古
三春丸	MIHARU MARU	日本	七日	日郵
輝光丸	KIKO MARU	神戶	七日	大信
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	七日	海聯
芝利旺	TJILIWONG	新港	七日	渣華
協啓丸	KYOKEI MARU	日本	八日	中央
安得裕	AND.STRUG	上海	八日	天祥
亞美萊克	AIMEE LYKES	墨西哥灣	八日	總統
鷲星丸	SHUSEI MARU	日本	八日	天祥
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	八日	福來
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	八日	東方
大倫圖	TARANTEL	美國	八日	多利順
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	日本	八日	捷成
伊予丸	IYO MARU	日本	八日	日郵
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	八日	大三
佐賀丸	SAGA MARU	日本	八日	日郵
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	八日	香島
南非安時達多	S.A.CONSTANTIA	南非	九日	怡和
吉備丸	KIBI MARU	日本	九日	大三
第45義宗丸	GISO MARU 45	天津新港	十日	海聯
第11金生丸	KINSEI MARU 11	高雄	十日	聯泰
順泰	CRYSTAL LAKE	日本	十日	中央
新利華利	SUNNYVILLE	美國	十一	多利順
大島丸	OHSHIMA MARU	西非	十三	川崎

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
伊予丸	IYO MARU	紅海	十日	日郵
威沙達馬	VISHVA DHARMA	加州溫哥華	十日	東方
加非路總統	PRES.GARFIELD	紐約	十日	總統
佐賀丸	SAGA MARU	北歐	十日	日郵
寶利	PAL MARES	雅加達孟加錫	十日	亞非
查樂馬士基	CHRLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	十日	捷成
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡	十一	捷成
安土山丸	AZUCHISAN MARU	仰光加城	十一	大三
建築者	EXPORT BUILDER	紐約	十一	和捷
第11金生丸	KINSEI MARU 11	婆羅乃	十一	聯泰
力高	SEGO	東非	十一	大三
山龜丸	YAMAKI MARU	新加坡	十一	海聯
務時來	MUSI LLOYI	墨西哥灣	十一	渣華
約翰馬士基	JOHANNFS MAERSK	西南非	十一	捷成
勝家	SONGKHLA	漢堡歐洲	十一	寶隆
華耶富納	WAJABULA	印尼	十一	通裕
建國	CHINKOA	卡拉蚩波斯灣	十二	鐵行
沙湖	SAWU	波斯灣	十二	通裕
丹絨亞蘭	TANGJUNG ALANG	西伊里安	十二	通裕
芝萬捷	TJIBANTJET	東非	十二	渣華
麥利怡美利	MAKEVERETT	加城仰光	十二	福來
山龜丸	YAMAKI MARU	新加坡	十二	海聯
芬崖	FERNCLIFF	曼谷	十二	多利順

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
三島丸	MISHIMA MARU	美國灣	二日	川崎
菲律賓	PHILIPPINES	紐約	二日	美邦
協優丸	RYOYU MARU	日本	二日	日郵
高士華	KOSTRENA	中東	三日	華林
鐵達	TRSAT	日本	三日	華林
德健亞	DEGANYA	紐約波士頓	三日	新興行
廣西	KWANGSI	澳洲	三日	太古
第11金生丸	KINSEI MARU 11	婆羅乃	三日	聯泰
[illegible]拉	NARA	汶萊歐洲	三日	寶隆
士打萬達文	STRAAT VAN DIEMEN	南非	三日	渣華
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約溫地哥	三日	捷成
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡吡能	三日	順昌
威來	VELAY	倫敦漢堡	三日	法郵
東裕	TONG JOO	紅海	三日	祺昌
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	南太平洋	三日	太古
寶蘭	KARANA III	雅加達泗水	三日	亞非
海利	HOI LEE	亞庇山打根	三日	惠南
美上美	SUSANNE	曼谷	三日	順昌
海洋	OCEAN	基隆	三日	建華
泗水丸	SURABAYA MARU	新加坡印尼	三日	日郵
金寶來丸	CANBERRA MARU	曼谷	三日	永泰
大利馬佳	TELEMACHUS	利物浦	三日	太古
高定丸	KOTEI MARU	漢堡歐洲	三日	泛洋
海昌	HOI WONG	新加坡吡能	三日	捷順
威利	VELAY	倫敦漢堡	四日	法郵
巴都	BATU	歐洲	四日	渣華
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	溫哥華	四日	福來
華新	VIRGINA	西貢金邊	四日	順昌
和星	STAR ARCTURUS	喀喇蚩波斯灣	四日	福來
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	印尼	四日	捷成
出口旗	EXPORT BANNER	紐約美東岸	四日	和捷
明勝丸	MEISHO MARU	波斯灣	四日	大三
菲列濱	PHILIPPINES	紐約	四日	美邦
海多	HALLDOR	日本	四日	多利順
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生	四日	天祥
協優丸	KYOYU MARU	日本	四日	日郵
蒙高基	MONGUAY	日本	四日	菲士高
加省熊	CALIFORNIA BEAR	加州	四日	太平洋
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	西澳洲	四日	鐵行
渝勝	CHUNGKING VICTORY	紐約	四日	道華
安順	ANSHUN	澳洲	四日	太古
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	四日	怡和
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	四日	福來
磐城丸	IWAKI MARU	黑海	四日	日郵
瑪利亞	MARIA ROSELLO	墨西哥灣	四日	大三
北海丸	HOKKAI MARU	日本	四日	大三
安慶	ANKING	基隆	四日	太古
順發	FELICITY	西貢金邊	四日	順利
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	五日	日郵
山西	SHANSI	新西蘭	五日	太古
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	五日	香島
聖路易	ST. LOUIS	美國	五日	太平
溫拿拉圖	WONORATO	加勒比海	五日	渣華
總統	PRESIDEUT	馬尼拉	五日	華林
俠鋒	AMERICAN CORSAIR	紐約美東岸	五日	美輪
香港榮譽	H.K.HONOUR	溫哥華	五日	港郵
明寶丸	MEIHO MARU	新加坡	五日	海聯
海利	HOI LEE	亞庇山打根	五日	惠南
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡巴生	五日	泛洋
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉宿務	五日	大工
羅蔡馬士基	ROMO MAERSK	西貢新加坡	五日	捷成
協明丸	KYOMEI MARU	日本	五日	日郵
士打菲芝	STRAAT FIJI	日本	五日	渣華
海洋	OCEANIC	神戶	五日	川崎
敦那士一號	SUMBER TUNAS I	雅加達	六日	通裕
莎美娜	SALMELA	東加拿大	六日	大三
香港郵	H.K. MAIL	溫哥華	六日	福來
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	六日	總統
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	六日	怡和
雅克文	ALKMAN	紐約墨西哥灣	六日	山下
巴勝	BASSEIN	仰光	六日	新興行
明峰丸	MEIHO MARU	新加坡	六日	海聯
東方神箭	ORIENTAL ARROW	長堤	六日	港郵
寶根威利	BOUGAINOILLE	西南非	六日	沙唔
順豐	PROSPERITY	西貢金邊	六日	順利
永興	WING HING	山打根仙本那	七日	聯順
多蘭都	TOLANDO	印尼	七日	通裕
第七東南丸	TONAN MARU 7	新加坡	七日	泰山
美佳	MERGUI	日本	七日	新興行
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	新加坡	七日	大源
海興	HOI HING	亞庇山打根	七日	惠南
南非萬寧達	S.A.MORGENSTER	南非	七日	怡和
邊來路	BENLOYAL	漢堡倫敦	七日	邊行
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	新加坡	七日	永泰
天光丸	TENKO MARU	加勒比海	七日	大三
丹地	M.M.DANT	溫哥華	七日	渣華
新武士	SAMOS	澳洲	七日	福來
芬州	FERNSTATE	溫哥華委內瑞拉	七日	多利順
峰鷹丸	NINETAKA MARU	新加坡	七日	東洋
東方麗華	ORIENTAL RIO	加州中南美	八日	港郵
大富十	TREFUSIS	美國	八日	太古
第45義宗丸	GISO MARU 45	亞庇古晉詩巫	八日	海聯
阿京城丸	DUENOS AIRES MARU	紐約	八日	大三
山若丸	YAMAWAKA MARU	紐約墨西哥灣	八日	山下
芝利旺	TJILIWONG	東非	八日	渣華
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	八日	港郵
三原丸	MIHARU MARU	仰光加城	八日	日郵
安來	ANDROS	澳洲	八日	福和
南城	KOTA SELATAN	波斯灣	八日	太平
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	八日	順昌
丹絨亞蘭	TANGJUNG ALANG	西伊里安	九日	通裕
南星丸	NANSEI MARU	新加坡巴生	九日	天祥
輝光丸	KIKO MARU	馬尼拉	九日	大信
泊來姆	PRIAM	利物浦	九日	太古
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	九日	福來
拉不拉打丸	SA PLATA MARU	西非	九日	大三
瑪德高	JAN MATEJKO	歐洲	九日	天祥
鷲星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生	九日	天祥
烈娜州	RADNORSHIRE	日本	九日	怡和
仙力高士	SINEGORSK	馬德拉斯	九日	菲士高
安德裕	AND STRUG	歐洲	九日	天祥
多倫多城	TORONTO CITY	南美	九日	港郵
蒙高基	MONGUAY	日本	九日	菲士高
哥羅拉多	COLORADO	加州	九日	怡和
協海丸	KYOKEI MARU	新加坡	九日	中央
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	九日	海聯
大倫圖	TARANTNL	曼谷	九日	太古
安滿士吉	AMERSKERK	鹿特丹歐洲	十日	渣華
吉備丸	KIBI MARU	南非	十日	大三
中國熊	CHINA BEAR	加州	十日	太平洋
瑞島丸	MIZUSHIMA MARU	新加坡巴生	十日	東洋
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	日本	十日	怡和
復興	UNION SUNRISE	紐約	十日	道華
協節丸	KYOSETSU MARU	新加坡	十日	中央

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
英	邊里府	BENREOCH	邊行	九龍倉
英	東美	EASTERN MAID	怡和	A 6
英	邊士達	BENSTAC	邊行	A25
挪	玫瑰威利	ROSEVILLE	多利順	A32
日	東南丸	TONAN MARU	東方	B 4
日	威靈頓丸	WELLINGTON MARU	太古	A 7
日	德光丸	TOKUKO MARU	大信	B 3
日	三島丸	MISHIMA MARU	川崎	A32
英	大利馬佳佳	TELEMACHUS	太古	A 2
丹	德利馬士基	TRIEN MARU	捷成	九龍倉
英	大寶山	TAI POO SHAN	順昌	A 4
英	山西	SHANSI	太古	油麻地
日	三島丸	MISHIMA MARU	川崎	A32
中	海龍	HAI LONG	東海	油麻地
中	東平	TUNG PING	大信	油麻地
中	海疆	HAI CHIANG	東海	油麻地

外銷暢旺多頭力吸 黃金價被扯高

去息八角四收市二八三·七五 美鈔報堅收市六〇四·一二五

（時訊）九九金因外銷轉盛，而呈暢旺，收市二八三·七五，美鈔報全收市六〇四·一二五，美電收市六〇六）倫敦金價每盎報三五·八五美元，自由美鈔每盎免二·四〇八美元）。

九九金開市二八二，最低報二八二·七五，後呈上扳，最高爲收市之二八四·二二，去息八角四分。

午後以二八四·一二開出，收市爲二八三·七五。

港上現金，上晝交收三千両公價二八五。

美鈔開市六〇四，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇四·一二五。

美電開市六〇五·七五，最高爲收市之六〇六，亦爲全天之最低價。

命單開市六〇五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇五·二二。

大陸化原市價急升 哥士的漲百元顯著

一反過去與歐日產低價爭市場 穗春會提高批價減少供應主因

（時訊）由於大陸化工原料在交易會內批價全面提高，有些品種批價提高百分之五至百分之十，亦有些品種批價提高百分之十五，於是港市價格，代理商亦由昨（一）日起提高，尤以哥士的與梳打粉提高幅度較大。

大陸哥士的，代理商昨日將售價提高，每噸提高一百元，即由六百五十元提高至七百五十元。

大陸梳打洗粉，亦由昨日開始提在售價，每噸由三百三十元提高至三百四十元。

其他貨品，價格亦告提高，冰醋酸每磅一元四角五分，草酸粒每磅九角五分，三醱針狀硬脂酸每磅一元二角，輕身炭酸鈣每噸四百一十元，六十力漂精每桶九十五元，牛膠片每担一百元，醋酸鉛每磅一元二角，黃鐵氣每噸一千一百四十元，三百二十公斤膠每桶八十五元，九九力鉀粉每磅一元，鉀鐵每噸三百元，滑石粉每噸一千八百一十五元，硝酸鈉每噸五百元，立德粉每磅四角二分，梳化石每噸六百六十元，水銀七十六磅庄每瓶四千元。

化工原料商指出：以往大陸化工原料因爲在香港市場競爭，價格通常比較歐洲，日本產品爲低，但現在價格與歐洲日本產品無異，因爲今屆交易會提高批價而減少供應量所影響。

喜飲酒客皺眉 五家產雙蒸米酒 每斤售價升二角

「港息」在一片漲風下，本港五間酒廠出產的雙蒸米酒，從昨日（一）起調整價格，每斤價兩毫，喜飲雙蒸的廣東酒客又會皺眉。

這五間酒廠是利人和、杏林莊、成豐玉、陳太吉、雷昌齊。上月，該五間廠已聯合發函給各代理，表示「物價高漲成本遞增」，因此該五廠所出的「雙蒸米酒」實難維持原價，因此一致決議由本年五月一日起調整售價，每斤提高兩角。」該函最後表示「所增數目」仍不大，望顧客「祈諒」。

上述五酒廠出產雙蒸米酒分半斤及一斤樽庄，過去半斤庄零售價爲一元七角，一斤庄零售價爲三元六角，昨日起加價後半斤庄加一角，一斤庄加二角。喜歡飲雙蒸的廣東酒客，到茶樓或向零售商購回家飲用，都要飲貴酒了。

菲滙報淡 日滙挺升

（時訊）日滙報升，成一六四，即在日交一百日鈔，在港收一百六十四元，合滙報一四六，即在合交一千合幣，在港收一百四十六元。菲滙報淡成九一，即在菲交一百比索，在港……

星洲輸出與轉口貨准證 重新頒發有限期間施行

（時訊）星加坡航訊：據輸出入口統制暨登記署宣佈：（一）輸出與轉運准證的有效期間——爲了利便一般貿易商與運輸商辦認輸出准證更與轉運准證的有效期間起見，當局現已決定實施下列規則：「輸出准證轉運准證」自批准日期開始生效，其有效期間延至下月份同一天或下月份最后一天爲止，而視乎何者較早而定。（二）下列實例表現上述行政規則的實施辦法：

准證批准日期：七〇年一月十日、七〇年一月廿八日、七〇年一月卅日、七〇年一月卅一日、七〇年二月廿八日、七〇年三月一日、七〇年三月卅一日、七〇年四月卅日、七〇年五月一日

准證有效截止日期：七〇年二月十日（卅二天）、七〇年二月廿八日（卅二）、七〇年二月廿八日（三十天）、七〇年三月廿八日（廿九天）、七〇年四月一日（卅二天）、七〇年四月卅日（卅一天）、七〇年五月卅日（卅一天）、七〇年六月一日（卅二天）

（三）在輸出准證註明的有效期間將不得加以修改。但倘若在上述行政規則所規定的期間以內使用無需的宜新開展延有效日期。（四）臨時輸出准證與轉運准證的有效期間概不受上述行政規則影響。（五）倘因各種理由，在輸出准證上的貨物未能一次過全部輸運，則輸運商應安排總輸出入口統制暨登記署所簽發的更正准證，記以便證明，確實更正運出的項目與數量。……（六）在稅則一九〇四項下列號……（七）有關人類骨灰與人類骨灰的出入口與轉口，此類物品的出入口與轉運不再需要領取准證。但除以外，此類物品均須由輸出入口商於移交前向衛生部申請。（八）米糧一口貿易商於每次輸入米糧時，應繳付一份輸入准證。……（九）自一九七〇年四月二十七日開始所有輸出的廢品（稅則號二八四——一九〇〇）概在禁止之列。

紐約證券即日快報

開市交投弱勢依然持續 半小時內合共成交一四九萬股

（時訊）美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期五月一日星期五）紐約快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情仍屬軟弱。入市消息：美國股市形近幾天仍缺乏後勁力，市勢軟弱。尼克遜總統在電視向全國人民宣佈派軍入柬埔寨事，不脫投資人士心理稍有影響。在今日早上開市之半小時內，市道走勢表現軟弱，乃意料中，亦爲正常之反應。開市後半小時內合共成交一百四十九萬股，半道瓊斯工業指數下跌一·四五，八鐵路股指數下跌〇·四〇。上漲股票二百一十四種，下跌股票七百二十二種。茲將部份股票之開市價位列下：

股名	價位
通用汽車	六九·二五
佳士拿汽車	二四·五〇
拜耳好攝影機	三三·〇〇
波音飛機	一九·八七五
寶樂夫影相	一二七·三七五
柯林無綫電	二〇·三七五
衛星通訊	三四·八七五
泛却影相	五七·二五
道格拉斯飛機	一七·五〇
東方航空	一五·〇〇
柯達影相	七一·七五
美國鋼鐵	七五·六二五
通用電器	七〇·五〇
康寧玻璃	二〇八·七五
愛德光學	四三·五〇
萬國商業機器	二九四·〇〇
立頓工業	一八·六二五
亞爾西愛	二四·二五
聯合飛機	三〇·二五
新澤西石油	五三·五〇
保樂夫影相	八二·五〇
泛美航空	九七·〇〇
史密夫高路拿	一四·五〇
史壁來電子	二七·三七五
史利安電子	二三·二五
標萊安	一七·二五
德遜琉璜	一五·三七五
德州機器	一〇六·二五
些洛夫影相	八三·五〇
仙立夫	二八·七五
控制電腦	四三·五〇
蒙甘露	一六·七五

紐無限輸入紡織品 祇要品質價格合適

七月放寬尚餘三分一物資進口

（特訊）紐西蘭副總理兼海外貿易部長馬歇爾說：紐西蘭現在每年向國外輸入價值一億五千萬美元的紡織品，且仍在不斷地增加輸入額。祇要品質和價格合適，對於任何國家的紡織品的輸入都沒有特別的限制。目前雖向有歐洲各地輸入紡織品，……除了紡織品外，石油化學產品、水果罐頭等，均可輸往紐西蘭。而紐西蘭的食品、木材、羊毛、牛肉及奶粉……

紐西蘭政府已對進口放寬了限制，今年三月一日已放寬了三分之二，七月一日起將再放寬三分之一，作大幅度的放寬。紐西蘭商人可以幾乎無限制地向外國進口商品。換句話說，各國商品亦可以幾乎無限制地銷往紐西蘭。

澳門糖市 價升卅元

（澳門時訊）澳門砂糖，近日來，隨着港大，好而暴漲，所漲甚之鉅，每噸於前日起三十元，歐洲貨如捷克、比利時砂糖，隨後又因香港之每噸起十五至二十元，而又轉升。目前，如太古特級四星幼砂，每担又沽至六十六元，捷克及比利時幼砂，每担沽七十元，上週每担沽七十七元，比上週每担沽五元有多。

星洲鷄新貨冲場

大陸來貨略縮 成價仍然站定

（時訊）星加坡鷄蛋，明天有四十庄，其成價據說八十八元至九十元。日本鵪鶉新貨侵銷，數量不詳，續有小盤應市，大盆仍成四十元，倘少榮厚。暹羅鷄、鴨蛋，後天可能抵埗。中國大陸鷄、鴨蛋，新貨成價能否站定，頗成疑問。近兩天來到貨似乎略爲減縮，因爲庇存豐厚，一時未能銷通，但成價仍然站定，茲將其價格分如下，每千隻計：

合肥超鷄蛋成一九〇元，一級一七二元，二級一六二元，一級一五七元，上海超鷄蛋一九〇元，特級一八〇元，一級一六六元，特級一七一元，岳陽特鷄蛋二〇八元，二級一九四元，一級一五七元，湘潭排鴨蛋二一〇八元，汕尾排鴨蛋二〇八元，二級一八五元，一級一七三元。

越美援署同意 增批輸入化學品

被退回申請書仍可辦理

（時訊）西貢航訊：由于第四事業進口部之要求，美援署及商業援助局，已同意增加批給一九七〇年化學品進口數量。該分部已蒐集各進口商對各類化學原料之申請數量統計表，遞交商業援助局。美援署同意後，各商家將可辦理申請OSB，此次要求增加入口之化學原料，包括有硫酸鈉、硫化石、醋酸、卵酸、檸檬酸、三磷化鈉、過氧化鈉、漂白粉、及其他多類石、白油粉、漂染原料。第四分部，對於不够一百廿天（由標投滿限至國家銀行簽證爲止）之簽OSB恭宗，仍可使用申請。亦即是在一九七〇年二月一日之後滿限，而被退回之舊OSB號數，仍可再遞申請，但須附納至少三間以上之標投價格。

通用與福特汽車 首季銷售盈利減

佳士拿虧蝕近三千萬元

（時訊）府時徃消息：通用汽車公司及福特汽車公司週一均報道首季銷售及盈利均減縮，佳士拿公司則虧蝕二千九百四十萬美元。

通用汽車公司說，銷售及盈利之減縮反映出美國經濟之緩慢下降，這是一九六九年底開始，持續到今年首季。今年首季通用在全世界銷售客車及貨車比一九六九年同季的一百五十九萬四千輛，減少百分之二十。（愛明）

台玩具今年外銷 估千六百萬美元

目前已接千三百萬美元

（合北訊）目前我國玩具工業已有相當基礎，外銷旺盛，在內外銷方面都很具有競爭力，共計五千十八年度萬美元，今年已接到單總值一千三百萬美元，可望打破一千六百萬美元大關。去年玩具外銷值約七百三十萬美元。

據業者說，今年台灣玩具工業發展很快，自民國五十七年開始向國際市場拓銷，前年輸入大的國家有美國、加拿大、西德，今年也將開拓更多市場，預料明年將可打開這一市場。

菲幣報跌 台幣上扳

（時訊）加元報五二·五，即一加元五角二分半……菲幣報一十五元，即一百比索，報一·九八元，……法郎報一九·二，即一百法郎，……馬克報……台幣報……五百……（以下數字不清）

閣下在以往股市交易中是否會受損失？

股市暴跌隨時會令投資者蒙受損失，所以在未決定投資之前應加細心考慮。我們最大之特點是永不妄下諾言，而確確實實給予所有投資者每年利潤不少過百份之十之書面保證，當然眞正所得之利潤往往比此保證高得多。此外投資本集團閣下之基金，一概不收任何手續費。

國際投資集團

世界最大及發展最迅速之財務機構。

美國置業投資基金

本基金主要業務爲投資及經營新型建築事業。

七海航業投資基金

世界首創新興投資事業，主要資產集中船隻及船務。

欲知詳情，請向香港皇后大道中二十號太平行401室國際投資集團（營業）有限公司接洽

AGP 美商 American 產業 Growth 基金 Properties

18% 首六個月 *18% up since 1/10/69

監管銀行今日報價 US $11.34

皇冠 MONARCH FINANCIAL CORP. (FAR EAST) LIMITED

洽購處：大道中亞細亞行401－409室 H-227078, H-227079 諮詢詳情請電：H-247520 H-240379

名果空運供銷 番鬼荔枝首次冲場

呂宋香杧豐價下降

（時訊）時大之番鬼荔枝近有上市，每磅要價七元至七元四角。據說此種特大番鬼荔枝是由澳洲空運而來，故售價較昂。呂宋香杧，適逢大造，售價下降，頂大者每個二元，次大者每個一元五角，較小者每個八角，有些只售五角。

白花杧每磅售三元二角及二元八角。紅提子每磅二元四角，黑提子每磅二元八角。

金山橙銷量多，大個者每個七角，中大個者每個五角，普通者每個四角。

啤梨每磅一元六角及一元八角。澳洲蘋果，每個六角（較大者），稍次者每個五角及四角半。

港九時新鮮菓公司是專業經營鮮菓生意，取價從廉，服務週到，值得特別推介。

遠東交易所 成盤紀錄表

（五月一日）

股名	成價（單位元）	成交股數
聯合企業	九·一五	一，〇〇〇
又	九·一〇	一，〇〇〇
聯合橡膠	三·三五	四，〇〇〇
又	三·四〇	四，〇〇〇
凱聯酒店	一三·六〇	一三，〇〇〇
又	一三·五〇	二一，〇〇〇
又	一三·四〇	一七，〇〇〇
太古實業	一五·五〇	二，〇〇〇
又	一五·六〇	一，〇〇〇
九龍倉	一九·八〇	五〇〇
又	一九·七〇	二，〇〇〇
又	一九·五〇	四，〇〇〇
又	一九·四〇	三，五〇〇
又	一九·三〇	三，五〇〇
又	一九·二〇	三，〇〇〇
又	一九·一〇	一，〇〇〇
又	一九·六〇	一，〇〇〇
均益倉	三六·〇〇	二，〇〇〇
城市酒店	二九·四〇	一，〇〇〇
又	二九·〇〇	七，〇〇〇
又	二八·七〇	三，〇〇〇
又	二九·一〇	一，〇〇〇
又	二九·五〇	三，〇〇〇
又	二九·六〇	三，〇〇〇
又	二九·七〇	一，〇〇〇
牛奶公司	五三·五〇	一，〇〇〇
又	五三·〇〇	四〇〇
又	五四·〇〇	二，二〇〇
又	五四·五〇	五〇〇
青洲英坭	三五·二五	一，二〇〇
又	三五·七五	二〇〇
又	三四·七五	一，二〇〇
又	三四·五〇	[illegible]
又	三四·二五	[illegible]
又	三五·〇〇	[illegible]
又	三五·五〇	[illegible]
黃埔船塢	八九·五〇	[illegible]
又	八九·〇〇	[illegible]
又	八八·〇〇	[illegible]
又	八七·〇〇	[illegible]
又	八八·五〇	[illegible]
遠東企業	一五·四〇	[illegible]
又	一五·二〇	[illegible]
又	一五·〇〇	[illegible]
又	一五·一〇	[illegible]
又	一五·五〇	[illegible]
又	一五·三〇	[illegible]
香港置地	二三·八〇	[illegible]
又	二三·七〇	[illegible]
又	二三·五〇	[illegible]
又	二三·四〇	[illegible]
又	二三·六〇	[illegible]
中華煤氣	二三·八〇	[illegible]
九龍倉	二三·四〇	[illegible]
又	二三·三〇	[illegible]
又	二三·二〇	[illegible]
又	二三·六〇	[illegible]
又	二三·七〇	[illegible]
又	二三·八〇	[illegible]
置地公司	八七·五〇	[illegible]
又	八六·五〇	[illegible]
又	八六·〇〇	[illegible]
信託	二·四七五	[illegible]
又	二·四五	[illegible]
聯業銀行	二·四二五	[illegible]
又	一五〇·〇〇	[illegible]
又	一四九·〇〇	[illegible]
又	一四八·〇〇	[illegible]
又	一四七·〇〇	[illegible]
大酒店	一四六·〇〇	[illegible]
又	六四·〇〇	[illegible]
電話公司	六五·〇〇	[illegible]
又	三七·〇〇	[illegible]
又	三六·七〇	[illegible]
又	三六·五〇	[illegible]
又	三六·二五	[illegible]
電車公司	一六·〇〇	[illegible]
又	一四·〇〇	[illegible]
又	一三·九〇	[illegible]
又	一三·八〇	[illegible]
又	一三·七〇	[illegible]
和記企業	一三·五〇	[illegible]
又	二〇·四〇	[illegible]
又	二〇·一〇	[illegible]
又	二〇·二〇	[illegible]
太平洋證券	七·八五	[illegible]
怡和	四五·五〇	[illegible]
九龍巴士	三四·〇〇	[illegible]
又	三三·五〇	[illegible]
運卡佛	四九·〇〇	[illegible]
捷閣信託	一〇·四〇	[illegible]
又	一〇·一〇	[illegible]
又	一〇·二〇	[illegible]
生力啤酒	六七·五〇	[illegible]
又	六七·〇〇	[illegible]
新馬製衣	一二·〇〇	[illegible]
天星小輪	一六·八〇	[illegible]
又	一五·六〇	[illegible]
聯紡	二四·五〇	[illegible]
又	二四·〇〇	[illegible]
會德豐（除各項）	一一·七〇	[illegible]
南聯實業	一五·〇〇	[illegible]
又	一五·二〇	[illegible]
又	一五·一〇	[illegible]
永高	一六·〇〇	[illegible]
又	一五·八〇	[illegible]
又	一五·七〇	[illegible]
又	一五·六〇	[illegible]
又	一五·五〇	[illegible]
油蔴地小輪	五八·〇〇	[illegible]
又	五六·〇〇	[illegible]
又	五六·五〇	[illegible]
又	五六·五〇	[illegible]
金門公司	[illegible]	[illegible]
均益公司	[illegible]	[illegible]
富都酒店	[illegible]	[illegible]
金松製衣	[illegible]	[illegible]
置地公司（股權）	[illegible]	[illegible]
德臨	[illegible]	[illegible]
興業建築	[illegible]	[illegible]
南海紡織	[illegible]	[illegible]

猪肉零售價格企定

猪肉零售價格，亦見企定。柳枝肉六元，赤肉五元，……（以下各價不清）

金谷投資公司 聯合基金行情

[illegible]

CITY HALL

CITY HALL LIBRARY

張徹新作 不是武俠片 卻比武俠片 更多動作！更多刺激！

今晚十一點半優先獻映 祇映一場先睹為快

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 國都 金門 明聲 永華 真光 亞洲

競猜片名遊戲昨已截止

SHAW SCOPE

美麗宮 九龍大坑東道

今天最後 七彩間諜戰爭巨片 一封情報百萬兵 李麗華．關山

今早十一點早場

介餘場

明天 落花時節

好世界 今天仍映 全部七彩俠義巨片 龍虎風雲 張玉琦 馬驥 康威 主演

今早早場十一點正 莫忘今宵 一劍香

今天早場 五點公映九場 瘋狂世界 特務六虎將

下期正場七彩巨片 神槍手

麗聲 京華 皇后 國華

四院一律加映早場 十二點全日五場放映

即日四院聯手携映

冰谷魔女

THE FILIAL GIRL AT THE ICY VALLEY

昔中國人爭面子，為武俠片創新風格！

導演 羅熾

監製 關志堅 吳榮華 製片 李嘉恩

陳思思 張冲 主演

蘇丹 馮毅 林蛟 王世立 古森林 李允中

雙龍虎武師數百人大盛出演

太監弄權 朝政遭殃 捕贓嫁禍 陷害忠良 孤臣孽子 避禍邊彊 冰谷潛修 發奮圖强 魔女出谷 動地驚天 神出鬼沒 雌雄莫辨 陣前發難 倒戈相向 幕幕精彩 好戲連場

請看今日武俠片，究是誰家之天下！

昨天向隅觀衆今天務請早臨如果再次……本院恕不負實

一流武術指導 唐佳 劉家良

七彩濶銀幕

國泰 又滿瀉

丹麥少女情

Diary of a teenager

施施 施嘉蓮

兒童不宜

聯邦 九龍 不日首映

太平 香港 北河 英京 英華 油麻地

最後今天

你睇過未 不容錯過

佑興公司 七彩閣幕 社會問題 教育巨片

不敢回家的少女

陳寶珠 薛家燕 李香琴 曹達華 胡楓 曾江

監製編劇 李少芸 製片 雷強 編劇 司徒安 導演 楊權

萬千觀衆．渴望再看

獨眼龍 雙槍殲四虎

TRUE GRIT

拿榮榮膺影帝傑作

皇都 徇衆要求不日重映

華僑晚報 分類廣告 每天元二 費廉效大

柴灣

今天四場獻映

邵氏彩色俠義七部打鬥巨片

保鏢

李菁 狄龍 姜大衛

今早場十一點正 濟公鬧大堂

今天五點半餘場 單槍赴會

下期正場 奇謀妙計封金磚

華僑日報出版 1970

香港年鑑

資料最新 內容最豐 用途最大 精裝一册 只售十元

商行 社團 工廠 學校 家庭 個人皆合實用

英雄後代

今天續映

鬥智鬥勇抗日戰事巨片

山地戰 叢林戰 攻堅戰 肉搏戰

炮火連天 震動山岳 猛烈敵陣 壯志如虹

鮑起靜 平凡 徐力 江毅 何清 許先 主演

梁慶民 錢愛萍 主演

導演 陳娟娟

鳳凰出品

華僑日報出版

案頭法律顧問 香港法律彙編

英京 英華 北河 油麻地 明天獻映

名片百看不厭 睇落認真滋味

柯俊雄 汪玲 雷鳴 崔冰 張宗 高 主演

國華七彩浪漫歌唱鉅片 郭清江導演

恨你入骨

姚蘇蓉．謝雷主唱 名曲十二支

睇戲唔駛錢

聽歌值回票價．睇戲不另買飛

靚歌難得．好片難求

七彩濶幕

雲翠仙

週末午夜場

今晚十一點半 新華 新藝 明晚午夜場

花錦公司出品描繪人鬼多情艷冶恐怖巨片

小翠主角 武家麒 情關女主角 張琦玉 金馬影帝 葛香亭 福祿壽主角 蔣光超 領銜主演

恐怖中．．．艷跡斑斑 涼夜裏 嬌聲滴滴

邪不敵正，正人君子，鬼亦怕 鬼咁嬌艷，艷麗欲滴，人人愛

陰陽殊途 男女阻情 鬼神權威 不失人情味

姚蘇蓉主唱

張方霞導演

七彩闊幕

翁倩玉 武家麒 傅碧輝 蔡慧華 主演

中影七彩新穎喜劇

百樂 狂滿 今續

早場 賀彩 客滿 金槍 黑俠

乘勝追擊 移師銅鑼灣

好評如潮

紅綠日報：翁倩玉眼睛會說話。

香港時報：名不虛傳值得一看。

工商日報：可博一笑娛樂成份高。

報：一部難能可貴的電影。

報：武家麒演出成功。

報：編導演均佳。

小翠

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 國際 華樂 金陵 美麗宮 龍華

全線爆滿 今仍五場

金陵明天加入聯映

金馬影后 李麗華 監製兼主角 關山 金馬影帝 葛香亭 金馬影帝 歐威 金馬影帝 崔福生

文逸民 孫越 丁強 劉維斌 葛小寶

十大明星主演

友邦公司出品 新形風格 奧秘諜報 動作巨片

台北上映連滿三週，是影壇奇葩，是國片瑰寶，為台灣影片創造高峰

七彩 闊幕

一封情報百萬兵

喜劇式的諜報片 戰鬥格的情報組

出品人 監製 製片人 張陶臣 丁伯駪

家在台北 編劇 張永祥 編導

美國不可能獲得的情報 落於中國女間諜之手。

情報一字一斗血．情報一封百條命

集體謀殺．黑牢酷刑 偷襲敵壘．連環爆炸

壯士喋血 視死如歸 正氣磅礡 大義凜然

朗誦

香港中文大學校外進修部舉辦「中文朗誦問題研討會」致辭（四）

李棪

聲字。現在我們進而談輕聲字。唐、宋以前的口語中有沒有輕聲字，我們不得而知。就文獻看，唐、宋人後的口語中雖然大量地出現了「子」、「頭」、「兒」等附屬詞，但是不是輕聲，我們也不敢十分斷定。不過在今天，詞義的分別，輕聲是一個重要因素。常有個詞字音完全相同，卻就輕聲別發音。譬如：老子（人名或書名），老子（父親）。國語中輕聲字大致有九類：一、兩個字合成一個詞，第二字往往唸輕聲，但是有一些卻並不唸輕聲。唸輕聲如：葡萄、琵琶、先生、乾淨、利害、得罪、麻煩。二、「子」、「頭」、「兒」等字用作附屬詞時，如：包子、石頭。三、「們」字用來表數時，如：我們、你們。四、「的」字用在作為修飾或限制的詞的後面的時候，如：我的書、青年的生活、苦悶的象徵。五、重疊詞的第二個字往往唸輕聲：叔叔、妹妹、等等。六、「了」、「着」、「來」等字用在動詞後面時，如：算了、跟着、拿來。七、「麼」字用在副詞的後面時，如：這麼大的年紀！八、「嗎」、「罷」、「呢」、「啦」等字用作語氣詞時——如：怎麼辦呢？你不去嗎？你回去罷！他來啦！九、有的時候為了語言的經濟作用，我們也可以斟酌情形，把原來非輕聲的字輕讀。如：那麼「不」害羞！

我們知道了輕聲字，也就能認識在我們的語言中原就有足以刻劃時間的節奏，因而造成節奏的東西。我們知到了長詞與合詞，也就解決了洪深所提出來的疑難，他說：

人們說話，不要單字，而是論意義，將整句的完整的意義分為若干部分或單位，一一分明地而又接續不斷地，緊密地傳遞給聽者，在聽者自然是容易把握與領會話句的意義，在說者，自然便構成一話句的聲調。一聲調的必須條件，從內容上看，是分「意羣」（SENSE GOOUP）；從形式上看，是分「短語」（PHRASE）。意羣與短語，在聲音表現上，可謂為一件事。這些本都是顯而易見的，但在實施時卻有困難。所謂「短」，短至如何程度；一個字，或兩個字，或三個字……，最多能至幾個字？所謂「意羣」，一字孤立常無意義，兩字三字或五字都可組成意羣，而兩個、三個或五個意羣又可組成較大的意羣……是否有一定的標準？

現在，我們可以較為肯定地提出一個標準：長詞不能間斷，因此牠可以造成一個音步。合詞在原則上也不能割斷，不過較長的合詞，如並列性的，或附詞的和有分可以看成兩部，那就不止一個音步了。

現在我們進而談休止。頓，頓歇，不是休止，休止是聲音完全停止或頓歇。譬如在該用頓號，或者該用句號，或者一點號，或者一段終了的地方，我們都各各用上一個不同的休止；而頓歇卻只是在音步與音步之間拍字的略一頓遲，而不換氣的，為時甚短，而聲音卻牽連不斷。

朗誦古文時，我們雖然不貫成那種搖頭幌腦的歌唱腔調，但是抑揚頓挫之處，我們既然沒有方法能知道牠的本然的素質，也就只能承襲那一套傳統的朗誦腔調，而除其歌唱成分罷了。在這一套朗誦腔調中，有一些字，似乎也有輕聲的讀者，譬如作為連接詞的「之」字和否定詞的「不」字。這情形在駢文中尤易看出，如陸賢文：

宜　光武　之中興　漢家　之傳　十世

惟　獻公　之子　九人　重耳　之尚在

我們又從「之乎（之於）為諸」、「之為旃」、「盍訓何不」這些合聲字的事例看，似乎在古文中仍然是有輕聲的可能的。

朗誦古文除去使用各種不同拍子的休止之外，還使用一種不同拍子的延長。這種延長與合詞有關，與字調也有關。試觀韓愈「送董邵南序」開頭一句（用直線表延長）：

燕趙古稱——多感慨悲歌——之士。

「稱」「歌」兩字皆平聲，故可受聲引長。且歌字下照之法，誦似不應逗，但為抑揚，往往於此一逗地頌誦，以顯襯出而延長其聲。所謂「氣勢神韻」的空架字。氣勢神韻並不過是什麼神秘的東西，不過是一種腔調罷了。現在把洪深舉過的王安石「讀孟嘗君傳」的例子學在下面，而解析一下牠的節奏（以一表休止）：

世皆稱——孟嘗君——能得士——，士——以故——歸之——，而——卒賴其力——，以脫於——虎豹——之秦。嗟乎！孟嘗君——特雞鳴狗盜——之雄耳——，豈足以——言得士——。不然——，擅齊——之強——，得——一士——焉——，宜可以——南面——而制秦——，尚何取——雞鳴——狗盜——之力哉——。雞鳴狗盜——之出其門——，此士——之所以不至也——。

關於舊詩，游國恩在「一中國語之誦讀方法座談會」中曾述及一種方法。這種方法也是我們在課室中常用的，不過也和朗誦古文一樣，要除去其歌唱成分罷了。游氏所述的方法是：凡律詩，無論五六言或七言，遇平聲字皆須稍停，而延長其尾音。古詩在平仄方面都有很自然的節奏，惟亦見有停頓處，聲音亦不妨作停頓。關於律詩，我把杜甫「登樓」的節奏解析於下：

花近——高樓——傷客心——，萬方——多難——此登臨——。錦江——春色——來天地——，玉壘——浮雲——變古今——。北極——朝廷——終不改——，西山——寇盜——莫相侵——。可憐——後主——還祠廟——，日暮——聊為——梁甫吟——。（未完・待續）

△地利亞校誦隊隊長在欣賞會前致詞

△劉秋生先生朗誦表情示範「傷感與追憶」（詩誦團提供）

△劉秋生先生朗誦表情示範「憤怒與大驚」　詩誦團提供

即興朗誦

劉秋生

民國——八——年，五月——四號——北大——等校。瞻壯——氣豪——愛國運動。賴此——心照，斂指——血響：「還我青島」——！

★　★

一九七〇，四、二三號——中大院校，「自覺」提高；「創校撥款」，罷課——一朝——解管不詳。莫名其妙！

編者按：所謂「北大等校」，包括：北京大學、中國大學、朝陽大學、民國大學、法政專門學校、高等師範學校、工業專門學校、醫學專門學校、農業專門學校、鐵路管理學校、稅務學校等學生代表。所謂「中大院校」指香港中文大學聯合、崇基、新亞三學院學生。

我參加「詩誦團」的經過

陳炳蓮

我參加「香港詩歌朗誦團」，已經四年了。在此以前，「朗誦」對我來說，不但毫無認識，甚且連「朗誦」究是怎麼一回事也不知道！然則，我又怎樣會對朗誦發生興趣，以及為什麼要加入「詩誦團」的行列呢？說起來也是很偶然的事。

記得在我尚未參加朗誦團之前，在一次同學的集體旅行中，我欣賞到一個新的，也是別具風格的節目——朗誦。表演者所朗誦的作品是「滿江紅」，他那慷慨激昂的情緒，和那抑揚頓挫的聲調，使得每個人都屏息靜氣的在欣賞，更使我感到那位剛毅、寫這的大元帥——岳飛就站在我們面前，是非常令人感動的。從此，我對朗誦就發生了濃厚的興趣。不過，對於朗誦的理論和技術仍然是不懂的，但卻希望能得到一個學習的方向。後來，我在報章上看見「香港詩歌朗誦團」徵選新團友的消息，於是我就毅然的報名，加入詩誦團的行列了。

參加朗誦團已四年了，在每一次的研習會上，都能聽到精采的朗誦以及感染到努力不懈的學習精神；同時，更高興的是能與一羣愛好朗誦的朋友互相切磋研究，如對一篇作品有什麼不明白或朗誦錯誤之處，導師與團友都會很樂意很誠懇的給我解釋及指正，使人感到團體的可貴與可愛，有如處身於一個共樂融融的大家庭中。導師對團友的愛護、訓勉、盡責，更令人可敬可佩！每一次研習都教予我們「今日國語」，不僅可以使我們學習一種語言——一種代表全國性的語言；同時，在每一篇短的句子裏面，更包含着無限深邃的思想和做人的道理，以及充滿着仁慈的教誨，引導我們在品德人格上走向正確的路途。

現在，我對朗誦學習上，在朗誦理論比以前有較多的認識和了解了。然而，仍自覺未能有深入的認識及對朗誦理論的研究；不過，我願更努力的去學習，以求對作品的朗誦能表予情，達予意。

△「朗誦中心」聽衆一角

我・誦材・情緒

黃麗清

自一九六五年的暑假開始加入詩誦團，倏忽之間已有五年的光景了。這段不長不短的時光，足夠我懷念一輩子，而有餘。如果唸大學的話，早已畢業了。可是這幾年我在社會大學所受到的訓導，比在課室裏上的課似乎還要生動而深刻，所嘗到的滋味，亦是非常齊全的呀。

在我未入詩誦團時，我只是個半帶天真而又好像有些世故的高中生，畢業前的一段日子，每天所想到的只是會考的難關和社會的荊棘，對於課外的文娛活動，是少得那麼可憐！我常想拓展自己的小天地，不要把自己關在屋裏做一條蛀書蟲，做一個會考的精神奴隸，但眼見許多會考落第同學那種沮喪和遭遇，心裏就不由得傑傷萬狀。也許環境太過狹小了，因而造成我的鬱悶！由於時時都想衝出樊籬，所以很容易的使我愛上了多愁善感的作品！

我還記得李煜的破陣子那闋詞：「四十年來家國，三千里地山河，鳳閣龍樓……揮淚對宮娥」那種凄涼的詞句，時時令我潛然下淚；還有「林花謝了春紅，太匆匆……自是人生長恨水長東」那種哀怨的幽情，也不禁沾染了一些感觸。——這是我初初加入詩誦團的選誦作品。因為朗誦技巧尚未熟練，自覺不能表達出作者的心情和意境，聽來只是淡淡的有些愁味而已！之後又選李清照的「聲聲慢」：「尋尋覓覓，冷冷清清……卻是舊時相識……梧桐更兼細雨……」那股含蓄的幽怨、孤戚的情懷，我亦只能從文字的表面去了解她，而不能痛暢發揮她作品的精華於淋漓，這也許是我未曾經歷過她那種感受的緣故吧！到現時，雖然略有進度，但也不過僅僅表達她的感受的一半而已！可見一篇作品，要誦到「真善美」的階段委實並不容易啊！

在入團的初期，雖然有混曉的友誼滋潤着我，而我的情緒仍是那麼沉鬱，不過，日子久了，由於受到導師的薰陶，性格似乎變得開朗明快，從而選擇作品亦多傾向奔放、壯健這方面。自從時起，我在大家互相影響下，我是比較有些「拿得起，放得下」了，有時甚而跟人開開玩笑，彼此歡娛一下，可見情性的轉變，是與環境薰陶大有關連的。

母愛是溫馨，偉大和雋永的，同樣我與冰心的感受相似，深深地體會到母愛的可貴。——這是我懂事後唯一用朗誦方式來表達敬重懷念心情的一部分。看了「紙船寄母親」、「寄小讀者」、「繁星」、與「游子吟」、「寥我」等篇後，就時常的爭眶濕潤，聲細咽音啞了！這是情緒和作品的另一個重要關連。

選擇作品的類別一直隨着我情緒的變換而變換，如陸游、唐琬的「釵頭鳳」，柳永的「雨淋鈴秋別」，徐志摩的「偶然」和「再別康橋」，孫勝璋的「鵲橋天別情」都是我某一時的選誦作品，也是自己所愛作品後感慨滿意的一部分。時間會令人覺醒，時局也命令我自強，此後我已改變了人生觀。自然從狹小的我掙脫出來，才能發現整個偉大的我。比得上國難民困的重要，個人是渺小的，許多個渺小的我才能結構成偉大的我，因而渺小的我的痛苦是不必過份緊緊的，小我的犧牲如果於大我是有利的，那是小我的價值見證。

設不揣菲薄小的我，又能做得什麼於大我有利的事呢！惟其如此，我感到歉疚，慚愧，雖和藝儀，實有負國家對國民的指望和孕育，作個懷約中，自覺自卑，又不希望不消沉而生起，不可心惡然；然事業不合理想，但最主要的是對國家那份感情和期待，總覺不憾於機運！這些感悟的出現，非自覺的，像一朵純潔的蓮，漸趨磨練和老練，需求下而宣洩，我不禁將情懷於詩作品之中，有時自己獲得了多少短句，有時就像杜甫的「春望」、「兵車行」，岳飛的「滿江紅」、陸游的「示兒」、「新婚別」、「琵琶行」、陳陶的「隴西行」、李白的「關山月」，來朗誦，確是可以在情緒苦悶的時刻可以得到宣洩。已至乎那種抑屈似乎已溜去了不少。近期朗誦那些風花雪月或無病呻吟的作品大致李商隱的無題詩和馬致遠的元曲「天淨沙」還只能間中練練而已。情緒影響作品類別，同樣作品內容也影響情緒，這是數年來自己所體驗到的事實。

選擇作品並不很容易迎合自己心意的要求的，我相信有許多誦友都會有此同感吧！拿起一首作品來練誦，總覺得某一處不大好，不是字句晦澀不易上口，便是內容有不合己意，甚至未明確，不易發揮良好意境（表達）的效果。其先除了要求自己了解作品的情感晦而未明，及聽衆是否領略到作品的真意，所以往往影響選誦作品的範圍不夠廣濶了。

我也發覺有些人（朗誦者或不很愛的）選擇作品時，多以李白、杜甫、岳飛的詩或詞為主，這原因我以為有如下幾個：一、這些作者的作品很多是被編入國文課本內作教材的。老師能給予解釋作品的內容，以及作者的生平等，印象自然深刻些。二、這些作者的作品都有其獨特的風格，如詞理李煜的綿約哀豔之超脫，詩仙李白的飄逸之遠，詩聖杜甫的沉雄；岳飛的忠烈、勇毅，具有韻味的實質，加上作品內容充實，有氣（才氣）使其主旨名士商，這使得他聲名響者便喜愛研誦了。三、文學論著或評論的介紹或舞台劇等多有介紹其作品和其人的稗史，使人有一「耳熟能詳」的親切感，表演時對自己對聽衆都有易於接受和領會的趣向。四、這些作品的描寫能滿足一般人所感受所要發洩的思想，自然受到「寵愛」了。

當他的朗誦若渴較深時，才搜大選誦作品的範圍。散文、古文、論文、新詩、元曲、新聞時可選的素材多了，你的朗誦經驗也一定豐富許多，而不必再局限於詩詞類的作品，所以韓愈、馬致遠、徐志摩、朱自清和冰心的作品亦受到注意。自然中譯英的名句名著，或英詩散文都能隨意練習的，只要自己喜愛和明白就得了。

一個對朗誦有真正興趣研究的人，他會欣賞別人的朗誦，留意自己的表達成果，同時要求旁人的意見和觀察反應。再多參考有關朗誦的文學作品，如字音辨別，發聲練氣的要表情和手勢的選用與輔助等以充實自己的條件，在多練習多收益下，他的聲音，自更能引人入勝了。

而朗誦作品與本身情緒是甚有關係的，當你情緒愉快的時候，朗誦「示兒」或「春望」便不易表達那種沉痛而又期待的情境；縱然你的聲音聽來好像是悲痛的樣子，但也是裝出來的「假聲」，更不必到達真與美的境界了。又或者當你心情煩燥的時候，你怎樣去表達「清平調」那種醉態飄逸而又讚美好的意境呢？所以「性近」便「易念」，「性距」便「難念」了！

△地利亞校誦小組分聲朗誦

九年了・朗誦團

及鋒

香港詩歌朗誦團自一九六二年春天成立至今，已整整的走過了一段不算長，也不算短的路程；九年來，走的並不是康莊大路，也不是什麼崎嶇小徑，而是走在浩翰無際的荒漠裏。

「朗誦」這個名詞，在香港社會裏，真是太陌生了，雖然每一屆的音樂節裏，有那麼一項「朗誦比賽」節目，但人們並不見得，對「朗誦」有什麼認識，只不過像一般老先生口中的「仁義道德」吧了。

每一年，有關朗誦的消息，確曾顯赫一時——報章上大篇大幅的刊載着，傳說這間學校的學生在勤加練習，那間學校又有什麼朗誦表演……可是，這麼看來，朗誦的風氣，真是很蓬勃吧，可是，當每年的音樂節，成為過去的時候，人們對於朗誦的熱情，竟從一百度以上的高溫，降至零點以後，報紙上再也找不到「朗誦」兩字，人們對於「朗誦」，亦回復到混沌時候的鴻濛裏。

詩誦團在這樣變化無常的環境下——一年大熱，一時大冷的氣溫中，腳踏實地的，闖過了朗誦光九載的旅程，外界的變幻，對詩誦團絲毫沒有影響；不論炎炎如火的夏日，或是北風凛冽的寒天，不論是暴風咆哮的風季，或是霪雨連綿的雨天，朗誦團員仍然堅守他（她）們的崗位，九年來，擇首研習從不間斷，每次的研習會，都在熱鬧而苦短中渡過。

但是，「人有悲歡離合，月有陰晴圓缺。」九年來，背叛了藝術而遠離的團友，亦有很多，他（她）們放棄了志趣而就現實的險形，這使得導師和團友們為之嗟嘆息，和流下了多少心頭的熱淚。九年來，團友們增增減減，彼此去來，使團中的朗誦水平，很不一致，團友參差不齊的程度，增加了導師的講授，阻礙了飛躍的進展。

朗誦在功利社會中，因為標不出多少錢一斤的價格，其不為功利者所重視，自不待言。在風情和色情的慾潮下，一切純潔美好的事物，都將埋藏。在為比爽而出風的環境中，藝術已不復是藝術了。

詩誦團在不見天日的荆棘密密的原始森林中，艱苦地摸索着走了九年，雖只開闢了一條粗陋不堪的小徑，但亦方便了後繼者們的跟隨，在多少個須要的光景中，在多少次失去信心的邊緣上，幸好得到了劉導師的鼓舞和指引，並且由於各團友都能互助互愛，終於一道一道的險阻都被我們一一克服了，詩誦團的基石亦建穩了。然而一個令人担心的變動——劉導師的退休——卻是不可忽視的！我不知我們這羣繼續的後生小子，能否繼承大任！

嘗試嘗試再嘗試

地利亞修女學校　林詠梅

屈指計算，我校的朗誦隊成立至今，已有一年的光景了。在這段短短的實驗期中，由於隊員們虛心好學的關係，所以在導師悉心的指導下，進展的情況令人滿意。

在去年七月廿六日那天，我們召開了全體隊友大會，目的在確定人數及選出各屆幹事。開會時間為下午三時，首先由伍華才先生致詞，他勉勵我們應以「發揚國粹」為宗旨。所謂「國粹」之一的中國，在文化藝術方面的悠久歷史是足以使人感到自豪的。這些包括了雕刻、刺繡、繪畫、書法、舞術、舞術、戲劇、詩歌、音樂及朗誦等等，其中有不少為外國人吸收了，既常便不斷的研究，終於得到了相棋無比的成就，想想那是多麼使人感到可悲的事！

「自私自利」是中國人的一個大毛病，往往就是為了這四個字，以致許多人直至老死也不肯將自己所能的全部傳授給別人，於是乎一代一代的衰落下去，遂固有的文化水準也漸漸的衰弱了，再加上外國人後來居上了！再加上近年來，一切事物都講求「新潮」，所以許多人都存有崇洋心理，故此連中文都不為一般青年人所重視了。

不過，「長江後浪推前浪，一輩新人換舊人」。現在能夠扭轉這個局面的，只有寄望於我們年青的一代，青春的一羣了。所以伍先生一再強調在我們這小小年紀中，應該好好的利用時間，多學多做，隨時隨地，充實自己，同時也可藉此機會把祖國的文化發揚光大，以達到組織朗誦隊目的。

「由實踐出正論，用嘗試創新聲」——這是我們朗誦隊的研習口號。

所謂正論，就是正確的理論。伍先生指出我們現在所要追求的是真理而不是謬論，追求真理的唯一秘訣就是要不斷的探測、研究，「空口講白話」並不是良好的學習方法，而且也不可能尋求出真理來。

「成功是失敗經驗的積累」——這是一句至理名言。人往往就是為了懼怕失敗的打擊，以致不敢對事情妄加嘗試，所以永遠得不到成功，得不到進步，猶記得在小學五年級的時候，讀過一篇胡適之先生的新詩——嘗試歌，其中一句是「成功自古在嘗試」，我始終覺得這是一句非常有道理的說話。伍先生再三強調說明嘗試對於學習是非常重要的，因此希望各隊員均能大胆的嘗試，以求達到「以嘗試創新聲」這個目標。身為學校一份子的我，在此祝禱地利亞朗誦隊能在大家互相鼓舞中，各盡我們的所能，把祖國的文化發揚光大，在藝壇上閃燦爍爛無比的光輝。

龍鐵志詩詞選（四十二）

（一七八）題畫筒

不惜紅花綠葉付東風，子結枝頭千萬顆，春歸遲，人來早，借與少年時，莫使人將老。

（一七九）題畫

蘆花深處，躲了多時，趁晴天，不如歸去，歸去歸去，莫被白荷遮住。

（一八〇）美人

皓齒朱唇雙靨，肌膚手筍皓如玉，柳腰細欲傾人城，嬌態吟梅花曲。

（一八一）好江山

立馬浮洗眼，好雨瀰瀰萬家，回首江山無限窈，逐日西斜。

（一八二）傷離別

傷離別，蟬已曳殘聲，還是離情新鑄恨，醉腸斷處憶前盟，夢裏亦愁城。

（一八三）碧桃紅杏雨

露已寅，春又來，碧桃紅杏兩三枝，深院鎖樓開。

△羅富國教育師範學院朗誦

邵氏旗下首輪各院今日獻映
陳厚名作紀念週
陳厚名作多采多姿　各院輪映每日一片
翡翠　今映五場　心花朵朵開　陳厚　于倩　金峰　藍娣　主演　陶秦　導演
娛樂　五場映　荷李活　裸屍痕　陳厚　丁珮　主演　史馬山　導演
倫敦　今映五場　拜倒石榴裙　陳厚　丁紅　主演　吳家驤　導演
黃金　今映四場　黛綠年華　陳厚　胡燕妮　主演　秦劍　導演
金門　四場映　真光　何日君再來　陳厚　胡燕妮　主演　秦劍　導演
國都　今映五場　小雲雀　陳厚　顧媚　主演　薛羣　導演
明聲　五場映　亞洲　諜海花　陳厚　何莉莉　丁珮　金峰　主演　井上梅次　導演
永華　今映四場　大地兒女　陳厚　樂蒂　主演　胡金銓　導演
今晚週末午夜場全綫映　神秘電影
早場：荷李活10點半「鍾馗捉妖」亞洲10點半「飛女正傳」黃金10點半「鐵膽恩仇」12點半「四金剛奪寶戰」

國寶　最後五場　八步追魂　榮堅公司繼「麒麟寨」後又一部百萬金元巨製！　陳思思　陳傑　作　明天映：一重慶號　今午場：丈夫與我　晚夜

聯邦　電話：一九七一三四　口道榮宮街福山　今天四場特選　榮獲國際優異影片獎！　森林奇觀　一時半七彩　一比「沙漠奇觀」更神奇！比「獅子與我」更動人！　老少咸宜　蟲殺猛獅　落岩嘶射　銀幕罕見　火柱衝天　優待學界　樓上一律　式元

紐約大世界　明晚十一時半　宮戲院映一獻　黑珍珠　一部專為成年人攝製的影片！兒童不適宜觀看　大膽暴露！港影來所未有，史前自以見！

雙虎血戰毒龍寨　新平　聯邦公司　新鑼門陽文星　巨片　決門太谷一片牌　太谷角決門主　再獻　麥戴慕身手之作　密切注意映期地點　閃雷行動　爆火動作　七彩　開拳　GUNS OF COURAGE

新欵電視機・自動洗衣機。名廠家庭電器　各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購　耀生行有限公司　英皇道二十至廿二號　電話：七〇四五一四一

基督教各堂主日崇拜時間

一九七〇年五月三日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道）早十一時，晚六時半。
聖士提反堂，（灣仔茯林道大二號）早八時，早九時半，早十一時。
聖保羅堂，（中環鐵岡）早八時，早十一時。
聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道二號A）早十一時。
北角聖彼得堂（北角炮台山道卅二號）早八時半，早十一時。
聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號）早八時，早十時。
聖馬太堂（上環新街十二號）早十時。
聖路加堂（西環嘉塞民道）早十一時。
主誕堂，（筲箕灣道亞公岩道六號）早十時。
聖腓力堂，（何文田自布街）早八時，早十一時。
聖三一堂，（九龍城馬頭涌道）早八時，早十一時。
牧愛堂，（紅磡江西街二號）早十時。
基愛堂，（李鄭屋村廣利道）早十時。
聖多馬堂，（深水埗巴域街四三號）早十一時。
聖匠堂，（紅磡觀音街）晚八時。
聖馬可堂，（紅磡鶴園街十二號B）晚八時。
聖巴拿巴堂，（觀塘瑞和街）早十時。
聖十架堂（九龍沙田坳道）早十一時。
榮基堂，（九龍水渠道三四號八樓A）晚八時。
復活堂（大角咀楓樹街）晚八時。
青山聖彼得堂，（青山新墟）早十一時半。
聖馬提亞堂（元朗新界媽廟街）早十一時。
錦田聖若瑟堂，（新界錦田）早十一時。
荊冕堂，（荃灣德士古路）早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號）早十一時。
合一堂北角禮拜處（英皇道九三九號二樓）早九時。
公理堂，（銅鑼灣禮頓道一二九號）早八時，早十一時，晚七時半。
望光堂，（銅鑼灣東院道）早十時。
灣仔堂，（灣仔圍上街竹居台）早八時半，十一時。
救恩堂，（筲箕灣道街八號三樓）早十一時。
香港閩南堂，（跑馬地安徳街）早十時半。
香港閩南堂北角副堂，（英皇道四四二號三樓）午三時。
望覺堂，（旺角弼街二號）早十一時。
九龍合一堂，（巴富街二號）早十一時。
長老堂，（太子道一一九號A）早八時半，十一時。
深愛堂（石硤尾）
國語堂（旺角彌敦道五三號二樓）早十一時，晚六時半。
基南堂，（太子道二七四號二樓）早十時，晚八時。
錦江堂，（黃大仙東頭村道）早十一時。
竹園堂，（黃大仙新區山道）晚八時。
梁發堂，（觀塘月華街三四號）早十一時，晚八時。
順寧堂，（深水埗順寧道三七二號）早十一時，晚八時半。
基真堂，（彩虹邨學校內）早十時半。
長洲堂，（長洲學校道十四號）午十二時。
元朗堂，（黎瑞村）午十二時。
沙埔堂（元朗沙埔村）午二時。
大埔堂，（大埔墟瑞安街）午十二時。
深選堂，（新界林村）早八時半。
上水堂，（上水文錦路）早十一時。
完全堂，（荃灣大屋街二號）午十二時，晚八時半。
完全堂佈道所（荃灣石梨貝新區第五座）早十時。
屯門堂，（青山新址）午十二時。
大澳堂，（大澳街市街）午十二時。
林馬堂，（博寮洲）午十二時。
樹窩堂（梅窩涌口街）早十一時。

浸信會

香港浸信會，（堅道五十號）早八時半，早十一時，晚八時半。
香港仔浸信會，（香港仔水塘道十一號）早十一時。
銅鑼灣浸信會（銅鑼灣凱旋道大廈B座一樓）早十一時。
西區浸信會，（德輔道西三四七號A二樓）早十一時。
香港潮語浸信會（西環李寶椿大廈十六號）早十一時，晚八時半。
北角浸信會，（北角道七號一樓）早九時，早十一時，晚八時。
灣仔浸信會，（英語）（灣仔軒尼詩道三一二號三樓）早十一時，晚八時半。
天樂里潮語浸信會（灣仔利東街十二號二樓）早十一時。
東區浸信會（銅鑼灣東區街）早十一時，晚七時半。
懷恩浸信會（筲箕灣道四六六號大樓）早十一時，晚八時一刻。
筲箕灣國語浸信會（西灣河街二五號）早十一時，晚八時。
香港仔潮語浸信會（西灣河街一七五號），早十一時。
禮頓道浸信會（禮頓道大二號A三樓），早十一時。
上環浸信會（上環一三六號四樓）早十一時。
赤柱浸信會（赤柱大街）早十一時。
石澳浸信會（石澳村）早十一時。
筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣道三四號一樓）早十時半。
尖沙咀浸信會（金馬倫道三一號）早十一時，晚八時。（英語）
九龍城浸信會（亞皆老街二〇六號）早十一時，晚八時半。
九龍城潮語浸信會（窩前圍道五五號A）早九時，早十一時，晚八時半。
深水埗浸信會（寶安道卅二號二樓）早十一時，晚八時。
深水埗潮語浸信會（福榮街四十號二樓）早十一時，晚八時。
以馬內利浸信會，（荔枝角道二〇四號二樓）早十一時。
鑽石山浸信會，早十一時。
旺角浸信會（山東街七十二號二樓）早十一時。
旺角潮語浸信會（彌敦道七三五號四樓）早十時半。
大角咀浸信會（塘尾道七七號一樓）早十一時，晚八時。
土瓜灣浸信會（土瓜灣道一號一樓）早十一時，晚八時。
何文田潮語浸信會（窩打老道十號）早十時半。
恩典浸信會（打老道七七號二樓）早十一時。
九龍國語浸信會（太子道一三三號）早十一時。
紅磡浸信會（紅磡街四十號三樓）早十時，晚八時。
佐敦道國語浸信會（佐敦道三六號二樓）早十一時，晚八時。
興華浸信會，早十一時，晚八時。
錫安浸信會（深水埗）早十一時。
觀塘浸信會（觀塘）早十一時，晚八時。
尖沙咀國語浸信會（加拿芬道四九號三樓）早十一時。
粉嶺浸信會，（十字路）早十時。
大埔浸信會，早十一時。
元朗浸信會，早十一時。
荃灣國語浸信會，早十一時。
大窩口浸信會，早十一時。
德士古道浸信會，早十一時，晚八時。
上水浸信會（上水）早十一時。
沙田浸信會，早十一時。
西貢浸信會（西貢）早十一時。
青山浸信會（青山）早十一時。
慈雲山浸信會（鄉公所側）早十一時。
青山道潮語浸信會，早十一時。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道三六號）早八時，早十一時，晚八時。
北角堂，早十一時。
愛華村堂（柴灣）早十一時。

衛理公會

北角衛理堂（北角英皇道十一號）早十一時。
衛斯理堂（大坑道）早十時半。
衛斯理村佈道所，早十時。
救主堂，（大角咀）早十時。
香港衛理堂，早十一時。

信義會

救恩堂，早十一時。
神愛堂，（觀塘）早十時。
主恩堂，早十一時。
天恩堂，早十時半。
榮光堂，早十一時。
觀塘信義會，早十一時。
九龍城信義會，早十一時。

禮賢會

香港堂（般含道）早十一時。
灣仔堂（灣仔道一〇二號）早十一時。
九龍堂（九龍）早十時。
觀塘禮賢會，早十一時。

香港崇真會

救恩堂（西營盤）早十時。
九龍城崇真堂，早十一時。
深水埗崇真堂，早十一時。
荃灣崇真堂，早十一時。
元朗崇真堂，早十一時。
南華埔崇真堂，早十一時。
西貢崇真堂，早十一時。
井頭崇真堂，早十一時。
葵涌崇真堂，早十一時。

播道會

恩泉堂（跑馬地）早十一時。
天泉堂（九龍洗衣街）早十一時。
活泉堂（東沙島街）早十一時。
靈泉堂，早十一時。
大坑東堂，早十一時。
荃灣堂（荃灣）早十一時。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會（窩打老道一三四號）早十時，早十一時。
上水福音堂，早十一時。

中華宣道會

北角會（英皇道）早十時半。
筲箕灣宣道堂，早十時。
希伯崙堂（九龍）早九時半。
東方行十號，早九時半。

神召會

九龍神召會禮拜堂（亞皆老街一二三號）早十一時，晚七時。
慈雲山神召會，早十一時。
鳳凰大廈神召會，午二時。
觀塘神召會，早十時半。
錦田堂，早十時。
大埔堂，晚八時。
荃灣堂，早十一時。
秀茂坪堂，晚八時。
新區主堂，早十時。

新生命佈道堂

香港新生命佈道堂，早十一時，晚八時。
土瓜灣新生命堂，早十一時。
大磡村佈道所，早十時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂，早十一時。
尖沙咀生命堂，早八時。
九龍城生命堂，早十時半。

便以利會

油麻地堂，早十一時，晚八時。
香港仔堂，早十一時。
筲箕灣堂，早十時。
長洲堂，早十一時。
荃灣堂，早十一時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂，早十時。
禮頓道靈糧堂，早十一時。
西環靈糧堂，早十時。
尖沙咀靈糧光堂，早十時。
元朗靈糧堂，早十時。
荃灣靈糧堂，早十一時。
大埔靈糧堂，早十一時。
旺角靈糧堂，早十一時。

基督教樂道會

尖沙咀堂，早十時。
深水埗堂，早十時半。
九龍城堂，早十時半。
岡仔會（新填地）早十時半。

中國佈道會

何文田堂，早十時半。
荃灣堂，早十一時。
萬宜堂，早九時，晚八時。
香港加南堂，晚八時。

四方福音會

四方會堂（西環）早十一時。
大角咀四方會，早十一時。
九龍加南堂，早十一時。

金巴崙長老會

北角堂（英皇道）早十一時。
九龍堂，早十一時。
長洲堂，早十時。

五旬節佈道會

五旬節堂，早十一時，晚二時。
九龍五旬節會，早十一時。

中華傳道會

紅磡堂，早十時。
活石堂，早十時半。
頌恩堂，早十一時。

中華循理會

昌華街堂，早十一時。
竹園堂，早十時。

完備救恩會

大埔堂，早十一時。
格門堂，早十一時。

香港協基會

西營盤堂，早十一時。
灣仔堂，早九時半。
主恩堂，早十一時。

中國基督徒傳道會

中國基督徒會（油麻地）早十一時。
九龍城基督徒會，早十一時。
西營盤基督徒會，早十一時。

其他

香港基督教會，早十一時。
新村基督教會，早十時。
九龍城基督徒會，早十一時。
伯特利會，早十時。

天主教堂彌撒時間

五月三日

香港區

聖母無原罪主教座堂（堅道十六號）彌撒：早七時，早八時，早九時，早十時，早十一時，晚六時。
玫瑰堂，彌撒。
聖瑪加利大堂，彌撒。
聖十字架堂（筲箕灣）彌撒。
聖母聖衣堂，彌撒。
聖方濟各堂，彌撒。
露德聖母堂，彌撒。
聖安多尼堂，彌撒。
聖若瑟堂，彌撒。

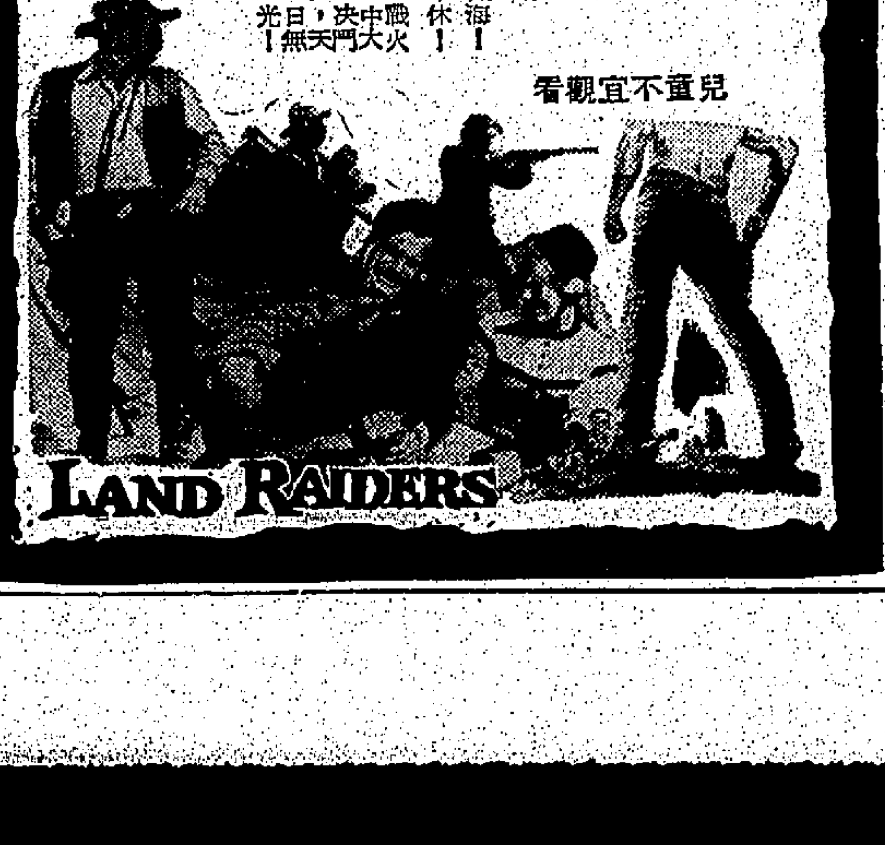
九龍區

聖德肋撒堂，彌撒。
玫瑰堂（漆咸道）彌撒。
聖母無玷之心堂，彌撒。
聖方濟堂，彌撒。
聖保祿堂，彌撒。
聖老楞佐堂，彌撒。
聖依納爵堂，彌撒。
聖母七苦堂，彌撒。
聖德肋撒堂，彌撒。

總統 快樂

總統：今明五場 加早場12點半

快樂：今天四場 明天五場 哥倫比亞巨片



反派巨星：（鐵金剛勇破雪山堡）泰利沙華拉
英俊生角：佐治馬哈里
藝術學星：雅蓮德露
玉女新星：珍納蘭嘉 聯合主演

特藝七彩

撕襟洩憤，酥胸袒露！惡貫滿盈，萬箭穿心！

兄殺弟婦弟屠嫂，手足仇深似海！兄似豺狼弟似虎，虎狼爭鬥不休！戰火中決大鬥天門無日光！

太平 即日公映 餘場

緊張 打鬥 七彩 巨片

神槍手 威震 遵城

格連福特 主演

明日七彩 苦海 七難

太平 明天 正場 起映

美高梅 海底 寶城

海底 寶城

京都 大華 全冠

明天五場 週末 請早

現世紀 縱少女 懷爆情 大胆揭秘性

查理士朗臣（「賊兄弟」） 布朗
鐵金剛 安娜白 杜華利
自由魂 活侠 烈曼

歐洲公司 聯合主演 香艷巨獻

不識情字怎寫卻識情為何物

不獨迷你！而且動人！

綺念春思不能自持，一樹梨花壓海棠

離禁工女心

英國安琪 寶玉女妖 小沙 蘇珊佐芝 處女作

十六姑娘一朵花 情困黃色小說家

熱情奔放　銳不可當　春心蕩漾　如醉如狂

特藝七彩闊幕

龍城 明天選映

春色無遮入眼簾。

孟甘穆利 活比比安 德比遜 領銜主演

七彩闊幕

不日映武俠巨片 笑傲江湖 盲女劍 七彩闊幕

今晚午夜場 鬼見愁 張清 江彬 主演

國民 明天起映

哥倫比亞無敵巨片 神龍猛虎闖關金

格力哥利柏 奧馬沙里夫（領銜主演）七彩闊幕

下期武俠巨片 鐵劍 俠 王羽主演

今晚午夜場 十二金錢鏢 井淼 柯烈 主演

華僑晚報 分類廣告 每天元二

樂聲 新華 國邦 聯華 龍城

今晚午夜場 七彩闊幕 請早訂座

一代劍王原作 江冰涵編導

保證不使你失望 絕對令你大叫好

為欣賞百萬鉅片之觀衆而拍

郭南宏創業作

劇情段段是好戲 武打招招夠凌厲

武俠艷星 張清清 當紅小生 江彬 成名佳作

樂聲·新聲

今天四場 週末請早

大製片家 法蘭高維支

外國雜誌推薦

特務萬花筒

七彩闊幕

尋嬌妻流落異邦
設陷阱人心鬼蜮
搜情報深入險地
枉死城慘遭犧牲

英俊小生 基斯杜化士鍾·琵雅狄 艷美新星 芝瑪 領銜主演

赤裸裸揭露
特務內幕 間諜陰謀 大膽鏡頭

哥倫比亞公司香艷打門特務鉅片。

兒童不宜觀看

THE LOOKING GLASS WAR

總統·快樂 今晚午夜場

財色女煞星
SCOUNDREL'S AFFAIR

文正發行 七彩奇情 冶艷巨片

冶艷不下蕩女芬妮
刺激尤過絕處逢生

遊艇之內別有洞天
蜿蜒山路飛車追踪
洗劫銀行不留痕迹
報奪妻仇心狠手辣

絕處逢生男主角 尚保羅貝蒙 蓮黛娜 費美曹 多娜 主演

大膽暴露 故此兒童不宜觀看

巧佈天仙局 逼人入殼 三入迷魂陣 筋疲力竭

請購實際可靠三妹牌線衫

東方·凱聲

今天！滿 五場請早 加開十二點半

明天日夜五場

當士公司最新出品 當代影壇一雙青春偶像

「畢業生」男主角：德斯汀荷夫曼
「魔鬼怪嬰」女主角：美雅花露
攜手合作

JOHN AND MARY

相逢何必曾相識

最時新的愛情故事！

同是天涯淪落人，相逢何必曾相識，春宵一刻值千金，相逢何必曾相識，紅綫繫男女，苦相逢何必曾相識！

放縱男女一夜痴纏

兒童不宜觀看

艷麗七彩 全景闊銀幕！

美雅花露演此片榮獲美國影評選出為最佳女主角！

舊時代的愛情：先愛後性！新時代的愛情：先性後愛！

酒吧邂逅 攜手同歸 大被同眠 春宵苦短 一覺醒來 未問姓名

「花花公子」雜誌鄭重推薦 請相約快來排隊購票入場

無綫電視明珠台週一晚十時特別介紹「生、老、病、死」

紐約·大世界·麗宮 午夜場

觀眾叫好 今晚三度午夜場

生 老 病 死

榮華公司發行 社會寫實喜劇

兒童不宜觀看

FUNNY LIFE

生老病死

寫人生百態 諷社會病態 一針見血

眾星拱照 拍出一部多姿多采的喜劇

歸亞蕾 江青 祝菁 白冰 易虹 唐海 馮寶 蔣光超 南平 劉家昌 主演

FALLEN PETALS

落花時節

邵氏出品 必屬佳片

國民 龍城 麗宮 美

台灣外景 外分迷人

三院今天獻映

滿眼櫻花紅似火 年年此日最憶君

張美瑤·柯俊雄 領銜主演

潘壘導演

國民今晚午夜場映 十二金錢鏢

SHAWSCOPE

紐約·大世界·麗宮

全世界紀錄片 五場請早 從心所欲 認真銷魂

黑白奇觀

WHITE ANGELS BLACK ANGELS

男女共處 全身吻遍！ 多情少女 同到！

香艷肉感 古怪絕倫！ 精彩非凡！ 完全實事！

今晚午夜場 生老病死 明午夜場 黑珍珠

東方·凱聲

今明五場 加開早場十二點半 請訂座

「畢業生」男主角 德斯汀荷夫曼 「魔鬼怪嬰」女主角 美雅花露 主演

相逢何必曾相識

艷麗七彩全景闊銀幕。兒童不宜觀看

今天早場 相逢何必曾相識

京都·大華·金冠

週末請早 明天五場

歐洲公司揭露現世紀少女情懷 迷你佳作！

蘇珊佐芝 查理士布朗 安娜白 烈曼 羅拔摩利 聯合主演

TWINKY

難禁玉女心

七彩闊銀幕 熱情奔放！

有年輕 有咁 有咁沙胆

皇都

今天獻映

孟甘穆利活

The Magnificent Dual

龍虎雄風

硬橋硬馬 鐵腕鐵拳 槍戰 打門 搏殺 火藥 氣味

全部快速動作

港九首輪影院聯合廣告

總統·快樂

總統今明五場 快樂今天四場 明天五場 加開早場12點半

泰利沙華拉 蓮德 雅露 合演

哥倫比亞七彩巨片

LAND RAIDERS

虎狼兄弟爭霸戰

皇后·文華·國華

今天獻映五場

七彩國語片

冰谷魔女

陳思思 張冲 羅維 主演

金字招牌 保證好戲

第二週獻映 十二點三·三點三·六點·九點

李馬榮 奇連伊士活 珍茜寶

金剛嶺雙龍會

PAINT YOUR WAGON

一千八百萬金元巨製

麗聲·京華·皇宮

狂滿日日 五場

敬請定座

陳思思 張冲 領銜主演

冰谷魔女

THE FILIAL GIRL AT THE ICY VALLEY

千軍萬馬 千鍾百鍊 金字招牌 保證好戲

好片選映院而 長擇木而棲

利舞臺·海運

今天三場

影后 琴妮慧 寶鑽 李察波頓

龍樓鳳血

Anne of the Thousand Days

東城·樂宮·聯邦

最後三天

蕩女芬妮

七彩艷麗 成人電影 兒童不宜觀看

森林奇觀

七彩記錄巨片

萬花吐艷滿堂春

新華·豪華

狂滿今天五場續映

特藝七彩

寶馬良緣

甸士鍾 戴安娜 碧嘉 領銜主演

寶馬會做戲 吻過大明星

普慶·珠江

今天續映

鮑起靜 平凡 徐力 江毅 梁慶 錢愛萍 合演

樂聲·新聲

今天四場獻映

哥倫比亞公司出品七彩特務打鬥香艷鉅片

英俊小生基斯杜化士鍾 琵雅狄 艷美新星芝瑪

特務萬花筒

今天早場 今晚午夜場 鬼見愁

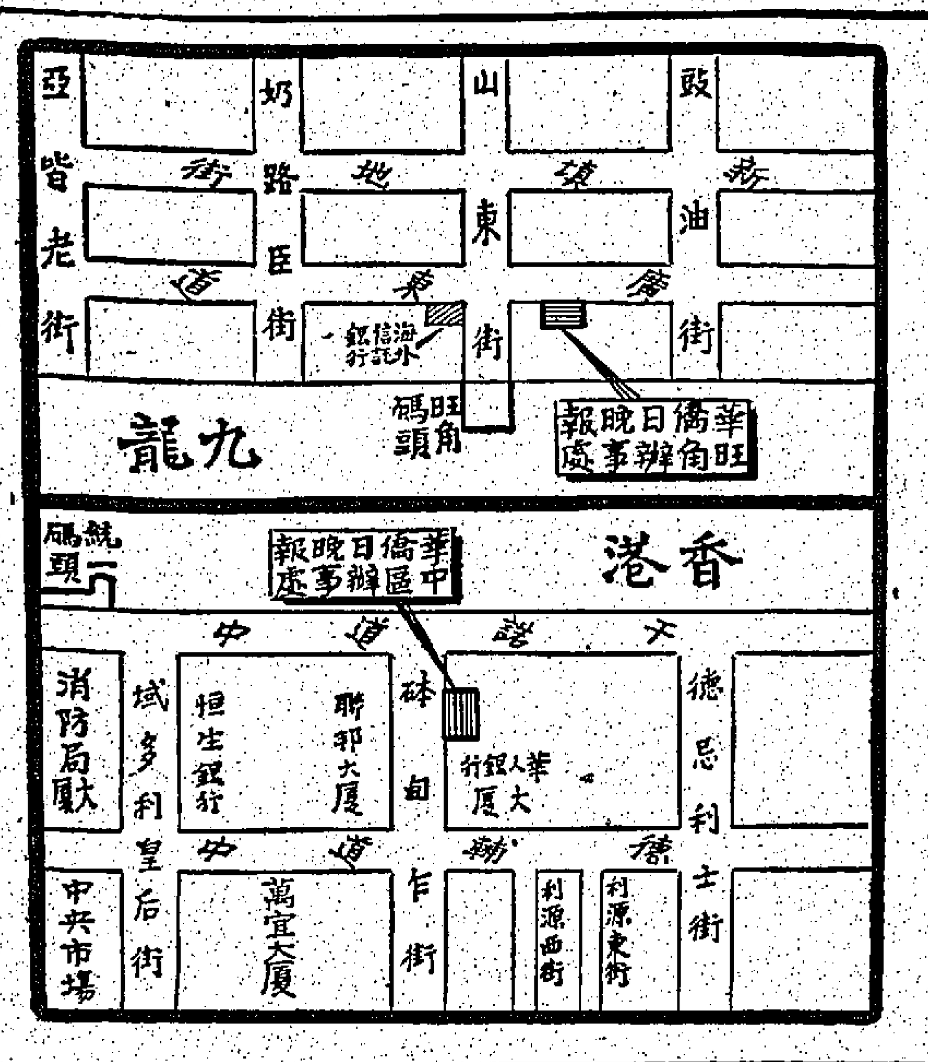
CITY HALL 2 MAY 1970

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費式元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧請洽：㈠總社：香港荷李活道一一〇號華僑日報分類廣告部 ㈡九龍辦事處：旺角彌敦道六五四號 ㈢九龍代理處：佐敦道 ㈣九龍代理處：……



本公司聘 ㈠會計5年以上經驗 ㈡文員 ㈢助理文員 ㈣後生

九月到職 英文教師

電 微積

請什役

聘請後生

請練習生

請女職員

助理稽查

女助理員

聘家庭助理

聘教師

洋行秘書

招請女傭

聘請職員

統計製圖

占飛百貨有限公司九龍分行

雜工送貨

請女會計

徵實習員

聘請文員

會計打字

招請什工

聘家庭女工

快人快事

招請職員

鐵閘繪圖

新蒲崗玩具廠

聘毛衫廠

大厦管理員

香港護衛會 招請下列各級護衛員

西藥廠誠聘

招請熟手

聘請護士

幼稚教師

商行誠聘

招請伙頭

經驗女傭

誠聘幼師

聘請校工

聘請文員

誠聘職員

本公司請女職員

招請後生

罐頭售票員

某大洋行

加拿大美國升學移民

高級文員

男練習生 女推銷員

聘收發員

美豐纖維工業公司 荃灣紡織工廠招聘

學升 就業 移民 美國加拿大 泰國星馬台灣日本 簽證 機票
中英護照及來港延期居留申請彌敦道跋油街 旺角慶創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字） 歐亞非公司 電話K 844790 K 880213

九龍某大酒店招請

徵聘會計

聘請職員

男外勤員

聘西人教學國語 每天四或三授教週每或門上時小二至一天 歷將請意有可均學到 寄函金酬望希並歷 洽箱郵號150GPO

醫所登記

聘翻譯員

尖沙咀區珠寶行聘

誠聘教師

夜校教師

某大織造廠

誠聘女師

求職佳音

聘請女職

聘請職員

聘店員

請什工

急聘

廣告學徒

助理會計

聘女部記

急聘教師

請練習生

電腦打孔員

誠聘職員

聘教日文語

請售貨員

徵聘會計

聘請外勤

立案HONG KONG RADIO INSTITUTE招生
香港電專
彩色電視科
即招日夜新班男女生。五月四日開課
軒尼詩道439至445號二樓三樓電話H762071 H773021

會話 代譯各國文件 德英日法國語 國際語文學校

舞

香港私家學車 H—746344唐 時馬拿AS 九路教全 元試中新 每期咪

教授法文

速成修錶

學

高級海員訓練日夜校
代各大船公司訓練各級海員短期落船工作 每月均教大客船實習並設有電燈報務室等
航海報務 航海三副 報務深造 航海俥人
九龍太子道186—188號二樓812552 819562

美國立體裁剪學校 招生
四月卅日曾在無綫電視合示范立體裁剪比你現在學的容易得多不用紙樣直接在模型上裁剪。招早午晚生。個別教授。
立體裁剪科。裁剪全科
成衣設計班。縫紉班
彌敦道375號五樓按5字普慶對面308882

世界打字社 打字

珠算 初學班・高級班

護幼園

官塘・聖巴拿巴堂青年中心主辦 日文講習班
即日開始報名・章程備索
本中心特聘教學經驗豐富之中日教師授課
地址：官塘巧和街71號・電話：893942

晚間日文 導正

香港婦女補習學校香港補習夜校
國國英會打拼珠 文語文話字音算
增設各科初學新班

哥林比亞工程學校
有聲無綫電工程實物函授科
無綫電及電視工程全科日夜新班
九龍保安道20至26號自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀

會計 C I F 計算

雪莉裁剪 ★個別教授★

小提琴 謝曼暉專授

學

教授黑房

專補升班

汽車修理

速成商科語言學校 K.883376
會拼速國打簿日 話音記語字記文

英語會話

立案香港 美專
正規化的美術學校成績歡迎參觀校長陳海鷹主持
彌敦道438號K859929 駱克道272號735830

英國新式拼音會話專科
〈旺角彌敦道715號四樓・電話K 949603〉
直接發音班：由「英語直接發音」著者親授，比舊式拼音法易學易記。最大特點：任何英字均可免除查字翻查字典手續。用途廣濶。
速成會話班：內容簡活變化齊宣文法分析，中富教學經驗中英教師担任。發音標準。

打字 保時全標空 證間部準氣 速任新指調 成擇機法節
立案 香港商科語言學院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607 新興大廈三樓電858440（大人對面）

學舞 五元

打字班

周德宏裁剪女校

香港工科學校
旺角彌敦道601號創興銀行四樓 K 305075。5月5日開課
機械繪圖 工廠電機工程 航海報務三副

文亮法文

新舊數理化 預科數理化

純數英文會話

中國書法 史正中書法

德信烹飪學校
彌敦道四七七號式樓油蔴地官校側電K 303062索章寄到
粵點燒西西麵 式飽餅餐烤心菜

自置校舍・不加學費
電腦
教育司署批准開設電腦專科 初中高級新班：電話679356

英國劍橋大學英文文憑班G・C・E・及英中會考補習
劍橋大學 CAMBRIDGE CERT. CLASS 文憑班
香港商業管理日夜校・九龍尖沙咀加連威老道12號二樓

商科
香港商業管理日夜校・電K 679356 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓

速記 打字 商業全科 簿記 航空地勤 國語

法文
九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：679356。各級新班及週末班

日文
九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：K 679356。日夜校各級新班

英文專科

英婦會話

立美教授 中西西菜菜餅 燒點嚙臘心花
地址銅鑼灣波斯富街114號榮大廈12樓S座利舞台對面 電話H 762855
（冷氣設備）

安德烈博士主理
香港商科語言書院招生
英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
以上各科均由各該國名教授授課・另有各科師班畢業証書外・另備有L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試
打字全科—全部新机，四十元學到畢業
英語拼音—一月速成音及國際音標。
珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文
香港稅制 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科
倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計
電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告画裝飾班 模型雕塑班 國畫班
人人可讀
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廣創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓
茲函附郵票計港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天
此致
華僑日報
爲荷
刊戶：
住戶：
電話：
啓
一九七〇年 月 日
（請注意）來函附寄郵票者，請將郵票「一二字」剪去，付郵票（請用面額五仙或一角者爲荷）
每段大字四個 細字四十個 每天二元

鄭天熊 太極拳功 太極散手 授親

函授

縫紉裁剪

新時代
中英文本各級數學物理化學新數

歌唱學院 鋼琴科 歌唱科

金英裁剪 招生
◀個別教授▶
每日上午八至晚上十時及星期日班教中西女服裝易懂速成時間任擇學費15元滿仔
大佛口軒尼詩道18號三樓電H744480或722726

青年會簿記速成 鍋爐侍應 廣告設計 烹飪提琴

好好 托育兒嬰

三多日語

會計速成

青年會上午速記辦

東南商業專科學校
中英文日夜商業會計全科 上下午班 實用商業簿記 應用會計學 新式銀行學 近代工廠會計 審法研究 珠算速成 大專教授主講 求實學者請來 成績優良必介紹工作 每月初新班上課
校址 旺角洗衣街59號四樓 電話 叁〇五六二〇 校長 梁克平

精勤數專 算珠術算

時裝設計畫班

育才訓練中心

遊艇駕駛

瑪利托兒

美術設計

香港學 各區

立案 觀德電機學校 招生夜日班
五月四日開課・太子道186—8號二樓電K 812552
晶體管科 無綫電 電視修理 彩色電視 電機工程 冷氣工程 航海三副 航海報務

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，列字如超過一段位，則按半段位減折，加收一元，每段另多可列四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼

5 9 13 14 15 16 25 27 28 29 35 37 40 42 45 47 48 50 51 52 53 58 60 62 63 64 65 67 72 82 85 86 88 91 93 95 98 99 100 101 102 104 105 106 110 112 113 119 121 123 125 126 127 128 129 131 135 136 138 140 143 144 146 147 148 150 151 152 155 156 158 159 160 161 162 173 174 176 182 183 184 185 186 190 191 194 196 198 199 200 202 203 204

中區辦事處信箱號碼

401 403 404 405 409 410 411 421 423 425 426 427 428 429 430 431 432 441 442 445 447 451 452 460 462 464 467 472 473 474 476 479 481 482 486 495 496 500 502 506 507 508 509 510 513 516 518 519 525 526 527 528 530 533 534 535 537 538 542 544 545 547 549 551 555 559 560 562 564 567 569 576 577 581 583 585 587 588 589 592 595 596 597 599 600 611 613 615 616 623 624 625 627 629 630 632 635 638

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

932 935 937 939 940 945 948 951 954 956 961 962 963 967 976 988 989 990 993 994 996 997 901 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912

旺角辦事處信箱號碼

1479 1483 1487 1490 1494 1495 1496 1498 1003 1007 1008 1013 1014 1017 1018 1019 1022 1023 1024 1027 1032 1033 1047 1049

本公司出口部曾昭國君經於本月廿九日離職，此後曾君在外一切行動概與本公司無關，特此登報聲明　克利洋行

特此聲明

遺失聲明

遺失聲明

啟事　訪尋　尋趙懷珍

領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金

領長壽金　領長壽金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金

友聯公司　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　香港黎氏宗親會通告　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金

西區地王 寫字樓招租　銅鑼灣全層　新樓招租　向海對公園　繁盛地區　（香港）租貨　遺失聲明　柯蔡宗親會　友聯公司　友聯公司　友聯公司

貨倉有限公司　公中和　貨倉·廠房 分層產租 交通方便 設備新型 自動運輸 私家碼頭 歡迎參觀　商業樓宇　鬧大旺舖　戲院酒樓 五百旺舖　兩房　百德　渣甸　灣舖租　大道西　跑馬地花園　新樓招租　戲院旺舖　擺花街舖　寫字樓租　樓宇租售

新蒲崗大廈工廠售 出售　工廠出租　九龍新蒲崗彩虹道及五芳街嘉榮工廠大廈10A每層8千餘呎，三部電梯各種適合電H工業，二三零九或本七二管理處

平通港九　先到先得　每呎42元　廠房租售

荃灣廠租　招租廠房　（九龍）洋樓出租　貨倉招租

旺舖租　尖沙咀遊客中心凱悅酒店左隣　電話：H-247769洽

交吉半山花園洋樓　香港寶珊道十號實城大廈11樓B23座四房二廳

鳳凰新村新樓　出售

豪景花園洋樓

工廠租售　唐樓出售　靚屋廉售　吉樓出售　威靈頓街　塑機平售　地下平售

夜冷針織製衣廠

新車平讓　名種獵犬　國書供銷　美國絲襪　工廠平售　美孚一期　的多就　小型工業　樓宇租售　交吉急售　交吉廠房出售　鏡記舖樓　堅道廉售　唐樓售出

銅鑼灣單邊　吉樓出售

何東產業有限公司 代理 長興大廈·長發大廈　九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界）　月付三百元即做業主　電K935757洽購

何東產業有限公司 港九樓宇廉售（交吉分期付款）　灣仔向南（700呎）六萬餘元　旺角塘尾道（500呎）四萬餘元

唐樓出售　尖沙咀樓　交吉唐樓　豪景大廈　華懋置業　鳳凰新村旺合適商業 各行租售

廠房出售　洋樓出售　舊樓平售

灣仔新樓出售　洛克道最旺區交通便利材料靚全層四伙電梯兩部舒適寧靜適合住宅社團會所學校寫字樓長期付款可連天台全層售　售樓處電話：K 871602

偉德大廈分層出售　灣仔洛克道414至430號　銅鑼灣旺地、圖則新型、戶戶南向　二十年付款、過平納租歡迎洽購

特價十天　旺舖出售　洋樓平售　夜冷塑膠機　建貨倉工廠佳音　優良公寓物業出售

花園洋樓　羅便臣道一千四百餘尺三房兩廳海景大露台清靜業主出國連車位廉售十五萬三千元辦公時間電769895

工廠樓出售　交吉樓售　地王唐樓　四樓全層

唐樓出售　電梯上落　六月入伙　等如現貨　分期付款　分層出售　一梯兩伙　高尚唐樓　軒尼詩道252/254號　宏基大廈

收租旺舖　鏡記　唐樓吉售　毛織機平沽

基隆街298—302近大街市　樓下·閣樓·一樓　茶樓酒家　最旺舖位　洽購處：香港織造廠·元洲街75·或建築地盤

永隆大廈　青山道220—240A號　平租二百三十元起　廉售二萬三千元起　接洽處電話：867495及891346

西邊街旺舖吉樓廉售（近般含道口）　42號地下（850呎）九萬元　44號地下（850呎）九萬九千元　48號二樓（450呎）三萬六千元　電話：H七二八七八八黃洽

德成行 屋樓　灣仔新樓　灣仔吉樓　洋樓廉售　旺舖唐樓廉售

官塘 物華街 光輝大樓 特價廉售

七樓	L座收租$210	售$21,000
九樓	H座收租$200	售$17,000
八樓	A座收租$210	售$17,000
十樓	L座	售$18,000
七樓	H座收租$210	售$19,000
八樓	F座收租$210	售$17,000
八樓	H座收租$210	售$18,000
八樓	G座收租$210	售$18,000

適時置業有限公司 H 四三三五三六　物華街呂明豐金舖 K 八九三四七三

旺舖宅出售　旺舖廉售　華興唐樓　西環廠房　舊樓廉售

香港英皇道·天后廟道 僑興大廈 地下 二樓 三樓 廉售 商業樓宇分層廉售　僑豐建業有限公司

九龍柯士甸路14—18號 僑豐大廈 地下舖位 廉售　電話：229664 230251　香港大道中華人行301室

平租樓售

長洲別墅出讓　學校出讓　幼稚園急讓　印刷廠讓　印務　冷氣雪櫃　髮廠出讓　鋼琴廉讓　上海街449號地下 冷氣機 飛佛新式 啤頭車大小 雪櫃　急讓　60安固麗　狼仔女讓　出讓　洋舖位出售樓

誠意徵婚　美國婚姻　矮人　小腹大肚腩　徵狐友贈藥　徵求校舍　徵公務員 住屋　影印二毛　徵購機器　徵求　醫學　地毯梳化

全新橫刨·車床　新運到現貨來路24寸新型牙箱橫刨床7,500元·六尺新型牙箱車床6,800元歡迎看貨試機元洲街269地下K862159或H726636協興洽

尚有分類廣告在第七張第三頁刊　瑞香園 貨倉 代客貯貨　某教育機構　美善良婚姻服務公司　徵求入口商　泰國代理商 KOK THAI LAND 207 BANG P.O.BOX　貨倉廠房　長洲旅遊請住松鷹別墅

瑞生隆五金行 水源充足 永久得福 科學井

2 MAY 1970 CITY HALL

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告」，十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及週末漫談，三十分，天氣報告，時代曲選唱，蘭花女，誰是有情郎（莎莉），迷你曲，小姐風光，可愛的笑臉（夏台鳳），神飛鳳舞，山前山上，姑娘快過來，昨夜夢我見你（陳均能），五十六分，最愛你的手，吉普賽女郎（左愈芬），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，警務處公衆關係科電話報告，每日公衆活動報告及時別報告，十五分，重播「報選報章文摘」，三十分，時代曲選唱，阿里山姑娘，大地之春（兩婚），羅蘭花，四季花（柔麗），船上愁思，寄馬，紅珊瑚（甄秀儀），彩虹妹妹，我還是永遠愛你，君關村的姑娘（洪鐘），五十九分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，歌星選唱，我還是永遠愛你，教我想起你（洪鐘），二十分，「玉樹臨風」，三十分，重播見節目「一戲樂見寶」。

十時，點唱節目「空中小鄉差」，四十五分，重播廣播劇「三月杜鵑紅」第三回，五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵曲新聞簡報，時代曲，道不知道（姚蘇蓉），心愛的馬（青山），山前山後百花開（美黛），阿爾娜，爲了你（謝雷），三十分，「米高濶的故事」。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角居房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格」，時代歌聲時代曲，我要你忘了我，今天不回家，痴情淚，離歌，背影舞曲（賈蜀娟），偷心的人，萍水相逢，姑娘一朵花（吳剛），三十分，漁民天氣預告，重播紅睡蓮（賀滑元），「漁民一週」。

一時，粵語新聞簡報，時別報告，十二分，時代曲，誤佳期，忘不了從前（劉金蓮），瞞不了你，再見（蕭芳芳），妒忌心，鄉下姑娘（櫻花），凌雲，二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，劇壇集錦，三十分，香港史話，第一課「石器時代的人民」，四十六分，時代曲，愛花的人（姚蘇蓉），春天在你身邊（趙曉君），荒漠甘泉，朦朧朦朧（姚蘇蓉），一吻定情（鄧麗君）。

三時，粵語新聞簡報，「週末點唱」，五十八分，天氣報告。

四時，週末劇場「復活」。

五時，警務處公衆關係交通報告，粵曲，夕恩情廿載仇盤夫放夫（林家聲、吳君麗），十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，時代曲，兩相好（洪佩佩），大湖船（陳生），愛的懷念（柔麗），寶蓮燈，巧合仙緣（文千歲、李寶瑩、陳好逑）。

七時，粵語新聞簡報，「空中論壇」，三十分，「一週事實錄」。

八時，歐洲及本港新聞報告，音樂，十五分，週末廣播劇「夜夜此時聽」，四十五分，「勾心鬥角」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦粵語新聞。

十時，漫談在人間，社會工作簡介，三十分，時代曲，祇有問自己，無情的夢，太陽是燕星（韋秀嫻），總有一天等到你，我的戀愛（梁素琴），四十五分，「咬文嚼字」，五十分，「民爲先」。

十一時，粵語新聞簡報，「珠海絃歌」粵曲，西廂記（徐柳仙），鶯鶯嘆五更（王一鳴、盧敏嫻），五十分，「愛曲夜眠遲」時代曲，良宵約會，夜思，爲甚麼他不來（趙曉君），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，漁家女（陳玉華），歐西音樂，三十分，天氣預測，時代曲，只有我和你（潘秀瓊），水邊小唱（鄧麗君），四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，櫻花樹下（櫻曲）。

八時，我說不出的快活（葛蘭），十五分，時代曲，我的心裏只有你（貝丹），天氣預測，紅睡蓮（劉鳳屏），愛神的箭（孫一華），黑灯光，三十分，歐西曲，粵曲，柳湘蓮出家（徐柳仙）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱，祝壽。

十時，每日發點；繼續時代曲點唱，祝壽婚及其他，三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，茉莉茉莉我愛你（凌波），有一個傻姑娘（凌波），兩相好（凌波），唐乃鑿（凌波），難忘的夢（蔡淮），鳳仙花開（櫻花），水東流（蔡淮），脈脈含情（櫻花），三十分，倫理小說「潮原之歌」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「錢命的魔鬼」。

一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，斷腸紅（吳鶯音），我愛巴黎（潘秀瓊），月落烏啼（吳鶯音），初戀最爲甜（潘秀瓊），隴上一朵玫瑰（吳鶯音），三十分，歷代名曲「李娃」。

二時，週末傳奇，三十分，時代曲，親愛的不要哭（青山），歡樂的時光（蓓蕾），她在等我了（青山），爲什麼我要愛你（蓓蕾），戀心（湯蘭花），會情郎（奚秀蘭），感情的俘虜（湯蘭花），愛就在你身邊（奚秀蘭）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，情意難忘（鄭錦昌），花樣的年華（鄭錦昌），相思夢（蕭芳芳、呂奇），溫柔的心（王愛明），同林鳥（謝江），被碎了的心（王愛明），流浪四方（謝江），三十分，重播歌唱小說「碧玉冤情」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲，三十分，益智遊戲。

五時，繼續播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，浮生半日閒。

七時，新聞簡報，時代曲，醉人的口紅（李芷玲），雲泥（麥韻），夢中情（麥韻），生命的主宰（長伸），那一天再見你（姚蘇蓉），別說在那裏（姚蘇蓉），三十分，十八樓C座。

八時，新聞簡報，美美的世界。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，談笑風生。

十時，新聞簡報，天氣報告，週末小夜曲。

十一時，新聞簡報。

五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，清晨音樂，天氣報告，十分，各位早晨，四十分，天氣預測，漁民天氣報告，三十分，天氣預測，繼續各位早晨。

八時，新聞簡報，十分，天氣報告，繼續各位早晨。

九時，新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。

十時，升中會考指導，算術科第三十九課，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，爲你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，各地天氣情況，繼續爲你歌唱，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵曲，胭脂虎（鳳凰女、林家聲、梁醒波），藝娘（任劍輝、白雪仙）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂譜子，梯雲取月。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，不要打噴嚏（靜婷），花兒頭上插（蓓蕾），忘不了的女郎（鄭玉玲），心心相印（張帆），晚霞（李香蘭），愛人是家鄉（崔萍），水鄉之戀（黃秀娟），小時候（李香蘭）。

三時，新聞簡報，繼續粵曲點唱節目，三十分，留影故事「一封情報百萬兵」。

四時，天氣報告，時代曲，你是美麗（張露），鶯尾小姐（姚莉），跟你伴侶相對（崔萍），心給之歌（潘秀瓊），西瓜似的心（張露），長記在心田（崔萍），但願今天像昨天（潘秀瓊），多客氣（張露），三十分，粵曲，紅樓夢斷（上下卷）（新馬師曾、鄧碧雲），吳宮私會（任劍輝、白雪仙）。

五時四十分，實地轉播花墟籍球場甲組足球聯賽「東方對東昇」下半場比賽過程。

六時四十五分，時代曲，櫻花樹下（潘秀瓊），天堂的花（陳娟娟），只要你的心（潘秀瓊），絲絲舞（李麗華）。

七時，新聞簡報，唱時代曲學國語節目，三十分，重播升中會考指導算術科第三十九課。

八時，新聞報告，天氣報告，粵劇精選，金井夢上集（何非凡、吳君麗、小千歲、鄧碧雲、麥秋儀、梅綺華、鄭星女、小千歲、三十分），粵劇精選。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，繼續粵劇精選（下集）。

十時，時代曲，請在明晚同樣時間繼續收聽，與風箏（方靜音），你呀呀呀（方靜音），盼望（莊雪芳），四季想郎（姚莉），北風吹（青山），你還不走過來（吳鶯音），來去放不下（潘秀瓊），南國姑娘（莊雪芳），不能不愛她（青山）。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，重播「你的歌聲」，四十九分，天氣報告，五十分，談一事，長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，一笑談，三十分，餘興滑稽，每週報章文摘，四十五分，粵劇名曲選「戀姑爺」。

九時三十分，街市行情，三十五分，廣東音樂，四十五分，重播「賽馬節目」。

十一時，麗的音樂會，三十分，小朋友樂園。

十一時，通俗故事「倫文敘」，（中文電視午節目介紹），三十分，粵曲。

十二時，粵語新聞簡報，零五分，粵語流行曲，十五分，喜事重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，神秘故事「倩影追兇」。

一時，時代曲選唱，三十分，時事實錄。

二時，謊劇「鳳左唔唱」，三十分，粵劇「除却巫山不是雲」。

三時，粵語新聞簡報，零五分，人間世「浮萍」，三十五分，音樂，四十分，社會服務。

四時，浮生錄「自尋煩惱」，三十分，粵曲。

四十五分，喜事重重，命令節目報告。

五時三十分，科學珍聞「不可思議的動物本能」。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「別殺行屍」。

七時，新派小說「陳夢吉與荒唐鏡」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報導，晚間節目報告，十分，重播「談一事，長一智」，二十分，時代曲，報告各場賽狗結果，四十五分，粵曲。

九時，民間故事「一錢冤」（完），三十分，粵劇唱片「宮士山之戀，外國太太」，（教育台明日節目預告）。

十時，世界名著「萬里山恩仇記」，三十分，歌妙韻。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「陰曹對質」，四十五分，時代曲，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，廣東音樂，（繼續報告各場賽狗結果）。

一時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮州音樂，三十分。

八時，潮州曲「孟姜女哭倒長城」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，四十五分，街市行情，五十分，潮語祝壽節目。

十時，京劇「搜孤救孤」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「桃園奇逢」（下）。

十二時，潮州音樂，十五分，潮語通俗故事「五胡亂華」，三十分，時代曲，天氣報告，下午節目報告，四十五分，最新電影歌曲「金玉滿堂」（上卷）。

一時三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州曲「海瑞罷官」（下）。

三時，潮語廣播劇「山盟海誓」，三十分，現代潮曲「陳玉娘」。

五時，評話「降龍羅漢傳」，潮語傳奇故事「辣手蛇心」，三十分。

六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，五十二分，夜話。

七時，小廣播劇「天倫愛」，小說選播「人生」，三十分。

八時，新聞報導，天氣報告，小說「孝子賢孫」，三十分，時代曲，潮州曲「狀元巡更」。

九時，戲曲介紹「大鼓博望坡」，三十分，麗的呼聲夜總會。

十時，潮州歌曲「楊六使斬子」，三十分，社會小說「復活情魔」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，潮語明日節目報告，十五分，潮語專灯夜話「小開金合離魂」。

十二時，四十五分，國樂，完播曲。

綠邨商台

七時，清晨音樂，三十分，即日節目預告，天氣報告，時代曲。

八時，天氣報告，漁民天氣，輕音樂，十五分，生活與你。

三十分，天氣報告，重播古靈精怪信箱，三十分。

九時，粵曲，文太后（黎文所、鍾麗蓉、小千歲、李香琴、李學儀、小甘羅）。

十時三十分，漁場天氣，（繼續長篇粵曲）。

十一時，時代曲，三十分，喜事重重，時代曲。

十二時，粵曲，楊四郎別妻（麥炳榮、鳳凰女），寶玉哭晴雯（陳笑風），三十分，電影插曲「美人」插曲，痴心早拜石榴裙（陳寶珠、呂奇），美人（陳寶珠），翩翩舞影入霧圍（陳寶珠、薛家燕），邪曲（薛家燕），磨房美女（陳寶珠、呂奇），安妮，我愛莎莎插曲，爲什麼我要念他（靜婷），我愛莎莎（靜婷）。

十六分，漁民天氣。

一時，成語新解，三十分，粵曲點唱。

二時，時代曲，三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時，報道本會剛步貼士及澳門逸園公司公佈出賽狗變磅及換狗消息，三十分，天氣報告，南音「萬花樓」。

五時，西曲，三十分，鬼屋故事，四十五分，粵曲，花放夜來香（羅艷卿、林秋水）。

六時，心曲寄情，五十五分，海洋天氣。

七時，明日節目預告，音樂，閨房起舞，花開，康樂賣藝，花甲之歌，定情歌，千日紅，郎月春日風，叮嚀，玫瑰我愛你，三十分，親親蹤影，四十五分，粵曲，百里奚會妻（司馬劍雲、梁素琴）。

八時十五分，報道澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程，至完場爲止。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，清晨妙韻，十五分，卡通，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞摘要。

九時，插花藝術，三十分，小仙女。

十時，大頭仔，三十分，英語長片。

十二時，漕歌妙韻，十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「盤迷奇遇記」一新馬仔、林鳳主演。

二時十五分，神鵰小俠，三十分，衛生與健康。

三時，江湖女俠。

四時，新聞摘要，節目簡報，零五分，名歌星家，三十分，世界名人傳。

五時，歌舞時時，三十分，異然星。

六時三十分，婦女之夜。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，壁夜總會。

八時，體育世界，三十分，快的啦。

九時，肥星會。

十時，環遊世界，三十分，粵語長片「五鳳望一張秀才」，羅艷卿主演。

十二時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

二時，保齡球賽，五十分，卡通片。

三時十分，卡通片。

四時五十分，「新三德記」片集。

五時二十五分，卡通片集，四十五分，流行歌曲卡通。

六時三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「歐洲影壇」。

七時零五分，「執法者」片集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，谷巴劇集。

八時零五分，「時務卡倫」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，香港一週，四十五分，「百戰雄師」片集。

十時三十分，今晚影片。

十二時零五分，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「萬花筒」。

八時三十分，「曲藝大全」。

二時三十分，國語長片「私戀」，由鍾情、金峰、歐陽莎菲主演。

四時，「歷險探奇」片集，三十分，「動物天地」片集。

五時，粵語長片「寶當借」由新馬師曾、鄧碧雲、俞明主演。

六時三十分，「青年節目」。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「衆山」片集。

九時，「星光晚會」，三十分，「花王俱樂部」。

十時，「法網難逃」，三十分，最後天氣報導，四十五分，「橫角比賽」。

十一時四十五分，「職業足球賽」，（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，「兒童樂園」，五十五分「新聞簡報」。

六時，「邊城飛俠」片集。

七時，天氣及新聞報導，三十分，「信不信由你」。

八時，「快活谷賽馬實況」，三十分，「世界風光」片集，五十五分，「神偷諜影」片集。

九時四十五分，「黑沙漫風雲」片集。

十時二十分，最後天氣及新聞報導，三十分，週末時選西片。

十一時五十五分，週末午夜場「原野烽烟」由酒院米查、安東尼昆利主演，（完）。

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定價一個位，每天收費式元，刊登如超過一段位，則按每段位計算，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則按廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧處洽：香港德輔道中一〇六號 華僑日報營業部

招生 英婦 文案：香港商科語言書院 安德烈博士主理

日語 上門

教授 攝影

聖心

彈唱 彈唱·畫意詩唱

中南 電子工業學院

超群 烹飪 李曾超群親自教授

油畫班

學舞 五元

英文文憑班 LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O'LEVEL" 依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課 旺角彌敦道607號 新興大廈三樓，電話：858440 大人對面

劍橋大學英文文憑班 University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English 九龍旺角彌敦道607號 新興大廈三樓，電話：858400

待聘

經驗補習

大學預科

聖心科預

到府補習

家庭補習

學琴佳音

經驗補習

補習良機

★聖保祿

聖保羅

經驗補習

看更待聘

聖保祿

中大考生

預科 女生

經驗 負責

數理 新數理

補習教師

期考補習

專門 教數 做數

高級 數理

聖保羅 男女

精補 英文

狗 猫百病

專教倫大高級英文二時後 電802073

聖類斯

數理優良

午間補習

中文書記

狗 猫百病 醫獸 正曹

狗 病百猫 醫獸華王 889545

營業

櫃雪 噴油

夜冷貨

專業電視

打字機修理

收購舊機

標準大磅

九龍麵粉廠

雅麗牌尼龍地毯 每方呎二元四角多少隨意 色澤雅麗，經久耐用 健文公司（建築材料磁磚潔具揩摺門鏈配件膠地板工程）九龍西洋菜街107號 K948498 K946081

電視 高級修理

北極牌 自動製冰機 新貨到港 請即訂購 美商北極公司 電話：H-238461

乾洗液漂水

名咭信紙封 二元

裝修牆紙 鋁質鐵器

名廠打字機

永聯打字機行 專營各國名廠打字機計算機及二手UNDERWOOD打字機

ADDRESS LABELS（使知帖）回郵地址

萬能角鋼工程專家 高文工程公司 K-681224

電視 公服務司

精修電視 專拍貨辦

天面漏水

影印

桌球枱

廢紙

英國加樂 唱盆新貨 經已抵港 Garrard

打字機 計數機 收銀機

平價 冷氣機 起重機 電鋅機

髮廠佳音 日本名廠 新到 人造 髮料

惠風牌 冷氣機 WESTINGHOUSE 1H.P.適合150方呎用 特價港幣$925 香港政府 採用超過3000部 中國冷氣有限公司

萬能角鋼 百葉窗簾

買賣布機

遊河船 車

雪櫃 噴油 修理

維新水器製品公司 自設廠房專門出品

冷氣機修理

CIBA Ardux 匯奇企業公司

精修電視 專家負責修理 服務快捷安當 請接電話：K-883568 聯邦電視服務

純毛雙面毛衫女裝成本照平沽

電線切剝度機

內綫電話

東亞冷氣工程

用戶注意！有現貨零件供應 照公價優待配給 總代理：北極公司

真正美國 GM GRAY 通用式 油渣機

珠寶 寶光

醫藥 上門針灸

洪洲 冠

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

惠風王子 豪華觀光遊船 最宜家庭歡敘、工商酬酢、團体聯歡 泊九龍海運大厦、香港卜公碼頭（每日六班）午餐12.45pm.$22- 晚餐8.00pm.$32- TEL.H246809

旅遊簽證 本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證及居留申請護照 旅運

贈姓名書

中國的人造衛星 解答中國第一顆人造地球衛星的特點和用途 定價四毫·報攤書店有售 書報

幽默短篇

倒立

·西門穆·

珍妮在路上遇到女友瑪莉。

瑪莉道：「你最近去了甚麼地方了，很少接你電話。」

「我沒有去別的地方。」珍妮說。

「為甚麼不給我電話？」瑪莉問。

「這因為我近來很忙。」珍妮說。

「忙甚麼？」瑪莉問。

「我……」珍妮欲言又止，低頭笑。

「我明白了。」瑪莉笑道：「你近日來忙着拍拖，是不是？」

「是的。」珍妮點點頭。

「你的那個男朋友是誰？」瑪莉問。

「是占美。」珍妮答。

「原來是占美。」瑪莉道：「我認識他的。他是個嬉皮。」

「很新潮的。」珍妮說。

「你和他現在是甚麼階段了？」瑪莉問珍妮。

「是熱戀的階段了。」珍妮答。

「認識了多久？」瑪莉問。

「有一個月。」珍妮答。

「一個月，這麼快便打得火般熱了？」瑪莉伸伸舌頭。

「他很熱情，很風流的。」珍妮說：「所以，我們才這麼閃電。」

「你媽咪對他的印象怎麼樣？」瑪莉問。

「不好也不壞。」珍妮說：「我媽咪對我所喜歡的男友，她是不反對的。」

「對占美有甚麼批評呢？」瑪莉問。

「媽咪說，占美這個人，有點邪門。」

珍妮說：「媽咪叫我要小心。」

「甚麼小心呢？」瑪莉問。

「因為占美邪門的，」珍妮說：「我媽咪想出的事，我想不說。」

「這個人很聰明，他便可能會吃虧的。」

「甚麼事令你覺得他聰明？」瑪莉問。

「有一晚，占美在我家中，和我在客廳內擁吻、愛撫。」珍妮說：「我的媽咪看見了。」

「媽咪反對你嗎？」瑪莉問。

「我媽咪沒有反對，只是向我說，接吻愛撫都可以，但不能讓占美撫我腰部以下的地方。後來我告訴占美。」

「占美有什麼表示呢？」問瑪莉。

「占美第二天便帶我去學瑜珈術了。」珍妮說：「他要我學倒立的瑜珈術，這麼一來，一切解決了。」

橫江劍湖

文：董華信　圖：楚子

六十三：香玉劍

藏香閣上，原來藏了許多古本。王冠玉正是無聊，不禁坐下來，細細翻看，本來便沒有什麼目的，只是打發時光，打發心中悶氣。這些書本都是手抄，也是魏六朝的詩賦，多是詞藻無甚足觀之作。原來中國文學到了六朝，便一味在字句上下苦工，但求辭麗，不切實際，讀起來，滿紙清華，其實也沒有什麼內容的。這等文字，竟然開了風氣，也風靡了一段日子。可以從文風看到當時的社會風氣，這等不務實際，只尚浮誇的風氣，到後來，國運日衰，那一個國家能夠長久。

王冠玉正在無聊，看過了一篇又是一篇，看得他也沒有什麼意思的，正待把書籍放回原處，却見到那空擱的地方，有一道小縫，不禁好奇，把書籍搬開了點，那小縫便露出了，原來內裏是有夾壁，看樣子，便似是放藏什麼東西的地方，外邊便用書籍來遮掩了，要不是把書籍搬開了，便無法發現。

這可能是主人秘藏什麼東西的地方了，但作為客人，看看人家的秘藏，乃是一件有過的事，王冠玉一陣躊躇。

看那一度暗門，只是掩着，並沒有下鎖，王冠玉便想，如此看也未必是什麼秘密不可告人的東西，要不然，如何不下鎖，他想了想，不禁好奇心動，用手把暗門輕輕一拉，果然應聲開了，突然一陣光亮，從內裏射出，王冠玉吃了一驚，冷不防，連忙把身子一閃，以為是什麼機關，發射甚麼暗器。

定睛看時，却又不然，是內裏有一件甚麼，發出了光亮，他細仔看，吃了一驚，內裏藏的乃是一口劍，是一口短短的劍，再看清楚，劍柄上刻了兩個字，是全文：「香玉」兩個字，王冠玉明白過來，藏香閣之聞，為甚麼叫藏香閣，乃是藏香玉劍之閣，不是藏甚麼寶香，乃是藏香玉，他又猜到了，只看劍柄之上，嵌了許多寶石，所以此劍便是香玉為名。

王冠玉既是個允武允文的人，對於兵器，十分鍾愛，何況眼前這一口的，分明是寶劍，要不然，便不會藏在夾壁之內，他怕的把劍一拿在手中，再看時，却見到在劍的之下，壓了一張字條，字條寫着：「香玉劍，贈與有緣之人」。王冠玉既驚且喜，如此看來，自己便是有緣之人了，要不是有緣，如何會開了這個夾壁，發現此劍。

再看清楚，這夾壁之內，除了寶劍，劍座與這字紙之外，甚麼東西也沒有了。王冠玉找到了這字條，一看之下，是王冠玉的名字是冠玉，正好切合香玉之字，他想了想，這口劍叫香玉劍，自己的名字是冠玉，一口寶劍，配了一個「玉」字，真是有緣，心中高興，便把劍抽出來，看那劍身，泛着一點寒光，那劍鋒細細，一刀一劍，仔細看時，長劍，寶劍一口，短劍一口，這是寶劍的刀法，在江湖上也不是二三流的，知得更少，他雖然精於劍法，如無名師指點，心下便想，自己不精於劍法，這是寶劍，用來也不得手，便想起了一口長劍，正是敵人抵擋的手，他的劍法精絕，幾次出手，長劍一擺，可是他在長劍之下悄悄離去，已然無影無蹤。

花邊雜文

選舉小姐像像樣樣的香港

·于立·

一九七零年的「環球小姐」，將於七月份在美國邁密海灘舉行。因此，香港又將參加，有四個商業機構在籌備選舉「香港小姐」了！

「香港小姐」多年來，「香港小姐」參加國際選美，成績極差，因在於粗製濫造，通常是主辦方面拉些熟人來「開檔」，初選也不過是二十個左右而已！連電影公司亦早無興趣，某年，某大電影公司一個宣傳大員對我道：「要在合上的人中揀，還不如往意合下！合下比合上好些呢？我的波士也認為多此一舉，不必花錢去凑什麼位了！」最近幾屆連參觀者都少，參加的小姐要拉人去捧場了！亦云慘矣。香港目前是世界性都市，為了宣傳香港，預料在第一回合即被踢出的「香港小姐」，不宜再誕生，否則，到國際比賽中是給香港作壞宣傳，旅遊業人士早已如此在說了！

有一次，我對開一旅遊小店的朋友說：「在蓬勃的旅遊業方面，實力以大酒店發起選舉「香港小姐」最為雄厚，報名者不到一百二十人，決不「開檔」，報名者若有一百二十人，出場的大概至少有一百人吧？在這一百人中選出來，水平還可能高些，初選祇有二十個左右，甚至只是十七個之微，還會有什麼像樣的，這已註定是到外國去獻醜了！「香港小姐」當選出後，至少要在外國初選入圍，有些「香港小姐」連主辦方面也無人認為她有希望，既是如此，則何必派出去，此所以我要用「獻醜」兩字，奧林匹克的運動員的意義，才是參加，香港代表團是限於實力，祇能坐在餐廳中給人拍些遊樂的照片，但這些選手在香港本地確是最優秀的，但十多年來「香港小姐」在香港本地是非優秀，這兩者是大有分別的呢！」

這個朋友以為我的意見不差，這是去年他請我去吃「年夜飯」時所談。

現在本年度的「香港小姐」選舉，還報名日期都未定，籌備想要像像樣樣的做，還來得及，希望對十多年來的如何失敗，有一種認識，這回好好地幹一下，如此不僅對香港作出了貢獻，即對籌備機構本身的廣告方面，亦有裨益，否則，又攪些什麼呢？

這一時，商界所謂「大市面」不算好，「淡月」似乎來得較早，而一般人的消費力亦減，這是為了物價的波動。可甚酒店業一枝獨秀，許多西方遊客是如到大阪看「萬博」而要留在香港。當「香港小姐」選舉時期，遊客一定還很多，為了國際觀瞻，更必須好好地攪。否則是上海人所謂「笑歪外國人的咀巴」了。

鍍金的人

·何行·

「別的太太們不是也有孩子？」柏美娜笑說：「但我寧願減少社交了。」

隔一天，強宜的健康檢查報告送來了，一切正常，便是肝有點病，可那是飲酒過多的關係，可以打幾針和吃一點藥就可全愈的。

柏美娜看了報告有點慚愧，神情對強宜說：「熱愛的，原諒我要你檢查。」

「是慎重一點的好。」強宜說：「平時我對身體健康也是注重的，多檢查一次也用不到說要原諒。」

「我好似有點如小人之心，在度君子之腹。」

那幾感覺，」柏美娜嘆了一口氣說：「我想有一個孩子的心，不知如何會突然狂熾起來，為甚麼會這樣，我自己也不知。」

「醫生說我動了手術後，祇要你身體健康，是極有希望懷孕的，所以我對你的健康便十分注重了。」

強宜說：「這也難怪你。以前我那種荒唐生活，你多知道的，男人，一個不是循規蹈矩者的就心，是要引起做太太的懷疑，何況我最近又荒唐過，你是慎重，不是以小人之心來度君子之腹。」

「親愛的，我們保留一點。」柏美娜說。

「留着我們回去再說怎麼樣？」

「好！」強宜點點頭，他明白柏美娜心意，要他出去荒唐，有一個痛口，怕傳染性病，要他檢查一下，實際上卻是要檢驗他的生殖能力。

他們又談些別的有關生意上的事。本來柏美娜還要休息一陣，可是，現在她有點不耐煩再等了。

她的手術，其實祇要住院三天就可出去，而下一站卻拖了半個月，也好在後了休息了二天。柏美娜又休息了二天，精神完全恢復了。

這一晚他們吃了飯，出去散了一會步回來，柏美娜把二分檢查書都給他看了，她苦笑說：「你的不必看了，你看看我的。」強宜看了一看，別的沒有甚麼，使他吃驚的，那是她的血中驗出來，是有「梅毒」，她對柏美娜看看，她以抱歉的目光望看他，然後淒慘似的一笑說：「我對你一百廿個內疚，當我檢出我血液中有「梅毒」，使我想我，這是你傳染給我的。」

「你當時怎會想到去驗血？」強宜說：「對動手術，和血根本沒有關係？」柏美娜說：「這手術根本不是甚麼手術。猶如我們在腳上磨擦了一塊皮，立刻會好的。所以醫生說是三天就可出院。我動手術第二天不是有發燒現象，醫生認為是動手術時一定不小心，有甚麼沒消過毒的，於是引致發炎，檢查下來，果然傷口上有發炎現象。（一五六）

西洋怪異錄

古怪的箱子

·稚名·

房東看見了便搖搖頭。「這是很容易……」她控訴地說：「我得跟麥安納先生談談了，不能夠這麼疎忽的。」

搬運工人只顧拿繩子把那木箱綑縛，沒有理會她的說話。當他們開始把它搬運落樓下時，其中一名挑夫就咕嘩地說：「裏面一定是放了鉛片了，我從沒有見過一隻箱子這麼沉重的。」

「這是上好的木料造成的，」他的夥伴簡短地說，彷彿要保留他的氣力似地。

「我奇怪他為什麼要把這一隻這麼名貴的箱子丟掉？」當那隻箱子放了在貨車上，快要抵達市郊垃圾池時，另一名工人又問。

工頭當即厲聲地瞪了他一眼。「我倒知道哩。」

「他是在老板那間雜貨舖買來的，但老板却沒有把它的故事告訴他，但後來他查出了，所以把它扔掉。」

那個搬運工人的好奇心給挑起來了，他問：「那是個什麼故事呢？」

這時他們已經來到垃圾池了，相將從貨車上面跳下來。

「這隻箱子是老板從拍賣場買回來的。」工頭一面指揮工人把箱子從貨車上搬下來，一面解釋道：「當時是拍賣史軒利的舊傢俬……」

一名工人立刻張大眼睛說：「你是說那個給人謀殺的史軒利嗎？」

「嗯，他就是在這隻箱子裏給人謀殺的！」他們不再說話了，直到把那隻箱子推上了一條滑板上面之後，眼看着它沿着滑板快要落到火化池時，另一名搬運工人才揹着頭的汗說：「他們說他們把他關進箱子裏，他還沒有死去，所以他拚命的把箱蓋托起，想伸出手指，也弄不開那鎖，可是他們發現這箱子時，史軒利雖然死了，但他的手指還是從箱底下伸了出來。」

「在哪裏？」

「現在，」工頭說：「我指麥安納先生把這隻箱子丟棄，一定也是這個道理了。」指甲深深地嵌了在箱子的邊沿上哩。」

雖然那隻箱子已經滑進了火化池口了，但是「蓬」的飄了一把灰塵，火燄暗了一會，隨即便又熊熊起來，映得幾個搬運工人的臉孔，閃着紅光。（完）

牛公車傳

藏金

香港竹枝詞

·半個詩人·

股市

英美股票跌價，但本港尚無影響，但不少人已作杞憂矣。正是：

一紙珍藏等利錢
無常漲跌一頭烟
打開報紙先翻看
今日無端賺點錢

金色香車

·翠鞏·

一〇．深夜的約會

金颯不由跟了出去，陸佩貞正在頻頻按升降機的電鈕。

「我送妳下去罷！」

「我可以掛電話給你嗎？」佩貞不置可否。他伴她進了升降機。

「我很少時間在家的。」她負疚地回答。

金颯不敢再說甚麼，升降機到了樓下，他跟地跟在她的尾後，朝停車場步去。

「啊！我的車胎漏了氣。」她呆在那裏，瞪着漏了氣的車胎。

「我替妳找人換罷。」他四處張望。

「時間來不及了！……怎辦？」她焦躁得很。

「讓我先送妳去！回頭我再找人替換好了。」

「謝謝你！」她急不及待似的，「這車匙你先收着。」

「請過來……」金颯把自己車廂的門打開。

「那不是碍了你很多時間？」她仰起臉孔。

「不要緊，可是我怎樣把匙交回給妳？」「假如妳今晚有空，我請你喝杯咖啡好嗎？」

「謝謝，妳今晚有空……？」

「十一點半，在希爾頓咖啡店好了。」

「謝謝妳！」金颯滿面高興。

「我謝謝你才對！」佩貞低頭一笑。

「妳由中區渡海？」

「請你送我到天星碼頭好了。」

「陸小姐住在九龍嗎？」金颯乘機而問。

「不，我住在香港銅鑼灣。」

他們說着不久，車子便到了天星碼頭。

「等回見！」佩貞回頭微笑。

金颯望着她的背影，失落在擁擠的人羣中。

總把車子開走，未夠十一點半，金颯早在希爾頓咖啡店一個角落位置坐下。

「金先生，許久不見了？一個人嗎？」侍應經理欠着身子又過來打招呼。

「不……等一個朋友。」他掀唇微笑。

「還是一杯啤酒？」

「是的，謝謝你！」

金颯飲完了兩杯啤酒，總見佩貞姍姍而來。

「對不起！我遲了。」她輕聲道歉。

「不要緊，妳要甚麼？」他溫柔的眼光望了她一眼。

「一杯雪糕罷！」

「金先生，我的車胎怎樣了？」佩貞惦記着。

「已經換好了，等回我送妳去把車子開回來。」

「謝謝，今晚實在太麻煩你了。」

「小事情，不過我給陸太太罵了一頓，她說我協助妳溜走。」他齜着牙而笑。

「今晚本來我是沒空出來的，我的親叔叔生日我怎可以不去？可是陸太太卻來了兩次電話，所以我祇好去走一趟。」

「那我應該感謝陸太太。」他熱情的眼睛注視着她。

偵探小說

愛與恨

天風

她的胸移動幾寸，手再舉步到她背後，兩手先按她腰間往下撫，後來由下而上托着胸腹，拉她往後。我緊摟着她，呢喉她的頭髮。「神經緊張嗎？」安姐！」

「不，你呢？」

「祇有一點兒，我猜是等候太久的原因罷。」

「懊悔嗎？表哥！將來你有懊悔的一天嗎？」

我看着她那雙黑白分明的眼睛：「不會，我永遠不會懊悔。」

那枚香烟已經跌在地上，她轉身面對着我，我的咀巴和她的緊緊的貼在一起。外面傳來一陣響亮的敲門聲，我出去開門，來者是本區的史頓警官，他站在門口下拿着手帕揩汗。

「午安，綿加先生，由海灘到這裏的一段路委實太熱了。」

我招呼他進門：「我表妹在露台，我們同進露台，安給你一杯冰水。」

安妮已經準備了檸檬梳打汽水給他，史頓警官一口氣喝完，舒一口氣。

「我們已經聽了半天飢號，為甚麼現在沒有了呢？」她問。

史頓警官垂頭望着地上慢吞吞地說道：「我們已經找到他了，這是多麼不幸的事情，但是我們仍然得告訴你們知道。」

安妮突然轉身背着我們，她的身體微微顫動，像是要哭的樣子，史頓警官用淒慘的眼睛看着她的背影。

「我們打算馬上運他去殮房去。」

「他在水裏已經廿四小時了，大概你們不反對也沒用了吧？」

「當然的，」我說。

他再喝杯裏冰塊溶化的飲料，然後說道：「醫生會進行檢驗的，不過這是例行公事罷了。像他這般的年紀根本就不應該在深水裏游泳；抽筋和心臟病隨時都有發生。」

「外祖父時常愛出外運動，」我告訴他。

他放下杯子：「是的，有些老人家偏愛這種生活，實在是危險不過的事情。打撈半天能找到他也算好運氣，再會，綿加先生！我很抱歉這不幸的事情！」

「謝謝你！」我說。

「他已經老了，就算我們不這樣幹，他也不會活多少年。」

「別再提這些，忘記這一回事好了。」

「是的，表哥。我們今後可以有用不盡的錢，今後我們的今後有無限相親相愛的光陰……」

我上前緊擁着她，一直擁抱到她喉嚨呼痛，和她的眼睛半張着表示歡娛的愉快。（四）

儒樂村

春歸何處

·甘豐穗·

九．夜寒中的少男女

麥志榮與吳逸芳結婚不是第一次。他住在吳家後，與她一家人看戲，比這回是多吳逸芳的哥哥吳東。

看完商場電影餘早，吃過宵夜回到家中十一點未到。吳逸芳住的假四樓有很大的天台，在天台上可眺望海港中的船舶。

麥志榮在房中脫了衣服準備上床，卻聽得小妹妹說：「志榮哥，你又來！」

「什麼啦！」

小妹妹沒有答話，他披了件長袍在身上，走出天台。黑暗中他見吳逸芳站在欄河旁邊，向港海望去。

「什麼啦！」

「你告訴我，那艘船是哥哥的。」

「原來小妹妹要問這個。」麥志榮好笑，上前指着那艘在黑暗海面上的巨船說：「你看見中區碼頭麼？碼頭對開那艘船。」

「船上有燈麼？」吳逸芳問。

「有。」麥志榮說：「好像濕夜明星！」

「船頭燈光發亮的那艘是不是？」她問。

「是了！」他答。

「志榮哥，你瞧這場戲好不好？」她問。

「當然好，是由文藝小說改編的。」他答。

「我冷！」

「那回去睡吧！」

「我想多留一下，哥哥這艘……」

麥志榮將自己的長袍脫下披在小妹妹身上。

「你摸摸我的手！」

麥志榮握她一把，確是冰冷。

「嘩！這麼冷你還看？」

「現在不冷了！」小妹妹親暱地向他斜看着，眼睛向他看着。

麥志榮從心中冷出來說：「太冷了，同屋內吧！」

「好的！」兩人走回屋內，吳逸芳掛來兩杯熱茶。他一口將茶喝了，一夜過去。第二天是周惠子約他的時間，麥志榮找到醫院的護士宿舍去，他成為女孩子們偷看的對象。周惠子早在等他，踏進宿舍的大門，她帶志榮進了那兩個人住的房間。

古廟喋血戰

·司馬紅·

一一七．道出隱語證明身份

夏達記得美國大使館的武官左拔，雖在人聲之中，他急忙喚出他的名字，當他聽到自己的聲音由口腔發出時，連他本人也嚇了一跳，因為他的聲線完全走了樣，變得沙啞而苦澀。

這個被喚作左拔的中年美國人走前來，他皺着眉頭，向夏達渾身上下打量。

「左拔，左拔。」夏達大聲叫說：「你過來，我是夏達！」

可是，左拔好像完全不認識他的樣子，他的眉頭仍然皺着，在向夏達打量了好半天後，才向他反問：「誰？你到底是誰，為甚麼你會知道我的名字？」

夏達差點要大發脾氣了，左拔，他認識多年的老朋友，竟然對他反面若不相識，那是多麼荒謬的一回事，但當他想及自己那副容貌，恐怕連他的老朋友也認不出來呢，他按捺住將要發作的性子，深深吸一口氣說：「左拔，難怪你認不得我了。」

「誰？」左拔迷惑地問。

「我早告訴你我是夏達，雖然我們沒有見面三四年了，但你應該會認識我的。」夏達苦笑說。

「你是夏達？」左拔搖搖頭，說：「我有點不相信自己的眼睛。」

「好了！左拔。」夏達上前一步，他低聲說：「你留心聽着：『誰要買我的紫色玫瑰。』」

這是一句隱語，也是美國特工在海外工作時，當雙方碰頭而互不認識所使用的密碼，每一個星期變換一次，左拔聽夏達說出這句話來，似乎一楞，但隨即平靜下來，他也低聲答說：「紫色的玫瑰花並不珍貴，我要的是黑玫瑰，你可以帶給我一朵黑玫瑰嗎？」

「當然可以。」夏達說：「到我的花園去，只有三哩半的路程。」

「三哩半的路程並不遠呢！」左拔把聲音壓得更低，他的語氣仍舊帶着懷疑：「你真的是夏達？」

「是的。」夏達急回答：「不要打斷我的話，時間已經無多。」

「你為甚麼會到日本來的，夏達？」他仔細端詳着夏達那一副倒的模樣，點頭說：「現在我也相信是你了，剛才光線太過黑暗，而且……」

「左拔。」夏達把他的話岔住：「這是一件非常嚴重的事，恐怕立刻便要發生。」

對話

媽媽問十八歲的大女兒：「你理想中的男朋友是怎樣的一個人？」

大女兒答：「像爸爸那樣。」

十四歲的二女兒插嘴說：「像祖父那樣。」（梁）

花鳥蟲魚集

垂絲石斛蘭

圓叟

（答讀者來信兩則）

（答永銘君）所說之「垂絲石斛」，看了你的描述，……花卉之名，就容易使人莫明其妙的，往往同一種花卉，有不同的名稱，有些花卉的名目，只有他自己才知道，人家問起，立刻便被問倒，因為這個名目只有他自己才知道。你所說的「垂絲石斛」是一種蘭，在板上種植，枝莖很長而細軟，所以無法栽於盆中，而垂植於板下，使其垂下，此種石斛多寄生於樹幹上，枝莖亦向下垂的。

此種「垂絲石斛蘭」一品種很多，我沒有見過，所以無法知道它的原來的名字。不過，這種「垂絲石斛蘭」有一個名稱，為人最普遍栽種的，它的英文名叫做（PIERARDIROXB.）原產於印度，是一種最易栽種而又最為人熟識的拔劍花形品種，春天開花，葉是尖長的，多天落葉成一條光禿的小棒，春天在每一節上長出花蕾，開花，花是紫色的，淡黃色，花有香味，但香並不濃。台灣人稱之為「天宮玉盞」，老枝則仍然開花。新芽出後，新芽有葉，成長後，經多天落葉後開花，所以種這種石斛蘭的，因為它是落葉的，在冬天落葉後，應少澆水，冬天中都不給予水，其他有人在整個冬天都有澆水，其氣候乾燥，亦有人每月只澆水一次，給其濕潤，視其自己種植的地方而定，到第二年自己長芽的時候，才給以澆水。直到生長期間，而大量澆水，使其新枝壯大，否則，新枝長得不好，明年就不開花，肥料用魚腥水或「魚肥」或化學肥，每月可施肥一次，而且要給以充份的陽光，開水混之，並且要給物。花圃有售白色蝴蝶蘭，每盆售價七十五元，似乎貴一點，但有細花大花之分，如屬大花則不太貴。

（答館陞洋隨者）花檔出售的虎爪蘭花枝，不能栽種的，所以你以一元從花檔買來之虎爪蘭（你稱之為老虎蘭）不必試種了，這是枉費心機的事情，你所說的種子，中文名不詳，亦不知是何種子，所以無法奉告其培植方法。

女飛衛

·滄海客·

三．樽前燈下說梅莊

這師兄弟可不知以前何名，姚剛道：「晚輩節不知，祇知敝師上吳下嵩。」

呂六奇花白的眉兒一皺，道：「才得一點武功訣要，即妄想創門立派，他是自找苦吃。」他眼不望兩人，語調更老氣橫秋：「你常在這條道上走鏢？」

林蒼躬身道：「晚輩自不量力，在這條道上討了數年飯吃。」

呂六奇忽然長嘆一聲，說道：「我的事，你們都已聽到了，先前你們不用隨你們，今晚我也不用跟蹤你們下來，是想探問一點甚麼沒影兒行蹤，這跟說他到處惹事生非？」

林蒼道：「老前輩是不是？這可是問錯人了，其實我等聽的，遠不及老前輩多。」他此言不假，單是那沒影兒是怎麼個長相也不知，還有何可說的。

呂六奇道：「譬如說，可有人同他過了招，他用的是甚麼兵器？武功近於何門何派？」

焦天龍被他這麼一問，猛地有所悟，忙道：「老前輩，你要不問，我可忽略了，前晚即是在這房中，那沒影兒突然現身出來，雖是我看不出他的面貌，但個子可不高大，但他可沒亮兵刃，對了，老前輩，他要試我的劍法，我是出手了，但他似乎知道我們點蒼派劍法的秘奧！」

呂六奇眼睛一亮，道：「怎麼說？」

焦天龍道：「我的劍出手才兩三招，他便說道：『點點星河淡，明滅欲曙天。』雖是與我派的劍法口訣字句有小異，卻道出了我們中劍法的精髓秘奧……」

呂六奇猛地站起來，似已知那沒影兒的是誰，但陡又坐下，仰望着屋樑沉思了一會，才又站起來，說道：「我該走了，不放心我家那個了頭，唉！那孽障……」

他是指他孫女兒呂玫？還是指那沒影兒呢？三人不敢問，呂六奇對焦天龍師兄弟道：「我住在前面那一早，明日到了門口。」焦天龍兩人齊聲應是。呂六奇的輕功當年武林第一，當真是名不虛傳，一縷輕烟般去無蹤影了。

三人返入房中，那姚剛也忍不住急道：「大哥，你怎麼沒告訴我？」

焦天龍道：「二弟，我那日正當氣苦激怒之時，那沒想得起來，便今晚要不是老前輩問，我也忽略了。」

姚剛道：「看樣子，呂老前輩必知此人是誰了。」

焦天龍道：「不錯，當時他和我們打過，但他卻已到這上面，不答而去，卻已立即想到。」焦天龍猛力一拍大腿道：「對了，二弟！那人與我們師傅有些淵源，只怕多少也有一點淵源，他也知道我們中的劍法秘奧，只是……」

姚剛道：「大哥說得是，一定有……」

林蒼插咀道：「說來說去，這個沒影兒的所作所為，實在太像俠行仗義吧？卻又未見他鋤奸懲惡，反而對一些名門正派中的人物，時加戲侮，我倒想到了一點，兩位推詳一下，在下看說得對不對？」（十二）

村中人語

廣為宣傳

大阪世界博覽會中，香港館失珠寶使數千萬元，這消息，倒使世界人士注意到香港館。

自滿

當局警惕港人，休要自滿。你的腦袋，還有多少空位。

剖腹

青年在女友面前剖腹，有此勇氣，應該成大事矣。

金人

外籍來客身上搜出了許多黃金。這個人體重多少，易啟人疑。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：舞爪張牙施暗襲　掄刀揮劍控兇頑

卓千峰與楊鐵花兩個來到一間透出火光的小屋子，上前叩門，引起瘋狂的狗吠聲。楊鐵花偎依在卓千峰身邊，低聲怕語：「算了，不要敲門了，吵醒了人家多不好意思！」

「沒有的事，你聽，屋子裏不是有聲響嗎？」

楊鐵花傾耳靜聽，果然聽出屋內有聲響，漸聽出是人走動的腳步聲。

「誰呀，這麼早就來了，還沒做好呢！你呀，總是來得最早，每天第一個來的總是你！」屋內一個老婦喃喃自語的聲音。邊說邊傳出拔門掃的聲音。楊卓兩個互相對望一眼，現出神秘的微笑。

屋內的人把門關了，向外說：「我說過你那少次了，就是不肯多等一會兒。入來吧，外面又風又雨，可冷呢，快入來烘烘火吧！」

「謝謝你，老大娘！」卓千峰說。

「老大娘，你老人家真是善心腸！」楊鐵花說。

老大娘聽出是兩個陌生的聲音，怔住了。她有點害怕，也有點可憐楊卓，聽楊鐵花解釋是迷了路，找不到宿頭，又看着他和卓千峰一身濕漉漉，口音也不是本地人，便相信了，把他們請到屋裏去。

「媽媽，誰來了？你跟誰說話？」

「兩位過路的客人！」

「他們也是來買豆腐的？」

「不，是走迷了路，借宿的。不干你的事，你燒你的豆腐吧，我會招呼他們的。」

楊卓兩個明白這屋子主人的身份了，原是一家小磨坊，以製豆腐出賣的。天未亮就已經起身製豆腐了，楊鐵花心想，天寒地凍，又風又雨，別人還躲在被窩裏取暖，這對老夫婦已經起床製豆腐了，生活的艱苦，於可以想見啦，也很同情這對老年夫婦，也佩服他們的頑強。

楊卓兩個在這間小磨坊只擱了幾個時辰，卻看到主人做了不少生意，而且十分公道。他們的買賣，完全是一種君子買賣，信義第一，各人自己取豆腐自己付款，磨坊主人只把製好的豆腐放在一處地方，各人就很熟絡的自己到那地方去取，這情形和市鎮上一手交錢一手交貨的買賣，是完全不同。卓千峰曾低語楊鐵花，說如果普天下的人都如此誠實可靠，就天下太平了。

第二天午前，卓千峰在磨坊吃過飯才告辭。路上，仍然不斷提到磨坊的主人。到得銅山鎮，看到不少中年少年男子匆匆忙忙向一個方向走去。楊鐵花好奇截住一位路人打聽，那人似乎恨楊鐵花多事，阻他時間，但注目所及，竟是一個靚女，精神為之一振，神態也馬上改變了。他把知道的告訴了楊鐵花，說他可以做響導，帶她前去。楊鐵花是好奇心重的人，且又好動，自然想去看個究竟。但她怕卓千峰不同意，不敢自主，望向卓千峰。卓千峰雖然不想多事，但見她一團高興，不好反對，何況這樣的熱鬧，或者對他們有點用處，可以探到一點線索，便答允了那個漢子的邀請，跟他一起去。

走了大約兩里路左右，那人興沖沖地說：「到了，到了！你看，已經有人打起來了！」楊卓兩個沒有出聲，其實他們早已看到有兩個漢子在打鬥了。楊鐵花看得皺了眉頭，覺得他們不是在拼鬥，只是在開玩笑，開觀衆的玩笑。（五八六）